



2226.101 (2)

FROM THE LIBRARY OF

JOSEPH FRANCIS FLETCHER, JR.

1934-1984

PROFESSOR OF CHINESE AND INNER ASIAN HISTORY

HARVARD COLLEGE  
LIBRARY

A S K E T C H  
OF THE  
TURKI LANGUAGE

AS SPOKEN IN  
EASTERN TURKISTAN

(Kàshghar and Yarkand.)

BY  
ROBERT BARKLEY SHAW, F.R.G.S.,

Political Agent, *late on special duty at Kàshghar*,  
Gold Medallist, Royal Geographical Society.

---

PART II  
VOCABULARY,  
TURKI—ENGLISH.

---

WITH LIST OF NAMES OF BIRDS AND PLANTS BY J. SCULLY, Esq.,  
SURGEON, H. M. BENGAL ARMY (*late on special duty, at Kàshghar*).

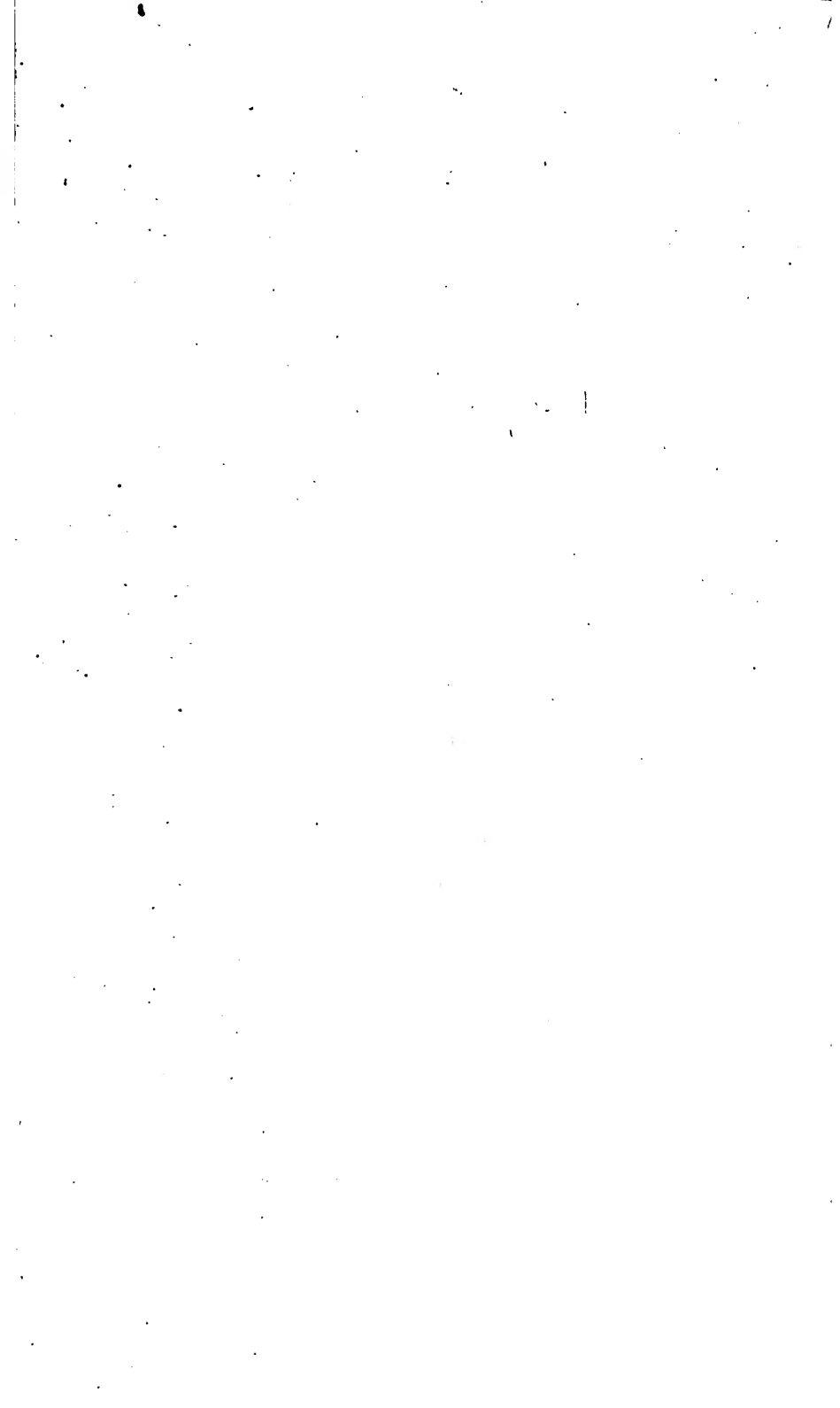
Extra Number to Part I of the Journal, Asiatic Society of Bengal.

---

CALCUTTA :

PRINTED BY J. W. THOMAS, AT THE BAPTIST MISSION PRESS.

1880.





### NOTES FOR GUIDANCE

#### IN CONSULTING THE VOCABULARY.

In many words the letters **ا**, **و** and **ي** are either inserted or omitted according to the fancy of the writer. If not found under one spelling, then look under the other. Thus **کلمک** = **کلمان** = **کلمان**, **براماق** = **باراماق**, **پل** = **پیل**, **ساکیز**, **رییل** = **سکز** = **سکیز**.

If not found with a **و** (medial) try **او** and *vice versa*: e. g., **سورماق** = **سورماق**.

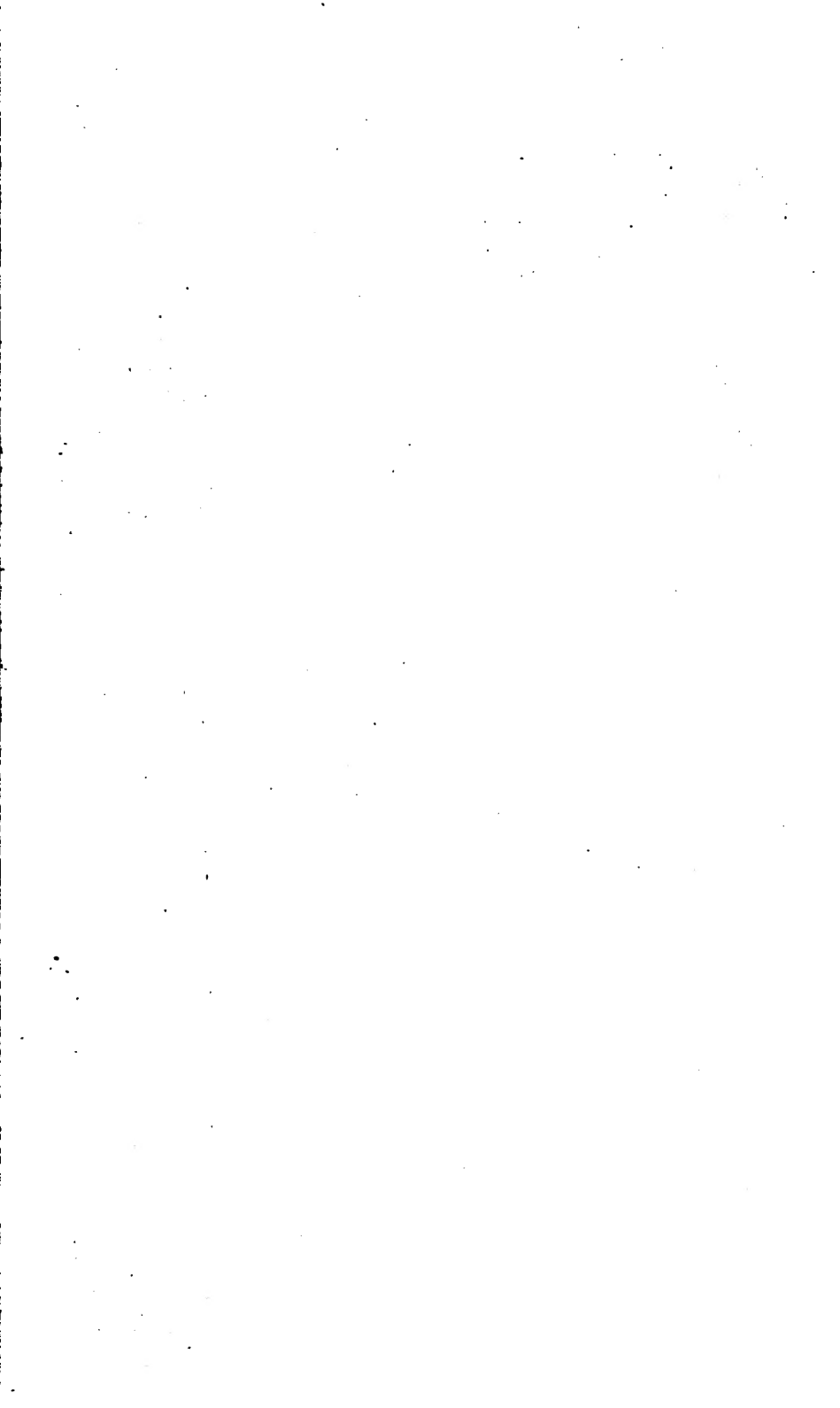
When not found with an **ف** look under **پ** (e. g. **فچاق** = **پچاق**). So also with **ب** and **چ**, **ج** and **ک**, **ک** and **غ** (final) and **ق**. In MSS. **ید** is often found written **پد** e. g. **پدرفا** for **بیورفا**.

Many verbs ending in **-la-mak**, **-la't-mak**, **-la'n-mak** and **-la'sh-mak** will not be found here, as they are formed at will from other words (often Persian or Arabic), with a sense that is obvious on inspection. **La-mak** gives a simple verbal meaning (generally transitive), **la't-mak** a causative one, **la'n-mak** a reflexive (or simply intransitive) or passive one, **la'sh-mak** a reciprocal or collective one. E. g. **köz-la-mak** = to eye (from **köz** "an eye"); **piçhâq-la-mâq** = to knifo; **ghazab-la't-mâq** = to make or groy (to cause to be angry); **sust-la'n-mak** = to become, or make one self, inactive; **rü-ba-rü-la'sh-mak** = to go, or come, or be, opposite, or facing, one another (from **rü-ba-rü** "face to face," P.).

The ordinary final aspirate **g**, which in many Persian words is pronounced merely as a short **a** (or, more correctly, is imperceptible after the *fathas* of the last consonant)—is by some Turki scribes employed to represent the short vowel **a** even before another consonant. This is due to the tendency of the Turkis to use some visible letter to represent even the short vowel sounds, a tendency carried even to the extent of employing one and the same letter for the long and the short vowel (after our occidental fashion: cf. *all* and *an*. See Gram. p. 15, at bottom). E. g. **قیلسالار** or **قیلسالار** properly, according to Arabic methods, **قیلسلار**; and even **بدونینگ** (for

**بدونینگ** (for **قدمینی** or **قدمینی**), which are of course pure misspellings. It will save some puzzles if this be remembered in reading MSS.

The mark *zamma* (  ̣  ) is often used to represent the **ü** sound which approaches the sound of **i**. Thus **دین** has been found for **دین** "faith." To Turki ears the **ö** and **ü** seems nearly to approach the sound of **i**, (*dyün* for *din*). Hence in practice also **و** and **ي** are sometimes interchanged: e. g. **یرون** = **یرین**. Final **ü** is pronounced by them almost like an English final **y**, as in "very"; e. g., **ütrü** pronounced *ütry*.



# JOURNAL

OF THE

## ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

Part I.—HISTORY, LITERATURE, &c.

EXTRA NUMBER

To Part I for 1878.

*A Vocabulary of the Language of Eastern Turkistân.—By R. B. SHAW, Political Agent. With two Turki Vocabularies of Birds and Plants by J. SCULLY, Esq., Surgeon, H. M. Bengal Army (late on special duty, Kàshghar).*

*Abbreviations:—P. signifies Persian derivation; A. Arabic; T. Turki; KAZ. KM. K. and Y. signify respectively that the words so marked are used in the Kàzzàk, Khoqand, Kàshghar, and Yarkand dialects. P. T. means partly Persian, partly Turki, &c.*

*Rec. and coll. mean reciprocal and collective, tr. and intr. signify transitive and intransitive, refl. and pass. stand for reflexive and passive, caus. stand for causative; p. p. means post-position, prd. stands for pronounced, pron. for pronoun.*

- آباد چیلیق *ábád-chi-liq* (subs.) a well-inhabited or cultivated place, P. T.  
 آباد لیق *ábád-liq* (subs. and adj.) an inhabited place; inhabited,  
 آبدان *ábdán* (adj.) good. [cultivated, P. T.]  
 آبگار *ábgar* (adj.) occupied, full of care, busy.  
 ابوز *abuz* (adj.) learned, well-read.  
 ابوشقا *abushqa* (adj.) old, advanced in years.  
 اپ *ap*, intensitive particle prefixed to *aq* "white."  
 آبا *ápa* (subs.) elder sister. [ing].  
 اپارتماق *apár-t-máq* (v. caus.) to cause to take away (from follow-  
 اپارماق *apár-máq* (v. tr.) to take away [contr. from *alip-bármák*].  
 آبتاب *áptáb* (subs.) the sun, (for *ástáb* P.). [áftába, P.).  
 آبتابه *áptába* (subs.) a disk-shaped basin for hand-washing, (for  
 آبتابهچی *Áptába-chi* or *Abtaba-chi* (subs.) Basin-bearer, the title of  
 a high dignitary at the Court of Khoqand (spelt by the  
 Russians *Autobashi*).  
 ابقوت *apqut* (subs.) the back part of the boot above the heel.

- ات *át* (subs.) name.  
 ات *át* (subs.) horse.  
 ات for ات *which see.*  
 اتا *atá* (subs.) father. [sian dynasty).  
 اتاپيك *atá-beg* (subs.) father-king, patriarch (the name of a Per-  
 اتاداش *atá-dash* (adj.) of the same father.  
 اتاشماق *át-a'sh-máq* (v. rec.) to name together; to assign to, to  
 entitle so and so to. [nick-namo.  
 اتاغ *átágh* (subs.) renown, high name, sur-name, title; *also*  
 اتاغلاماق *átágh-la'sh-máq* (v. coll.) to combine to give a name.  
 اتاغلاماق *átágh-la-máq* (v. tr.) to give a name, sur-name or nick-  
 اتاغليق *átágh-liq* (adj.) called, sur-named. [name.  
 اتاق *átáq* (subs.) same as *átágh*.  
 اتاقلشماق *átáq-la'sh-máq* (v. coll.) same as *átágh-lash-mák*.  
 اتاقلماق *átáq-la-máq* (v. tr.) same as *átágh-la-máq*.  
 اتاقليق *átáq-liq* (adj.) same as *átágh-liq*.  
 اتاليق *átá-liq* (sub.) one who is in the place of a father, a guar-  
 dian, tutor. Title of a high official in Turkistán.  
 اتاماق *át-a-máq* (v. tr.) to give a name to, to name.  
 اتانماق *át-a'n-máq* (v. pass.) to be given a name to, to be named,  
 to be renowned. [but into large cylinders.  
 اتباشچامپ *átbásh-chái* (subs.) a sort of Tea compressed like brick-tea,  
 اتتورماق *át-tur-máq* (v. caus.) to cause to throw, to cause to beat  
 out cotton (from *át-máq*).  
 اتداهش *át-dásh* (subs. and adj.) name-sake, having the same name.  
 اتقوچي *át-qu-chi* (subs., from *át-máq*) a thrower, a shooter; or  
*especially*, a thrower or beater out of cotton.  
 اتقورماق *át-qur-máq* (v. caus.) the same as *át-tur-máq*, (but with-  
 out its special meaning of beating out cotton).  
 اتقوزماق *át-kuz-máq* (v. caus.) the same as *at-qur-maq*.  
 اتقورلاق *át-qu-láq* (subs.) a kind of grass of which tinder is made.  
 اتلاماق *át-la-máq* (v. tr.) to stride across. [to step over.  
 اتلاندرماق *át-la'n-dur-máq* (v. caus.) to cause oneself to bestride, *viz.*,  
 اتلانماق *át-la'n-máq* (v. intr. or refl.) to be astride, to bestride, to  
 sit or mount on horse back, to ride.



- آنلیغ *ât-ligh*—1, (subs.) a rider, cavalier ; 2, (adj.) named,  
 آنلیق *ât-liq*, the same as *ât-ligh*. [called.  
 آنماق *ât-mâq* (v. tr.) to throw, propel, project, shoot ; also to spin.  
 آنمیش *ât-mish* (num.) sixty (for *alt-mish*).  
 آنیز *âtiz* (subs.) a bed, or portion of land divided off for irri-  
 آنیشماق *ât-ish-mâq* (v. rec.) to throw, &c., at one another. [gation.  
 آنیلماق *ât-il-mâq* (v. pass.) to be thrown or shot ; (of a gun), to  
 آچ *âch* (adj.) hungry. [go off.  
 آچ *ich* (subs.) the interior, the inside.  
 آچارچیلدق *âchâr-chi-liq* (subs.) famine (? from *âch-âr*, the con-  
 tinuative of *âch-mâq*).  
 آجراتماق *ajra-'t-mâq* (v. caus.) to cause to be in a divided state, to  
 آجراشماق *ajra-'sh-mâq* (v. rec.) to divide from one another. [divide.  
 آجراالماق *ajra-'l-mâq* (v. pass.) to be divided, separated.  
 آجراماق *ajra-mâq* (v. intr.) to be in a divided condition.  
 آجریق *ajriq* (subs.) dhub grass (whose roots run along under-  
 آجو *aju* (subs.) a black bear. [ground).  
 آچقو *âch-qu* (subs.) a key, i. e. opener (from *âch-mâq*).  
 آچلیق *âch-liq* (subs.) hunger (from *âch*).  
 آچماق *âch-mâq* (v. tr.) to open.  
 آچماق *âch-mâq* (v. tr.) to be hungry.  
 آچوق *âch-uq* (v. adj.) open.  
 آچینماک *âch-it-mak* (v. caus.) to cause to become bitter or sour  
 (see *âchi-mak*).  
 آچشماق *âch-ish-mâq* (v. rec.) to open to one another, or with one  
 another.  
 آچیشماک *âch-ish-mak* (v. rec.) to be made sour together (see *âchi-*  
 آچیغ *âchigh* (adj.) sour, bitter, angry. [mak).  
 آچیغ تاش *âchigh-tâsh* (subs.) alum.  
 آچیغلاتماق *âchigh-la't-mâq* (v. caus.) to cause to become angry.  
 آچیق آچوق *âchiq* or *âchuq* (adj.) open.  
 آچیق لیق *âchiq-liq* (subs.) openness, candour, good humour.  
 آچیق تاش *âchiq-tâsh* (subs.) alum.  
 آچیقماق *âchiq-mâq* (v. intr.) to be hungry.

- آپیلماق *ásh-il-máq* (v. pass.) to be opened.  
 اچیماک *achi-mak* (v. intr.) to become sour; to smart (as a wound).  
 آخنا *ákhta* (adj.) castrated.  
 آخناچی *ákhta-chi* (subs.) castrator.  
 آخنازتماق *ákhtar-t-máq* (v. caus.) to cause to search, or seek.  
 آخنازیشماق *ákhtar-ish-máq* (v. rec.) to search one another.  
 آخناماق *ákhtar-máq* (v. tr.) to search, seek.  
 آخشام *áksham* (adv.) last night, yesterday evening.  
 آخشام لیلیق *áksham-liq* (subs.) the evening of this day, this evening.  
 آخلات *akhlát* (subs.) swoopings.  
 آخورماق *akhur-máq* (v. tr.) to shout, to call loudly.  
 آداش *adásh* (subs.) name-sake, (more specially) a friend, companion (for آداش).  
 آداشماق *adásh-máq* (v. intr.) to lose the way.  
 آدرا قالسون *adra-qálsun* (part of verb) May he remain uncared for [an imprecation] KAZ.  
 آدمچی لیک *ádam-chi-lik* (subs.) humanity, kindness. P. T.  
 آدیر *adir* (subs.) uneven broken ground.  
 آدیم *ádim* (subs.) a pace, step.  
 آدیلاشماق *ádim-la-'sh-máq* (v. recip.) to pace against one another.  
 آدیلاماق *ádim-la-máq* (v. intr.) to pace, step.  
 آر *ár* [ár] (subs. and adj.) male, masculine, (see ایر).  
 آرا *ára* (subs.) the midst, the middle (often used with *da* adverbially). Expressions: *Ara-ga tüşmak* = to intervene; *ára-ga sàlmàq* = to interpose; *ára-gha kirmak* = to interfere, to intervene.  
 آرابه *araba* (subs.) a cart (generally with two wheels and shafts).  
 آراچالماق *ára-cha-la-máq* (v.) to separate.  
 آرادا *ára-da* (adv. & post-p.) in the midst.  
 آرال *arál* (subs.) island. (Qu. passive form from *ára* "middle.")  
 آرالتماق *ára-la-t-màq* (v. caus.) to cause to visit or inspect [see *ára-la-màq*].  
 آرالاش *ára-lash* (adv.) middle-wards, intermixedly, confusedly.

- آرا لاش تورماق *ára-lash-tur-mâq* (v. caus.) to cause to be mixed, to mix  
 آرا لاشماق *ára-lash-mâq* (v. intr.) to become intermixed. [(trans.)  
 آرا لماق *ára-la-mâk* (v. tr.) to inspect.  
 آرا ليق *ára-liq* (subs.) a bribe, present [to one who intervenes *ára-  
ga* "in the midst"].  
 آرام الماق *áram-álmâq* (v.) to take rest, to repose, P. T.  
 آرامدان *àramadàn* (subs.) a tall tree whose leaves are made into Tea.  
 آران *áran* (subs.) butter milk.  
 آران *ärän* [prd. *eren*] (adv.) unwillingly, reluctantly, with  
 آرپا *árpa* [often prd. *ápá*] (subs.) barley. [difficulty.  
 آربا *árba* (subs.) cart, waggon (see *áraba*).  
 آرباتاق *árba't-mâq* (v. caus.) to cause to use incantations (for the  
purpose of curing wounds, &c.).  
 آرباشماق *árba'sh-mâq* (v. recip.) to say charms in opposition to the  
supposed causes of ill, to say charms in company.  
 آرباق *àrbá'q* (subs.) a spoken charm for curing snake bites, or  
procuring fine weather.  
 آرباقچي *àrbáq-chi* (subs.) one who uses such charms.  
 آرباماق *árba-mâq* (v. tr.) to say charms for curing bites, or pro-  
curing fine weather.  
 آرت *art* (subs.) a low Pass, a water-parting or watershed,  
rising ground. Often used in composition, as: Kizil-  
art, Muz-art, &c. and often pronounced and written *at*.  
 آرتماق *árt-mâq* (v. tr.) to load (a horse, cart, &c.).  
 آرتماق *árt-mâq* (v. intr.) to remain over, to exceed.  
 آرتنورماق *árt-tur-mâq* (v. caus.) 1, to cause to load; 2, to cause to  
remain over.  
 آرتوغراق *ártugh-râq* (adj.) more [comparative of *artugh*, much].  
 آرتوق آرتوغ *ártugh* or *ártuq* (adj.) excessive, much, many. (From  
*ártmâq*.)  
 آرتوقلوق *ártuq-luq* (subs.) quantity, great amount (muchness).  
 آرتيش *ártish* (subs.) the pencil cedar, "Juniperus excelsa" КН.  
 آرتيشماق *árt-ish-mâq* (v. coll.) to aid one another in loading (from  
*art-mâq*).

آرتیلماتی *art-il-máq* (v. pass.) to be laden (said of the load) ; (of a man) to be carried hanging on to a horse without sitting on his back.

آرتینماق *art-in-máq* (v. refl.) ditto.

آرچا *árcha* (subs.) the pencil cedar [see *ártírk*].

آرچینماق *árchi-t-mak* (v. caus.) to cause to clear, &c., (see *árchi-mak*). [mak].

آرچیشماق *árchi-sh-mak* (v. recip.) to clear in company (see *aróhi-*

آرچیمک *árchi-mak* (v. tr.) to clear, to free from obstructions, to peel (as a fruit).

آرزانچی لیلی *arzáñ-chi-liq* (subs.) cheapness, abundance, P. T.

آرزانلیق *arzáñ-liq* (subs.) ditto.

آرزیتماق *arzi-t-máq* (v. caus.) to cause to please.

آرزیشماق *arzi-sh-máq* (v. recip.) to please one another, to be agreeable to one another.

آرزیماق *arzi-máq* (v. intr.) to please, to be agreeable [gov. the person in *gha*].

آرسلان *arslàn* (subs.) a lion.

آرغا *argha* (subs.) remedy, aid, method of action.

آرغاسیز *argha-séz* (adj.) helpless, unfortunate.

آرغمانچی *arghamchi* (subs.) rope, cord. (For following) :

آرغمانچین *arghamchin* (subs.) do.

آرغوماق *arghumáq* (subs.) a large horse, a charger.

آرقا *árqa* (subs.) the back, the rear.

آرقاسیده *árqa-sí-da* (post-pos.) behind, after (lit. at its back).

آرقاغ *árqagh* (subs.) the woof (of a stuff), the cross-wise threads placed by the shuttle.

آرقاق *árqáq* (subs.) ditto. [support.

آرقالاساق *árqa-la-máq* (v.) 1. to carry on the back ; 2. to back up,

آرقالانماق *árqa-la'n-máq* (v. p.) to be backed up, supported, &c.

آرقان *arqan* (subs.) rope, KAZ.

آرقاو *árqáo* (subs.) the woof, KAZ.

آرکا *árka* [prd. *érka*] (subs.) a pet child.

آرکیشی *ár [er] kishi* (subs.) a male person.

- آرکاک *ärkak* (subs.) a male [of animals as well as mankind].  
 آرماق *är-mâq* (v. tr.) to separate, divide.  
 آرمانلیق *ärman-liq* (adj.) desirous, troubled with longing, P. T.  
 ارمن *ärman* (subs.) a kind of tall grass, a weed. [to peel.  
 ارتماق *arüt-mâq* (v. caus.) to make clean, to clean, to rub clean ;  
 اروغ *arugh* (verbal adj.) thin, out of condition (from *aru-mâq*).  
 اروق *aruq* (adj.) ditto.  
 اردقچی لیق *aruq-chi-liq* (subs.) thinness, want of condition.  
 ازرق لیق *aruq-liq* (subs.) ditto.  
 آرماق *aru-mâq* (v. intr.) to be tired, fatigued.  
 آرونماق *ärü'n-mâq* (v. p.) to be cleaned.  
 آری *ari* (subs.) a wasp.  
 آری —1. (conj.) further, moreover, vorily ; 2. (post-p.) beyond  
 (see *nari*). [clean.  
 آریتماق *arit-mâq* (v. tr.) to clean [see *arüt-mâq*] to cause to be  
 آریماق *ari-mâq* (v. intr.) to be clean. [water-course.  
 آریغ *arigh*, 1 (adj.) clean, (from *eri-mâq*) ; 2 (subs.) an artificial  
 آریغلانماق *arigh-la't-mâq* (v.) to cause to be cleaned. [another.  
 آریغلاشماق *arigh-la'sh-mâq* (v. recip.) to cleanse together or one  
 آریغلاماق *arigh-la-mâq* (v. tr.) to cause to become clean, to cleanse.  
 آریق *äriq* [prd. *eriq*] 1. (subs.) the whole ; 2. (adj.) clean.  
 آریق —1. (subs.) a water channel, small canal ; 2. (adj.) thin.  
 آریقلاماق *ariq-la-mâq* (v.) 1. [same as *arigh-la-mâq*] ; 2. to become  
 thin, out of condition.  
 آریق لیق *ariq-liq* (subs.) 1. cleanness ; 2. thinness.  
 آریک *ürik* (subs.) any thing sorted out or selected for its size.  
 آریکماک *ürik-la-mak* (v. tr.) to sort out or select for size.  
 آریلماق *ari'l-mâq* (v. pass.) to be cleansed.  
 آریلماق *är-il-mâq* (v. pass.) to be separated, divided (from *är-mâq*).  
 آریم *ërim* (subs.) inauguration, any solemnity or customary  
 observance at the beginning of any work.  
 آریمچیک *ürimchik* (subs.) cheese.  
 آز *üz* or *iz* (adj.) foot-mark, track.  
 آز *öz* (adj. and adv.) little, small ; not much.

- آزاد *ásáda* (adj.) neatly clothed, natty, careful of one's appearance, P.
- آزار بیرمک *ázár bir-mak* (comp. v.) to scold, abuse, rebuke, upbraid, P.T.
- آزاق *ázáq* (adj. used also subs.) low, a low place, lower.
- آزایتماق *ás-áit-máq* (v. caus.) to cause to diminish.
- آزایمان *ás-ái-máq* (v. intr.) to diminish, to become less.
- آزدامک *áida-mak* (v. tr.) to search for, (from *is*).
- آزدورمک *as-dur-mak* (v. tr. caus.) to cause to break (tr.), to make some one break or tear.
- آزدورماق *as-dur-mák* (v. t. caus.) to cause to lose the way.
- آزراق *áz-ráq* (adj. and adv.) smaller, fewer; less.
- آزغان *áz-gháq* (subs.) a person who often loses his way.
- آزغال *áz-ghál* (subs.) an erratic water-cut, a deep channel cut by a torrent or inundation (when the water has left its usual bed).
- آزغان *áz-ghan* (subs.) a thorn-bush or tree.
- آزغنه *áz-ghana* (adj. and adv.) tiny, little.
- آزغورماق *az-ghu'r-máq* (v. tr.) to cause to lose the way.
- آزغوشماق *az-ghu'sh-máq* (v. coll.) to lose the way in company.
- آزغون *as-ghun* (subs.) some influence which causes men to lose their way (a local superstition in the Takla-makán desert).
- آزلد *azal-da* (adv.) from eternity, A. T.
- آزما *ázma* (subs.) [see *ázghal*].
- آزماق *az-máq* (v.) to lose the way.
- آزمال لاما *ázmal-la-máq* (v. tr.) to desire, wish for.
- آزو *ázu* (subs.) a back tooth, grinder, tush, KAZ.
- آزوغ *ázugh* (subs.) ditto.
- آزوق *ázuq* (subs.) ditto.
- آزوق *ázuq* (subs.) daily food.
- آز یقئورماق *áziq-tur-máq* (v. caus.) to cause to lose the way.
- آز یقشماق *áziq-ish'máq* (v. coll.) to lose the way in company.
- آز یقماق *áziq-máq* (v.) to lose the way.
- آسانراق *ásán-ráq* (adj.) easier, P. T.
- آسانلیق *ásán-liq* (subs.) easiness, ease, P. T.

- آستا *ásta* [for *ahista*, A.] (adv.) slowly, quietly.  
 آستا *ustá* [for *ustáá*, A.] (subs.) a master workman.  
 آستاراق *ásta-ráq* (adv.) more slowly, P. T.  
 آستانه *ástána* (subs.) a grand tomb of some celebrated person,  
 (lit. threshold, P.)  
 آستین *ástin* (adj.) low.  
 آستین ده *ástin-da* (post-pos.) below, beneath.  
 آستین *üstin* (adj.) high, superposed.  
 آستین ده *üstin-da* (post-pos.) above, upon.  
 آسر اطاق *ásra't-máq* (v. caus.) to cause to take care of, attend to.  
 آسر اطاق *ásra'l-máq* (v. pass.) to be taken care of, attended to.  
 آسر اطاق *ásra-máq* (v. tr.) to take care of, attend to.  
 آسماق *ás-máq* (v. tr.) to hang, to suspend.  
 آسماک *üs-mak* (v. tr.) to strike with the horns, to butt.  
 آسرشماک *üs-üşh-mak* (v. recip.) to butt at one another (as the  
 Chinese lower orders are said to do in fighting), to  
 strike one another with the horns (of animals).  
 آسیغ } *issigh*  
 آسیق } *issiq* (adj.) hot, warm.  
 آش *ásh* (subs.) food, [generally pilao]. Also the liquid in  
 which skins are soaked. P.  
 آشا *áshá* (adj.) more, exceeding.  
 آشاتماق *ásha-t-máq* (v. caus.) to cause to eat, to feed.  
 آشاراق *ásha-ráq* (adj.) [comparative of *áshá*] more.  
 آشاماق *ásha-máq* (v.) to eat, to take a meal, **КАЗ.**  
 آشپاز *ásh-paz* (subs.) a cook, P.  
 آشنا *üshta* (adj.) bleached, washed white.  
 آشناچی *üshta-chi* (subs.) a bleacher.  
 آشان *üshtán* (subs.) wide trousers, drawers.  
 آشداش *ásh-dásh* (subs.) a meal-fellow, one who eats from the same  
 آشسيز *ásh-siz* (adj.) without food, destitute. [dish.  
 آشغار *üshqar* (subs.) potash.  
 اشكافه *Ishk-àgha* (subs.) Lord of the Gate (a title) (see **اشك**).

- أشلاماق *ash-la-t-maq* (v. caus.) to cause to tan (leather), to have tanned.  
 أشلاماک *ish-la-t-mak* (v. caus.) to cause to work.  
 أشلاماق *ash-la-maq* (v. tr.) to tan leather.  
 أشلاماک *ish-la-mak* (v. tr.) to work, labour, do.  
 أشلیق *ash-liq* (subs.) food, provisions.  
 أشماق *ashmaq*, 1. (v. tr.) to cross, surmount (a pass); 2. (v. intr.) to remain over or exceed.  
 أشورماق *ash-ur-maq* (v. caus.) 1. to cause to cross, or surmount; 2. to cause to remain over or exceed.  
 أشورغراق *ashugh-raq* (adj.) more, more excessive.  
 أشوق *ashuq* (subs.) sheep's knuckle bones (for playing with).  
 أشوق *ashuq* (adj.) much, excessive.  
 أشوقدورماق *ashuq-tur-maq* (v. caus.) to cause to do quickly, to cause to make haste.  
 أشوقماق *ashuq-maq* (v. intr.) to make haste, KH. KAZ.  
 أشیق *ashiq* (adj.) much [same as *ashuq*.]  
 أشیقماق *ashiq-maq* [same as *ashuq-maq*.]  
 آت see آت  
 آغا *agha* (subs.) elder brother, KAZ.  
 اغاچ *dghach* (subs.) wood, KAZ.  
 آغاچا *agha-cha* (subs.) woman, wife.  
 آغدارماق *agh-dar-maq* (v. caus.) to cause to fall, to upset, (spec.) to pull one off a horse.  
 آغداررشماق *agh-dar-ash-maq* (v. recip.) to cause one another to fall.  
 آغدارولماق *agh-dar-ul-maq* (v. caus. pass.) to be caused to fall, (or simply) to fall.  
 آرشماق *agh-dar-ish-maq* (same as *agh-dar-ash-maq*).  
 آغداریلماق *agh-dar-il-maq* (same as *agh-dar-ul-maq*).  
 انگرامچی *aghramchi* for انرغمچی (subs.) a rope.  
 آغریتماق *aghri-t-maq* (v. caus.) to cause to suffer grief or pain, to grieve (tr.)



- أغریغ *aghriğh* (adj.) ill, suffering.  
 أغریق *aghriq* (the same as the last).  
 أغریقچان *aghriq-čan* (subs.) a person who is always ill, an invalid.  
 أغریماق *aghri-mâq* (v. intr.) to be ill or suffering, to be in grief.  
 أغز *aghz* (subs.) mouth. [subside, to faint.  
 أغماق *agh-mâq* (v. intr.) to fall on one side (as a horse-load), to  
 اغو *aghu* (subs.) a spur or projection of the mountain side  
 over which the road has to rise in order to cross it.  
 أغور *aghur* (subs.) a stallion, an entire horse.  
 أغور *aghur* (adj.) heavy, large, valuable, important.  
 أغیر *aghir* (adj.) [same as last.]  
 أغیل *aghil* (subs.) a cattle shed, enclosure for cattle.  
 أغیناتماق *agh-in-a't-mâq* (v. refl. caus.) to cause to roll.  
 أغیناماق *agh-in-a-mâq* (v. refl.) to roll one's self, turn over, roll (as  
 a horse) [Qu. from *aghmâk* with the sense of "to fall  
 • آق *âq* (adj.) white. [on oneself."]  
 آقارتماق *âq-ar-'t-mâq* (v. caus.) to cause to be white, to make white.  
 آقارتماق *âq-ar-mâq* (v. intr.) to be white, to become white.  
 آباش *âq-bash* (adj.) white headed.  
 آتما *âqta* (adj.) castrated.  
 آقارتماق *âqtar-'t-mâq* (v. caus.) to cause to search.  
 آقارتماق *âqtar-mâq* (v. tr.) to search.  
 آقناش *âq-tâsh* (Prop. name) White-stone.  
 آقناغ *âq-tâgh* (comp. subs.) *lit.* white mountain, *i. e.* snowy-  
 range (as distinguished from mountain ridges on which  
 the snow is not perpetual and which are called *Qâra-*  
*tâgh*). Locally this word is often used as a proper name  
 applied to the particular snow mountains of the neigh-  
 bourhood; but its use in general geography should be  
 supplemented, as in native use, by prefixing the name of  
 the locality, as in English we say: the Brighton Downs,  
 the Wiltshire Downs, &c. The neglect of this causes  
 much confusion, and false geography. There is also a  
 place called *âq-tâgh* from the colour of its rocks.

- آقسان - آقورماق *dq-it-mâq* or *dq-iz-mâq* (v. caus.) to cause to flow, to pour.  
 آقورماق *dq-tur-mâq* (v. caus.) [the same as last].  
 آقورماق *uq-tur-maq* (v. caus.) to cause to understand, to instruct.  
 آقساق *dqsâq* (adj.) lame.  
 آقماق *uq-maq* (v. intr.) to understand.  
 آقماق *dq-maq* (v. intr.) to flow.  
 آكا *aka* (subs.) elder brother.  
 آكرو - آكرو *agrü, agri* (adj.) crooked, evil-disposed.  
 آل *äl* (adj.) pale red, pink.  
 آلا *dla* (adj.) variegated, spotted.  
 آلابولا *dla-bula* (adj.) of intermixed colours.  
 آلاچ *Alâch* (Prop. name) a comprehensive name given to the tribes of Kazzaks and Kirghiz, from some eponymous ancestor.  
 آلاچا *dla-cha* (subs.) a kind of striped cotton cloth.  
 آلاماق *dlar-mâq* (v. tr.) to look with anger upon, to change countenance with anger.  
 آلاشاقشاق *ala-shâq-shâq* (subs.) magpie.  
 آلاقان *dlaqan* (subs.) the hollow of the hand.  
 آلامان *dlamân* (subs.) a robber, bandit.  
 آلانگان *alanggan* (subs.) a word used with repetition *alanggan shalanggan*, to express a confused mass of things.  
 آلاي *Alai* (Prop. name) a high plateau north of the Pamir [steppes].  
 آلبان *âlbân* (subs.) land-tax.  
 آلبانچي *âlbân-chi* (subs.) one who pays land-tax.  
 آلبستي *albasti* (subs.) a night-mare, an incubus.  
 آلتاو *ältao* (num. subs.) all six, the whole six.  
 آلتاي *Altai* (Pr. n.) a mountain range south of Siberia; also the fox-skins brought thence.  
 آلتايان *ältai-lan* (num. subs.) the whole six.  
 آلتاميش *älti-mish* (num.) sixty.  
 آلتون *ältun* (subs.) gold.  
 آلتونچي *ältun-chi* (subs.) gold-smith.

- ألتين *áltin* (adj.) low ; *áltin-da* (post-pos.) below [gov. gen.]  
 ألتينچي *álti-'n-chi* (num.) sixth.  
 الجوشماق *álju-'sh-maq* (v. rec.) to twaddle to one another, use empty talk together.  
 الجيوماق *álju-máq* (v. intr.) to twaddle, gossip.  
 الچين *alchín* (subs.) a measure of length of about 28 inches (Russian *arschine*).  
 ألداتماق *álda-'t-máq* (v. caus.) to cause to deceive.  
 ألداشماق *álda-'sh-màq* (v. rec.) to deceive one another.  
 ألداتماق *álda-maq* (v. tr.) to deceive, play off.  
 ألدانماق *álda-'n-màq* (v. pass.) to be deceived, &c.  
 ألدی *áldi* (? àld) (subs.) front, presence.  
 ألدیده *áldi-da* (post-pos. gov. gen.) in front of, in presence of.  
 ألدیرانماق *áldera-'t-màq* (v. caus.) to cause to do quickly, to hasten, to hurry (tr.)  
 ألدیراش *áldcrash* (adj.) quick, hurried (applied to the work not to the agent).  
 ألدیراشتورماق *áldera-'sh-tur-máq* (v. coll. caus.) to cause to make haste in company.  
 ألدیراشماق *áldera-'sh-máq* (v. coll.) to make haste, or be busy in company.  
 ألدیراماق *áldera-maq* (v. intr.) to make haste, be busy.  
 القا *alqa* (subs.) car-ring, car-ornament, КАЗ. from А.  
 ألقات *álqat* (subs.) a small wild plum.  
 ألقاش *álqash* (subs.) the act of blessing, or praying for the welfare of another.  
 ألقاشماق *álqa-'sh-màq* (v. rec.) to invoke blessing on one another, to invoke blessings together.  
 ألقاماق *álqa-màq* (v. tr.) to bless, invoke blessings on.  
 ألقیش *álqish* [same as *álqash*].  
 ألما *álma* (subs.) apple.  
 ألماتي *Almati* (Prop. name) a place north of Issiqkûl, the site of the Russian cantonment of Vierny (called *Almati* from its groves of apple-trees).

- ألمدق *almāq* (v. tr.) to take; also to overcome in any contest.  
Much used in composition: e. g. *ālip-kelmak* "to bring", *ālip-kirmak* "to take into", *ālip-bārmāq* "to take away" &c.
- ألماليق *Alma-liq* (Prop. name) the name of several places in Central Asia.
- ألوان *alwān* (subs.) "Turkey-red," the cotton stuff dyed that colour and so called. (*! from A.*)
- ألو بالو *ālu-bālu* (subs.) plum.
- ألو بخار *ālu-bokhār* (subs.) plum.
- ألوچه *ālu-cha* (subs.) a small plum.
- ألوغ *alūgh* (adj.) great, large, grand, venerable (referring to moral qualities or position chiefly), also elder.
- ألوغلاشق *alūgh-la-'sh-māq* (v. recip.) to exalt one another.
- ألوغلاماق *alūgh-la-māq* (v. tr.) to make great, to exalt.
- ألوغليق *alūgh-liq* (subs.) greatness, dignity.
- أليش *ālish* (v. subs.) a taking; spec. the head of a canal or derivatory water-course, where the water is taken out of the main stream.
- أليشماق *āl-ish-māq* (v. recip.) to mix (with the hands), (lit. to take together).
- ألينماق *āl-in-māq* (v. pass.) to be taken.
- ألينيلماق *āl-in-il-māq* (a redoubled passive) to be taken.
- أماچ *āmāch* (subs.) a plough.
- أموت *āmūt* (subs.) a large kind of pear, P.
- أموروت *āmurut* (subs.) the same, P.
- انا *ana* (interject.) here, this, look here!
- آنا *āna* (subs.) mother.
- آناک *ānak* (subs.) a milch-cow.
- آنت *ānt* (subs.) oath, engagement, vow; *ānt ichmak* = to drink an oath, i. e., to swear.
- آنچي *anjī* (subs.) a stack.
- آنچه *ān-cha* (pron.) that much [from *an*, oblique of *ul*, which see].
- آنچه *'ncha* (term.)—fold; e. g. *yūs-ancha* "a hundred-fold."

أندا *án-da* (adv.) lit. in that ; *but specially* : in that place, there.

أنداغ *án-dâgħ* (pron. and adv.) like that, such ; *also* like that, so.

أنداغراق *án-dâgħ-râq* (pron. and adv.) more like that.

انداق *án-dâq* [same as *án-dâgħ*].

أنداچه *án-dâq-cha* (pron. and adv.) lit. to an amount similar to that, such like, so much.

أنداين *án-dâin* [same as *ándâq*] КИ.

أندين *án-din* (adv.) lit. from that ; *but specially* : from that place, thence. [sition.

أنگ *áng* (obsol. subs.) understanding [only used in compo-

أنگا *án-ga* [prd. *anga*] (pron.) to him, her or it [*an*, the oblique form of *ul*].

أنگاچه *án-ga-cha* (adv.) to that amount, up to that time.

أنكسيز *áng-siz* (adj. and adv.) without understanding ; *also* suddenly, without premeditation.

أنكلانماق *áng-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to understand, to instruct.

أنكلاشماق *áng-la-'sh-mâq* (v. recip.) to understand one another.

أنكلاماق *áng-la-mâq* (v. tr.) to understand, to be aware.

أنكلانماق *áng-la'n-mâq* (v. pass.) to be understood or known, (refl.) to make itself known (of news &c.), to come to one's knowledge.

أو *u* [for *ul*] (pron.) that, he, she, it.

أو *áu* (subs.) sport, hunting, shooting, *also* game [ ? from

أوا *áva* (int.) yes, well, all right. [Persian *áhu*].

أوا - أووا *úwá* (subs.) bird's-nest.

أوات *úwát* (subs.) shame, modesty.

أواتماق *úwát-mâq* (v. intr.) to feel shame or modesty.

أواتماق *úwát-t-mâq* (v. tr.) to quiet a child.

أراق *úwâq* (subs.) crumbs, débris, (from *wá-mâq*).

أوالاشماق *áva-la-'sh-mâq* (v. recip.) to agree together, to consent together, to combine [from *áva*].

أوالاشماق *úwa-la-'sh-mâq* (v. recip.) to build nests in company (as swallows or rooks).

- آرالماق *äwa-la-mâq* (v.) 1. to build nests; 2. to rub, to wring.  
 آرالماق *äwa-'l-mâq* (v. pass.) to be crumbled, to fall into débris.  
 اوارماق *äwa-mâq* (v. tr.) to crumble or break-up.  
 اوانماق *äwa'n-mâq* (v. intr.) to be quietly occupied (of a child).  
 اوب *ub*, an exclamation used in lifting weights.  
 اوبا *uba* (subs.) a pestilence, epidemic, from A. *waba*.  
 اوبدان *obdân* (adj.) good.  
 اوبا *upa* (subs.) a white powder used by women to improve their complexions.  
 اوبتورماق *öp-tur-mak* (v. caus.) to cause to kiss [used of the person who submits to the operation].  
 اوبچين *öpchin* (subs.) a set of four horse-shoes with the nails.  
 اوبراتماق *öpra-t-mâq* (v. caus.) to cause to crumble to pieces, to break up, crumble (tr.).  
 اوبراماق *öpra-mâq* (v. intr.) to crumble, to fall to dust; to grow old.  
 اوبروق *öpruq* (adj.) crumbled, ruinous (from preceding).  
 اوبرولماق *öpru-'l-mâq* (v. pass.) to be crumbled [also *öpra-'l-mâq*].  
 اوبكا *öpka* (subs.) lungs; wrath, anger, offence.  
 اوبكا ناقماق *öpka-qâqmâq* (v. tr.) to beat one's shoulders and back with the fresh lungs of an animal. A Turki custom supposed to be a remedy in illness. [offend].  
 اوبكالانماق *öpka-la-'t-mak* (v. caus.) to cause one to be offended, to  
 اوبكالاشماق *öpka-la-'sh-mak* (v. recip.) to be offended with one another.  
 اوبكالاماق *öpka-la-mak* (v. intr.) to be offended, to take offence.  
 اوبماق *öp-mak* (v. tr.) to kiss, to embrace.  
 اوبوپ *upup* (subs.) a kind of bird with a crest, a hoopoo (?).  
 اوبوچ *öpuch* (subs.) a kiss.  
 اوبوشماق *öp-üşh-mak* (v. recip.) to kiss one another.  
 اوت *üt* (subs.) gall.  
 اوت - اوت *ot* (subs.) fire.  
 اوت *ot* (subs.) grass.  
 اوت *uwüt* (subs.) malt, sprouting grain used for making a sort of beer, каз. [mâq].  
 اوتانماق *ota-'t-mâq* (v. caus.) to cause to pluck out weeds (see *otâ-*

- اوتاشماق *otá-'sh-máq* (v. recip.) to pluck weeds in company.
- اوتاغ *otágh* (subs.) a temporary abode, a Kirghiz tent.
- اوتاغات } *otághat* (subs.) a plume, a crest of peacock's feather worn  
اوتاغه } by high dignitaries under the Chinese.
- اوتاق *otáq* (same as *otágh*).
- اوتاك *ütak* (subs.) knee-boots worn in Turkistán.
- اوتاكچي *ütak-chi* (subs.) a bootmaker.
- وتاماق *otá-máq* (v. tr.) to pluck up weeds or grass.
- وتاماك *üta-mak* (v. tr.) to read or say prayers, to recite.
- اوتاو *otáo* (same as *otágh*) KII.
- اوترا *otra* (subs. & adj.) the midst; middle, intermediate; [*otra-si-da* = in the midst of it] P for *urta*. [mediate.
- اوترانچي *otrá-n-chi* (subs. & adj.) the middle one; middle, inter-
- اوترو *ütrü* (adv.) opposite, facing (P from *üt-mak* "to meet").
- اوتروك *ütrük* (subs.) lie, untruth, KAZ. (P for *durog*, P.).
- اوتروكچي *ütrük-chi* (subs.) liar, KAZ.
- اوتقاچ *ot-qàch* (subs.) dry shavings &c. for lighting a fire. In the bazárs of Yarkand and Kùshghar these are sold in the form of short logs of wood 3 or 4 inches thick, and so accurately sliced to the thickness of stout paper, that when all the slices are put together and tied in the form of the original log, no separation can be detected at first sight. This is done with a special tool. The ends are dipped in sulphur before sale, so that they can be used for raising a flame from the embers of overnight.
- اوتقازماق *ut-qàz-máq* (v. caus.) [same as following].
- اوتقوزماق *ut-quz-máq* (v. caus.) to cause to sit. [recite.
- اوتكارماق *üt-kar-mak* (v. caus.) to cause to pass over or through, to
- اوتكازماق *üt-kaz-mak* (v. caus.) [the same as the last].
- اوتكور *ütkür* (adj.) sharp, (viz. 'which passes through').
- اوتكورماق *üt-kür-mak* (v. tr. and caus.) to sharpen, [also same as *üt-kar-mak*].
- اوتكوزماق *üt-küz-mak* (v. tr. and caus.) do. do.
- اوتلاق *ot-làq* (subs.) a grassy place, a meadow, a pasture.

آرتماک *ārt-māk* (v. caus.) to cause to increase.

اوتماک *ūt-māk* (v. tr.) to pass, to go over or through; to penetrate, to cross, to meet. *Metaph.* to go through or accomplish any work; to pass over or forgive a fault, &c.

اوتنا *ūtna* (subs.) a temporary loan of any thing.

اوتني *ūtni* (subs.) [the same].

اوتور *utur* (adj.) straight.

اوتورلاماق *utur-la-māq* (v. tr.) to make straight.

اوتورماق *utur-māq* (v. intr.) to sit.

اوتوک *ūtūk* (subs.) high riding boots, Кн. [(from *ūt-māk*).

اوتون *ūtūn* (subs.) pardon obtained by some-one's intercession

اوتون *otun* (subs.) fuel, fire-wood. (From *ot* "fire").

آدچ *ādūch* (subs.) a handful.

اوج *ōch* (num.) three.

اوج *uch* (subs.) a feud, a state of enmity.

اوج *uch* (subs.) an end, a point.

اوجا *ucha* (subs.) the posteriors, the back.

اوجاقوش *ōchār-qush* (compound subs.) a flying bird [from *ōch-māq* = to fly, and *qush* = a bird].

اوجارلیق *ōchār-liq* (subs. and adj.) a creature that flies; also flying, possessed of the power of flight.

اوجاش *uchash* (adj.) at feud, inimical.

اوجاشماک *ucha'-sh-māk* (v. recip.) to be at feud with one another [from an un-used verb *ucha-māk*].

اوجاغ *uchāgh* (subs.) a fire-place, cooking-place.

اوجاق *uchāq* (subs.) [the same].

اوجاک *ūchak* (subs.) entrails, Кн.

اوجاو *ōch-ao* (num. subs.) all three, the three.

اوجارلان *ōch-do-lan* (num. subs.) all three.

اوجاي *ūchāi* (subs.) entrails.

اوجايلان *ōch-āi-lan* (num. subs.) all the three.

اوجراتماق *ōchra-'t-māq* (v. caus.) to cause to meet.

اوجراشماق *ōchra-'ah-māq* (v. recip.) to meet one another.

اوجراماق *ōchra-māq* (v. intr.) to meet, to encounter on the road [governs *ga*].



ارچقات *öch-qdq* (adj.) flying about much [from *öch-máq*].

ارچقون *uch-qun* (subs.) a spark.

ارچكاك *uch-kak* (adj.) burning badly, becoming extinguished rapidly (of fire-wood, or fire) [from *uch-mak*].

ارچكو *üchkü* (subs.) a goat.

ارچلاشماق *úwuch-la-'sh-máq* (v. recip.) to take by handful together [from next].

ارچلاماق *úwuch-la-máq* (v. tr.) to take by handful [from *úwuch*].

ارچما *üjma* (subs.) mulberry.

ارجماق *ujmaq* (subs.) Heaven, the abode of the blessed.

ارچماق *öch-mâq* (v. intr.) to fly.

ارچماك *uch-mak* (v. intr.) to become extinguished, to go out (as [fire]).

ارچور *öchör* (subs.) news, intelligence, answer.

ارچورماق *öch-ör-máq* (v. caus.) to cause to fly.

ارچورماك *uch-ur-mak* (v. caus.) to cause to become extinguished, to extinguish, to put out.

ارچوشماق *öch-ösh-máq* (v. recip.) to fly together.

ارچوق *uchug* (adj.) open [same as *ächiq*].

ارچولاسي *öch-ö-la-si* (num. subs.) all the three of them.

ارچولانچي *öch-ö-lan-chi* (num. subs.) third, КН.

ارچون *uchun* (post-pos.) because of, for, on account of [governs the genitive].

ارچونچي *öch-ön-chi* (num. adj.) third.

ارخ *ukh* (interj.) an exclamation of pain or fatigue, (Cf. German "ach").

اوخراشماق *ukh-ra-'sh-máq* (v. recip.) to snort together [of horses].

اوخراماق *ukh-ra-máq* (v. intr.) to snort.

اوخشاشماق *okhsha-'t-mdq* (v. caus.) to make like, to equalize; also, to [compare.

اوخشاش *okhshash* (adj.) like, equal to.

اوخشاشماق *okhsha-'sh-máq* (v. recip.) to be alike, to resemble one another,

اوخشاشماق *okhsha-máq* (v. intr.) to be like, to resemble; to be probable, to be likely; to be fulfilled (a promise).

اوخشوماق *ukhshu-mdq* (v. intr.) to retch, vomit.

- اوخلاماق *ukh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to sleep.  
 اوخلاماق *ukh-la-'sh-maq* (v. coll.) to go to sleep together.  
 اوخلاماق *ukh-la-maq* (v. intr.) to sleep, to go to sleep.  
 اوخور *ökhör* (subs.) a manager (for horses). *From P.*  
 اوخوراماق *ökhör-a-maq* (v. intr.) to sneeze (of a horse).  
 آورا *úra* (adj.) standing upright.  
 اورا *ura* (subs.) a hole in the ground for storing grain, a garner, a caché.  
 اورادان *öradan* (subs.) a colouring matter, madder.  
 اوراغ *ördagh* (subs.) a covering, the cloth bound round a package.  
 اوراق *öräq* (subs.) a sickle, КИ. KAZ.  
 اوراچی *öräq-chi* (subs.) a reaper, КИ. KAZ.  
 اورالاش *úra-lash* (adv.) upwards, up-hill.  
 اوراماق *öra-maq* (v. tr.) to wind, wrap.  
 اورار *öras* (subs.) a cloth wound round anything (the same as *öragh*), KAZ.  
 اورتا *urta* (subs. and adj.) middle; *urta-da* (adv.) in the middle.  
 اورتاق *urtäq* (subs.) partner; also friend, intimate.  
 اورتاقلاماق *urtäq-la-maq* (v. intr.) to be in partnership.  
 اورتامак *urta-mak* (v. tr.) to set on fire, to burn (chiefly the dry grass of a hill-side). [enflamed.  
 اورتامак *urta-'n-mak* (v. refl.) to burn itself, to burn (intr.), to be  
 اورتانگ *ürtang* (subs.) a staging post, a traveller's rest-house, a stage (P from *urta*, qu. half-way-house).  
 اورتانگیچی *ürtang-chi* (subs.) a man in charge of a staging post, a post-master or post-ridcr. [audienco.  
 اوردا *ürda* (subs.) a Royal residence, a Court, a Royal place of  
 اورداк *ördak* (subs.) a duck [wild or tame].  
 اوردورماк *ür-dür-maq* (v. caus.) to cause to striko.  
 اوردورмак *ör-dör-mak* (v. caus.) to cause to braid the hair.  
 اورغاچی *urgha-chi* (subs.) a female (of man or beast), KAZ.  
 اورغاق *urghaq* (subs.) a sickle.  
 اورگاتмак *ö,gä-'t-mak* (v. caus.) to cause to learn, i. e. to teach.  
 اورگاچ *örkach* (subs.) a camel's hump.

- اورگانشماک *örgän-'n-ish-mak* (v. recip.) to learn together.
- اورگانماک *örgän-'n-mak* (v. refl.) to instruct oneself, *i. e.* to learn.
- اورگوت *örgöt* (subs.) winnowed grain prepared for the mill.
- اورلاتماک *ör-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to climb.
- اورلاماک *ör-la-mak* (v. intr.) to climb; to rise, to mount up.
- اورلانماک *ör-la-'n-mak* (v. refl.) to climb, (cf. "se cramponner.")
- اورماتاق *ür-mâq* (v. tr.) to strike, to beat.
- اورماتاق *ur-mâq* (v. tr.) to reap, to cut grass.
- اورماک *ör-mak* (v. tr.) to braid the hair.
- اورماک *ürmak* (subst.) a rough loom without treadles for weaving coarse carpets, &c.
- اورماک *uucur-mak* (v. tr.) to turn over, to reverse. *Yüz uucurmak*  
= to turn the face, to face round.
- اورمالاشماک *ürma-la-'sh-mak* (v. recip.) to crawl together.
- اورمالاماک *ürma-la-mak* (v. intr.) to crawl, to creep.
- اورناشتورماتاق *urna-'sh-tur-mâq* (v. recip. caus.) to appoint to each his place, to settle each in place.
- اورناشماق *urna-'sh-mâq* (v. recip.) to be each in his own place, to be respectively settled.
- اورناماق *urna-mâq* (v. intr.) to be settled, fixed, (from *urnn*).
- اوروشتورماتاق *ur-ush-tur-mâq* (v. caus.) to cause to fight.
- اوروشماق *ur-ush-qâq* (adj.) given to fighting, quarrelsome.
- اوروشماق *ur-ush-mâq* (v. recip.) *lit.* to strike or beat one-another, *i. e.* to fight.
- اوروشماک *ör-ösh-mak* (v. recip.) to braid one-another's hair.
- اوروغ *urugh* (subs.) seed; also offspring, family, clan.
- اوروغ تۇققان *urugh tuqqân* (subs.) relations, family.
- اوروغلانماق *urugh-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to get thin, &c. (see *urugh-la-mâq*).
- اوروغلاشماق *urugh-la-'sh-mâq* (v. recip.) to make one-another thin, to get thin together [see next word].
- اوروغلاماق *urugh-la-mâq* (v.) 1. to get thin; 2. to sow seed; 3. to muster strong in family, to swarm.
- اورۇق see *urugh*; *ürüq* (adj.) thin, in bad condition.

- اوردقلاماق *urug-la-mâq* [the same as *urugh-la-mâq*].
- اوردك *wruk* (subs.) apricot.
- اوردقلماق *ur-ul-mâq* (v. pass.) to be struck, to be beaten.
- اوردقلماك *ör-öl-mak* (v. pass.) to be braided [of hair.]
- اوردقلماك *wur-ul-mak* (v. pass.) to be turned, reversed, upset.
- اوردن *wrun* (subs.) place, station. [ing].
- اوردنماق *ur-un-mâq* (v. refl.) to strike one's self against (in pass-  
اوردنوشماق *ur-un-ush-mâq* (v. refl. recip.) to strike against one another  
اوز *öz* (pron.) self. [in passing.]
- اوز *uz* (adj.) handsome, pretty, beautiful.
- اوزا *uza* (subs.) surface, top ; *uza-si-da* = on the top of it.
- اوزاتماق *uza-'t-mâq* (v. caus.) *lit.* to cause to go far (*éloigner*) ;  
to reach out a thing ; to go out to meet, or to escort,  
a guest.
- اوزاماق *uza-mâq* (v. intr.) to go far.
- اوزاق *uzâq* (adv.) far, (*éloigné*).
- اوزالماك *uz-la-mak* (v. tr.) to top, or take the top off any thing, to  
skim [from *uza*].
- اوزانگو *uzangu* (subs.) a stirrup.
- اوزبك *Öz-bak* (Pro. name) a certain tribe of Turki race, the ruling  
tribe in Bokhâra and Khiva. [run.]
- اوزدورماق *öz-dur-mâq* (v. caus.) to cause to go a-head, to cause to out-  
اوزدورماك *üz-dür-mak* (v. caus.) to cause to break by pulling, to cause  
to pull in pieces.
- اوزگا *öz-ga* (adj.) *lit.* to itself ; *i. e.* separate, different.
- اوزگلچه *öz-ga-cha* (adv.) in a separate or different manner, otherwise,  
changed (in a bad sense) [e. g. *ish özgacha boldi* "affairs  
have gone to grief"].
- اوزگارنمك *özga-r-'t-mak* (v. caus.) to cause to change colour [from  
*öz-ga-r-mak*].
- اوزگارشمك *özga-r-'sh-mak* (v. recip.) to change colour together.
- اوزگارماك *özga-r-mak* (v. intr.) to become different (of colour) ; to  
change colour, to become discoloured. [consciousness.]
- اوزلوك *öz-lök* (adv.) by one's self or selves ; (subst.) self-ness *i. e.*

- اوزلیک *öz-lik* [the same as the last].
- اوزماق *öz-mâq* (v. intr.) to out-run, to get foremost in a race.
- اوزماک *üz-mak* (v. tr.) to break off by pulling, to pull in pieces, to [tear away.]
- اوزوق *uzuq* (subs.) food, provisions.
- اوزوک *özök* (subs.) a finger-ring.
- اوزوک *üz-ük* (subs.) a piece broken off, a fragment [from *üz-mak*]; (adj.) fragile, slender.
- اوزولماک *üz-ül-mak* (v. pass.) to be broken by pulling, to be torn away
- اوزوم *üzüm* (subs.) a grape. [from *üz-mak*].
- اوزوم *öz-öm* (pron.) I myself; *öz-ömis* = we ourselves.
- اوزون *uzun* (adj.) long, tall.
- اوزنگ *öz-öng* (pron.) thou thy-self; *öz-öngis* = ye yourselves.
- اوزی *öz-i* (pron.) he himself, &c.
- اوزیچه *öz-i-cha* (adv.) of one's self, by one's self.
- اوساق *ussâq* (adj.) thirsty.
- اوسال *usal* (adj.) bad, evil, КН. КАЗ.
- اوسال لاماق *usal-la-mâq* (v. intr.) to become bad, to go to the bad.
- اوساماق *ussa-mâq* (v. intr.) to be thirsty, to thirst.
- اوسدا *ustâ* (subs.) a teacher; an artisan, from P.
- اوستارا *ustara* (subs.) a razor, P.
- اوستانگ *ustang* (subs.) a canalized stream, a trunk canal.
- اوستورماک *us-tur-mak* (v. caus.) to cause to become large, to cause to increase, to increase (tr.).
- اوستون *üstün* (subs.) pillar, column [for P. "situn"].
- اوستون *üstün* (adj. adv.) upper; above; *üstün-da* upon, (obl. possessed form of following word: for *üst-in* = "the top of it").
- اوستی *üst-i* (subs. poss.) its top; *üst-i-da* = on its top.
- اوسما *usma* (subs.) a black dye for the hair, P.
- اوسماق *us-mâq* (v. tr.) to fill up grain, &c. into a sack, to shovel or scoop anything into a bag.
- اوسماک *üs-mak* (v. tr.) to butt, to strike with the horns.
- اوسماک *us-mak* (v. intr.) to increase, to grow, to get big.

- ارشا *u-sha* (pron.) that [contr. from *u-shal*].
- ارشاماق *usha-'t-mâq* (v. tr.) to break in pieces, to break up.
- ارشاق *ushâq* (adj.) little; (subs.) bits, débris, powder; also a menial servant.
- ارشال *u-shal* (pron.) that [from *ul* and *shul*].
- ارشالماق *usha-'l-mâq* (v. pass.) to be broken up.
- ارشانچه *u-shan-cha* (pron. and adv.) to that amount; [*shul* becoming *shan* in the oblique cases].
- ارشاندا *u-shan-da* (adv.) lit. in that very [place]; there.
- ارشانداق *u-shan-dâq* (pron. and adv.) like that, so.
- ارشبو *ush-bu* (pron.) this, this very [from *shu* and *bu*].
- ارشگا *u-shan-ga* (pron.) to that very (place), thither.
- ارشني *öshni* (subs.) shoulder.
- ارشورماق *ush-ur-mâq* (v. caus.) to cause to exceed, to magnify, to increase, (see *âshur-mâq*).
- ارشوق *ushuq* (subs.) sheep's knuckle-bones used for playing.
- ارشوق *ushuq* (adj.) much, very much.
- ارشوقماق *ushuq-mâq* (v. intr.) to agitate oneself, to hasten (see *âshuq-mâq*).
- ارشوك *ushuk* (subs.) frost, cold [as it affects vegetation].
- اوغراماق *ughra-mâq* (v. tr.) to encounter.
- اوغرلاماق *ughar-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to steal or rob.
- اوغرلاماق *ughar-la-'sh-mâq* (v. recip.) to rob one another.
- اوغرلاماق *ughar-la-mâq* (v. tr.) to thieve, to rob.
- اوغري *ughri* (subs.) thief.
- اوغول see اوغول
- اوغلاق *ughlâq* (subs.) a kid, also a game on horse-back played with the body of a kid.
- اوغان *ughlan* (subs.) a male child, a boy.
- اوغچ *ughuch* (subs.) a rolling-pin for pastry.
- اوغوت *ughut* (subs.) malt.
- اوغور *ughar* (subs.) a mortar in which grain is pounded.
- اوغوز *ughuz* (subs.) milk of the cow during a day or two after the birth of the calf, (not drinkable).

- اوغۇل *ughul* (subs.) a male child, son, boy. [māq].  
 اوڧرا-اتماق *ufra-'t-māq* (v. caus.) to cause to crumble [same as *ōpra-'t-*  
 اوڧرا-ماق *ufra-māq* (v. intr.) to crumble, [same as *ōpra-māq*].  
 اوڧرۇق *ufruk* (adj.) crumbled, ruinous [*ōpruq*].  
 اوڧكا *ufka* (subs.) lungs; anger [see *ōpka*].  
 اوڧكا-لا-ماك *ufka-la-mak* (v. intr.) to take offence [see *ōpka-la-mak*].  
 اوڧك *uf-mak* (v. tr.) to kiss [see *ōpmak*].  
 اوڧق *oq* (subs.) a projectile; an arrow, a bullet; also the pole of  
 a cart or plough; the beam of an oil press.  
 اوڧقا *oqa* (subs.) gold lace (real or imitation).  
 اوڧقات *auqat* (subs.) subsistence, sustenance, maintenance [A. with  
 a special meaning acquired]. māq].  
 اوڧتور-ماق *uq-tur-māq* (v. caus.) to cause to understand [from *uq-*  
 اوڧشوماق *oqshu-māq* (v. intr.) to retch, vomit.  
 اوڧتاق *uq-māq* (v. tr.) to understand, to comprehend, to take in.  
 اوڧتوماق *oqu-'t-māq* (v. caus.) to cause to read, to instruct, to teach.  
 اوڧوشماق *oqu-'sh-māq* (v. recip.) to read in company.  
 اوڧولماق *oqu-'l-māq* (v. pass.) to be read.  
 اوڧوماق *oqu-māq* (v. tr.) to read, to recite.  
 اوڧا *uka* (subs.) a younger brother.  
 اوڧاي *ugai* (adj.) step-: e. g. *ugai-bala*, a step-son or daughter.  
 اوڧتا *uqta* (subs.) defalcations in the matter of public revenue,  
 by which either the prince or the private payers of  
 revenue are cheated.  
 اوڧتام *uktam* (adj.) same, KAZ.  
 اوڧچە *ukcha* (subs.) the kernel (in any stone-fruit).  
 اوڧچە *ukcha* (subs.) heel. [nit.  
 اوڧزا *ugza* (subs.) a roof, generally a flat roof on which one can  
 اوڧسوز *uk-süz* (adj.) left an orphan, without parents, KAZ.  
 اوڧسوماك *uksu-mak* (v. intr.) to sit aside in grief, to fret, also to dimi-  
 اوڧماك *ug-mak* (v. tr.) to rub into powder, KAZ. [nish, KAZ.  
 اوڧگوت *ögöt* (subs.) winnowed grain prepared for the mill [the  
 same as *örgöt*].

- اوگورتماک *ukur-'t-mak* (v. caus.) to cause to bellow.
- اوگورتماک *ugur-'t-mak* (v. caus.) to cause to turn (tr.), to make some-  
one turn something.
- اوگورماک *ukur-mak* (v. intr.) to bellow.
- لوگورماک *ugur-mak* (v. tr.) to turn over, to turn round, to turn aside.
- اوگوروشماک *ukur-ush-mak* (v. recip.) to bellow at one another, to bellow  
in company.
- اوگوروشماک *ugur-ush-mak* (v. recip.) to turn over together (tr).
- اوگوز *ukuz* (subs.) an ox, КН.
- اوگوز *uguz* [the same,] КАЗ.
- اوگولماک *ug-ul-mak* (v. pass.) to be crumbled.
- اوگونماک *ukun-mak* (v. intr.) to regret, to be sorry.
- اوگونوج *ukunuch* (subs.) regret, sorrow.
- ارکي *uki* (subs.) owl. [us].
- اول *ul* (pron.) that, he, she, it (oblique, generally *an* sometimes
- اولات *alat* (subs.) pestilence (on man or beast) [see *ül-mak*].
- اولا *uldr* (subs.) a snow pheasant (*Tetraogallus tibetanus*).
- اولاشنورماق *ula-'sh-tur-maq* (v. rec. caus.) to cause to catch up a party.
- اولاشنورماق *ülash-tur-mak* (v. rec. caus.) to cause to partition, or  
distribute.
- اولاشماق *ula-'sh-maq* (v. recip.) to unite with others, [specially] to  
catch up a party,
- اولاشماق *du-lz-'sh-maq* (v. recip.) to hunt together [see *du*].
- اولاشماق *ülash-mak* (v. tr.) to distribute, to divide, see اولوش.
- اولاغ *ulagh* (subs.) a beast of burthen, a baggage animal.
- اولاغليق *ulagh-liq* (subs.) an owner of baggage-animals, (adj.)  
appertaining to baggage-animals.
- اولاق *uldq* [the same as *ulagh*].
- اولاق *auliq* (subs. and adj.) privacy, seclusion; private, secluded.
- اولاقتورماق *ulaq-tur-maq* (v. caus.) to cause to stray, to drive away  
from a herd or flock, КАЗ.
- اولاقلماق *auldq-la-maq* (v. intr.) to make private, [used of a place,  
not of a person].



- اولاماق *uldq-mâq* (v. intr.) to stray, to go astray, **KAZ.**
- اولاماق *as-la-mâq* (v. tr.) to hunt, to shoot, to kill in hunting.
- اولاماق *ula-mâq* (v. tr.) to join, unite.
- اولانگ *ulang* (subs.) a horse's girth.
- اولتا *ulta* (adj.) incorrect, mistaken, wrong.
- اولتان *ultan* (subs.) the sole of a boot, **KAZ.**
- اولتورغورماتق *ultur-ghur-mâq* } (v. caus.) to cause to sit, to seat.
- اولتورغوزماتق *ultur-ghuz-mâq* }
- اولتورگوزماک *ül-tür-ghüz-mâk* (v. redupl. caus.) to cause to kill, *lit.* to cause to cause to die (see *ül-mak*).
- اولتورماتق *ultur-mâq* (v. intr.) to sit, to be seated.
- اولتورماک *ül-tür-mak* (v. caus.) to kill, *lit.* to cause to die.
- اولچا *ulja* (subs.) booty, plunder, loot.
- اولچالاشماتق *ulja-la-'sh-mâq* (v. recip.) to loot one-another.
- اولچالاماق *ulja-la-mâq* (v. tr.) to plunder, to loot.
- اولچاشماک *ulcha-'sh-mak* (v. recip.) to weigh one-another.
- اولچاپاک *ülcha'k* (subs.) a balance, scales, any weighing instrument.
- اولچاماک *ülcha-mak* (v. tr.) to weigh.
- اولغا يتماق *ulgh-äi-'t-mâq* (v. caus.) to cause to become greater, to cause to increase. [*ulgk.*]
- اولغيماتق *ulgh-äi-mâq* (v. intr.) to become greater, to increase [from
- اولغی *awwal-ghi* (adj.) the first, the foremost, **A. T.**
- اولقی *awwal-qi* (the same).
- اولکما *ülka* (subs.) territory, region, district.
- اولکان *ülkan* (adj.) great, large, **KAZ.**
- اولگورماک *ülgür-mak* (v. intr.) to come or go forward, to advance  
(? for *ilgar'-mak*).
- اولگیمی *awwal-gi* (adj.) the first.
- اولماتق (rare, probably borrowed from the West) for بولماتق
- اولماک *ül-mak* (v. intr.) to die.
- اولوس *ulus* (subs.) a tribe, a division of a tribe (chiefly of nomads).  
*Almost obsolete.*
- اولوش کون *ül-ush kön* (adv.) the day before yesterday, the other day.

- اولوش *ülüşh* (subs.) a portion, a share.  
 اولوشماق *ülüşh-mâq* (v. tr.) to separate into parties.  
 اولوغ *ulugh* (adj.) great, large, grand; *also* eldest, elder.  
 اولوغراق *ulugh-râq* (adj.) greater.  
 اولوغلاماق *ulugh-la-mâq* (v. tr.) to enlarge, to confer grandeur.  
 اولوک *ül-ük* (subs.) a dead man or beast, a corpse, a carcass.  
 اولوم *ül-üm* (subs.) death; (adj.) past, expired.  
 اوماج *umach* (subs.) a kind of semolina made of flour and eaten with soup.  
 اومرئقا *umrutqa* (subs.) the back-bone, КАЗ.  
 اون *un* (num.) ten. *Also* for *und*, which see.  
 اون *un* (subs.) a voice, a sound.  
 اوناتماق *una-t-mâq* (v. caus.) to cause to agree.  
 اوناشماق *una-sh-mâq* (v. recip.) to agree together (in any matter).  
 اوناماق *una-mâq* (v. tr.) to agree, to consent.  
 اوند *unî* (subs.) flour.  
 اوند *un-da* (pron. and adv.) *lit.* in that (place or time), *i. e.*, there, then. [cry]  
 اوند اوماک *unda-mak* (v. tr.) to summon with the voice (without out-  
 اوند اوماک *un-dur-mak* (v. caus.) to cause to sprout.  
 اونگ *ung* (adj.) right (hand); *also* right, proper.  
 اونگالتماق *ungal-t-mâq* (v. caus.) to cause to improve, to cause to become better (any work, &c.).  
 اونگالماق *ungal-mâq* (v. intr.) to improve, to become better.  
 اونگاي *ungai* (adj.) easy.  
 اونماک *un-yak* (v. intr.) to sprout, to shoot out from the ground.  
 اونونقات *unun-qâq* (adj.) one who makes frequent mistakes, or omissions.  
 اونونتماق *unun-mâq* (v. tr.) to make a mistake, to forget.  
 اوي *ui* (subs.) house, chamber. [and *met.*]  
 اوي *ui* 1. (subs.) idea, thought; 2. (adj.) deep, profound (*lit.*)  
 اوي *ui* (subs.) a bullock, an ox.  
 اوي *uya* (subs.) a nest, or sleeping place of an animal.

- اويات *uyat* (subs.) shame, modesty.  
 اوياتسىز *uyat-siz* (adj.) shameless.  
 اوياتماق *uyat-máq* (v. intr.) to feel shame.  
 اويالماق *uya'l-máq* (v. pass.) to be put to shame, to be ashamed.  
 اويانماق *uya-'n-máq* (v. intr.) to awake.  
 اويروлмак *uyer-ul-mak* (v. pass.) to be turned, KAZ.  
 اويروماк } (v. tr.) to turn, KAZ. for اويرماك, which see).  
 اويروлмак }  
 اويغانماق *uigha-'t-máq* (v. caus.) to cause to awake, to awaken.  
 اويغان *uigháq* (adj.) awake; also wide-awake, sharp, acute.  
 اويغانماق *uigha-'n-máq* (v. intr. or refl.) to be awake. [P from *ui* "thought": thus—*ui-għa-máq* (if there were such a verb) would be "to be conscious," and the Reflective *uigha-'n-máq* would be, literally, "to be conscious of one's self, i. e. to be awake."]
- اويقو *uigu* (subs.) sleep.  
 اويقولانماق *uigu-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to sleep, to put to sleep.  
 اويقولاشماق *uigu-la-'sh-máq* (v. recip.) to sleep in company.  
 اويقولانماق *uigu-la-máq* (v. intr.) to sleep.  
 اويقولوق *uigu-luq* (adj.) drowsy after sleep.  
 اويلاتماق *ui-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to think.  
 اويلاشماق *ui-la-'sh-máq* (v. recip.) to think together.  
 اويلاماق *ui-la-máq* (v. tr.) to think, to reflect.  
 اويلاماқ *üi-la-mak* (v. tr.) to marry or cause to marry, to set up in life (said of the father or guardian) [lit. to make a household of. From *üi* = house.]  
 اويلاлмақ *üi-la-'n-mak* (v. pass. or refl.) to be married, or started in life.  
 اويما *oima* (subs.) an ornamental work done by cutting out a pattern and fixing it on another ground.  
 اويماق *oimáq* (subs.) a thimble.  
 اويماق *üi-máq* (v. tr.) to excavate (P from *üi* = deep).  
 اويناتماق *oina-'t-máq* (v. caus.) to cause to play.  
 اويناش *oïnash* (subs.) a lover, KAZ.  
 اويناشماق *oina-'sh-máq* (v. recip.) to play with one-another.

- اويناماق *öina-mâq* (v. intr.) to play. (Probably for *öyün-a-mâq*).  
 اويونماتق *öyün-'t-mâq* (v. caus.) to cause to curdle.  
 لويونماتق *öyün-mâq* (v. intr.) to curdle, become curdled.  
 اويون *öyün* (subs.) play.  
 اويونچي *öyün-çhi* (subs.) a player.  
 اي *é* (interj. used in addressing a person).  
 آي *ái* (subs.) moon, month.  
 آي پالتو *ái-pâltu* (subs.) a battle-axe (? from its crescent shape).  
 آياشماتق *âya-'sh-mâq* (v. recip.) to grudge one-another.  
 آياغ *dyâgh* (subs.) leg, foot.  
 آياغلاماق *dyâgh-la-'sh-mâq* (v. recip.) to lie head and feet together (like herrings in a barrel); to lie with all the feet inwards to the fire.  
 آياغلاماق *dyâgh-la-mâq* (v. tr.) to wade (on foot) across a river.  
 آياق *dyâq* (subs.) a bowl (of wood or earthen ware, &c).  
 آياق for آياغ.  
 آياقچي *dyâq-çhi* (subs.) a cup-bearer, one who fills the bowl.  
 آياماق *aya-mâq* (v. tr.) to withhold, to withdraw (anything), to grudge (anyone anything).  
 آيانماتق *aya-'n-mâq* (v. refl.) to withdraw one's self from, to flinch, to shirk, to shrink from.  
 آياك *iyak* (subs.) chin, KAZ.  
 آيبارتماك *ibâr-'t-mak* (v. cause.) to cause to send.  
 آيبارتتورماك *ibâr-'t-tur-mak* (v. cause. redupl.) to cause to have (something) sent, to cause to cause to send.  
 آيبارماتق *ibâr-mak* (v. tr.) to send.  
 آيدريق *ibriq* (subs.) an earthenware water-jug.  
 آيپاك *ipak* (subs.) silk.  
 آيپلاشتورماك *ipla-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to take their proper places, to put into the proper order among themselves, or mutually.  
 آيپلاشماتق *ipla-'sh-mak* (v. recip.) to get into one's proper places, to arrange one's selves or themselves.  
 آيپلاماق *ipla-mak* (v. tr.) to arrange in proper order or sequence.  
 آيت *it* (subs.) a dog.

- ايتاك *ítak* (subs.) a skirt, lower edge. [dersoni (?)]
- ايتالگو *italgü* (subs.) the female of the *Shungkar* or *Falco Hen-*
- ايت تيش *ít-tish* (subs.) *lit.* dog-tooth; a kind of stitch in which the  
needle is passed through alternately from opposite sides  
[? herring bone].
- ايتماک *it-mak* (v. tr.) 1. to make, to build; 2. to shut, fasten.
- ايتماک *ait-mak* (v. tr.) to speak, to say.
- ايتيلمک *it-il-mak* (v. pass.) 1. to be made; 2. to be fastened,
- ايتيلمک *ait-il-mak* (v. pass.) to be said.
- ايچ *ich* (subs.) inside, interior; *ich-i-da*=within.
- ايتچاک *ichak* (subs.) entrails, Кн.
- ايتچاي *ichai* (subs.) entrails.
- ايتچورا *ich-'ra* see *ichkari*.
- ايتچور *ich-qur* (subs.) a waist band.
- ايتچيلىق *ich-qi-liq* (subs.)
- ايتكارى *ich-k'ari* (adv. and p. p.) inside. See *Gram.*, p. 65.
- ايتكو *ichku* (subs.) goat.
- ايتماک *ich-mak* (v. tr.) to drink. [saddle.
- ايتماک *ichmak* (subs.) a saddle pad, a piece of felt going under the
- ايتچورماک *ich-ur-mak* (v. caus.) to cause to drink, to give to drink.
- ايت تىماک *aïda-'t-mak* (v. caus.) to cause to drive away.
- ايت شىماک *aïda-'sh-mak* (v. recip.) to drive away in company.
- ايتماک *aïda-mak* (v. tr.) to drive away [the same as *haïda-mak*].
- ايتدى 1. *aïdi*, corr. from *aït-ti* "he said"; 2. *idi*, contr. from *irdi*  
"he was."
- اير *er* (subs.) a male, a man, a husband; also, a hero, a brave man.
- ايراق *irâq* (adj.) far, distant.
- ايران *airan* (subs.) butter-milk.
- ايرانلار *er-ânlar* (subs.) heroes, men of worth [from *er* and (?)]  
double Plural, P. and T., as a mark of respect].
- ايرتماق *ert-mâq* (v. tr.) to get the better of, to deceive (? for *ârtmâq*,  
qu. "to come over" vulg.)
- ايرنه *erta* (subs.) morning; (adv.) to-morrow.

ايرته گي *erta-gi* 1. (subs.) a tale, a history; 2. (adj.) belonging to the morning.

ايرجاينماق *irjai-t-mâq* (v. caus.) to cause to grin.

ايرجاينماق *irjai-mâq* (v. intr.) to laugh foolishly, to simper, to grin.

ايردي *irdi* (part of def. verb subs.) usually contracted to *idi* [which see] "he was."

ايرسه *irsa* (Pot. Part. of def. verb subs., prd. also *isa*) "may be."

ايرشتورماق *irsh-tur-mak* (v. caus.) to cause to arrive up.

ايرشمك *irsh-mak* (v. intr.) to arrive up, to arrive after.

ايرغانماق *irgha-t-mâq* (v. caus.) *lit.* to cause to swing; [usually] to shove, push or shake.

ايرغانماق *irgha-'n-mâq* (v. refl.) to swing or move one's self.

ايرغرتماق *irghu-t-mâq* (v. caus.) to cause to leap over. [lation.]

ايرغوشماق *irghu-'sh-mâq* (v. coll.) to leap together, to leap in emu-

ايرغوماق *irghu-mâq* (v. tr.) to leap over, to jump.

ايركا *irka* (adj.) pet, favourite.

ايرگاش *ir-gash* (vl. adj.) having been (from *ir-mak*).

ايرگاشلورماق *irgash-tur-mak* (v. caus.) to cause to follow.

ايرگاشماق *irgash-mak* (v. tr.) to follow of one's own accord; to join or attach one's self to.

ايركاك *erkak* (adj.) male.

ايركالا تماق *irka-la-t-mak* (v. caus.) to cause to favour.

ايركالا شماق *irka-la-'sh-mak* (v. recip.) to favour one another.

ايركالا ماق *irka-la-mak* (v. tr.) to pet, to favour [see *irka*].

ايركالا نماق *irka-la-'n-mak* (v. pass.) to be petted, or favoured.

ايركان *irkan* or ايركان *ikan* (Indef. Part. of defect. verb subs. *irmak*) *lit.* "being", "having been". Commonly used for the copula "is". Gives a dubitative sense when joined to other verbs. See Grammar.

ايركته *erakta* (subs.) husband.

ايركيت *erkit* (subs.) sour butter-milk.

ايركيلماق *irk-il-mak* (v. pass.) to be strained [as any watery stuff through a cloth].

ایرکین *irkin* or ایکن *ikin* same as *irkan*.

ایرکین *irkin* (adj.) wide, broad, extended.

ایرکینلاشماک *irkin-la-'sh-mak* (v. recip.) to be reciprocally at ease; to have room between one another.

ایرکیلاماک *irkin-la-mak* (v. intr.) to be at ease, not tightened for space: to have room.

ایرماس *ir-mas* (Neg. form of *irur*, the Continuative Part. of defective verb subs.) pronounced usually *imas*, "not being," "is not."

ایرماق *air-maq* (v. tr.) to divide, to separate.

ایرماک *irmak* (Infinitive of the defective verb substantive, not common in this form,) to be.

ایرماک *irmak* (subs.) any trifling occupation.

ایرمالاشماک *irmak-la-'sh-mak* (v. recip.) to trifle with one another.

ایرمالاماک *irmak-la-mak* (v. intr.) to trifle.

ایرور *ir-ur* (Continuative Part. of *ir-mak*, not common) being; also is.

ایرون *irün* (subs.) lip.

ایرونماک *irün-mak* (v. tr.) to dislike doing (? to put up one's lip at), to procrastinate.

ایرونوشماک *irün-üş-kak* (adj.) procrastinating habitually.

ایرونوشماک *irün-üş-mak* (v. coll.) to procrastinate together.

آیری *airi* (subs.) a pitch-fork.

ایریتدماک *iri-t-mak* (v. caus.) to melt (trans.) [lit. "to cause to be in a melted state" from *iri-mak*]. [mak].

ایریشتوروماک *irish-tur-mak* (v. caus.) to cause to arrive up [from *irish-*

ایریشماک *irish-mak* (v. intr.) 1. to arrive up, [same as *irsh-mak*]; 2. to melt together [recip. form of *iri-mak*].

ایریکلاماک *irik-la-mak* (v. tr.) to sort out or select the largest. [nuyer.]

ایریکماک *irik-mak* (v. intr.) to be weary (not with hard work), "s'en-

آیریلماق *air-il-maq* (v. pass.) to be divided [from *air-maq*].

آیریلیش *air-il-ish* (vl. subs.) divarication, place where waters &c. separate into several channels or courses. [another.

آیریلدیشماق *air-il-ish-maq* (v. pass. recip.) to be divided from one

- ايرىماک *iri-mak* (v. intr.) to melt, to become melted.
- ايرىمچىك *irimchik* (subs.) cream-cheese.
- ايرىن *irin* (subs.) lip.
- ايرىنچاك *irin-çak* (adj.) procrastinating, lazy. [mak].
- ايرىنماک *irin-mak* (v. intr.) to be lazy, to procrastinate (see *irün*).
- ايز *iz* (subs.) track, trace, foot-track.
- ايزغورماق *iz-ghur-maq* (v. intr.) to whistle.
- ايزگو *izgu* (adj.) good.
- ايزگوليك *izgu-lik* (subs.) goodness.
- ايزلاماک *iz-la-mak* (v. tr.) to track, to follow the traces.
- ايزما *izma* (adj.) talkative, КН.
- ايزمه *izma* (subs.) braid, edging (of robes).
- ايزماک *iz-mak* (v. tr.) to rub up in water, to dissolve (tr.).
- ايزا *iza* (subs.) reproof, molestation, P.
- ايزلاتماک *izla-t-mak* (v. caus.) to cause to search.
- ايزلاشماک *izla-'sh-mak* (v. recip.) to search in company.
- ايزلاماک *izla-mak* (v. tr.) to search.
- ايزىلماک *iz-il-mak* 1. (v. pass.) to be dissolved as in water; 2. (v. intr.) to gossip, to chatter (see *izma*).
- ايس *is* (subs.) smell, aroma; also the sickness &c., caused by rarity of the air at high elevations; memory, recollection, understanding. [smoke.
- ايس *(üs) is* (subs.) grime, the dirt formed on walls, &c., by
- ايسان *isan* (adj.) safe, well, КАЗ. КН.
- ايسانلاشماک *isan-la-'sh-mak* (v. recip.) to ask mutually after one another's welfare.
- ايسانلىك *isan-lik* (subs.) safety, welfare.
- ايسانتماک *ista-t-mak* (v. caus.) to cause to search.
- ايسانشماک *ista-'sh-mak* (v. recip.) to search together.
- ايسانماک *ista-mak* (v. tr.) to search for.
- ايسانلماک *iska-t-mak* (v. caus.) to cause to smell.
- ايسانشماک *iska-'sh-mak* (v. recip.) to smell (tr.) together.
- ايسكاک *iskak* (subs.) a pair of tweezers.



- ایسکاماک *iska-mak* (v. tr.) to smell, to snuff.
- آیسلاماق (*üs*) *is-la-maq* (v. tr.) to make grimy with smoke.
- ایسلاماک *is-la-mak* (v. intr.) to suffer from the rarity of the air.
- ایسلاماک *is-la-'n-mak* (v. refl.) to smell (intr.), to give out an odour.
- آیسلاماق (*üs*) *is-la-'n-maq* (v. pass.) to be made grimy with smoke ; to become grimy.
- ایسیتما *isit-ma* (subs.) fever, feverishness.
- ایسیتاق (*isi-t-maq*) (v. caus.) to cause to be hot, to heat. (From primitive *isi-mak* of *issik* "hot.")
- ایسیرغە *isargha* (subs.) ear-ring.
- ایسیرماک *isar-mak* (v. intr.) to become drunk, tipsy.
- ایساروک *isaruk* (adj.) drunken, tipsy.
- ایسکی *iski* (adj.) old, worn out, Кн., Каз. ; and thence, "bad" (in which meaning chiefly it is used in Eastern Turkistán).
- ایسلیک *is-lik* (adj.) intelligent, sharp [from *is*].
- ایش *ish* (subs.) work, labour, deed, business.
- ایش *ish* (subs.) a companion, comrade. (Possibly the origin of the verbal affix of reciprocity "*ish*.")
- ایشاک *eshak* (subs.) donkey, ass.
- ایشاک-مونجان *eshak-munjāq* (subs.) common glass beads [lit. "donkey beads," i. e. second-rate ones. Conf. "donkey-engine"].
- ایشان *eshān* (subs.) a title applied in Turkistán to religious teachers [? the P. *eshān* = "they;" the Pl. being used as a mark of respect ; or else from following series].
- ایشانچی *ishān-ji* (subs.) a confidential person, one in whom confidence is felt.
- ایشاندورماق *ishān-dur-maq* (v. caus.) to cause to put confidence in, to cause to believe.
- ایشانماق *ishān-maq* (v. tr.) to put confidence in, to believe, Кн., Каз.
- ایشتماк *ishit-mak* (v. tr.) to hear.
- ایشتورماк *ishit-tur-mak* (v. caus.) to cause to hear, to relate.
- ایشکاک *ishkak* (subs.) a paddle [from *ishmak*].
- ایشک *ishik* (subs.) a door, a gate.
- ایشلتماк *ish-la-t-mak* (v. caus.) to cause to work.

ایشلاماک *ish-la-mak* (v. tr.) to work [from *ish*].

ایشقار *ish-gar* (subs.) potash.

ایشقیریشماق *ishqir-ish-maq* (v. recip.) to whistle to one another.

ایشقیرماق *ishqir-maq* (v. intr.) to whistle.

ایشکالی *ishkali* (subs.) a horse hobble.

ایشماک *ish-mak* (v. tr.) 1. to twist or plait ; 2. to paddle.

ایشیتماک *ishit-mak* (v. tr.) to hear.

ایشیلماک *ishi'l-mak* (v. pass.) 1. to be heard ; also 2. [*ish-il-mak*] to be twisted, or to be plaited.

آیغور *aighur* (subs.) an entire horse, a stallion.

ایکاک *ikak* (subs.) a file (instrument for filing).

ایکان *ikan* (Indefinite Part. of defective verb (*i(r)mak*) " being or having been", used as copula " is."

ایکار *ikao* (num. subs.) both.

ایکاران *ikaolan* (num. subs.) both.

ایکایلان *ikaïlan* (hum. subs.) both.

ایکی *ike* (num.) two.

ایکیدین *iket-din* (adv. expr.) by twos [*bir-din iket-din* = by ones and twos].

ایکینچی *iki-nchi* 1. (num. adj.) second ; 2. *ikin-chi* (subs.) a cultivator [see *ikin*].

ایکین *ikin* 1. (part.) see *ikan* ; 2. (subs.) a young crop.

ایکین بیری *ikin birin* (adv. expr.) by twos and ones.

ایگا *iga* (subs.) master, owner, also husband.

ایگاچی *iga-chi* (subs.) elder sister.

ایگار *igar* (subs.) saddle.

ایگاک *igak* (subs.) a file.

[own-

ایگالاماک *iga-la-mak* (v. tr.) to become master of, to rule or govern, to

ایگلانماک *iga-la-'n-mak* (v. refl.) to make one's self master or (spec.) to frequent, to haunt.

ایگار *igao* (subs.) a file.

ایگماک *ig-mak* (v. tr.) to bend.

ایگنه *igna* (subs.) a needle.

- ایگیرماک *igir-mak* (v. tr.) to spin.
- ایگیز *igiz* (adj.) high, tall; also deep.
- ایگین *igin* (subs.) a young crop [see *ikin*].
- ایگین *igin* (subs.) clothes, clothing.
- ایگینچی *igin-chi* (subs.) a cultivator [see 1st *igin*].
- ایگیلماک *ig-il-mak* (v. pass.) to be bent.
- ایل *il*, 1. (subs.) a country (vide *Roum-elia*=The country of Roum); 2. (adj.) allied, in alliance.
- آیل *ail* (subs.) a girth.
- آیلا *aïla* (subs.) elder sister; also an old woman.
- ایلات *ilât* (subs.) any nomad tribe.
- ایلاتماک *ila-t-mak* (v. caus.) to cause to sift.
- ایلاشماک *ila-'sh-mak* (v. recip.) to sift in company [also used in Yarkand for *irgash-mak*].
- ایلاماک *ila-mak* (v. tr.) 1. to sift, to pass through a sieve; 2. to mix dough; 3. to tan (leather).
- آیلاماک *aïla-mak* (v. tr.) to make, to do.
- ایلان *ilân* (subs.) a serpent, a snake.
- آیلاندورماک *aïlan-dur-mak* (v. caus.) to cause to turn.
- آیلانماک *âilan-mak* (v. intr.) to turn (of itself), to be turned.
- آیلانوشماک *aïlan-ush-mak* (v. recip.) to turn together.
- اینماک *ilt-mak* (v. tr.) to take away (chiefly used in comp. as *iltip birmak* "to take away and give)."
- ایلتماک *ilt-mak* (v. intr.) to become dizzy through smoking, &c.
- ایلچی *il-chi* (subs.) an Ambassador, a negotiator [from *il* "allied"]; also (prop. name) the capital of Khotan.
- ایلدام *ildam* (adv.) quickly.
- ایلغانماق *ilgha-'t-mâq* (v. caus.) to cause to sort.
- ایلغار *il-ghâr* (subs.) a frontier station of troops, an advanced guard, a raid.
- ایلغاشماق *ilgha-'sh-mâq* (v. recip.) to sort together.
- ایلغاماق *il-gha-mâq* (v. tr.) to sort by hand, to pick out, to search, to investigate; (intr.) to advance, to attack, to make a raid.

- ایلغانماق *ilgha-'n-maq* (v. refl.) to sort themselves.
- ایلچی *ilqi* (subs.) a troop of horses, a stud.
- ایلقچی *ilq-qi* (subs.) a guardian of a troop of horses.
- ایلاشئورماق *il-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause alliance between, to mediate.
- ایلاشك *il-la-'sh-mak* (v. recip.) to enter into alliance together [from *il* "allied"].
- ایلق *iliq* (adj.) warm.
- ایلگاری *il-gari* (adv. and p. p.) in front, formerly; also, before (governs negative).
- ایلمك *il-mak* (v. tr.) to hang up (as on a peg), to hitch into.
- ایلمه *ilma* (subs.) a particular stitch, "chain-stitch."
- ایلیك *ilik* (subs.) 1. a hand [unusual in Yarkand]; 2. marrow.
- ایلیك بولماق *ilik bol-maq* (comp. verb) to go security.
- ایلیك *illik* (num.) fifty [P conn. with *ilik* "hand"].
- ایلینماق *il-in-mak* (v. pass.) to be hung up.
- ایماس *imas* (part of defective verb subs.) "is not" [for *ir-mas*].
- آیماق *aïmaq* (subs.) a tribe, the descendants of a particular person; also (prop. n.) a tribe near Herát.
- ایمانماق *imán-mak* (v. intr.) to be respectful, to show respect.
- ایمچاك *imchak* (subs.) a woman's breast.
- ایمچاك داش *imchak-dash* (subs.) a foster brother or sister [lit. breast companion].
- ایمچی *im-qi* (subs.) an empiric, a quack.
- ایمدی *im-di* (conj.) now.
- ایمگك *im-gak* (verb. subs.) excessive labour and weariness consequent thereon, trouble, difficulty [from obs. prim. *im-ga-mak*].
- ایمگاتماق *im-ga'n-mak* (v. refl.) to be wearied with excessive labour of any kind.
- ایملانماق *im-la-t-mak* (v. caus.) to cause to treat empirically.
- ایملاشماق *im-la-'sh-mak* (v. recip.) to make signals to one-another by nodding or winking. [doctor.]
- ایملاماق *im-la-mak* (v. tr.) to treat empirically, to act as a quack

- ایلاماك *im-la-mak* (v. tr.) to make signs by nodding or winking to any-one.
- ایمماک *im-mak* (v. tr.) to suck [the breast, as an infant].
- ایموکدانش *im-uk-dash* (subs.) a foster brother or sister.
- ایمیزماک *im-iz-mak* (v. caus.) to cause to suck, to give an infant the breast. [infant.]
- امیزوک *im-iz-uk* (subs.) a contrivance for artificially feeding an
- ایمیش *imish* [part of defective verb subs.] "it is understood to be."
- ایمشماک *im-ish-mak* (v. recip.) to suck together from the same breast [of foster brothers, &c.].
- این *in* (subs.) width, breadth.
- اینا *ina* (subs.) mother, KAZ.
- اینا *ina* (subs.) needle, KAZ.
- اینات *inâq* (subs.) a confidential servant.
- آیناک *anak* (subs.) a cow.
- اینکه *inaga* (subs.) a nurse (of children).
- اینانماق *inan-mâq* (v. intr.) to believe, to trust [governs *gâ*].
- اینچی *inji* (subs.) a pearl.
- اینجیگه *injiga* (adj.) fine (as opposed to coarse).
- اینداشماک *inda-'sh-mak* (v. recip.) to beckon to one another.
- اینداماک *inda-mak* (v. tr.) to beckon, to summon.
- آینک *aïnak* (subs.) eye-glass, spectacles, P.
- اینگاک *ingak* (subs.) chin.
- اینگان *ingan* (subs.) a female camel.
- آینوتماق *äinu-t-mâq* (v. caus.) 1. to cause to fade, &c. ; 2. to cause to become sober.
- آینوشماق *äinu-'sh-mâq* (v. recip.) 1. to fade, &c. together ; 2. to become sober together.
- آینوماق *äinu-mâq* (v. intr.) to fade, to lose colour or flavour.
- آینوماق *äinu-mâq* (v. intr.) to become sober.
- اینی *ini* (subs.) a younger brother, KH.
- آیوان *äivân* (subs.) a veranda, a colonnade, P.
- آیو *äyu* (subs.) a bear, KAZ.
- آیغ *äyigh* *äyiq* (subs.) a bear.

- ایبک *iyik* (subs.) a distaff.  
 ایبماک *iyi-mak* (v. intr.) to become soft, to relax (as a man's wrath, or the udders of a cow when the calf is put to her previous to milking) KAZ.

## ب

- بابا *bdbi* (subs.) father, or grandfather (used in the former sense chiefly by children, like our "papa").  
 باباق *bdbdq* (subs.) father or grandfather; also child. [trate.  
 باتماق *bdt-maq* (v. intr.) to sink (as the feet in mud); also to penetrate.  
 باتور *bdtur* (subs. and adj.) a brave man; brave [corr. of "bahadur," P.].  
 باتوق *bdtuq* (subs. and adj.) ground where the feet sink, a quagmire (applied also to deep sand).  
 باجا *bdja* (subs.) the husband of one's wife's sister.  
 باخشاشماق *bakhsh-la-'sh-maq* (v. recip.) to give to one another, P. T.  
 باخشلاماق *bakhsh-la-maq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive, P. T.  
 باخشی *bakshi* (subs.) a strolling minstrel, an inspired bard (pretending to receive inspiration from supernatural beings); also a hunter.  
 بار *bdr* prd. generally *bd* (subs.) existence, being, presence, (cf. Germ. *dasein*); also that which exists; (adj.) existent, being, present. *When apparently used as a verb it may be translated "there is" (Germ. es gibt). Thus hâkim bdr = "there is a Governor" (a Governor exists), whereas hâkim dur or hâkim ikan would be "(he) is Governor."*\* *Bdr is an attribute in itself; dur or ikan*

\* There is the same distinction in the Tibetan and Burmese languages. In the former *rod-ps* or *duq-ps* means "to exist," "to be found at a place," while *zsi-ps* is the mere means of connecting the attribute with its subject [Jaeschke's Tibetan Gram. § 39]. Again in Burmese *shl-tshl* is the real verb substantive denoting concrete existence, while '*pyi(s)-tshl*' is a copula denoting connection of some sort between a subject and an attribute: thus *myin shl-tshl* = "there is a horse," while *myin 'pyi(s)-tshl* = "(it) is a horse."

is the mere means of connecting a subject with an attribute. [*Bâr* is never really a verb, although it might appear so from certain uses of it. E. g. *ât bâr* would be translated "there is a horse;" but in reality this is a phrase in the common Turki form, like *ât chung* "the horse (is) big"—where the copula is wanting. Thus *ât bâr* is literally "the horse (is) existent." *Bâr* is never a copula, being itself an attribute. And it does not contain the copula, any more than any other adjective used in a similar way. The copula is *sou-entendu*. The use of *bâr* for our verb "to have" is another case of the above; e. g. *maning ât-im bâr* = "my horse (is) existent," i. e. I have a horse. Here "my horse" is the subject and "existence" is the attribute; and there is no verb expressed. The subject and attribute are merely connected by collocation as in other cases. Even with pronouns and seeming auxiliary verbs, *bâr* is merely an adjective: e. g. *bâr-man* "I (am) existent" is like *kichik man* "I (am) small"; *shèkh bâr idi* "a shèkh was existent" is like *shèkh pir idi* "the shèkh was old" (in the Past tense the copula of that tense is introduced, in both cases). Thus it is merely as a *memoria technica* that *bâr* can be said to correspond with the English "there is." It really corresponds better with the "there" of that expression. Its use as an unmistakable substantive or adjective requires no explanation: e. g. *bâr-i-ni tuttî* "what-there-was of-his he took;" *ahl-im bâr üi* "the house where my wife is present" (an elliptical expression).

These remarks may be generalised. What *bâr* still is, all Turki verbs seem formerly to have been, and even now are in their essence. Unlike *bâr* they are affected by certain agglutinated syllables which make of them separate substantives or adjectives connected with different tenses or modes of action &c. But like *bâr*

they all require a copula to be understood. It might almost be said, paradox as it seems, that there are no verbs in Turki, only substantives and adjectives. At any rate in external form there is no difference between the application of a noun of action (or suffering, or condition) and any other attribute. Take as an example any verb-tense (so-called): e. g. *qelur-man*. This, as it stands, is "continuously-doing I," where a copula, mentally supplied, is necessary to make this signify "I (am) continuously doing." So with other tenses. But it may be thought that the auxiliaries which are sometimes used as copulae, must be true verbs. On the contrary *dur* is an adjective meaning "continuously standing"; *ikan* is an adjective, "indefinitely being"; *irur* is a substantive or adjective "continuously doing"; *irdi* is a substantive in the possessed form of the 3d. pers. sing. (*ird-im*, *ird-ing*, *ird-i* are as regular substantive formations as *ât-im*, *ât-ing*, *ât-i* "my horse," "thy horse", "his horse", and mean literally "my past-being", "thy past-being", "his past-being"). In no part of the so-called verb do we find an expression which is itself a statement without requiring a copula to be mentally supplied; and no where do we find such a copula to supply in the last instance. It does not exist. Collocation is the only true copula in Turki. A so-called verb is only an attribute attached to a subject under the rules applicable to substantives and adjectives. The fact of its being an attribute of action, or suffering, or condition, makes its form of application differ in no way from that of any other substantive or adjective. *Urup-man* "I (have) struck (having-completed-striking I)" does not differ in form from *kichik man* "I (am) small", nor *qelghu'm-bâr* "I have to do (future-doing of-mine existent)" from *ât-im bâr* "I have a horse (horse of-mine existent)."]



بارچه *bâr-çah* (adv. and pron.) wholly, also ali, the whole. (*Lit.* 'to the amount of what there is': from *bâr* wh. s., and *çah* "extent").

بارس *bârs* (subs.) an ounce, "white leopard" (so called).

بارغانی *barghâq* (subs.) a receipt or discharge in full given by the officials for Government demands which have been paid (in kind).

بارئین *bâr-işiq* (subs.) existence, being; (also adj.) possessing property, [from *bâr*, see above].

بارماق *bâr-mâq* (v. intr.) to go.

بارماق *bârmâq* (subs.) a finger.

باش بارماق *bâsh-bârmâq* 'the head finger,' 'the thumb' (also *bâsh-maldâq*); *eshak-qol*, lit. 'donkey hand,' the 1st finger; *otra-qol*, lit., middle hand, 'the middle finger'; *yân qol*, lit. side hand, 'the ring finger'; *ohimçhilak* 'the little finger.'

باستورما *basturma* (subs.) a shed.

باستورماق *bas-tur-mâq* (v. tr.) to cause to tread [see *bas-mâq*].

باستوروق *bastur-uq* (verb. subs.) a pole tied across a loose load to keep it together by pressure [from *bas-tur-mâq*].

باسقان *basqan* (subs.) a sledge-hammer. [press"].

باسقون *basqun* (subs.) a night-mare, (connected with *basmâq* "to

باسما *basma* (adj.) impressed, stamped, printed; (subs.) printed calico, print.

باسماق *bas-mâq* (v. tr.) to press, impress, print, stamp; also to tread, to tread out (as corn).

باسوروق *basuruq* (subs.) an instrument for using pressure [see *basturuq*], a press.

باسوق *bas-uq* (verb. adj.) oppressed, humble, meek, quiet.

باسیق *basiq*—the same.

باش *bâsh* (subs.) head, also chief, also the first.

باشه *bâsha* (subs.) a sparrow-hawk.

باشاق *bâshâq* (subs.) the iron point of an arrow.

- باشباق *básh-báq* (subs.) the halter for tying up a cow &c., [from *básh* and *bágh-la-máq*.] [break.]
- باشخوي *básh-tukhi* (subs.) *lit.*, first cock, *i. e.* cock-crow, day-
- باشچي *básh-chi* (subs.) a leader or guide.
- باشقا *báshqa* (adj.) separate, other.
- باشلاماق *básh-la't-máq* (v. caus.) to cause to precede, guide.
- باشلاماق *básh-la-máq* (v. tr.) to precede, guide; *also* to renew.
- باشلانماق *básh-la'n-máq* (v. refl.) to guide one's self.
- باشلغين *báshlighin* (adv.) leading, first.
- باشمالمداق *básh-maldáq* (subs.) the thumb, the chief finger.
- باشرق *báshuq* same as *básháq*.
- باشم *báshi* [used in comp. to mean "a chief;" originally the possessed form 3rd person, from *básh*, *e. g.* *yüz-báshi* for *yüz-ning básh-i*, *lit.* the head of a hundred].
- باغ *bágh* (subs.) a garden, P.; *also* a bundle of hay (or straw).
- باغچه *bágh-cháh* (subs.) a little garden, P. T.
- باغلاماق *bágh-la't-máq* (v. caus.) to cause to bind.
- باغلاشماق *bágh-la-'sh-máq* (v. recip.) to bind one-another, or to bind in company.
- باغلاغليق *bágh-la-'gh-liq* (verb. adj.) bound, in a bound condition.
- باغلاماق *bágh-la-máq* (v. tr.) to bind.
- باغليق *bágh-liq* (subs.) wisp or rope with which a bundle or sheaf is bound.
- باغير *bághir* (subs.) liver (of an animal).
- باغيش *bághish* (subs.) a joint or articulation.
- باغيشلاماق *bághish-la-máq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive [corr. from *bakhsh*, P.].
- باق *báq* the same as *bágh*.
- باقا *báqá* (subs.) a frog.
- باقاچاناق *báqa-čanáq* (subs.) a tortoise [*lit.* "a frog in a hole" from *čanáq* = a hole].
- باقال *baqqál* (subs.) a grocer, green-grocer, seller of uncooked provisions. A.

باقالچاق *baqâlcâq* (subs.) the pastern bones of a cow or sheep.

باقفورماق *baq-tur-mâq* (v. caus.) to cause to look, to show.

باقچا *bâqcha* (subs.) the same as *bâgh-cha*.

باقماق *bâq-mâq* (v. tr.) to look, to inspect, to look after or take care of ; to perceive with any of the senses.

باقیشماق *bâq-ish-mâq* (v. recip.) to look at one another, to look at or after (in company).

باقین *bâqin* (adj.) being fattened [corr. from *bâqqân* "which is looked after"] used of a sheep, &c. ; also dependent (of a man).

باکول *bakiul* (subs.) a cook.

بالا *bâla* (subs.) a child, or the young of an animal.

بالابارقه *bâla-barqa* (subs.) children, family (including the women of a household). Cf. Hind. *bâl-bacha*.

بالاق *bâlâq* (subs.) the lower part (below the knee) of trousers.

بالالاماق *bâla-la-mâq* (v. tr.) to bring forth young.

بالچيق *bâlchiq* (subs.) mud.

بالداق *bâldâq* (subs.) a mace or truncheon with a wrist-strap.

بالقا *bâlqa* (subs.) a hammer.

بالدير *bâldir* (adv.) before, first, formerly.

باي *baï* (subs. and adj.) a rich man, a merchant ; also rich, wealthy.

بايا *bâya* (adv.) just now, lately.

بايانغي } (adj.) early, former.  
باياقي }

باي بچه *baï-bachah* (subs.) the son of a rich man, a person of independent means, T. P.

باي بيچه *bâi-bichah* (subs.) the chief wife, the first wife, KAZ.

بايتال *bâital* (subs.) a mare over four years of age which has not had a foal.

بايراق *bâirak* (subs.) the standard of a *yüzbaşî* or centurion.

بايري *bâiri* (subs.) a square of any stuff ; (piece-goods were formerly sold by the squares of their width).

بايري *bâiri* (adj.) old, of long service (said of domesticated animals).

بايقوش *baï-qush* (subs.) an owl [as if "the rich or respectable bird" (*qush* = bird)], KAZ.

بايقيز *baï-qiz* (subs.) *the same as last*.

بايلاشماک *baï-la-'sh-mak* (v. recip.) *the same as baghlaşmak*, KAZ.

بايلاماک *baï-la-mak* (v. tr.) *same as baghlaşmak*, KAZ.

بايلوق *baï-luq* (subs.) rich-ness; *also KAZ. for bagh-liq*.

بايولماق *baï-ut-mâq* (v. caus.) to enrich, KAZ.

بايولماق *baï-u-mâq* (v. intr.) to become rich, KAZ.

بھیل لاتماک *bahil-la't-mak* (v. caus.) to cause to remit or forgive, A. T.

بھیل لاشماک *bahil-la-'sh-mak* (v. recip.) to remit to one-another, A. T.

بھیل لاماک *bahil-la-mak* (v. tr.) to remit or forgive, A. T.

بھیل ليق *bahil-liq* (subs.) forgiveness.

بیر *bir* (num.) one.

بیرار *birar* (adv.) singly, one by one.

بیراو *birao* (subs.) a single one (as 'a pair' is said of two).

بیرار *burrao* (subs.) a gimlet, KAZ.

بیراولان *birao'an* (subs.) a single one, KAZ.

بیرایلان *birailan* (subs.) a single one.

بیربولماق *bir-botmâq* (v. intr.) to become of one accord, *lit.* to become one. [place].

بیرگا *bir-gâ* (adv.) together [probably from P. *gâû* = time or

بیرلا *bir-la* (post-pos.) with (see *birilan*).

بیر لاتماک *bir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to become one, to unite.

بیرلان *birilan* (post-pos.) with; *also* by, through (a line or locality) e. g. *Kâshqar yoli birilan* = by the Kâshghar road, *ichi birilan ütüp* = having passed through the interior of it. *Also used as a conjunction for and*: e. g., *ât birilan ât-lik* = horse and rider; *shahr birilan tâgh-ning ara-si-da* = between the town and the hill, *lit.* in the middle (or interval) of the town and (with) the hill. (Probably contr. from *bir-ailan* = a single one, and so 'in one,' 'together.' See Gram. p. 70, N.B.).

بیرلانچي *bir-lanchi* (num. adj.) first, foremost, KAZ.

بیرلاشماک *bir-la-'sh-mak* (v. recip.) to become of one accord, together

برنجی *bir-in-ji* (num. adj.) first, foremost.

برو for برابر

بریکتورماک *bir-ik-tur-mak* (v. caus.) to cause to unite.

بریکشماک *bir-ik-ish-mak* (v. recip.) to unite together.

بریکماک *bir-ik-mak* (v. intr.) to become joined, to unite.

برین برین *bir-in bir-in* (adv.) by ones, singly.

برین یکی *bir-in iki-'n* (adv.) by ones and twos.

بز *biz* (pron.) we.

بشارت (P for بشارت or for اشارت A.) used to mean a heavenly revelation or command conveyed in a vision.

بغلاماق *bagh-la-maq* (v. tr.) to bind.

بوغرا for بغرا

بلا *bülla* or *billa* (adv.) together, in one.

بلازوک *bülázök* (subs.) a wrist [derived from *bülak*, fore-arm, and *özök* = ring or hoop].

بلاک *bülak* (subs.) fore-arm.

بلان *bülân* or *bilân*, see *birlan*.

بلچیق *balchiq*, see بلچیق

بلماک *bülmak*, see بلماک

بناگاه *ba-nàgàh* (adv. and conj.) suddenly, unawares, P. but used for if perchance.

بو *bú* (pron.) this (short form of *bül*).

بوا *búa* (subs.) an old man.

بوبا *búba* (subs.) the same.

بوباگ *bubak* (subs.) father, grandfather.

بوبي *bubi* (subs.) a lady [for *bibi*].

بوبيچه *bubicha* (subs.) the same [antiquated].

بوتا *bota* (subs.) a young camel.

بوتتا *butta* (subs.) a small plant.

بودنه *búdana* (subs.) a quail.

بودوشقاق *budushqâq* (subs.) a burr (which sticks in sheep's fleeces or woollen clothes).

بور *bur* (subs.) plaster, KAZ.

بوررا *bora* (subs.) matting made of plaited reeds; also woollen sacking, from P.

- بوراتماق *burat-maq* (v. caus.) to cause (a person) to smell.  
 بوراشماق *burash-maq* (v. recip.) to smell in company.  
 بوراغ *buragh* (subs.) scent, odour, (from *burat-maq*).  
 بوراق *burik*, the same.  
 بوراك *burak* (subs.) kidney.  
 بوراماق *buram-maq* (v. tr.) to smell (used of the person who perceives the odour).  
 بوراماق *buram-maq* (v. tr.) to wring.  
 بوراماق *boram-maq* (v. intr.) to blow or rage (as a storm).  
 بوران *boran* (subs.) a storm.  
 بورداق *burdaq* (adj.) fattened, fed up.  
 بورك *burk* (subs.) a small cap.  
 بوركاشماق *burka-'sh-mak* (v. recip.) to cover or veil one-another, KAZ.  
 بوركماق *burka-mak* (v. tr.) to veil, to muffle, to cover with a cloth, KAZ.  
 بوركانماق *burka-'n-mak* (v. refl.) to veil one's self.  
 بوركا *burga* (subs.) a flea. [posca].  
 بورگوت *burgut* (subs.) the golden eagle [used for sporting purposes].  
 بورنا *burna* (adv.) anciently.  
 بورناغي *burnaghi* } (adj.) old, ancient.  
 بورناقي *burnaqi* }  
 بوروت *burut* (subs.) moustacho.  
 بوروشماق *burush-mak* (v. recip.) to pucker, to gather (together) [intr.]. From an imaginary or obsolete primitive *burmak* or *buru-mak*. [KAZ.]  
 بوروق *buruq* (subs.) the root of a kind of reed sometimes eaten  
 بوروق *buruq* (subs.) command, order (corr. from *buyuruq*).  
 بوروك *buruk* (subs.) a pucker, a gather.  
 بوروكماق *buruk-mak* (v. tr.) to blow water out of the mouth.  
 بورون *burun* (subs.) nose. [preceding.]  
 بورون *burun* (post-pos.) before, previous to. (See the next.)  
 بورون *burun* (subs.) a surety, bail.  
 بوروي *bori* (subs.) a wolf.  
 بوريا *borii* (subs.) reed-matting, P.

بوز *böz* (subs.) white cotton cloth.

بوز *böz* (adj.) grey (used of animals, also of distance or dawn).

بوزا *boza* (subs.) a weak intoxicating liquor made from various grains, KH.

بوزاق <i>buzàq</i>	} (subs.) a calf ( P conn. with <i>buz-la-mâq</i> ).
بوزاق <i>buzàq</i>	
بوزاک <i>buzak</i>	
بوزاو <i>buzao</i>	

بوز بوغا *boz-bugha* (subs.) ginger, KAZ.

بوز بوقا *boz-buqa*, the same, KAZ.

بوزچی *böz-chi* (subs.) a weaver.

بوزغونج *buzghunj* (subs.) a gall-nut found on the pistachio tree, used in dyeing, as a mordant. [camels &c.]

بوزلاشماق *buz-la-'sh-mâq* (v. recip.) to bellow in company (young

بوزلاماق *buz-la-mâq* (v. intr.) to bellow (as a young camel &c.).

بوزماق *buz-mâq* (v. tr.) to ruin, to destroy, to lay waste, to spoil.

بوزوق *buz-uq* (v. adj.) deserted, ruinous; also abandoned or wicked.

بوزوقلوق *buz-uq-luq* (subs.) ruinousness, abandonment; also a desert place.

بوزولماق *buz-ul-mâq* (v. pass.) to be ruined, to be laid waste, to come to grief.

بوس *bos* (subs.) steam, also fog or mist.

بوساغه *bosaghah* (subs.) a threshold (for *bosa-gâh* "the place of kissing" P.).

بوسماک *bös-mak* (v. tr.) 1. to burst; 2. to shovel along earth, &c. with the hands.

بوسورماق *bos-ur-mâq* (v. tr.) to weight, to put a weight on anything to keep it down.

بوسوروق *bos-ur-uq* (subs.) anything used for weighting down.

بوسولماک *bös-öl-mak* (v. pass.) to be burst or split.

بوش *bösh* (adj.) empty; also useless, vain (our "bosh").

بوشاتماق *bösh-a't-mâq* (v. caus.) to cause to be empty, to empty.

بوشاشماق *bösh-a'sh-mâq* (v. recip.) to empty together, also to 'discharge' a laborious task.

بوشاماق *bósh-a-máq* (v. intr.) to be empty, to have discharged a task or duty, to be tired.

بوشانمات *bósh-a'n-máq* (v. refl.) to make one's-self empty or free from a task, to acquit oneself, to discharge a duty.

بوشوك *bóshúk* (subs.) a cradle (either rocking or swinging from the ceiling).

بوغ *búgh* (subs.) an earthenware trumpet used for giving notice that a mill is at leisure, or public baths are ready, P.

بوغ *búgh* (subs.) steam.

بوغاز *búghaz* (subs.) corn (considered as food for animals).

بوغاز *búghaz* (subs.) a throat, also the axis of an upper mill-stone where the orifice is.

بوغاز *búghaz* (adj.) pregnant.

بوغازلاماق *búghaz-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to cut the throat.

بوغازلاماق *búghaz-la-'sh-máq* (v. recip.) to cut throats mutually, or in company.

بوغازلاماق *búghaz-la-máq* (v. tr.) to cut the throat, "égzger."

بوغچي *búgh-chi* (subs.) a man who blows the *búgh*.

بوغداي *búghdāi* (subs.) wheat.

بوغدورمات *búgh-dur-máq* (v. caus.) to cause to seize by the throat.

بوغرا *búghra* (subs.) a male camel.

بوغماق *búgh-máq* (v. tr.) to throttle, to strangle, to constrict the throat of a bag, &c.

بوغو *búghü* (subs.) a stag (*Cervus Maral*).

بوغوز *búghuz*, the same as *búghaz*.

بوغوزلاماق *búghuz-la-máq*, see *búghaz-la-máq*.

بوغوشمات *búgh-ush-máq* (v. recip.) to throttle one another.

بوغولمات *búgh-ul-máq* (v. pass.) to be throttled or strangled; to have the throat constricted by anger (so as not to be able to speak).

بوغوم *búghum* (subs.) }  
 بوغون *búghun* (subs.) } a joint or articulation.

بوغ *boq* (subs.) excrement.

بوقا *búqá* (subs.) a bull.



بوچقا *buqcha* (subs.) a bundle, any cloth used for wrapping up a bundle.

بووقماق *buq-máq* (v. intr.) to be concealed behind anything, to lie in ambush.

بووقو *buqu* (subs.) the wooden framework of a plough.

بووقوشماق *buq-ush-máq* (v. recip.) to conceal oneself one from another.

بووقونماق *buq-un-máq* (v. refl.) to conceal oneself.

بوك *buk* (subs.) a cap [contr. from *burk*].

بوكراماك *bukurai-mak* (v. intr.) to stoop, to bend.

بوكرماك *búkur-mak* (v. intr.) to moo as a cow.

بوكماك *búk-mak* (v. tr.) to soak any grain in water.

بوكماك *buk-mak* (v. tr.) to hem, to sew the edge.

بوگون *bú-gön* (adv.) to-day [from *bú* "this" and *kön* "day"].

بول *bul* (pron.) this.

[reconcile.]

بولاشقورماق *bol-ash-tur-máq* (v. recip. caus.) to make peace between, to

بولاشماق *bol-ash-máq* (v. recip.) to be reconciled to one another  
(? reciprocal form of *bol-máq*, see *bolushmaq*).

بولاك *búl-ak* (adj.) separate, other; (subs.) a division, a detachment [from *bul-mak*].

بولاكلاتماك *búl-ak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to separate.

بولانلاشماك *búl-ak-la-'sh-mak* (v. recip.) to go asunder, to separate from one another.

بولاكلاماك *búl-ak-la-mak* (v. tr.) to divide, to separate, to disunite, to parcel out.

بولاق *buláq* (subs.) a spring of water.

بولاماق *bula-máq* (v. tr.) to stir up, to mix; also to rob.

بولاماك see بولاماك

[about.]

بولاميق *bulámiq* (subs.) gruel, thick soup made with flour, "stir-

بولان *bulá'n* (v. subs.) robbery, pillage.

بولانچي *bulá-'n-chi* (subs.) a robber.

بولانماك *bulá'n-mak* (v. refl.) to separate oneself; also to support oneself, to rest upon (*iki ulugh tágh-gha bulanip dur-mis* = "We rest upon two mighty mountains").

بولاي *bülai* (subs.) a whet-stone and touch-stone for gold, &c.

- بولتور *bultur* (adv.) last year, during last year.
- بولتورغى *bultur-ghi* (adj.) belonging to last year.
- بولجاق *buljâq* (subs.) a rendezvous, a station for troops (*see* **مالچا**)
- بولدورماق *bol-dur-mâq* (v. caus.) to cause to become; *spec.* to reduce a horse to bad condition.
- بولغاشماق *bulgha-'t-mâq* (v. caus.) to cause to stir.
- بولغاشماق *bulgha-'sh-mâq* (v. recip.) to stir one another.
- بولغاشماق *bulgha-mâq* (v. tr.) to stir round (as with a spoon); to spoil (an affair).
- بولقا *bolqâ* (subs.) a small hammer.
- بولماق *bol-mâq* (v. intr.) to become, to be, *also* to be done or completed; *or conc.* to have effected one's purpose; (of a horse) to be done up; [in the future tenses] to suffice, to subserve, to do, to be good, *c. g.* *bola-dur*, "it will do."
- بولماك *bul-mak* (v. tr.) to divide, to partition, to parcel out.
- بولوت *bülüt* (subs.) a cloud.
- بولوشتورماق *bol-ush-tur-mâq* (v. recip. caus.) to cause to be reconciled to one another.
- بولوشماق *bol-ush-mâq* (v. recip.) to be reconciled to one another, *lit.* to become (one) with one another.
- بولوشماك *bul-ush-mak* (v. recip.) to divide amongst one-another.
- بولوم *bulum* (subs.) strength, firmness; (adj.) strong, firm.
- بولونگ *bulung* (subs.) a corner of any enclosed space.
- بولونماق *bolun-mâq* (pass. form of *bol-mâq*). To understand such an impossible word as *bolun-mâq* "to be become'd" it must be taken merely as the impersonal form (*see* Gram. p. 80, Syntax, § 14), like the French "on est devenu." Thus *kitâb-ni oqu'r bolundi* would be "one became (on est devenu) about to read the book (the book was about to be read)."
- بوي *bôi* (subs.) height, stature, tallness, figure; *also* length (as of a river); *also* edge, margin; (sometimes used for the river or water-course itself).
- بوياتماق *boya-t-mâq* (v. caus.) to cause to dye.

بوياشماق *boyn-'sh-máq* (v. recip.) to dye one another.

بوياغ *boyá'gh* (subs. and adj.) dye; also dyed [from *boyn-máq*].

بوياق *boyá'q*, the same.

بوياقچي *boyá'q-chi* (subs.) a dyer.

بوياماق *boyn-máq* (v. tr.) to dye.

بويداق *boïdák* (subs. and adj.) bachelor, unmarried, childless; also (of a mare) not having foaled.

بويرا *boïra* (subs.) a reed matting, P.

بويراك *büirak* (subs.) kidneys, Кн.

بویرلاماق *böi-la-máq* (v. tr.) to measure height, to go over head and ears into; also to move along the length of any thing, "longer" F. B. (from *böi*).

بویرلوق *böi-luk* (adj.) tall, long.

بوین *büyan* (subs.) neck.

بویررماق *buyur-máq* (v. tr.) to command, to order; also used respectfully instead of *qelmáq* "to do" in compounds. Also (the optative *buyur-sun-lar*) in inviting any one to sit down, or to begin anything, like the Italian "favoreisca."

بویرلوق *buyur-uq* (subs.) a command, a "firmán."

بویرون *büyun* (subs.) neck.

بویرنئوروق *büyun-tur-uq* (subs.) a yoke, a horse-collar, [from *büyun*, and verbal subs. (form *f*, see Gram. page 53) of verb *tur-máq*].

بویری *bóyi* (the definite or possessed form of *böi*, which see).

بی *Bi* (subs.) a head-man among the Kirghiz.

بی بی *bibi* (subs.) a lady, a woman (married).

بییدا *bédá* (subs.) lucerne grass (having purple flowers).

بییداو *bédao* (adj.) barren (used of women and mares); also of mixed breed.

بیر *bir* (num.) one.

بیرار *birar* (adv.) singly, in one.

بیراشماک or بیراشماک *bir-ash-mak* for *bir-ish-mak* (v. recip.) to unite in giving.

بیراق *beráq* (subs.) a small flag or standard.

بیراو *birao* (subs.) a single one.

بیرلا *birla* (p. p.) with.

بیرلاتماک *bir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to become of one accord, to reconcile, or bring together.

بیرلاشماک *bir-la-'sh-mak* (v. recip.) to agree together in one accord.

بیرلان *birlan* (p. p.) with. See برلان.

بیرک *birk* (adj.) firm, strong, fast.

بیرکیتماک *birk-it-mak* (v. comp. tr.) to fasten, to make fast.

بیرکیتماک *birk'it-mak* (v. caus.) to cause to be concealed.

بیرکیشماک *birk'ish-mak* (v. recip.) to conceal one another; also (*birk-ish-mak*) to confirm one another.

بیرکیلماک *birk-il-mak* (v. pass.) to be made fast.

بیرکینماک *birk'in-mak* (v. refl.) to conceal one's self.

بیرماک *bir-mak* [Y. *ber-mak*] (v. tr.) to give; [also much used in composition with other verbs, as: *koyup-birmak* 'to give over' to burning, i. e. to burn, Cf. Hind. *jalā dēna*. With the Present Participle of another verb it implies beginning, e. g. *junāi biridi* "he began to go."

بیری *biri* (adv.) on this side, on the hither side.

بیریکماک *bir-ik-mak* (v. intr.) to agree together, to become one.

بیز *biz* (pron.) we.

بیز *biz* (subs.) a gland (especially as found in meat).

بیزاک *bēzak* (subs.) adornment, finery.

بیزاکلانماک *bēzak-la-'n-mak* (v. refl.) to adorn oneself.

بیزاکلاماک *bēzak-la-mak* (v. tr.) to adorn, to beautify.

بیزدورماک *bez-dur-mak* (v. caus.) to cause to become wild.

بیزگاک *bezgak* (subs.) fever and ague.

بیزگالدک *bez-galdak* (subs.) a small black water-fowl, moor-hen.

بیزلار *biz-lar* (pron.) we [put into the plural form when several people are spoken of, to distinguish it from the (self-) respectful plural pronoun, *biz*, (we), used of a single person].

بیزماک *bez-mak* (v. intr.) to become wild, to cease frequenting (a

بیش *bēsh* (num.) five.

[place].

بیشار *bésh-ar* (adv.) by fives.

بیشچى *bésh-inji* (adj.) fifth.

بیشار *bésh-ao* (subs.) a group of five, a five.

بیشارون *béshaolan* (subs.) a five, all the five, КН. Каз.

بیشایان *béshailan* (subs.) the same.

بیشیک *béshik* (subs.) a cradle.

بیقسم *béqasam* (subs.) a sort of striped silk stuff made in Bokhára, Khojand, Margilan, &c.

بیک *bek* (adv.) strongly, very [for *birk*].

بیگ *Bég* (subs.) a chief, a governor.

بیگچیلیک *bég-chi-lik* (subs.) rule, chieftainship.

بیگ لیک *béglík* (adj.) belonging to the chief.

بیگ *békach* (subs.) the daughter of a Beg, or notable. Каз.

بیگم *bégim* (subs.) the wife of a Beg [also *beg-im* "my Beg"].

بیگه *békah* (subs.) the same as *békach*, Каз.

بیگیتмак *bik-it-mak* (v. caus.) for *birkitmak*, which see.

بیگیз *bigiz* (subs.) an awl.

بیگیлмак *bik-il-mak* (v. pass.) for *birkillmak*.

بیگیлмак *bik-in-mak* (v. refl.) for *birkinmak*.

بیل *bil* (subs.) a man's waist.

بیل *bel* (subs.) a shovel, P.

بیلاروک *bilazuk* (subs.) the wrist; also a wristlet, a bracelet, a handcuff, [see *بلازوک*].

بیлак *bilak* (subs.) a man's fore-arm.

بیلاتмак *bila-t-mak* (v. caus.) to cause to sharpen.

بیлашмак *bila-'sh-mak* (v. recip.) to sharpen in company.

بیламак *bila-mak* (v. tr.) to sharpen, to whet.

білан *bilan* (post-pos.) with [same as *bir-lan*].

білаор *bilaor* (subs.) crystal, P.

білао } (subs.) a whet-stone, a hone.

білаи } (subs.) a girdle, a waist-band, a waist-sash

білбағ } [from *bil* and *bágh-la-maq*].

білбақ } (subs.) a girdle, a waist-band, a waist-sash

білдермак *bil-dur-mak* (v. caus.) to cause to know, to explain.

بيلقيلدا تمان *bilqilda-t-mâq* (v. caus.) to cause to quake.

بيلقيلدا شمان *bilqilda-'sh-mâq* (v. recip.) to quake together.

بيلقيلدا ماق *bilqildâ-mâq* (v. intr.) to quake [as a bog or s. moss].

بيلقيلداق *bilqıldâq* (subs.) a quaking bog; also a kind of red composition used for rings, buttons, &c., which gives to the touch.

بيلگۈ *bil-gü* (vl. subs.) a mark, an indication, a badge [the future participle of *bil-mak*].

بيلماك *bil-mak* (v. tr.) to know, to understand; also to think.

بيللا *billah* (adv.) together, in company.

بيله *bilah* (post-pos.) with.

بيليك *bil-ik* (vl. subs.) knowledge; also wisdom, [from *bil-mak*].

بيليك ليك *bil-ik-lik* (vl. adj.) knowing, acquainted with [from *bil-mak*].

بييوك *biyuk* (adj.) high, elevated, КИ. КАЗ.

بييه *bîyah* (subs.) a mare which has a foal.

## ب

بابي *pâpi* (subs.) a deformed dwarf whose head and trunk are of natural size.

بات *pât* (adv.) quickly [also *fit*].

باتاقي *patâqi* (subs.) a percussion cap, P.

پاتراق *pât-râq* (adv.) more quickly.

پاتقاق *patqâq* (subs. and adj.) a quagmire; also muddy, miry.

پاتمان *pâtman* (subs.) a weight of 64 *châraks*.

پاتنگان *patingan* (subs.) a vegetable, the "brinjal."

پاتوق *pâtuk* } (subs. and adj.) a quagmire; miry.

پاتيک *pâtik* }

پاچا *pâcha* (subs.) the leg below the knee.

پاچاق *pâchâq* (subs.) the leg of an animal.

پاچان *pâchân* (subs. and adj.) a dent in a metal kettle or saucupan; also dented.

پاختا *pâkhta* (subs.) cotton-wool (cleaned of seeds).

- باختک *pakhtak* (subs.) a dove, from P.  
 پارا *pára* (subs.) a bribe, P.  
 پارابیرماک *pára-birmak* (v. comp.) to bribe.  
 پاراییماک *pára-yémak* (v. comp.) to be bribed, *lit.* to eat bribes.  
 پارچه *parcha* (subs.) a piece, P.  
 پارچالاتمان *parcha-la-t-máq* (v. tr.) to cause to put in pieces.  
 پارچالاشماق *parcha-la-'sh-máq* (v. recip.) to sub-divide together.  
 پارچالاماق *parcha-la-máq* (v. tr.) to put in pieces, to sub-divide.  
 پاتا *pàqà* (subs.) a frog (see *baka*).  
 پاتا چاناتق *pàqà-chanáq* (subs.) a tortoise (see *baqa-chanáq*).  
 پاتالچاق *paqàlcháq*, the same as *baqalchaq*.  
 پاقتا *páqta*, the same as *pakhta*.  
 پاک *pàk* (adj.) clean, P.  
 پاکلانماک *pàk-la-'n-mak* (v. refl.) to clean one's self, P. T.  
 پاکلاماک *pàk-la-mak* (v. tr.) to clean, P. T.  
 پاکي *paki* (subs.) a razor.  
 پياچاق *paki-picháq*, (subs.) a pen-knife.  
 پالاس *pálàs* (subs.) woollen matting.  
 پالان *pálán* (subs.) a pack-saddle, P.  
 پالو *palao* (subs.) a dish of rice and meat, "pilaw," P.  
 پالتو *páltu* } (subs.) an axe, a hatchet.  
 پالدو *páldu* }  
 پالوان *pàlwán* (subs.) a strong man, an athlete, a wrestler; *also*  
 a good sportsman; [*from pahlwán*, P.]  
 پايلاتماق *pai-la-t-máq* (v. caus.) to cause to keep watch, to cause to  
 mount guard.  
 پايلاشماق *pai-lash-máq* (v. recip.) to mount guard together.  
 پايلاماق *pai-la-máq* (v. tr.) to mount guard.  
 پايلاي *pailai* (subs.) a leather gauntlet for carrying hawks, &c.  
 پخته *pakhta*, see *pákhta*.  
 پخته *pukhta* (adj.) experienced, careful, P.  
 پرنال *partál* (subs.) a horse laden with personal necessaries, (P. P.).

پس *pas* (adv.) behind; also (adj.) for *past*, low, inferior, mean, base, P.

پسته *pista* (subs.) a pistachio nut.

پسته *pista* (subs.) a terrier, a small Chinese pug, any small dog.  
پسکنه *pas-kanah* (adj.) little and mean, base, dirty [*past*, with diminutive affix *kana* or *ghina*], P. T.

پسکونه *pas-kunah*, the same as *pas-kanah*.

پسلاماک *pas-la-mak* (v. tr.) to abate, to diminish, P. T.

پوپوک *pupuk* (subs.) a tassel.

پوپوکچی *pupuk-chi* (subs.) a tassel-maker.

پوت *put* (subs.) leg, foot [also *fut*].

پوتاق *putaq* (subs.) a branch, a twig.

[write.

پوتدورماک *püt-tür-mak* (v. caus.) to cause to trust; 2, to cause to

پوتماک *püt-mak* (v. tr.) to trust, to believe; 2. to finish, to accomplish; 3. also for *pit-mak* (which see).

پوتوشماک *püt-üşh-mak* (v. recip.) to trust one-another; 2. to write to one another.

پوتوماک *pütü-mak* (v. tr.) to write [for *pit-mak*].

پوتون *pütün* (adj.) complete, entire.

پوچ *püch* (adj.) empty, without kernel; stupid, empty-headed.

پوچاق *puchaq* (subs.) the rind (of a fruit).

پوچاک *püchak* (adj.) empty, without kernel (used of nuts, &c.).

پوچقاق *puchqaq* (subs.) the leg-skin of a fox, wolf, &c., of which fur-robcs are made.

پوچوق *puchuq* (subs. and adj.) a noseless man; noseless, snub-nosed.

پوخرا تماق *pukhra-t-maq* (v. caus.) to cause to sneeze [used of flies teasing a horse's nose].

پوخرا شماق *pukhra-'sh-maq* (v. recip.) to sneeze together, [when the horses of a Kazzak expedition do this it is considered a bad omen].

پوخرا ماق *pukhra-maq* (v. intr.) to sneeze (used of a horse or camel).

پور *pur* (adj.) rotten, unsound.

پورداق *purdaq* (subs.) fat, Y.



- پورچاق *purchâq* (subs.) peas.
- پورخور آتماق *purkhura-t-mâq*, see *pukhrat-mâq*.
- پورخور اشماق *purkhura-'sh-mâq*, see *pukhrash-mâq*.
- پورخور اماق *purkhura-mâq*, see *pukhra-mâq*.
- پوستاک *postak* (subs.) a fur mat, P. T.
- پوستین *postin* (subs.) a fur robe, P.
- پوسدونبه *pos-dumba* (subs.) the fat of the "dumba" sheep's tail together with its skin (which is all eaten) [corr. from *post-i-dumba*, P.]
- پوش پوش *posh-posh* (interj.) used in clearing the road for a great man [? from *poshidan*, "to hide,"] P.
- پوشانگ *pushang* (subs.) a lover [especially one used for raising a mill-stone].
- پوشماق *push-mâq* (v. intr.) to be melancholy or disturbed in mind.
- پوشماک *pûsh-mak* (v. intr.) to become cooked; to ripen.
- پوشورماق *push-ur-mâq* (v. caus.) to cause to become melancholy, to vox.
- پوشورماک *push-ür-mak* (v. caus.) to cause to become cooked, to cook (tr.); to cause to ripen.
- پوشورنماق *push-un-mâq* (v. refl.) to vex one's self.
- پوق *puk* (subs.) excrement, dung.
- پوقاق *puqâq* (subs.) a goitre.
- پوک *puk* (adj.) hollow, empty (used of fruit, &c.).
- پوکیلدا آتماک *pukilda-t-mak* (v. caus.) to cause to sound hollow (by tapping or stamping, &c.)
- پوکیلدا اماک *pukilda-mak* (v. intr.) to sound hollow, to give a hollow sound.
- پول *pul* (subs.) a copper coin [the fiftieth part of a *tanga* which = 5 pencc, about]; also money in general, P.
- پوللوق *pul-luq* (adj.) costing money, dear, expensive; possessed of money, rich, P. T.
- پیاله *pidlah* (subs.) a cup, also vulg. used for glass, as *pidlah-âina*, "looking-glass," P.
- پیت *pit* (subs.) a louse.

پیتکورچی *pit-ku-chi* (v. subs.) a writer (used only of the manual labour of writing).

پیتماک *pit-mak* (v. tr.) to write.

پیتورماک *pit-tur-mak* (v. caus.) to cause to write.

پیتیک *pit-ik* (v. subs.) a writing.

پیشاق *pichâq* (subs.) a knife (vl. subs. from *pich-mak*).

پیشاک *pichak* (subs.) a creeper, a plant which runs up trees and dies down in winter.

پیشان *pichan* (subs.) hay, any dried fodder.

پیشتورماک *pich-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut out.

پیشماک *pich-ish-mak* (v. recip.) to cut out in company.

پیشماک *pich-mak* (v. tr.) to cut out any stuff to make a garment, &c. ; to carve.

پیس *pis* (subs. and adj.) spotted with leprosy ; also of animals with a similar appearance, KH.

پیسہ *pisah* (subs. and adj.) *The same*.

پیکہ *pega* or *peiga* (subs.) a horse-race (generally over many miles of distance).

پیلتہ *piltah* (subs.) the match of a match-lock gun, the cotton wick of a candle or lamp, P.

پیللہ *pilla* (subs.) a cocoon (of the silk-worm).

پیلیک *pilik* (subs.) a candle-wick.

پیمان *païmân* (subs.) a bushel, a measured (not weighed) quantity of grain, &c. [see next].

پیمانہ *païmânah* (subs.) a bushel, a measure of capacity (varying in size), P.

### ت

تابا *taba* (subs.) a flat iron pan for cooking, P.

تاباق *tabâq* (subs.) a dish, A.

تابان *tapan* (subs.) the sole of the foot.

تابتورماق *tâp-tur-mâq* (v. caus.) to cause to find, to cause to produce.

تاپشماق *tâp-ish-mâq* (v. recip.) to find one-another. to meet ; to marry one-another without the intervention of friends or agents.

تاپشورماق *tâp-shur-mâq* (v. caus.) to cause to receive, *vis.* to entrust, to put under any-one's charge.

تاپقورچي *tâp-qu-chi* (subs.) a finder.

تابلانماق *tab-la-'t-mâq* (v. tr.) to cause to twist (cloth or rope), to cause to wring.

تابلانماق *tab-la-'sh-mâq* (v. recip.) to twist ropes in company [takes four men, three at one end to twist the strands, and one man at the other end to twist the united rope].

تابلانماق *tab-la-mâq* (v. tr.) to twist, to twine, to wring.

تاپماق *tâp-mâq* (v. intr.) to find, to meet with; to receive, to obtain.

تاپوش *tâp-ush* (v. subs.) findings, earnings, gain [from *tâp-mâq*].

تاپوق *tâp-uq* (v. subs.) winnings (at play) [from *tâp-mâq*].

تاپورماق *tâp'u'n-mâq* (v. refl.) to worship [? from obsolete *tâpu-mâq* "to serve"] *quasi* to serve by one's own life.

تاتالماق *tata-la-mâq* (v. tr.) to scatch or tear with the nails or claws.

تاتليغ *tat-ligh* } (adj.) tasty, savoury, sweet.

تاتليق *tat-liq* }

تاتماق *tât-mâq* (v. tr.) for *tât-mâq* (which see).

تاتيمماق *tât-i't-mâq* (v. caus.) to cause to taste.

تاتيشماق *tât-i-'sh-mâq* (v. caus.) to taste together.

تاتيماق *tât-i-mâq* (v. tr.) to taste.

تاجي خوراز *tâj-i-khurâz* (subs.) *lit.* a cock's comb: the name of a plant, (? "Prince's feather"), corr. P.

تاجيك *Tâjik* (pr. name) the existing original Arian (Iranian) population of Western Central Asia, and their language; (opposed to *Turk* as 'Arab is to 'Ajam).

تاхта *takhta* (subs.) a plank, a board, a shelf, P.

تار *târ* (adj.) tight, close, confined, narrow.

تاراتماق *tara-t-mâq* (v. tr.) 1. For *tarqa-'t-mâq* (which see).

2. To cause to comb [from *tara-mâq*], KAZ.

تاراشماق *tara-'sh-mâq* (v. recip.) 1. For *tarqa-'sh-mâq*, KAZ.

2. To comb one's hair together, or for one-another.

تاراشه *taràshah* (subs.) a chip, a shaving; *also* a broad piece of wood used for punishing people by the Chinese, P.

تاراق *tàràq* (subs.) a comb.

تارالماق *tara-'l-màq* (v. pass.). For *tarqa-'l-màq*, KAZ.

تارام *taram* (subs.) a divarication, or branching off of one stream into many (as in a broad flat bed or in a delta). [? The name Tarim-gol for the River of Eastern Turkistán may be derived from this word, as it would express the characteristic of that River better than the word *tarim* = cultivated].

تاراماق *tara-màq* (v. tr.). 1. For *tarqa-màq*, KAZ. 2. To comb.

تاران *taran* (subs.) a root used in tanning.

تارانچی *tara-'nchi* (subs.) 1. a cultivator; 2. also the proper name applied to the Turki colonists in the country of Ila (Kulja), [from *tari-màq*].

تاربوز *tarbuz* (subs.) a water-melon, P.

تاربوغوز *tàr-bughuz* (subs.) a gorge, the entrance to a ravine; *lit.* "narrow-throat" (see the words).

تارپی *tarpi* (subs.) carrion.

تارتشماق *tart-ish-màq* (v. recip.) to pull against one-another (to "play French and English").

تارتماق *tart-màq* (v. tr.) to draw, to pull; *also* to draw lines or figures; to draw out; to lead out (an army); to weigh.

تارتوق *tartuq* (subs.) tribute; the yearly offerings made by a local governor, &c. to his superior chief (so called because *drawn out*, as it were, from the country).

تارازاق *tàr-ràq* (adj. comp.) narrower, more tight.

تارقاتماق *tarqa-'t-màq* (v. caus.) to cause to disperse.

تارقاشماق *tarqa-'sh-màq* (v. recip.) to scatter one's-selves apart, to depart from one another.

تارقالماق *tarqa-'l-màq* (v. pass.) to be scattered.

تارقاماق *tarqa-màq* (v. intr.) to disperse, to scatter.

تارلیق *tàr-liq* (subs.) narrowness, tightness.

- تاري *tari*, КАЗ. }  
 تاريخ *tarigh* } millet.  
 تاريق *tariq* }  
 تاريلگو *tari-'l-gu* (v. adj.) cultivable.  
 تاريم *tarim* (adj.) cultivated, that has been cultivated.  
 تاريمات *tari-màq* (v. tr.) to cultivate.  
 تاز *táz* (subs.) scald-head, 'Impetigo capitis.'  
 تازا *tàza* (adj.) fresh, new, in good condition, strong, P.  
 تازلاتماق *tàza-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to renew, &c.  
 تازلاشماق *tàza-la-'sh-màq* (v. recip.) to renew or mend, or clean, in company.  
 تازلاماق *tàza-la-màq* (v. tr.) to renew, to mend, to strengthen.  
 تازغون *tàzghun* (subs.) a stream, a flood. [Specially applied as the proper name of a River and district 14 miles south of Kàshghar.]  
 تازي *tàzi* (subs.) a greyhound, P.  
 تاش *tàsh* (subs.) a stone, (also a stone used for weighing), a mile-stone [the distance indicated is also called *sang* (=stone, P.) or *farsakh*, A. and is nominally 12,000 paces or about 5 miles.]  
 تاش *tàsh* (subs. and adj.) the outside, outside.  
 تاشايورت *tàsha-yurt* (comp. subs.) foreign country, *lit.* outside country.  
 تاشقاري *tàsh-q-'ari* (adv.) outside. [See Gram. p. 65 and ff.]  
 تاشقون *tàsh-qun* (subs.) a flood in a stream.  
 تاشلاتماق *tàsh-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to throw.  
 تاشلاشماق *tàsh-la-'sh-màq* (v. recip.) to throw at one another, to throw together, to stone.  
 تاشلاماق *tàsh-la-màq* (v. tr.) 1. to throw, to throw away, *met.* to abandon, to reject (qu. from *tàsh*, a stone as a missile)  
 2. to put outside, *viz.*, to line, to cover.  
 تاشليق *tàsh-liq* (adj.) stony.  
 تاشليق *tàsh-liq* (subs.) the outer covering of a cap, or of a fur robe, or of a mattress, &c.

تاشماق *tâsh-mâq* (v. intr.) to overflow the brim, to boil over, to surge over.

تاش ياني *tâsh-yâni* [short for *tâsh-ning yân-i*] (subs.) the outside.

تاشيق *tâsh-iq* (vl. subs.) an overflow, a boiling over, a flood.

تاشيماق *tashi-mâq* (v. tr.) to transport by repeated efforts, (as ants carrying away grain).

تاغ *tâgh* } (subs.) a mountain, a mountain chain.  
تاق *tâq* }

تاغا *tagha* (subs.) a relation by the mother's side.

تاغار *taghar* (subs.) a bag, a sack.

تاق *tâq* (subs.) a single one, an odd number (opposed to *juŋʔ*, P. "pair" or "even").

تاقا *taqa* (subs.) a horse-shoe; an odd article (out of pair).

تاقاشماق *taqa-'sh-mâq* (v. recip.) to strike or press against one-another (qu. for *toqush-mâq* which see); to oppress any one with much talking, to bore.

تاقتا *taqta* (subs.) For *takhta*.

تاق تورماق *tâq-tur-mâq* (v. caus.) to cause to hang anything on to a person or animal.

تاقچا *tâq-cha* (subs.) a shelf formed by a recess in a wall.

تاقماق *tâq-mâq* (v. tr.) to hang anything on to a person or animal, (as a charm or a locket).

تاقور *taqur* (subs.) a desert whose soil is hard and smooth. KAZ.

تاقوشماق *taq-'ush-mâq* (v. recip.) to hang things on to one another's person.

تاك *tâk* (subs.) a vine, КИ.

تاکا *taku* (subs.) a buck goat, a buck antelope.

تال *tâl* (subs.) 1. a willow, КИ.; 2. a vine; 3. (P for *târ* P.) a single one of any long objects, e. g. *بر تال موی* "a single hair," *بر تال اوق* "a single arrow."

تالادا *talada* (adv.) out of doors.

تال تال *tâl-tâl* (adj.) bushy, full (used of a woman's hair, or a horse's tail, or of fringe).

- بیشار *bésh-ar* (adv.) by fives.
- بیشچى *bésh-inji* (adj.) fifth.
- بیشار *bésh-ao* (subs.) a group of five, a five.
- بیشارلان *béshaolan* (subs.) a five, all the five, КН. КАН.
- بیشایان *béshailan* (subs.) the same.
- بیشیک *béshik* (subs.) a cradle.
- بیقسم *béqasam* (subs.) a sort of striped silk stuff made in Bokhára, Khojand, Margilan, &c.
- بیک *bek* (adv.) strongly, very [for *birk*].
- بیگ *Bég* (subs.) a chief, a governor.
- بیگچیلیک *bég-çhi-lik* (subs.) rule, chieftainship.
- بیگ لیک *béglík* (adj.) belonging to the chief.
- بیگچ *békach* (subs.) the daughter of a Beg, or notable. КАН.
- بیگم *bégim* (subs.) the wife of a Beg [also *beg-im* "my Beg"].
- بیگه *békah* (subs.) the same as *békach*, КАН.
- بیگیتмак *bik-it-mak* (v. caus.) for *birkitmak*, which see.
- بیگیз *bigiz* (subs.) an awl.
- بیگیлмак *bik-il-mak* (v. pass.) for *birkilmak*.
- بیگінмак *bik-in-mak* (v. refl.) for *birkinmak*.
- بیل *bil* (subs.) a man's waist.
- بیل *bel* (subs.) a shovel, P.
- بیلاروک *bilâzuk* (subs.) the wrist; also a wristlet, a bracelet, a handcuff, [see *بلاروک*].
- بیлак *bilak* (subs.) a man's fore-arm.
- بیلاتмак *bila-t-mak* (v. caus.) to cause to sharpen.
- بیлашмак *bila-'sh-mak* (v. recip.) to sharpen in company.
- بیламак *bila-mak* (v. tr.) to sharpen, to whet.
- بیлан *bilân* (post-pos.) with [same as *bir-lan*].
- بیлаور *bilaor* (subs.) crystal, P.
- بیлаو } (subs.) a whet-stone, a hone.
- بیлаи } (subs.) a whet-stone, a hone.
- بیلباغ *bil-bâgh* } (subs.) a girdle, a waist-band, a waist-sash
- بیلباق *bil-bâq* } [from *bil* and *bâgh-la-maq*].
- بیلدурмак *bil-dur-mak* (v. caus.) to cause to know, to explain.

- بيلقيلدا تمان *bilqilda-t-mâq* (v. caus.) to cause to quake.  
 بيلقيلدا شمان *bilqilda-'sh-mâq* (v. recip.) to quake together.  
 بيلقيلدا مان *bilqildâ-mâq* (v. intr.) to quake [as a bog or a moss].  
 بيلقيلداق *bilqildâq* (subs.) a quaking bog; also a kind of red composition used for rings, buttons, &c., which gives to the touch.  
 بيلگو *bil-gü* (vl. subs.) a mark, an indication, a badge [the future participle of *bil-mak*].  
 بيلمک *bil-mak* (v. tr.) to know, to understand; also to think.  
 بيللا *billah* (adv.) together, in company.  
 بيله *bilah* (post-pos.) with.  
 بيليك *bil-ik* (vl. subs.) knowledge; also wisdom, [from *bil-mak*].  
 بيليك ليک *bil-ik-lik* (vl. adj.) knowing, acquainted with [from *bil-mak*].  
 بيورك *biyuk* (adj.) high, elevated, КИ. КАЗ.  
 بييه *biyah* (subs.) a mare which has a foal.

## پ

- پاپي *pâpi* (subs.) a deformed dwarf whose head and trunk are of natural size.  
 پات *pât* (adv.) quickly [also *fit*].  
 پاتاي *patâqi* (subs.) a percussive cap, P.  
 پاتراق *pât-râq* (adv.) more quickly.  
 پاتقاق *pâtqâq* (subs. and adj.) a quagmire; also muddy, miry.  
 پاتمان *pâtman* (subs.) a weight of 64 *châraks*.  
 پاتنگان *patingan* (subs.) a vegetable, the "brinjal."  
 پاتوق *pâtuk* } (subs. and adj.) a quagmire; miry.  
 پاتيوق *pâtik* }  
 پاچا *pâcha* (subs.) the leg below the knee.  
 پاچاق *pâchâq* (subs.) the leg of an animal.  
 پاچاق *pachâq* (subs. and adj.) a dent in a metal kettle or saucupan; also dented.  
 پاختا *pâkhta* (subs.) cotton-wool (cleaned of seeds).



- باختک *pakhtak* (subs.) a dove, *from P.*  
 پارا *pára* (subs.) a bribe, *P.*  
 پارابیرماک *pára-birmak* (v. comp.) to bribe.  
 پاراییماک *pára-yémak* (v. comp.) to be bribed, *lit. to eat bribes.*  
 پارچه *parcha* (subs.) a piece, *P.*  
 پارچالتماق *paroha-la-t-máq* (v. tr.) to cause to put in pieces.  
 پارچالاشماق *parcha-la-'sh-máq* (v. recip.) to sub-divide together.  
 پارچالاماق *parcha-la-máq* (v. tr.) to put in pieces, to sub-divide.  
 پاتا *pàqà* (subs.) a frog (*see baka*).  
 پاتا چاناق *pàqà-chanáq* (subs.) a tortoise (*see baqa-chenáq*).  
 پاتالچاق *paqàlcháq*, the same as baqalchaq.  
 پاقتا *páqta*, the same as pakhta.  
 پاک *pàk* (adj.) clean, *P.*  
 پاکلانماک *pàk-la-'n-mak* (v. refl.) to clean one's self, *P. T.*  
 پاکلاماک *pàk-la-mak* (v. tr.) to clean, *P. T.*  
 پاکي *paki* (subs.) a razor.  
 پايي پيچاق *paki-picháq*, (subs.) a pen-knife.  
 پالاس *pálàs* (subs.) woollen matting.  
 پالان *pálán* (subs.) a pack-saddle, *P.*  
 پالو *palao* (subs.) a dish of rice and meat, "pilaw," *P.*  
 پالتو *páltu* } (subs.) an axe, a hatchet.  
 پالدو *páldu* }  
 پالوان *pàlwán* (subs.) a strong man, an athlete, a wrestler; *also*  
 a good sportsman; [*from pahlwán, P.*]  
 پايلاتماق *pai-la-t-máq* (v. caus.) to cause to keep watch, to cause to  
 mount guard.  
 پايلاشماق *pai-lash-máq* (v. recip.) to mount guard together.  
 پايلاماق *pai-la-máq* (v. tr.) to mount guard.  
 پايلاي *pailai* (subs.) a leather gauntlet for carrying hawks, &c.  
 پخته *pakhta*, *see pàkhta.*  
 پخته *pukhta* (adj.) experienced, careful, *P.*  
 پرنال *partál* (subs.) a horse laden with personal necessaries, (*? P.*).

پس *pas* (adv.) behind; also (adj.) for *past*, low, inferior, mean, base, P.

پسته *pista* (subs.) a pistachio nut.

پسته *pista* (subs.) a terrier, a small Chinese pug, any small dog.

پسگند *pas-kanah* (adj.) little and mean, base, dirty [*past*, with diminutive affix *kana* or *ghina*], P. T.

پسگون *pas-kunah*, the same as *pas-kanah*.

پسلاک *pas-la-mak* (v. tr.) to abate, to diminish, P. T.

پوپک *pupuk* (subs.) a tassel.

پوپکچی *pupuk-chi* (subs.) a tassel-maker.

پوت *put* (subs.) leg, foot [also *fut*].

پوتاق *putaq* (subs.) a branch, a twig.

[write.

پوتدورماک *put-tür-mak* (v. caus.) to cause to trust; 2, to cause to

پوتماک *put-mak* (v. tr.) to trust, to believe; 2. to finish, to accomplish; 3. also for *pit-mak* (which see).

پوتوشماک *put-üş-mak* (v. recip.) to trust one-another; 2. to write to one another.

پوتوماک *putü-mak* (v. tr.) to write [for *pit-mak*].

پوتون *putün* (adj.) complete, entire.

پوچ *püch* (adj.) empty, without kernel; stupid, empty-headed.

پوچاق *püchq* (subs.) the rind (of a fruit).

پوچاک *püchak* (adj.) empty, without kernel (used of nuts, &c.).

پوچقاق *püchqáq* (subs.) the leg-skin of a fox, wolf, &c., of which fur-robies are made.

پوچوق *püchuq* (subs. and adj.) a noseless man; noscleas, snub-nosed.

پوخراشماق *pukhra-t-maq* (v. caus.) to cause to sneeze [used of flies teasing a horse's nose].

پوخراشماق *pukhra-'sh-maq* (v. recip.) to sneeze together, [when the horses of a Kazzak expedition do this it is considered a bad omen].

پوخراماق *pukhra-maq* (v. intr.) to sneeze (used of a horse or camel).

پور *pur* (adj.) rotten, unsound.

پورداق *purdaq* (subs.) fat, Y.

- پوچاق *purchâq* (subs.) peas.
- پورخور آتماق *purkhura-t-mâq*, see *pukhrat-mâq*.
- پورخور آشماق *purkhura-'sh-mâq*, see *pukhrash-mâq*.
- پورخور اماق *purkhura-mâq*, see *pukhra-mâq*.
- پوستاک *postak* (subs.) a fur mat, P. T.
- پوستین *postin* (subs.) a fur robe, P.
- پوسدو نبد *pos-dumba* (subs.) the fat of the "dumba" sheep's tail together with its skin (which is all eaten) [corr. from *post-i-dumba*, P.]
- پوش پوش *posh-posh* (interj.) used in clearing the road for a great man [? from *poshidan*, "to hide,"] P.
- پوشانگ *pushang* (subs.) a lover [especially one used for raising a mill-stone].
- پوشماق *push-mâq* (v. intr.) to be melancholy or disturbed in mind.
- پوشماک *pûsh-mak* (v. intr.) to become cooked; to ripen.
- پوشورماق *push-ur-mâq* (v. caus.) to cause to become melancholy, to vex.
- پوشورماک *push-ür-mak* (v. caus.) to cause to become cooked, to cook (tr.); to cause to ripen.
- پوشونماق *push-un-mâq* (v. refl.) to vex one's self.
- پوق *puk* (subs.) excrement, dung.
- پوقاق *puqâq* (subs.) a goitre.
- پوک *puk* (adj.) hollow, empty (used of fruit, &c.).
- پوکیلدا آتماک *pukilda-t-mak* (v. caus.) to cause to sound hollow (by tapping or stamping, &c.)
- پوکیلدا اماک *pukilda-mak* (v. intr.) to sound hollow, to give a hollow sound.
- پول *pul* (subs.) a copper coin [the fiftieth part of a *tanga* which = 5 pencc, about]; also money in general, P.
- پوللوق *pul-luq* (adj.) costing money, dear, expensive; possessed of money, rich, P. T.
- پیاله *piâlah* (subs.) a cup, also vulg. used for glass, as *pidlah-âina*, "looking-glass," P.
- پیت *pit* (subs.) a louse.

پیتکوجی *pit-ku-chi* (v. subs.) a writer (used only of the manual labour of writing).

پیتماک *pit-mak* (v. tr.) to write.

پیتورماک *pit-tur-mak* (v. caus.) to cause to write.

پیتیک *pit-ik* (v. subs.) a writing.

پیتچاق *pichàq* (subs.) a knife (vl. subs. from *pich-mak*).

پیتچاک *pichak* (subs.) a creeper, a plant which runs up trees and dies down in winter.

پیتچان *pichan* (subs.) hay, any dried fodder.

پیتچتورماک *pich-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut out.

پیتچیشماک *pich-ish-mak* (v. recip.) to cut out in company.

پیتچماک *pich-mak* (v. tr.) to cut out any stuff to make a garment, &c.; to carve.

پیس *pis* (subs. and adj.) spotted with leprosy; also of animals with a similar appearance, КИ.

پیسہ *pisah* (subs. and adj.) *The same*.

پیکہ *pega* or *peiga* (subs.) a horse-race (generally over many miles of distance).

پیتلہ *piltah* (subs.) the match of a match-lock gun, the cotton wick of a candle or lamp, P.

پیللہ *pilla* (subs.) a cocoon (of the silk-worm).

پیللیک *pilik* (subs.) a candle-wick.

پیمان *pāimān* (subs.) a bushel, a measured (not weighed) quantity of grain, &c. [see next].

پیمانہ *pāimānah* (subs.) a bushel, a measure of capacity (varying in size), P.

## ت

تابا *taba* (subs.) a flat iron pan for cooking, P.

تاباق *tabāq* (subs.) a dish, A.

تابان *tapan* (subs.) the sole of the foot.

تابتورماق *tāp-tur-māq* (v. caus.) to cause to find, to cause to produce.

تابیشماق *tāp-ish-māq* (v. recip.) to find one-another to meet; to marry one-another without the intervention of friends or agents.

تاپشورماق *tâp-shur-mâq* (v. caus.) to cause to receive, viz. to entrust, to put under any-one's charge.

تاپقورچي *tâp-qu-chi* (subs.) a finder.

تابلانماق *tab-la-'t-mâq* (v. tr.) to cause to twist (cloth or rope), to cause to wring.

تابلانماق *tab-la-'sh-mâq* (v. recip.) to twist ropes in company [takes four men, three at one end to twist the strands, and one man at the other end to twist the united rope].

تابلانماق *tab-la-mâq* (v. tr.) to twist, to twine, to wring.

تاپماق *tâp-mâq* (v. intr.) to find, to meet with; to receive, to obtain.

تاپوش *tâp-ush* (v. subs.) findings, earnings, gain [from *tâp-mâq*].

تاپوق *tâp-uq* (v. subs.) winnings (at play) [from *tâp-mâq*].

تاپورناماق *tâpu'n-mâq* (v. refl.) to worship [? from obsolete *tâpu-mâq* "to serve"] quasi to serve by one's own life.

تاتالماق *tata-la-mâq* (v. tr.) to scatch or tear with the nails or claws.

تاتليق *tat-ligh* } (adj.) tasty, savoury, sweet.

تاتليق *tat-liq* }

تاتماق *tât-mâq* (v. tr.) for *târt-mâq* (which see).

تاتيماق *tât-i-'t-mâq* (v. caus.) to cause to taste.

تاتيشماق *tât-i-'sh-mâq* (v. caus.) to taste together.

تاتيماق *tât-i-mâq* (v. tr.) to taste.

تاجي خوراز *tâj-i-khurâz* (subs.) lit. a cock's comb: the name of a plant, ( ? "Prince's feather"), corr. P.

تاجيك *Tâjik* (pr. name) the existing original Arian (Iranian) population of Western Central Asia, and their language; (opposed to *Turk* as 'Arab is to 'Ajam).

تاхта *takhta* (subs.) a plank, a board, a shelf, P.

تار *târ* (adj.) tight, close, confined, narrow.

تاراتماق *tara-t-mâq* (v. tr.) 1. For *tarqa-'t-mâq* (which see).

2. 'To cause to comb [from *tara-mâq*], KAZ.

تاراشماق *tara-'sh-mâq* (v. recip.) 1. For *tarqa-'sh-mâq*, KAZ.

2. 'To comb one's hair together, or for one-another.

تاراشه *tarashah* (subs.) a chip, a shaving; *also* a broad piece of wood used for punishing people by the Chinese, P.

تاراق *târaq* (subs.) a comb.

تارالماق *tara-'l-mâq* (v. pass.). For *tarqa-'l-mâq*, KAZ.

تارام *taram* (subs.) a divarication, or branching off of one stream into many (as in a broad flat bed or in a delta). [? The name Tarim-gol for the River of Eastern Turkistán may be derived from this word, as it would express the characteristic of that River better than the word *tarim* = cultivated].

تاراماق *tara-mâq* (v. tr.). 1. For *tarqa-mâq*, KAZ. 2. To comb.

تاران *taran* (subs.) a root used in tanning.

تارانچی *tara-'nchi* (subs.) 1. a cultivator; 2. also the proper name applied to the Turki colonists in the country of Ila (Kulja), [from *tari-mâq*].

تاربوز *tarbuz* (subs.) a water-melon, P.

تاربوغوز *târ-bughuz* (subs.) a gorge, the entrance to a ravine; *lit.* "narrow-throat" (see the words).

تارپی *tarpi* (subs.) carrion.

تارتشماق *tart-ish-mâq* (v. recip.) to pull against one-another (to "play French and English").

تارتماق *tart-mâq* (v. tr.) to draw, to pull; *also* to draw lines or figures; to draw out; to lead out (an army); to weigh.

تارتوق *tartuq* (subs.) tribute; the yearly offerings made by a local governor, &c. to his superior chief (so called because *drawn out*, as it were, from the country).

تاراراق *târ-râq* (adj. comp.) narrower, more tight.

تارقالماق *tarqa-'t-mâq* (v. caus.) to cause to disperse.

تارقاشماق *tarqa-'sh-mâq* (v. recip.) to scatter one's-selves apart, to depart from one another.

تارقالماق *tarqa-'l-mâq* (v. pass.) to be scattered.

تارقاماق *tarqa-mâq* (v. intr.) to disperse, to scatter.

تارلیق *târ-liq* (subs.) narrowness, tightness.

- تاري *tari*, КАЗ. }  
 تاريخ *tarigh* } millet.  
 تاريق *tariq* }  
 تاريگلو *tari-'l-gu* (v. adj.) cultivable.  
 تاريم *tarim* (adj.) cultivated, that has been cultivated.  
 تاريماق *tari-màq* (v. tr.) to cultivate.  
 تاز *tàz* (subs.) scald-head, 'Impetigo capitis.'  
 تازا *tàza* (adj.) fresh, new, in good condition, strong, P.  
 تاز لانماق *tàza-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to renew, &c.  
 تازالاشماق *tàza-la-'sh-màq* (v. recip.) to renew or mend, or clean, in company.  
 تازالاماق *tàza-la-màq* (v. tr.) to renew, to mend, to strengthen.  
 تازغون *tàzghun* (subs.) a stream, a flood. [Specially applied as the proper name of a River and district 14 miles south of Kàshghar.]  
 تازي *tàzi* (subs.) a greyhound, P.  
 تاش *tàsh* (subs.) a stone, (also a stone used for weighing), a mile-stone [the distance indicated is also called *song* (=stone, P.) or *farsakh*, A. and is nominally 12,000 paces or about 5 miles.]  
 تاش *tàsh* (subs. and adj.) the outside, outside.  
 تاشايورت *tàsha-yurt* (comp. subs.) foreign country, *lit.* outside country.  
 تاشقاري *tàsh-q'-ari* (adv.) outside. [See Gram. p. 65 and ff.]  
 تاشقون *tàsh-qun* (subs.) a flood in a stream.  
 تاشلانماق *tàsh-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to throw.  
 تاشلاشماق *tàsh-la-'sh-màq* (v. recip.) to throw at one another, to throw together, to stone.  
 تاشلاماق *tàsh-la-màq* (v. tr.) 1. to throw, to throw away, *met.* to abandon, to reject (qu. from *tàsh*, a stone as a missile)  
 2. to put outside, *viz.*, to line, to cover.  
 تاشليق *tàsh-liq* (adj.) stony.  
 تاشليق *tàsh-liq* (subs.) the outer covering of a cap, or of a fur robe, or of a mattress, &c.

تاشماق *tàsh-màq* (v. intr.) to overflow the brim, to boil over, to surge over.

تاش بالي *tàsh-yàni* [short for *tàsh-ning yàn-s*] (subs.) the outside.

تاشيق *tàsh-ìq* (vl. subs.) an overflow, a boiling over, a flood.

تاشيماتى *tàshì-màq* (v. tr.) to transport by repeated efforts, (as ants carrying away grain).

تاغ *tàgh* } (subs.) a mountain, a mountain chain.  
تاق *tàq* }

تاغا *tagha* (subs.) a relation by the mother's side.

تاغار *taghar* (subs.) a bag, a sack.

تاق *tàq* (subs.) a single one, an odd number (opposed to *juft*, P. "pair" or "even").

تاقا *taqa* (subs.) a horse-shoe; an odd article (out of pair).

تاقاشماق *taqa-'sh-màq* (v. recip.) to strike or press against one-another (qu. for *toqush-màq* which see); to oppress any one with much talking, to bore.

تاقنا *taqta* (subs.) For *takhta*.

تاقتورماق *tàq-tur-màq* (v. caus.) to cause to hang anything on to a person or animal.

تاقچا *tàq-cha* (subs.) a shelf formed by a recess in a wall.

تاقماق *tàq-màq* (v. tr.) to hang anything on to a person or animal, (as a charm or a locket).

تاقور *taqur* (subs.) a desert whose soil is hard and smooth. KAZ.

تاقوشماق *taq-'ush-màq* (v. recip.) to hang things on to one another's person.

تاك *tàk* (subs.) a vine, КН.

تاکا *taka* (subs.) a buck goat, a buck antelope.

تال *tàl* (subs.) 1. a willow, КН.; 2. a vine; 3. (P for *târ* P.) a single one of any long objects, e. g. برتال صوي "a single hair," برتال اوق "a single arrow."

تالادا *talada* (adv.) out of doors.

تال تال *tàl-tàl* (adj.) bushy, full (used of a woman's hair, or a horse's tail, or of fringe).



- تالا تماق *tala-'t-maq* (v. caus.) to cause to pillage.
- تالا شتورماق *tala-'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to set a fighting (of dogs).
- تالا شماق *tala-'sh-maq* (v. recip.) lit. to rob one-another, to fight together (of dogs, &c.).
- تالا ماق *tala-maq* (v. tr.) to pillage, to rob; to fight (of animals).
- تالان *talan* (subs.) pillage, a pillaging.
- تالانماق *tala-'n-maq* (v. pass.) to be pillaged.
- تالو *talao* (subs.) a fatal illness of horses, Каз.
- تالپونماق *talpün-maq* (v. intr.) to flutter, to struggle.
- تالقان *talqan* (subs.) parched grain ground into flour. Hindi, 'sattu.'
- تام *tâm* (subs.) a wall.
- تاماق *tamaq* (subs.) the throat; also food (ready for eating).
- تامبال } (subs.) trousers, drawers, P.
- تامبان }  
تامچی *tam-chi* (subs.) drippings, water oozing through the roof and falling by drops.
- تامچی *tâm-chi* (subs.) a wall-builder, a mason, [from *tam-maq*].
- تامدرزماق *tam-dur-maq* (v. caus.) to cause to drip, to pour out by drops.
- تامغان *tamghan* (subs.) a branding iron.
- تامماق *tam-maq* (v. intr.) to drip, to fall by drops.
- تامور *tamür* (subs.) the pulse.
- تاموغ } (subs.) hell.
- تاموق }  
تامینماق *tam-it-maq* (v. caus.) to cause to drip. The same as *tam-dur-maq*.
- тана *tana* (subs.) a heifer or young bull, (a calf in the second year).
- تاندرزماق *tân-dur-maq* (v. caus.) to cause to deny.
- тансуқ *tânsuq* (subs.) a longing, a desire.
- тансуқ-ла-мақ *tansuq-la-maq* (v. tr.) to long for.
- танг *tâng* (subs.) dawn, daybreak.

تادگ *tadg* (interj.) an exclamation implying astonishment; "you don't say so!" or "indeed."

تادگ آندماق *tadg-ät-maq* (v. comp. intr.) to dawn, to break (said of the day) [from *tadg* "dawn," and *ät-maq* "to shoot;" with reference to the rays of light].

تادگ دررماق *tadg-dur-maq* (v. caus.) to cause to bind.

تادسوق *tadsoq* (subs.). The same as *tansuq*.

تادغه قالماق *tadg-gha-gäl-maq* (v. comp. intr.) to remain in astonishment, to be amazed.

تادگلا *tadgla* (subs.) to-morrow, the morrow; 2. a large wooden vessel for washing clothes, and mixing dough in.

تادگلا نماق *tadg-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to select, to offer to the choice.

تادگلاشماق *tadg-la-'sh-maq* (v. recip.) 1. to select in company; 2. to be astonished.

تادگلاماق *tadg-la-maq* (v. tr.) to choose out, to select.

تادگماق *tadg-maq* (v. tr.) to bind a bundle, or any inanimate things, also a broken limb. [thing denied].

تادماق *tan-maq* (v. intr.) to give denial to [takes *go* after the

تادوق *tanük* (v. subs.) recognition.

تادوقلوق *tanüq-luq* (v. adj.) recognised (from following).

تادوماق *tänü-maq* (v. tr.) to recognise.

تادوشماق *tänü-'sh-maq* (v. recip.) to recognise one another.

تادوشماق *tan-ish-maq* (v. recip.) to deny one another, or to one another.

تادوغليق *tan-igh-liq* (v. adj.) denied.

تادوماق *täni-maq* (v. tr.). The same as *tanü-maq*.

تادو *táo* (subs.). The same as *tagh*, KAZ.

تادوا *täwa* (subs.) a shallow pan for cooking in.

تادوا نماق *täwa-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to cry out.

تادواشماق *täwa-la-'sh-maq* (v. recip.) to clamour or scold at one another.

تادوا نماق *täwa-la-maq* (v. intr.) to clamour, to cry out.

- تارشقان *taushqan* (subs.) a hare.  
 تارق *tâuq* (subs.) a fowl.  
 تارلانماق *tâu-la-'t-maq* (v. caus.): The same as *tab-la-'t-maq*.  
 تارلاشماق *tâu-la-'sh-maq* (v. rec.). Same as *tab-la-'sh-maq*.  
 تارلاماق *tâu-la-maq* (v. tr.). Same as *tab-la-maq*.  
 تاي *tai* (subs.) a young horse in the second year.  
 تاي تاي *taya-taya* (pres. part.) slipping and sliding [pron. *tai-maq*].  
 تايلاق *tdy-dq* (subs.) a walking-stick.  
 تاي خر *tai-khar* (subs.) a young donkey, T. P.  
 تايغاق *tai-ghak* (adj.) slippery; also given to slipping.  
 تايغان *tai-ghan* (subs.) a greyhound.  
 تايلاق *tai-laq* (subs.) a young camel (in the 2nd year).  
 تايماق *tai-maq* (v. intr.) to slip, to slide.  
 تايئىچا *tai-ncha* (subs.) a heifer in the 2nd year, KAZ.  
 تايوشماق *tay-üş-maq* (v. recip.) to slide together, to amuse oneself by sliding on ice, or by sliding down a kind of "Montagne-Russe."  
 تبرا تمالك *tibra-'t-mak* (v. caus.) to cause to shake, to cause to remove itself.  
 تبرا شمالك *tibra-'sh-mak* (v. recip.) to shake together.  
 تبرا مال *tibra-mak* (v. intr.) to shake, to move.  
 تبرا نمالك *tibra-'n-mak* (v. recip.) to move, or shake, oneself.  
 تيبيت *tübit* [pron. *tibit*] (subs.) the down of the shawl-goat, [of which the finest in the world comes from Turfân].  
 تتراتمال *titra-'t-mak* (v. caus.) to tremble.  
 تتراتشمال *titra-'sh-mak* (v. recip.) to tremble together.  
 تتراتمال *titra-mak* (v. intr.) to tremble, to quake, to shiver.  
 تخي *takhi* (conj.) moreover, further, again.  
 تراك *türak* [pron. *trek*] (subs.) a prop, a support.  
 ترساق *türsak* [pron. *tirsak*] (subs.) the elbow.  
 تريک *türük* [pron. *trik*] (adj.) alive.  
 تريک ليک *türük-lik* (subs.) life.

- تُر *tüs* [pron. *tis*] (subs.) knee.
- تُرَا *tass* (subs.) knee.
- تُرَا لَتَمَاك *taza-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to kneel.
- تُرَا لَشَمَاك *taza-la-'sh-mak* (v. recip.) to kneel opposite one another.
- تُرَا لَمَاك *taza-la-mak* (v. intr.) to kneel.
- تُرَا لِنَمَاك *taza-la-'n-mak* (v. refl.) to seat one's self in a kneeling position (sitting back on one's heels, the usual Turki sitting posturo).
- تُرَمَاك *taz-mak* (v. tr.) to Tange (things) in line.
- تَس *tas* or *tis* (adv.) with difficulty, hardly.
- تَش *tüsh* [pron. *tish*] (subs.) tooth.
- تَشَاتَمَاك *tüsh-a-'t-mak* (v. caus.) to cause to renew the teeth, specially to file the teeth of a saw.
- تَشَامَاك *tüsh-a-mak* (v. intr.) to change the teeth, to cut a fresh set of teeth (both of men and animals).
- تَشْتَاك *tashtak* (subs.) an earthen vessel, KASHGHAR.
- تَقْصِير *taqsir* (interj.) lit. fault "culpa mea," A. ; but used as a term of respect to a great man, equivalent to "Your Excellency," "Your Highness" (as if to excuse one's self beforehand for addressing a person of such dignity).
- تَقِي *taqi* (adv.) moreover. The same as *takhi*.
- تَكَان *tükan* [*tikan*] (subs.) a thorn.
- تَكْتُرَمَاك *tük-tur-mak* [*tik-tur-mak*] (v. caus.) to cause to sew, &c.
- تَكْلَانَمَاك *tük-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to set upright.
- تَكْلَاشَمَاك *tük-la-'sh-mak* (v. recip.) to join together in setting upright.
- تَكْلَامَاك *tük-la-mak* (v. tr.) to raise any long object into a vertical position, to set upright [see *tiklamak*].
- تَكْلَانَمَاك *tük-il-an-mak* (v. pass. refl.) [from *tük-il-mak*] to stare at [governs *gha*].
- تَكْمَاك *tük-mak* [*tik-mak*] (v. tr.) to sow, to fasten, to fix, to plant; to stake (at play).
- تَكْيَشَمَاك *tük-ish-mak* [*tik-ish-mak*] (v. recip.) to sew together, &c.

- تکيلماک *tük-il-mak* [*tik-il-mak*] (v. pass.) to be sewn, &c., also to have one's eyes fixed on anything, to stare [cf. "fixer," Fr.]
- تگ *tag* (subs.) bottom [*tag-ida* "beneath"].
- تل *tül* [*til*] (subs.) tongue; also language.
- تلاشماک *tül* [*til*]-*la-'t-mak* (v. caus.) to cause to vituperate.
- تلاشماک *tül* [*til*]-*la-'sh-mak* (v. recip.) to scold or abuse one another.
- تلاک *tülak* [*tilak*] (v. subs.) an earnest desire, a prayer, [from *tilamak*].
- تلاقی *talaq* (subs.) the supra-renal capsule [a gland situated above the kidneys].
- تلاماک *tül* [*til*]-*la-mak* (v. tr.) to scold or abuse, to "give the rough side of one's tongue" [from *tül*].
- تلاماک *tüla-mak* [*tila-mak*] (v. tr.) to desire, to wish for; also to request, to ask for.
- تلهک *tilpak* (subs.) a fur cap, with a covering of cloth or silk, and fur edging round the head.
- تلفک *tilfak* (subs.). The same as *tilpak*.
- تومات *tümak* (subs.) a fur cap extending down over the ears.
- تومان *tuman* (num.) ten thousand.
- تمغاق *tanghâq* (subs.) the fur of the throat of a lynx, fox, &c. [being fine, robes are made of a collection of such furs].
- تمغه *tangha* (subs.) a branding iron.
- تنج *tünj* [*tinj*] (adj.) happy, at ease.
- تنجی لیق *tünji-liq* [*tinj-liq*] happiness.
- تندە *tandah* (subs.) a long thread prepared for the warp of a stuff to be woven, P.
- تندور *tandur* (subs.) an oven, P.
- تنکار *tana-kâr* (subs.) borax, P.
- تنگ *tang* (subs.) girth, P.
- تنگری *tangri* (subs.) God. [Little used in Yarkand, &c.]
- تنگلاماک *tang-la-mak* (v. tr.) to present, to offer, Y.
- تنگە *tangah* (subs.) a money of account used in Turkistán,

consisting of 25 small copper "cash" (of Chinese make with square holes though them) called *dahchân*, each of which is worth two *pul* (imaginary coin). The value of the *tangah* varies constantly in the bazîrs according to the number of *tangah* that may be given for a *kurs* (a Chinese silver ingot weighing about 2 lbs., and worth about 170 Rupees). Sometimes the number reaches 1100 and sometimes falls as low as 800. The Amir of Kâshghar has lately supplied the lack of small silver coinage, by issuing silver coins worth a *tangah* each, and called *ak-tangah* (white tangahs) after the model of the Khokand and Bokhâra coins so-called, but in the name of the Sultân of Turkey; they are current at a small premium. The Khosan *tangah* consists of 50 copper *shu-chan*, which are only slightly smaller than the Yarkand *dah-chan*. Consequently a Khosan *tangah* is worth nearly twice as much as a Yarkand or Kashghar one.

The word *tangah* is also used for the 'scales' of a fish.

- تنور *tanur* (subs.) an oven, P.  
 تانيداه *tanidah* (subs.) Same as *tandah*, P.  
 توا *tuwa* (subs.) a two-humped camel [the sort more usual in East Turkistân], KIRGHIZ.  
 تواق *tuwâq* (subs.) a lid, cover of a saucepan.  
 تواق *tuwâq* (subs.) a hoof [same as *tuyaq*].  
 توب *tüb* (subs.) a root (used also in counting trees; as *öch түб даракht* "three trees"); also the bottom of anything. [Used as a comp. post-pos.; e. g., *kazan-ning түб-i-da* "in the bottom of the saucepan."  
 توبان *tüban* (subs.) a low place [chiefly, as a post-pos. in comp.; e. g., *din tüban* or *ning tüban-i-da* "below;," also as an adv. absolutely].

- توبانراک *tüban-râk* (adv.) more below. Also (post-pos.) *dîs tüban-râk* "lower than."
- توبانلاش *tüban-lash* (adv.) downwards. [ceiling of a room.]
- توبوروک *tübürük* [*tübrük*] (subs.) a pillar or prop supporting the
- توبوروک *tuburuk*. (subs.). The same as *tubruk*.
- توپ *top* (subs.) a cannon.
- توپ *töp* (subs.) a definite quantity (of anything); e. g., a 'picce' of cloth, a 'herd' of cattle, &c.
- توپ *töp* (subs.) a ball used by children for playing.
- توپا *topa* (subs.) earth, dust.
- توباق *tobâq* (subs.) the cover of a saucepan.
- توپالاماک *topa-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to heap up.
- توپالاشماک *topa-la-'sh-mak* (v. recip.) to heap up together.
- توپالاماک *topa-la-mak* (v. tr.) to heap up (as grain in a measure).
- توپچاق *topchâq* (adj.) long-necked like a Turkman horse (used of horses).
- توپچی *top-chi* (subs.) an artillery man, a gunner.
- توپچی *top-chi* (subs.) a row of buttons on the breast of a robe.
- توپه *tupah* (subs.) the top, also height [used as a comp. post-pos.; e. g., *tagh-ning tupa-si-da* on the top of the mountain].
- توپورماک *tupur-mak* (v. tr.) to spit, to spit out.
- توپوروک *tupuruk* (subs.) spittle, saliva.
- توپي *topi* (subs.) a skull-cap.
- توت *tut* (subs.) mulberry, P.
- توناش *tut-ash* (adj.) touching, contiguous.
- توناشتورماق *tut-ash-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to ignite.
- توناشماق *tut-ash-maq* (v. recip.) to lay hold of, to kindle, to ignite [used only of fire; and governs *ghâ*].
- تونام *tut-am* (subs.) a measure of length, the length covered by the clenched hand, a "hand."
- توناملانماق *tut-am-la-'t-maq* (v. tr.) to cause to measure by noting the successive lengths covered by the hand grasping the object.

توتاماشماق *tut-am-la'sh-maq* (v. recip.) to compare measurements thus taken.

توتاملاماق *tut-am-la-maq* (v. tr.) to measure by grasping in the fist.

توتقيرين *tut-qun* (subs.) captivity.

توتلوقماق *tut-luq-maq* (v. intr.) to stutter.

توتماق *tut-maq* (v. tr.) to grasp, to seize, to take.

توتوشنورماق *tut-ush-tur-maq* (v. rec. caus.) to cause to grasp one-another; viz. to cause to wrestle.

توتوشماق *tut-ush-maq* (v. recip.) to grasp one another, to wrestle.

توتولماق *tut-ul-maq* (v. pass.) to be seized; also to be eclipsed (of the sun and moon).

توتون *tutun* (subs.) smoke.

توتولماق *tut-un-maq* (v. refl.) to be seized with astonishment.

توتوي *toti* (subs.) a pony, a small baggage horse.

توتوي *toti* (subs.) a parrot, P.

توتچ *tuch* (subs.) brass.

توتچورتماق *tuch-kur-'t-mak* (v. caus.) to cause to sneeze.

توتچورتشماق *tuchkur-ush-mak* (v. recip.) to sneeze together.

توتچورتماق *tuchkur-mak* (v. intr.) to sneeze.

توتچورتك *tuchkur-uk* (v. subs.) a sneeze.

توتختاتماق *tokhta-'t-maq* (v. caus.) to cause to stop.

توتختاشماق *tokhta-'sh-maq* (v. recip.) to stop together.

توتختاتماق *tokhta-maq* (v. intr.) to stop, to halt.

توتختماق *tokhmaq* (subs.) a mallet. For toqmaq.

توتخو *tokhü* (subs.) a fowl.

توتخوم *tokhum* (subs.) an egg, a seed.

توتخورتماق *tokhumak* (subs.) a seed used in dyeing (yellow and red).

توتخي *tokhi* (subs.) a fowl.

توتور *tur* (subs.) a net, P.

توتور *tur* (subs.) the place of honour (in a company, &c.).

توتورا *tura* (subs.) a Chief (among the Kalmaks); a Prince, a descendant of an independent sovereign, or of the



Prophet (sometimes). Amir Timur in his Autobiography applies the term to the descendants of Chingis Khan, the then sovereign house. The family, which almost exclusively enjoys the title in Eastern Turkistân, is that derived from *Makhdum A'zim*, an eminent Sâyard and saint of Western Turkistân who, in the 16th century of our era, married a Kashgharian lady, a descendant of *Satuq Bughra Khan* [one of the early kings of Kâshghar said to be of the race of Afrasiab, and whose descendants ruled till they were displaced by the Kara-Khatai power of the Gurkhân]. The family of *Makhdum A'zim* held sway in East Turki chiefly by virtue of the religious veneration felt for them, till they were ousted by the Chinese in the middle of last century, and have since made many attempts to regain it. (They are also termed "Khvaja" (pron. *Khoja*) which is the term applied to the offspring between a Sâyard and a woman of any other family who are not Sâyads). [Probably of *MONGOL* derivation.]

تورالماك *tura-'l-mak* (v. pass.) to be born, to be increased in numbers [said of the generations of men or animals].

توراماك *tura-mak* (v. intr.) to increase in numbers [said of the progenitor].

توربا *turba* (subs.) a nose-bag [for feeding horses] (for *tobru*).

تورت *tört* (num.) four.

تورتاو *tört-ao* (subs.) a four.

تورتاولان *tört-ao-lan* (subs.) a four, KAZ.

تورتاوي *tört-awi* (subs.) a four, KAZ.

تورتايلان *tört-ailan* (subs.) a four.

تورتالانچي *tört-lanchi* (adj.) fourth, KAZ.

تورتانچي *tört-unchi* (adj.) fourth.

تورتماك *turt-mak* (v. tr.) to poke, to prod (as a sleeping man, to awaken him).

تورتوشماك *turt-ush-mak* (v. recip.) to poke at one-another.

- تورتوزماک *turt-un-mak* (v. refl.) to poke at one's self [used of the Russians crossing themselves], KAZ.
- توردورماک *tür-dür-mak* (v. caus.) to cause to wind up, [from *turmak*].
- تورسوق *tursuq* (subs.) a leather water bottle, KAZ.
- تورغاي *turghai* (subs.) a lark.
- تورغوزماق *tur-ghuz-maq* (v. caus.) to cause to stand up, to arouse.
- تورغون *tur-ghun* (adj.) tame [from *tur-maq* "to remain"].
- تورقا *turqa* (adj.) silken (used for the stuff of a kind of sieve).
- تورلاماق *tur-la-maq* (v. tr.) to net (stitch); also to catch in a net.
- تورلاماك *tur-la-mak* (v. tr.) to change appearance, attributes or accompaniments, A. T.
- تورلانماک *tur-la-'n-mak* (v. refl.) to change one's own appearance or attributes or accompaniments, A. T.
- تورلوك *tur-luk* (adj.) various, diverse, [probably from *taur*, A.].
- تورماق *tur-maq* (v. intr.) to stand, to rise on to one's feet, to remain, to stay [from the Continuative Participle of this verb a corrupted form, *dur*, is in use as an auxiliary which has acquired the simple meaning of "is." See Gram.].
- تورماک *tur-mak* (v. tr.) to wind up, to roll up, KII.
- تورنا *turna* (subs.) a large bird with a long neck (? a crane), KII. KAZ.
- توروشماق *tur-ush-maq* (v. recip.) to stand together, to rise up together.
- توروشماک *tur-ush-mak* (v. recip.) to wind up together.
- تورۇغ } (adj.) bay [the colour of a horse].
- تورۇق }  
 تورۇق }  
 تورۇلماک *tur-ul-mak* (v. pass.) to be wound or rolled up.
- تورۇم *turum* (subs.) an axle and socket (of a wheel), a door socket.
- تورۇمطاي *turumtai* (subs.) a sparrow-hawk.
- تورۇنماق *tur-un-maq* (v. refl.) to fix one's self [not in common use, but the probable origin of the name "Tungani," quasi

*turun-gan* "one who fixes himself," corrected to *trungan* and *Tungan* "a settler or colonist"]; from *tur-maq* "to stand."

توراه *turah* (subs.). The same as *turd*.

توز *tüz* (adj.) straight, direct, right.

توز *tuz* (subs.) salt.

توز *toz* (subs.) the thin sheets of bark of the mountain birch tree, used as paper.

توزاتقورماک *tüz-a't-tur-mak* (v. caus.) to cause to make right.

توزانشماک *tüz-a't-ish-mak* (v. recip.) to make right together.

توزاتماک *tüz-a't-mak* (v. tr.) to make right, to mend.

توزالماک *tüz-a'l-mak* (v. pass.) to be made right, to become right.

توزاق *tuzdq* (subs.) a springe, a horse hair loop for catching birds.

توزان *tozan* (subs.) dust in the air.

توزدورماق *toz-dur-maq* (v. caus.) to raise the dust.

توزدورماق *toz-dur-maq* (v. caus.) to wear out (clothes).

توزدورماک *tüz-dur-mak* (v. caus.) to cause to make straight.

توزغاق *tozghaq* (subs.) the cotton-like seed pods of a certain reed.

توزلیق *tüz-liq* (adj.) salt, tasting salt.

توزلیک *tüz-lik* (subs.) straightness.

توزماق *toz-maq* (v. intr.) to rise in clouds (said of dust).

توزماق *toz-maq* (v. intr.) to wear out, to become old.

توزماک *tüz-mak* (v. intr.) to be enduring, to be patient [governs *gha*].

توزماک *tüz-mak* (v. tr.) to straighten, to make straight.

توزوک *tüz-ük* (subs. and adj.) arrangement, order, institution; straight, arranged, orderly, correct. [Cf. the "*Tüzük Timuri*" so-called].

توس *tüs* (subs.) appearance.

توس *tos* (subs.) the thin sheets of bark of the mountain birch-tree. See *toz*.

توستاغان *tostaghan* (subs.) a small wooden cup, КАР.

- توسطورماق *tos-tur-maq* (v. caus.) to cause to arrest, to get (any-one) stopped.
- توسماق *tos-maq* (v. tr.) to stop, to arrest.
- توش *tüsh* (subs.) a dream, a vision.
- توش *tësh* (subs.) direction.
- توش *tüsh* (subs.) mid-day.
- توش *tösh* (subs.) breast, chest.
- توشاك *tosha'k* (verbal subs.) bed, bedding.
- توشالماق *tosha-'l-mak* (v. pass.) to be spread, to be laid out; [used of any thing for sitting or lying upon].
- توشالماك *tosha-mak* (v. tr.) to spread, to lay out [as above].
- توشالماك *tüsh-a-mak* (v. tr.) to dream of, to see in a dream.
- توشقارماق *tosh-qar-maq* } (v. caus.) to fill, (to cause to be full).
- توشقازماق *tosh-qaz-maq* }
- توشقان *taushqan* (subs.) a hare.
- توشلانماك *tüsh-la-'n-mak* (v. refl.) to eat the mid-day meal with any one.
- توشلوق *tush-luq* (subs. and adj.) equivalent.
- توشلوك *tüsh-lük* (subs.) the mid-day meal.
- توشماك *tüsh-mak* (v. intr.) to descend, to come down, to get off, to settle down [joined with other words to indicate various meanings, of which *tüsh-mak* supplies the element "down." Thus *ät-din tüsh-mak* "to dismount;" *tüsh-üp-ul-turmaq* "to sit down"; *yaqilip tüsh-mak* "to fall down"; *tüsh-üp qäl-mâq* "to remain fallen" i. e., "to have fallen off]."
- توشورماك *tüsh-ür-mak* (v. caus.) to cause to descend, &c., [takes the place of *tüsh-mak* in transitive compounds, as *tüshür-üp adlmâq* "to throw down"].
- توشوك *tushuk* (subs.) a hole, an aperture.
- توشوك *tüsh-ük* (subs.) a loss at play, losings (from *tüsh-mak*).
- توشوماق *toshu-maq*. (See *tashi maq*.)
- توغ *tugh* (subs.) a yak's tail fastened at the top of a long stick

and used as the standard of a military officer of rank (not below that of Pansad or chief of five hundred); also to mark the graves of saintly personages.

توغا *togha* (subs.) a D-shaped buckle (without pin) attached to surcingles and girths.

توغاچي *toghachi* (subs.) a head-man, chief of an encampment or village, KAZ.

توغاناق *togha-naq* (subs.) a wooden square buckle used in fastening on a camel's load, KAZ.

توغاي *toghâi* (subs.) a plain covered with reeds.

توغدورماق *tugh-dur-maq* (v. caus.) to beget.

توغراتماق *toghra-'t-maq* (v. caus.) to cause to cut up small, to cause to mince.

توغراشماق *toghra-'sh-maq* (v. recip.) to cut up together.

توغراغو *toghraghu* (subs.) a juice exuding from the *toghraq* tree, and used as leaven in baking.

توغراق *toghraq* (subs.) a kind of Poplar tree.

توغرام *toghra'm* (verbal subs.) a morsel.

توغراماق *toghra-maq* (v. tr.) to cut up small, to mince.

توغري *toghri* (adj.) straight.

توغقان *tugh-qan* [pron. *tuq-qan*] (subs.) a relation, a relative; [*bir tugh-qan* applies to brothers and sisters (of one generation); *iki tugh-qan* applies to first cousins, *i. e.*, born of parents who were brothers or sisters (*lit.* two generations), and so on. This may be translated "related in the first, second, third, &c., degree"].

توغلوق *tugh-luq* (adj.) possessed of the *tugh*, *i. e.*, entitled to carry the insignia of military rank. [Several Turkish Princes have borne this title, as, Tughluq Timur Khan, &c.]

توغما *tugh-ma* (subs.) a slave bred in the house; the child of slave parents.

توغماق *tugh-maq* (v. intr.) to give birth to, to bear [takes the object merely prefixed without the mark of the accusative: as, *ughul tugh-di* "she bore a son"].

- توغوت *tughut* (subs.) child-bearing, labour.
- توف *tuf* (subs.) saliva.
- توف *tuf* (subs.). For *töp*.
- توفا *tufa* (subs.). For *tupa*.
- توفا *tofa* (subs.). For *topa*.
- توفراق *tofrac* (subs.) dust, earth, Кп.
- توفوروك *tufuruk* (subs.) saliva.
- توق *toq* (adj.) satiated, satel.
- توقا *toqa* (subs.). The same as *togha*.
- توقاچ *toqach* (subs.) a small biscuit.
- توقال *toqal* (subs.) the junior wife; also a hornless cow, KAZ.
- توقاي *toqai* (subs.). The same as *toghäi*.
- توقئاتماق *toqta-'t-maq* (v. caus.). The same as *tokhtatmaq*.
- توققاشتماق *toqta-'sh-maq* (v. recip.). The same as *tokhtashmaq*.
- توققاماق *toqta-maq* (v. intr.). The same as *tokhta-maq*.
- توقسابا *toq-saba* (subs.). The title of civil official of rank [according to Prof. Vámbéry, derived from *tugh* + *sahib*].
- توقسان *toqsan* (num.) ninety [qu. *töqäs* "nine," + *un* "ten]."
- توقسانچی *toqsan-inchi* (num. adj.) ninetyeth.
- توققان *tuq-qan* (subs.). The same as *tugh-qan*.
- توقماق *toqmaq* (subs.) a mallet.
- توقماچی *toqmaq-chi* (subs.) a man who uses a mallet, or who makes them.
- توقماقلاماق *toqmaq-la-maq* (v. tr.) to strike with a mallet or with any heavy object.
- توقوماتماق *toqu-'t-maq* (v. caus.) to cause to weave.
- توقوز *toqöz* (num.) nine.
- توقوزاولان *toqöz-aolan* (num. subs.) a nine, KAZ.
- توقوزایلان *toqöz-ailan* (num. subs.) a nine.
- توقوزونچی *toqöz-unchi* (num. adj.) ninth.
- توقوشتماق *toq-ush-maq* (v. recip.) to strike or brush against one another [qu. from an obsolete verb *toq-maq* "to strike," which has survived in the Osmanli dialect].

توقوشماق *toqu-'sh-maq* (v. recip.) to weave in company.

توقوم *toqum* (subs.) a felt put under the saddle.

توقوماق *toqu-maq* (v. tr.) to weave.

توك *tuk* (subs.) hair on men or animals' bodies (exclusive of beard, hair of the head, mane, tail, &c., which have separate names).

توكار *tokar* (adj.) lamo.

توكاي *tokai* (subs.) leggings reaching up to the thighs, СИР. (?).

توكذورماك *tuk-tur-mak* (v. caus.) to cause to empty by pouring out.

توكماك *tük-mak* (v. tr.) to empty by throwing out the contents.

توكورمك *tuk-ur-mak* (v. tr.) to spit.

توكوروك *tukuruk* (subs.) saliva.

توك *tuga* (subs.) a camel, [the variety is specified by prefixes : as *airi-tuga* the double humped camel, and *sar tuga* the single humped camel].

توكاتماك *tuga-'t-mak* (v. caus.) to cause to come to an end, to conclude, to finish (tr.).

توكاراك *tugarak* (subs. and adj.) circuit ; circular.

توكاشماك *tuga-'sh-mak* (v. recip.) to come to a conclusion mutually, to come to terms together.

توكالماك *tuga-'l-mak* (v. pass.) to be finished [the sense of the Pass. taken from the Causative].

توكاماك *tuga-mak* (v. intr.) to come to an end.

توكانماك *tuga-'n-mak* (v. refl.) to finish itself, or one's self, [practically almost equivalent to the passive].

توكما *tugma* (subs.) a button.

توكماك *tüg-mak* (v. tr.) to tie in a knot.

توكون *tügün* (subs.) a knot (not a bow).

توكونچاك *tügün-chak* (subs.) a knot enclosing any small object [as when money is tied up inside a knot in the turban or sash].

تول *tül* (subs.) the total of the lambs produced in each year from a flock of sheep ; the year's increase of the flock.

- تول *tol* (adj.) widowed.
- تولا *tola* (adj. and adv.) many, much, very.
- تولتاورماك *tola-'t-tur-mak* (v. caus. redupl.) to cause to compensate.
- تولانماك *tola-'t-mak* (v. caus.) to cause to compensate.
- تولاشماك *tola-'sh-mak* (v. recip.) to compensate one-another.
- تولاماك *tola-mak* (v. tr.) to compensate, to make up for a loss of property.
- تولدورمان *tol-dur-maq* (v. caus.) to fill.
- تولغانماق *tolgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to twist.
- تولغا *tolgha-'q* (vl. subs.) labour [of a woman with child].
- تولغانماق *tolgha-maq* (v. tr.) to twist, to twirl [generally applied to things which resist the process and require force, whereas *tâu-la-maq* applies to materials which yield easily].
- تولغانماق *tolgha-'n-maq* (v. refl.) to twist one's self, to writhe.
- تولقون *tolqun* (subs.) a wave, a breaker.
- تولقونلاماق *tolqun-la-maq* (v. intr.) to break into waves, to surge up.
- تولكي *tülki* (subs.) a large yellow variety of fox.
- تولماق *tol-maq* (v. intr.) to be full.
- تولوم *tulum* (subs.) a goat-skin taken off entire, freed of hair and otherwise prepared; used for holding grain or flour.
- تولون آي *tolun äi* (comp. subs.) the full moon.
- توم *tóm* (adj.) thick, substantial [used almost exclusively in application to spices and medicinal roots].
- تومار *tumâr* (subs.) a written charm, Kaz.
- تومار *tûmar* (subs.) a root of a tree dug up for fuel, also a log of drift wood. [head].
- توماغه *tumagha* (subs.) a hood (put on a hawk or hawking-eagle's
- توماق *tumag* (subs.) a fur cap with three lappets, one for the nape of the neck, and one for each ear.
- تومان *tumán* (subs.) a fog.
- تومان *tuman* (subs.) For *tuban*.
- تومتاق *tumtaq* (subs.) a short story, a fable, a parable.



- تومشوق *tumshuq* (subs.) a beak, an animal's nose; a projection (of mountain).
- توموتماق *tum-ut-maq* (v. caus.). For *tamitmaq* (which see).
- توموز *tumuz* (subs.) the dog-days, the height of summer, A. (?)
- توموزماق *tum-uz-maq* (v. caus.). For *tamismaq* (which see).
- تون *tün* (subs.) night.
- تون *tün* (subs.) a robe reaching to the calf [the usual outer garment of Central Asiatics].
- توناگون *tün-a-gön* (adv.) yesterday [from *tün* "night" and *gön* (*kön*) "day"; qu. 'the day belonging to last night'].
- تونگ *tung* (subs.) a wooden barrel for holding water, [fastened together with twisted wooden bands instead of hoops].
- تونگ *tong* (adj.) hard frozen [used chiefly of earth, mud, &c., not of water].
- تونگغوز *tongghuz* (subs.) a pig.
- تونگکوز *tong-köz* (adj.) foreign, strange [said to be derived from *tong* and *köz*, (*lit.* 'frozen-eyes') because a stranger recognises no one, and preserves a cold aspect].
- تونگلاتماق *tong-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to freeze.
- تونگلاشماق *tong-la-'sh-maq* (v. recip.) to freeze together, or, all at once.
- تونگلاماق *tong-la-maq* (v. intr.) to become frozen, to freeze; also, to harden with the cold, as butter.
- تونگلوق *tong-luq* (subs.) a hard frozen field [distinguished from the rest of the country where, no water having been artificially let in, the ground remains loose and friable through the severest frosts, such is the dryness of the climate].
- تونگلوک *tungluk* (subs.) a chimney (that part of it which projects above the roof); also, a hole in the roof, whether for the escape of smoke (from a Kirghiz tent), or for the admission of light; also, the felt sheet with which it is closed at night. [? derived from *tatūn* "smoke"].

- تونونماق *tunu-'t-maq* (v. caus.). For *tanu-'t-maq* (which see).
- تونونشماق *tunu-'sh-maq* (v. recip.). For *tanu-'sh-maq* (which see).
- تونوكا *tunuka* (subs.) sheet iron, thin iron.
- تونونگون *tün-ü-gön* (adv.) yesterday, [see *tünagön*].
- تونونماق *tunu-maq* (v. tr.). For *tanumaq*, (which see).
- تويق *tuwag* (subs.) a hoof.
- توي *töi* (subs.) a feast [either on the occasion of the circumcision of a boy, or of a marriage].
- تويا *tüya* (subs.) a camel, KH. KAZ.
- تويياچي *tüya-chi* (subs.) a guardian or attendant of camels.
- تويياق *tuyag* (subs.) a hoof, KH. KAZ.
- تويدورماق *töi-dur-maq* (v. caus.) to cause to be satiated, to satiate.
- تويدورماق *tüi-dur-maq* (v. caus.) to make (any one) aware of, to divulge.
- تويدورماق *tüi-dur-mak* (v. caus.) to cause to pound up.
- تويلوق *toi-luq* (subs.) preparations for a wedding feast; the bride's 'corbeille de mariage.' [peased, to be sated.
- تويماق *toi-maq* (v. intr.) to be satiated, to have one's hunger appeased.
- تويماق *tui-maq* (v. tr.) to become aware of, to find out (a secret).
- تويماق *tui-mak* (v. tr.) to pound, to reduce to powder by pounding.
- توپا *tipa* (subs.) a small height, a mound [restricted meaning of the word *tupa*].
- توپتورماق *tip-tur-mak* (v. caus.) to cause to kick.
- توپماق *tip-mak* (v. tr.) to kick.
- توپتماق *tip-in-mak* (v. refl.) to stamp on the ground; also, to kick one's horse's flanks with one's heels, "piquer des deux," Fr.
- توپوشماق *tip-üş-mak* (v. recip.) to kick one another.
- تیبات *Tibat* (subs.) the country of Tibet (our so-called "Tibet"); also, an inhabitant of that country [the name is restricted to the districts on the upper Indus from Baltistan upwards, and is not extended to Eastern Tibet or Lhasa].

- تیبان *tiban* (subs.) a packing needle.
- تیبراتماک *tibra-'t-mak* (v. caus.). See *tabratak*.
- تیبراشماک *tibra-'sh-mak* (v. recip.). See *tabrashak*.
- تیبراماک *tibra-mak* (v. intr.). See *tabramak*.
- تیبرانماک *tibra-'n-mak* (v. refl.). See *tabranak*.
- تیبلاغ *tibilghu* (subs.) a mountain bush of whose wood the handles of riding-whips are made.
- تیبناه *tibanaħ* (subs.) a packing needle. See *tiban*.
- تیر *tir* (subs.) perspiration.
- تیرا *tira* (subs.) skin (of men or animals).
- تیراتماک *tira-'t-mak* (v. caus.) to cause to prop up.
- تیراشماک *tira-'sh-mak* (v. recip.) to prop up in company.
- تیراک *tira-'k* (vl. subs.) a prop, a support (written also *torak*).
- تیراک *tirak* (subs.) a variety of poplar grown in cultivated land.
- تیراماک *tira-mak* (v. tr.) to prop up, to support (by artificial means).
- تیرباسماق *tir basmaq* (comp. v. tr.) to perspire; also, to be ashamed [lit. "perspiration oppresses (him)"], (*tir* is the nominative, and the English subject takes the accusative form).
- تیرتیق *tirtiq* (adj.) having the skin drawn up by a wound or burn, [properly "*tartiq*"]. Also, (subs.) a scar.
- تیردورماک *tir-dur-mak* (v. caus.) to cause to gather up.
- تیرساک *tirsak* (subs.) elbow.
- تیرگوزماک *tirg-uz-mak* (v. caus.) to cause to live, to give life; [for *tirik-guzmak*].
- تیرلانماک *tir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to perspire, to cause to sweat.
- تیرلاشماک *tir-la-'sh-mak* (v. recip.) to perspire together, to work hard in company.
- تیرلاماک *tir-la-mak* (v. intr.) to perspire.
- تیرماق *tirma'q* (v. subs.) a finger-nail, a claw, a talon (the points or nails of the same) [from *tirma-maq*].

تیرماک *tir-mak* (v. tr.) to gather up, to collect, to pick up (many small objects one by one).

تیرمالاماق *tirma-la-maq* (v. tr.) to cover seed up with earth after sowing (by hand).

تیرماماک *tirma-maq* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or claws.

تیرناماق *tirna-'t-maq* (v. caus.) to cause to scratch.

تیرناشماق *tirna-'sh-maq* (v. recip.) to scratch one another.

تیرناق *tirna-'q* (v. subs.) a finger nail, a claw. See *tirmaq*. [claws.

تیرناماق *tirna-maq* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or

تیری *tiri* (subs.) the skin of any animal. See *tira*.

تیریکنورماک *tirik-tur-mak* (v. caus.) to cause to be angry, to anger.

تیریکشماک *tirik-ish-mak* (v. recip.) to be angry with one another.

تیریماک *tirik-mak* (v. intr.) to be angry [governs *gha*].

تیریگ لیک *tir-ig-lik* (vl. adj.) gathered up, stored [from *tir-mak*].

تیریلغو *tiri-'l-ghu* (vl. adj.) cultivable [for *tarilghu* from *tarimaq*].

تیریلماتق *tiri-'l-maq* (v. pass.) to be cultivated, to be sown.

تیریم *tirim* (subs. and adj.) cultivated land; cultivated.

تیریماق *tiri-maq* (v. tr.) to cultivate, to sow [for *tarimaq*].

تیز *tez* (adj. and adv.) quick, fast; also, quickly, P.

تیز *tez* (subs.) an instrument used for straightening or bending rods of tents, &c. [It consists of a strong piece of wood laid horizontally with a gap in its upper side to receive the object which requires to be straightened or bent], K&Z.

تیزا *tiza* (subs.) a knee [the same as *tiz*].

تیزاک *tizak* (subs.) horse dung.

تیزراق *tez-râq* (adj. and adv.) quicker; more quickly.

تیزگین *tizgin* (subs.) reins, bridle.

تیزلانماک *tiz-la-'n-mak* (v. refl.) to rest on one's knees, to kneel.

تیزماک *tiz-mak* (v. tr.) to arrange in rows, or in line.

تیش *tish* (subs.) tooth.

- تیشاتماک *tish-a't-mak* (v. caus.) to cause to file the teeth of a saw.  
 تیشاماک *tish-a-mak* (v. tr.) to file the teeth of a saw.  
 تیشتورماک *tish-tur-mak* (v. caus.) to cause to make holes.  
 تیشقاری *tish-q'ari* (adv.) outside [for *tashqari*].  
 تیشلاتماک *tish-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to bite.  
 تیشلاشماک *tish-la-'sh-mak* (v. recip.) to bite one another.  
 تیشلاماک *tish-la-mak* (v. tr.) to bite [from *tish* "tooth"].  
 تیشماک *tish-mak* (v. tr.) to perforate, to make a hole in.  
 تیشوک *tish-uk* (vl. subs.) a hole, a perforation.  
 تیشولماک *tish-ul-mak* (v. pass.) to be perforated, to be pierced with a hole.  
 تیشه *tishah* (subs.) an adze, a cutting tool with its edge set at right angles to the stock, and its inner surface at an acute angle with the same.  
 تیشی *tishi* (adj.) female.  
 تیشیک *tish-ik* (vl. subs.) a perforation [from *tish-mak*].  
 تیفا *tifa* (subs.). For *tifa*.  
 تیفماک *tif-mak* (v. tr.). For *tipmak*.  
 تیقتورماق *tiq-tur-maq* (v. caus.) to cause to ram in.  
 تیقشماق *tiq-ish-maq* (v. recip.) to ram in in company.  
 تیقماق *tiq-maq* (v. tr.) to press anything into a receptacle, to ram in.  
 تیک *tik* (adj. and subs.) vertical, upright, steep, difficult; also, a steep place.  
 تیکان *tikan* (subs.) a thorn.  
 تیکلانماک *tik-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to set upright.  
 تیکلاشماک *tik-la-'sh-mak* (v. recip.) to set upright together.  
 تیکلاماک *tik-la-mak* (v. tr.) to set upright.  
 تیکماک *tik-mak* (v. tr.) to sew, [see *takmak*].  
 تیکیس *tikis* (adj.) smooth.  
 تیکیسلازماک *tikis-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to make smooth.  
 تیکیسلاشماک *tikis-la-'sh-mak* (v. recip.) to make smooth together.  
 تیکیسلاماک *tikis-la-mak* (v. tr.) to make smooth.

تیکماناک *tiki-la-'n-mak* (v. pass. or refl.) to be made smooth, to become smooth.

تیکه تیکه *tikaḥ tikaḥ* (adv.) in pieces [*tikaḥ tikaḥ qeldi* "he put (it) in pieces"].

تیکشورماک *tig-ish-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to exchange.

تیکشماک *tig-ish-mak* (v. recip.) to change anything against another, to exchange [from *tigmak*].

تیکماک *tig-mak* (v. intr.) to touch, to attain, to reach [governs *gīa*].

تیکورماک *tig-ūr-mak* (v. caus.) to cause to touch, to cause to attain (a mark), to hit [in the sense of reaching the object aimed at].

تیکورمان *tigūrman* (subs.) a mill. [Qu. from *tigūr-mak* "to cause to touch"].

تیکوزماک *tig-ūz-mak* (v. caus.). The same as *tigūrmak*.

تیکین *tigin* (subs.) the absence of a price (paid); *tigin-ga* "gratis," "for nothing," KAZ.

تیل *til* (subs.) tongue; also, language.

تیلتماک *tila-'t-mak* (v. caus.) to cause to desire.

تیلشماک *tila-'sh-mak* (v. recip.) to desire of one another, to desire together.

تیلک *tila'k* (vl. subs.) an earnest petition.

تیلماک *tila-mak* (v. tr.) to desire, to ask for.

تیلانچی *tila-'n-chi* (subs.) a beggar.

تیلپک *tilpak* (subs.) a fur cap.

تیلبه *tilba* (adj.) idiotic, foolish.

تیلبه لیک *tilba-lik* (subs.) idiocy, foolishness.

تیلچی *til-chi* (subs.) a spy, a news collector.

تیلدورماک *til-dur-mak* (v. caus.) to cause to split, to cause to cut anything lengthwise.

تیلفاک *til-fak* (subs.). For *tilpak*.

تیللتماک *til-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to abuse, to cause to scold.

تیللشماک *til-la-'sh-mak* (v. recip.) to scold at one another.

- تيللاماك *til-la-mak* (v. tr.) to abuse, to scold, to 'give the rough side of one's tongue' [from *til* "tongue"].
- تيلماک *til-mak* (v. tr.) to split, to cut anything into strips lengthwise [from *til*; qu. to make into strips like tongues].
- تيلمورتىماک *tilmür-'t-mak* (v. caus.) to cause to dance attendance.
- تيلمورماک *tilmür-mak* (v. intr.) to be in a state of humble expectancy, to dance attendance.
- تيلموروشماک *tilmür-ush-mak* (v. recip.) to dance attendance together.
- تيلىک *til-ik* (vl. subs.) a slit or cut lengthwise [from *til-mak* "to slit"].
- تيليم *til-im* (vl. subs.) a strip or tongue (what remains between slits).
- تيمارو *timao* (subs.) a cold, rheum.
- تيمراتکو *timratku* (subs.) an itching red spot on the skin.
- تيمور *timur* (subs.) iron.
- تيمورچي *timur-chi* (subs.) a blacksmith, an ironsmith.
- تيتين *tiyin* (subs.) a squirrel, KAZ.
- تيدىتاک *tintak* (adj.) mad, insano. [Qu. for *tintrak* from *tindra-mak*.]
- تيدىتراتماک *tindra-'t-mak* (v. caus.) to cause to totter, or waver.
- تيدىتراشماک *tindra-'sh-mak* (v. recip.) to totter or waver together.
- تيدىتراماک *tindra-mak* (v. intr.) to totter; also, to vacillate, to waver.
- تيدىنج *tinch* (adj.) at ease, happy, well [qu. from *tin-mak*].
- تيدىنج ليک *tinch-lik* (subs.) ease, happiness.
- تيدىدورماق *tin-dur-maq* (v. caus.) to make quiet, &c. &c.
- تيدىشماق *tin-ish-maq* (v. recip.) to be quiet together, &c. &c.
- تيدىنگ *ting* (adj.) of equal height.
- تيدىنگلانماق *ting-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to listen.
- تيدىنگلانماک *ting-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to make equal in height.
- تيدىنگلاشماق *ting-la-'sh-maq* (v. recip.) to listen to one another or together.
- تيدىنگلاماک *ting-la-'sh-mak* (v. recip.) to make equal together.
- تيدىنگلاماق *ting-la-maq* (v. tr.) to listen.

تینگلامک *ting-la-mak* (v. tr.) to make equal (in height), also, to compare heights.

تینگیز *tingiz* (subs.) a large lake, a sea.

تینماق *tin-maq* (v. intr.) 1, to be quiet (said *s. g.* of a child); to settle (as muddy water); to be filled in and made level (as of an old well); 2, to sigh.

تینیش *tin-i:h* (subs.) a sigh.

تینیق *tin-iq* (adj.) clear, not muddy; *lit.* settled.

تیوا *tiwa* (subs.) a camel.

## ج

جابان *jaban* (subs.) a range of shelves (in a shop, &c.).

جابدرماق *jabdu-maq* (v. tr.) to prepare, to make ready (for an expedition).

جابدوق *jabduq* (vl. subs.) the complete accoutrement of a horse (either for riding, or for draught or carriage); also, the material preparations for a journey.

جار *jâr* (subs.) the high bank of a river [properly *yâr*].

جار *jâr* (subs.) the crying of articles, &c. in the bazar, a proclamation.

جارا *jara* (subs.) a wound [for *jarâhat*, P.].

جارانگلاماق *jarang-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to tinkle, to ring (a bell, &c.).

جارانگلاشماق *jarang-la-'sh-maq* (v. recip.) to tinkle together.

جارانگلاماق *jarang-la-maq* (v. intr.) to tinkle, to resound, to ring (intr.).

جارچی *jâr-ohi* (subs.) a town-crier [from *jâr*].

جام *jâm* (subs.) a metal or wooden cup, P.

جامان *jaman* (adj.) bad [for *yaman*].

جامغور *jamghur* (subs.) rain [for *yamghur*].

جانگ *jang* (subs.) a cold.

جانجال *janjâl* (subs.) a tumult, a row, a quarrel, P.



جانجل لاشماق *janjâl-la-'sh-maq* (v. recip.) to quarrel with one another, to have a row.

جانسوز *janstuz* (subs.) a spy, a tell-tale [for *jasûs*, P.].

جانلیق *jan-liq* (subs.) shoop or goats (considered *en masses* without reference to age or sex) [*lit.* living creature, P. T., specialized to refer to the flocks which are the principal possessions of a nomad people, as "birds," with English sportsmen, have come to mean specially partridges].

جارا *jawa* (subs.) a sack made of coarse goat's hair.

جاران *jawan* (subs.). For *jaban*.

جای *ji* (subs.) a place, P.

جایلاتماق *ji-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to put in the proper place, to cause to set in order.

جایلاشماق *ji-la-'sh-maq* (v. recip.) to place in proper order mutually, or relatively to one another. [place, P. T.]

جایلاماق *ji-la-maq* (v. tr.) to place in order, to put in the proper

جایلانماق *ji-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be put or to put one's self in the proper place.

جدلچی *jadal-chi* (subs.) a quarrelsome person, a disputer, P. T.

جدلاشتورماک *jadal-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to quarrel with one another.

جدلاشماک *jadal-la-'sh-mak* (v. recip.) to quarrel with one another [from a supposed simple verb *jadal-la-mak* which is not in use, because "it takes two to make a quarrel"].

جزانه *jazanah* (subs.) interest (on money lent), usury.

جزایل *jazail* (subs.) a short gun carried on a camel, P.

جزایلچی *jazail-chi* (subs.) a man who serves the *jazail*, P.

جلب *jalab* (subs.) a harlot.

جلفه *zilghah* (subs.) a valley, a gorge, a ravine.

جمعه *juma'h* (subs.) Friday, the day of assembly, A.

جمه *jumah* (interj.) do you hear?

چندہ *jandah* (subs.) a beggar's gaberdine [a robe with little tufts of thread-ends sticking out every here and there].

جمنده *janistak* (subs.) a small stone-fruit of the plum kind.

جنگ *jing* (subs.) a weight (equal to about 1.275 lbs.).

جوا *ju'a* (subs.) a fur robe, a "posteen." For *juba*.

جواب *jawdb* (subs.) answer, dismissal, leave to go; also, leave or permission of any kind, P.

جوابلاشتورماق *jawdb-la-'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to make retorts.

جوابلاشماق *jawdb-la-'sh-maq* (v. recip.) to answer back again, to retort; also, to discuss, dispute.

جواتماق *jawd't-maq* (v. caus.) to cause to be occupied in anything, to amuse (said with reference to children). For *yuwat-ma'q*.

جوان *jawan* (adj.) mature, matronly [epithet applied to a woman who has a child, but is still young].

جوانماق *jawa-'n-maq* (v. refl.) to occupy or amuse one's self. For *yucanmaq*.

جوبا *juba* (subs.) a fur robe, P.

جوجه *juja* (subs.) a chick.

جوف *juf* (subs.) a pair. [For *just*, P.].

جوفلاشتورماق *juf-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to pair.

جوفلاشماق *juf-la-'sh-mak* (v. recip.) to match together, to be similar; also, to be joined together smoothly.

جوفلاماق *juf-la-mak* (v. tr.) to match or pair (two objects), to render similar or equal; also, to join together smoothly.

جوران *jugan* (subs.) a horse's headstall and bit.

جول *jul* (subs.) a horse blanket, P.

جوناتماق *juna-'t-mak* (v. caus.) to cause to start.

جوناشماق *juna-'sh-mak* (v. recip.) to start together.

جوناماق *juna-mak* (v. intr.) to start, to depart.

جياك *jiak* (subs.) an edging or binding (of any garment, on the outer side, such as a tape sown round).

جياكلانماق *jiak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put an edging (to a garment).

جياكلاشماك *jiak-la-'sh-mak* (v. recip.) to put an edging on in company.

جياكلاماك *jiak-la-mak* (v. tr.) to put an edging or binding on a garment.

جيب *jib* (subs.) thread (of cotton).

جيران *jiran* (subs. and adj.) an antelope or gazelle (*Saiga Tartarica*); also, chesnut (the colour of a horse).

جيق *jiq* (adv.) much, many.

جيكده *jikda* (subs.) the Trebizond date tree and fruit.

جیل *jil* (subs.) wind; also *yil*.

جیلار *jilao* (subs.) a thin rope attached to the horse's bit on one side, and used for fastening him up on dismounting. Its loose end is carried noosed to the pommel of the saddle.

جیلیم *jilim* (subs.) glue.

جین *jin* (subs.) a sort of Demon, A.

جیناک *jainak* (subs.) elbow.

### چ

چابا *çäbä* (subs.) sweepings, refuse. For *çäbar*.

چاباق *çabaq* (subs.) a species of fish.

چاپات *çapat* (subs.) a pat, a slap; also, a thin cake made by patting the dough between the hands. [Cf. *çhapatti*, H.].

چاپاق *çapaq* (subs.) gumminess in the eyes.

چاباغان *çap-a-ghan* (subs.) a rapid expedition.

چاپلاق *çapalaq* (subs.) the flat of the hand (as used for giving a slap), a slap. [Also written *shapalaq*.]

چاپان *çapan* (subs.) a robe or gown reaching nearly to the ancles [the ordinary outer garment of Central Asia].

چاباو *çapáo* (subs.) a plundering.

چاپارل *çapául* (subs.) a plundering raid; also, a charge of cavalry.

چاپتورماق *çap-tur-maq* (v. caus.) 1, to cause to gallop; 2, to cause to strike with the sword or any cutting instrument.

چاپشماق *chap-ish-maq* (v. recip.) 1, to gallop together, to race against one another (of horses); 2, to strike one another with swords, to fight one another with swords.

چاپقو *chap-qu* (subs.) a board for chopping on.

چاپقولانماق *chap-qu-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to chop.

چاپقولاشماق *chap-qu-la-'sh-maq* (v. recip.) to chop at one another, or in company.

چاپقولانماق *chap-qu-la-maq* (v. tr.) to strike repeatedly with a sharp instrument, to chop.

چاپقون *chap-qu'n* (subs.) a snow storm accompanied by a cutting wind.

چاپماق *chap-maq* (v. intr.) to gallop.

چاپماق *chap-maq* (v. tr.) to strike with a cutting instrument.

چاپي *chapi* (subs.) a shampooing.

چاپيق *chap-iq* (vl. subs.) a cut, a wound [so called even after healing].

چات *chat* (subs.) the angle at the junction of two streams [used elsewhere for angles formed by other things].

چاتاغ *chatâgh* }  
چاتاق *chatâq* } (adj.) puzzle-headed, confused, at cross purposes.

چاشماق *chat-ish-maq* (v. recip.) to tie many horses two by two.

چاشماق *chat-maq* (v. tr.) to tie two horses together, the head of each to the crupper of the other [this is the common way of securing caravan horses in the open plains and treeless mountains of Central Asia].

چاتوق *chatuq* }  
چاتيق *chat-iq* } (subs.) a couple of horses thus fastened together; also, the fastening of them so.

چاجماق *chajmak* (subs.) a jacket with long sleeves.

چاچ *chach* (subs.) the hair of the head.

چاچاق *chachaq* (subs.) a fringe, a tassel.

چاچماق *chach-maq* (v. tr.) to scatter seed, to sow.

چاچيراماق *chachira-maq* (v. intr.) to splash, to be splashed (of water).

- چارا *chara* (subs.) a large wooden bowl or vessel.
- چارا *châra* (subs.) help, remedy, P.
- چارالتماق *chara-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to remedy.
- چارالاشماق *châra-la-'sh-maq* (v. recip.) to remedy together.
- چارالماق *châra-la-maq* (v. tr.) to remedy.
- چاراك *chârak* (subs.) a certain weight. [There are three distinct *charaks* in Eastern Turkistán: One used for raw silk, certain colouring materials, spices, tea, &c.; it is equal to 4 *jings*, or 5 lbs. The second is used for all manner of goods, and is called *ashliq tashi* "food weight," also *tört-tash* "four weights"; it weighs 12½ *jings* or nearly 16 lbs. This is distinguished from the third sort recently introduced by the Amir which is called *besh-tash* "five weights," and weighs 16 *jings* or 20 lbs.]
- چارالتماق *char-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to reconnoitre.
- چارالاشماق *char-la-'sh-maq* (v. recip.) to reconnoitre one another, to reconnoitre in company.
- چارلاق *char-la-'q* (vl. subs.) a reconnaissance.
- چارلانچي *char-la-'k-chi* (subs.) a reconnoiterer, a patrol.
- چارلاساق *char-la-maq* (v. tr.) to reconnoitre.
- چاروا *chârwa* (subs.) quadrupeds, cattle, P.
- چاروادار *chârwa-dar* (subs.) an owner of cattle, sheep or other quadrupeds.
- چاروزة *charozah* (subs.) a small carpet the length of a bed.
- چاروق *châroq* (subs.) a rough boot of untanned leather formed like a mocassin with the lower leather drawn up round the foot; worn by the Kirghiz mountaineers, and by caravan-men for journeys.
- چارى *châri* (subs.) grain with the husk on.
- چاراناش *chaza tash* (subs.) jade stone obtained from the quarries in the mountains. Distinguished from *su-tash* "water-stone," which is jade found in the form of rolled pebbles in the streams. In this state it is free from flaws

which have all been found out by the hard usage it has received, so that what remains is solid. This gives it a greater value for carving; whereas in carving a piece of *chaza tash*, the risk is incurred of finding many days of labour spoiled, by a hidden flaw or crack.

- چاش *chash* (subs.) a heap of grain piled up after thrashing and winnowing. Also for *chasht* (which see), P.
- چاشب *cha-shab* (subs.) light bed clothes for the summer [? for *chadir-i-shab*, P.].
- چاش غلبير *chash-ghalbir* (subs.) an open sieve for separating the chaff from the grain.
- چاشگا *châsh-gâ* (comp. subs.) the hour half way between sun-rise and midday, (at which a meal is often eaten), P.
- چاشلاماق *chash-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to heap up grain.
- چاشلاماق *chash-la-'sh-maq* (v. recip.) to heap up grain together.
- چاشلاماق *chash-la-maq* (v. tr.) to heap up cleaned grain.
- چاغ *châgh* (subs.) account, reckoning, conjecture, inference; also, number; also, time, epoch (any fixed time).
- چاغاتاي *Chaghataï* (subs.) (Pr. name.) A son of Chinghiz Khán; his descendants or family; the tribes over which they ruled; the country ruled by them (in some books this includes the whole patrimony of Chaghataï, but usually only that which was left after the separation of the Kháus of the Moghuls, viz., Western Turkistân); the language spoken in Western Turkistân. [The term is now dying out except in talking of the past.]
- چاغان *chaghan* (subs.) a winter festival of Chinese origin.
- چاغاتماق *chagh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to conjecture.
- چاغاتماق *chagh-la-'sh-maq* (v. recip.) to form conjectures together.
- چاغاتماق *chagh-la-maq* (v. tr.) to conjecture, to surmise, to reckon (anything that is expressed in numbers).
- چاغلوق *chagh-lük* (adj.) conjectural [from *châgh*].
- چاق *chaq*. The same as *châgh*.

- چاقا *chaqa* (subs.) a copper coin, КН.
- چاقان *chaqan* (adj.) light coloured (applied to eyes).
- چاقان *chaq-qan* (vl. adj.) fiery, sparkish, excitable.
- چاقلاماق *chaq-la-maq* (v. tr.). The same as *chagh-la-maq*.
- چاقماق *chaq-maq* (v. tr.) to bite or sting (with venom); to slander, to detract.
- چاقماق *chaq-maq* (v. intr.) to sparkle, to give forth sparks; also, (v. tr.) to crack.
- چاقماق *chaqmaq* (subs.) a steel for striking a light on flint.
- چاقیچ *chaqich* (subs.) a kind of resin extracted from the birch tree and also from firs.
- چاقیر نماق *chaqir-'t-maq* (v. caus.) to cause to call.
- چاقیر شماق *chaqir-'sh-maq* (v. recip.) to call in company.
- چاقیرماق *chaqir-maq* (v. tr.) to call, to summon.
- چاقیش تورماق *chaq-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to sting or slander one another.
- چاقیشماق *chaq-ish-maq* (v. recip.) to sting one another, to slander one another.
- چاقیلماق *chaq-il-maq* (v. pass.) to be slandered; 2, to be cracked.
- چاقینماق *chaq-in-maq* (v. refl.) to sparkle, to lighten of itself (of the lightning).
- چال *châl* (adj.) partly black and partly white (of the hair, or beard), КН.
- چالا *châla* (adj.) unfinished, incomplete.
- چالاب *chalâb* (subs.) a drink made by mixing water with curds and whey.
- چالбар *chalbar* (subs.) wide outer trowsers made of leather (into which the robes are tucked for work in which they would be in the way), P. (*shalwas*).
- چالбар قاتماق *chalbar-qa-'t-maq* (v. caus.) to cause to scold.
- چالбар قاشماق *chalbar-qa-'sh-maq* (v. recip.) to scold one another.
- چالбар قاماق *chalbarqa-maq* (v. intr.) to scold, to upbraid, to abuse.
- چалпак *chalpak* (subs.) a thin cake of bread cooked in oil.

- چالپايماق *chalpai-maq* (v. intr.) to sink down exhausted, to be prostrated (by weakness).
- چالچيىق *chalchiq* (subs.) a boggy or miry spot, (permanent).
- چالشتورماق *chal-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to wrestle.
- چالشماق *chal-ish-maq* (v. recip.) to twist one another, to wrestle.
- چالقا *chalqa* (subs. and adv.) on one's back, face upwards; also, *chalqa-si-da*, &c.
- چالقاينماق *chalqa-i't-maq* (v. caus.) to cause to lie face upwards, to turn any one over on to his back.
- چالقايماق *chalqa-i-maq* (v. intr.) to lie on one's back.
- چالقيماق *chalqi-maq* (v. intr.) to surge (of water).
- چالما *chalma* (subs.) a lump of hard earth, a piece of sun-dried brick.
- چالماق *chal-maq* (v. tr.) to twist over; specially 1, to trip up; 2, to braid, to tat, to crochet; 3, to stir up (of liquids); 4, to beat a roll on a drum, to sound a call on the trumpet.
- چالينماق *chal-in-maq* (v. pass. and refl.) to be twisted, &c., to twist one's self, &c.
- چاما *chama* (subs.) a conjecture, Kaz.
- چامالاتماق *chama-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to conjecture.
- چامالاشماق *chama-la-'sh-maq* (v. recip.) to conjecture together.
- چامالماق *chama-la-maq* (v. tr.) to conjecture.
- چامان *chaman* (adj.) slow, sluggish, Kaz.
- چامپان *champan* (subs.) a branded malefactor, CHIN. [Cf. *chop* (?)].
- چامفور *chamghur* (subs.) turnip, Y.
- چانانماق *chana-'t-maq* (v. caus.) to cause to cut with an axe.
- چاناشماق *chana-'sh-maq* (v. recip.) to cut with axes together, or one another.
- چاناق *chanaq* (subs.) a funnel-shaped feeder of a mill.
- چاناماق *chana-maq* (v. tr.) to cut with an axe.
- چانگ *chang* (subs.) dust flying in the air.



- چانگاك *changak* (subs.) a group of hooks to which butchers hang their meat.
- چانگال *changal* (subs.) a claw, a talon.
- چانگاقشماق *changqa-'sh-maq* (v. recip.) to be thirsty in company.
- چانگاقماق *changqa-maq* (v. intr.) to be thirsty.
- چاوره *châurah* (subs.) circuit, circumference. [child.]
- چاوكان *châukan* (subs.) a young woman who has not borne a
- چارگون *châu-gun* (subs.) a tea-pot (used also for the vessel in which the water is boiled).
- چاي *châi* (subs.) tea.
- چابان *chayan* (subs.) scorpion.
- چاي جوش *châi-josh* (subs.) a tea-pot [that in which the water is boiled is called "kara (or black) *châi-josh*"; that from which the tea is poured into the cup is called "ak (or white) *châi-josh*" for obvious reasons], P.
- چايقاناتاق *châi-qa-'t-maq* (v. caus.) to cause to rinse out.
- چايقاشماق *châi-qa-'sh-maq* (v. recip.) to rinse out together.
- چايقالماق *châi-qa-'l-maq* (v. pass.) to be rinsed out.
- چايقاماق *châi-qa-maq* (v. tr.) to rinse out (either cups &c., or clothes after soaping).
- چايناماك *châina-'t-mak* (v. caus.) to cause to masticate.
- چايناشماك *châina-'sh-mak* (v. recip.) to masticate together.
- چايناماك *châina-mak* (v. tr.) to masticate, to munch.
- چپ *chap* (adj.) left [hand], P.
- چپاڭاي *chapaghai* } (adj. and adv.) left-handed; with the left
- چپاقاي *chapaqai* }  
hand, P. T.
- چپه *chappa* (subs.) sewing-cotton.
- چن *chakh* (subs.) a spinning wheel, a water-wheel. [For *charkh*, P.]
- چراف *chiragh* (subs.) a lamp, P.
- چراي *chirai* (subs.) countenance, appearance. [? For *chekrah*, P.]

چرايسيز *chirai-siz* (adj.) ugly, ill-favoured.

چرايسيزليق *chirai-siz-liq* (subs.) ugliness.

چرايلىق *chirai-liq* (subs. and adj.) beauty, handsomeness; also, well-favoured, good-looking, P. T.

چرخ *charkh* (subs.) a wheel, a grind-stone, spinning wheel, &c., P.

چرخلاماق *charkh-la-maq* (v. tr.) to grind (on a turning grind-stone).

چرك *chirk* (adj.) rotten. [another.

چرلاشماق *chirla-'sh-maq* (v. recip.) to call one another, to invite one

چرلاماق *chirla-maq* (v. tr.) to call, to invite, to summon.

چقارتماق *chiq-dr-'t-maq* (v. redup. caus.) to cause to take out.

چقارشماق *chiq-dr-'sh-maq* (v. caus. recip.) to take out together.

چقارماق *chiq-dr-maq* (v. caus.) to cause to go out, i. e., to take out, to send out, to expel.

چقماق *chiq-maq* (v. intr.) to go out.

چكمان *chak-man* (subs.) coarse woollen or cotton stuff.

چنن *chakan* (subs.) embroidery, P.

چكلىك *chig-il-mak* (v. pass.) to be knotted.

چكماك *chig-mak* (v. tr.) to knot, to tie in a knot.

چكناك *chigin-gak* (adj.) given to backing (of a horse).

چكناك *chigin-mak* (v. intr.) to back (of a horse), to retire, to retreat.

چو *chchu*, (interj.) used for making a horse move forward.

چو *Chu* (prop. name) a river running from near the Issik-kül (Lake) north of the Kara Tagh Range.

چوب *chub* (subs.) sweepings, KAZ.

چوبوق *chubug* (subs.) a rod [P. P. *chubug*]; also, the piece of cloth let in to the side of the skirt of a robe to give it fullness.

چوپچاك *chupchak* (subs.) a story, a tale, KAZ.

چوپچوق *chupchuq* (subs.) a sparrow, KAZ.

چوپور *chupur* (subs.) goat's hair.

چوت *chot* (subs.) a small adze, KAZ.

- چوتنا *chotâ* } (subs.) coarse white cotton cloth.  
 چوتدار *chotâr* }  
 چوتور *chôtur* (adj.) marked with small-pox.  
 چوجا *châja* } (subs.) a chicken, a chick.  
 چوچا *châcha* }  
 چوچاك *chuchak* (subs.) a story, a tale.  
 چوچقا *chochqa* (subs.) a pig, KAZ.  
 چوچوك *chüchük* (adj.) savoury, nice-tasting, not sour.  
 چورئان *chortân* (subs.) a sort of fish with a snout resembling a  
 duck's bill.  
 چورگولئماك *churgul-'t-mak* (v. caus.) to cause to go round.  
 چورگولشماك *churgul-'sh-mak* (v. recip.) to go round together.  
 چورگولماك *churgul-mak* (v. intr.) to go round, to revolve, to rotate.  
 چورا *chaurah* (adj.) round, disk-like. Same as *châsurak*.  
 چورولئماك *chürü-'t-mak* (v. caus.) to cause to rot.  
 چوروزق *choruq* (subs.). The same as *charoq*.  
 چوروزك *chürü'k* (adj.) rotten.  
 چوروزماك *chürü-mak* (v. intr.) to rot, to become corrupt.  
 چوري *chori* (subs.) a female slave.  
 چوغول *chughul* (adj.) slandering, making mischief.  
 چوغول لوق *chughul-luq* (subs.) slander, mischief-making.  
 چوق *choq* (subs.) a tassel, KAZ.  
 چوق *choq* (adj. and adv.) many, much; also, very.  
 چوق *choq* (subs.) a hot ember.  
 چوقا *choqa* (subs.) the back of the head.  
 چوقماق *choqmaq* (subs.) a mace, a weapon formed of a handle with  
 a heavy head attached to it rigidly.  
 چوقولئماق *choqu-'t-maq* (v. caus.) to cause to peck.  
 چوقور *chuqur* (subs.) a pit, a depression.  
 چوقور *choqur* (adj.) marked or pitted with small-pox.  
 چوقولئماق *choqu-'sh-maq* (v. recip.) to peck one another.  
 چوقولماق *choqu-maq* (v. tr.) to peck.  
 چوكا *choka* (subs.) chop-sticks for eating Chinese fashion.

چوکارنامک *chuk-ar-'t-mak* (v. caus. redup.) to cause to make (a camel) to lie down, to order (a camel) to be made to lie down.

چوکارشماک *chuk-ar-'sh-mak* (v. caus. recip.) to cause (camels) to lie down in company, to make a number of camels lie down.

چوکارماک *chuk-ar-mak* (v. caus.) to cause to sink, to cause (camels) to lie down.

چوکان *chokan* (subs.) a young woman who has not borne a child.  
Same as *chukan*.

چوکتورماک *chuk-tur-mak* (v. caus.). The same as *chuk-ur-mak*.

چوکماک *chuk-mak* (v. intr.) to sink (in water), to lie down (of a camel).

چوکورماک *chuk-ur-mak* (v. caus.). The same as *chuk-ar-mak*.

چول *chul* (subs. and adj.) an arid place; arid.

چولاق *chulāq* (adj. and subs.) maimed, mutilated, armless, handless; a man who has lost a hand or arm, &c.

چولان *chulan* (subs.) cooked rations.

چولپان *cholpan* (subs.) the morning star (seen in summer).

چولغانماق *chulgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to wind.

چولغانشماق *chulgha-'sh-maq* (v. recip.) to wind in company.

چولغانماق *chulgha-maq* (v. tr.) to wind, to roll up, to entwine.

چولغانماق *chulgha-'n-maq* (v. refl.) to twine itself.

چوللانماک *chul-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to be thirsty, &c.

چوللاشماک *chul-la-'sh-mak* (v. recip.) to be thirsty together, &c.

چوللاماک *chul-la-mak* (v. intr.) to be thirsty, to become thirsty, to dry up, to talk one's self hoarse (or dry) [from *chul*],  
KII.

چوم *chom* (subs.) a camel's pack-saddle, KAZ.

چوماق *chomaq* (subs.) a mace. [See *choq-maq*.]

چومالی *chumali* (subs.) an ant.

چومچوق *chumchuq* (subs.) a sparrow.

چومدورماق *chum-dur-māq* (v. caus.) to cause to duck, to make (any one) take a dip (by word or gesture).

چومماق *chum-māq* (v. intr.) to duck (one's self under water), to take a dip, to dive.

- چوموچ *chumüch* (subs.) a wooden ladle, P.
- چومورماق *chum-ur-maq* (v. caus.) to cause to duck, to dip, to duck (actively).
- چومورلماق *chum-ul-maq* (v. pass. with refl. sense) [literally, to be ducked], specially, to bathe, to dip one's self.
- چولاق *chundq* (adj. and subs.) having lost an ear; one who has lost an ear.
- چوناك *chunak* (subs.) a furrow for irrigation separating the several beds in a garden.
- چونتاك *chuntak* (subs.) a pocket in the skirt of a robe.
- چونگ *chung* (adj.) great, large, big.
- چونگقايتماق *chungqai-'t-maq* (v. caus.) to cause to squat.
- چونگقايشماق *chungqai-'sh-maq* (v. recip.) to squat together.
- چونگقايماق *chungqai-maq* (v. intr.) to squat (with the knees near the face, like the natives of India).
- چوروتماق *chüwar-'t-mak* (v. caus.) to cause to invert.
- چورورماق *chüwar-mak* (v. tr.) to throw over, to invert, to reverse, to turn over (entirely), to turn round (on to the opposite direction).
- چورورشماق *chüwar-ush-mak* (v. recip.) to invert together.
- چورورلماق *chüwar-ul-mak* (v. pass.) to be inverted, to be turned round.
- چوريان } (subs.) pig-iron, also cast-iron.  
چوريون }
- چ *chah* an affix implying extent or amount; also, fashion. [See Gram. under "adverbs" and "post-positions" and "formation of adjectives." Also see under *chäsa*, below.]
- چيان *chidan* (subs.) a scorpion. Same as *chäydä*.
- چيبار *chibar* (adj.) skilled, skilful, Каз.
- چيبىق *chibiq* (subs.) a rod, a wand. [See *chubug*.]
- چيبىن *chibin* (subs.) a fly, a house-fly.
- چيبىلدۇق *chibilduq* (subs.) a curtain stretched across a room, dividing it into two.

چېپ *chep* (subs.) an intrenchment, an earth-work (to protect guns or troops).

چیت *chit* (subs.) a border, an edge, a frontier.

چیتان *chitan* (subs.) a rough paling made of crossed sticks.

چیت *chitt* (subs.) a thorn fence, thorns stuck on the top of a wall.

چیت *chitt* (subs.) printed calico, chintz.

چېچا *chicha* (subs.) mother, KAZ.

چېچاک *chichak* (subs.) a flower; also, small-pox.

چېچان *chichan* (adj.) eloquent, persuasive, KAZ.

چېچان لیک *chichan-lik* (subs.) eloquence, KAZ.

چیداتماق *chida-'t-maq* (v. caus.) to cause to last.

چیداشماق *chida-'sh-maq* (v. recip.) to last together.

چیداماق *chida-maq* (v. intr.) to last, to endure.

چیدامسيز *chida'm-siz* (adj.) not lasting, unenduring, impatient.

چیدام ليق *chida'm-liq* (adj.) enduring, lasting, patient.

چیرازماک *chiran-mak* (v. intr.) to make an effort (physical), to strain at any task, to groan or grunt over a hard task; to sit back in the saddle with one's feet well forward.

چیرایلوق *chirai-luq* (adj.) handsome, good-looking.

چیرکین *chirkin* (adj.) dirty, KAZ.

چیرلاتماق *chirla-'t-maq* (v. caus.) to cause to call.

چیرلاشماق *chirla-'sh-maq* (v. recip.) to call one another.

چیرلاماق *chirla-maq* (v. tr.) to call, to summon.

چیرماتماق *chirma-'t-maq* (v. caus.) to cause to wind, to cause to twine.

چیرماش *chirmash* (adj.) entangled.

چیرماش تورماق *chirma'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to be entangled, to entangle, to intertwine.

چیرماششماق *chirma'sh-ish-maq* (v. recip. redup.) to be entangled together, to be intertwined.

چیرماشماق *chirma'sh-maq* (v. recip.) to wind or twine in company; to be entangled.

چیرمالماق *chirma-'l-maq* (v. pass.) to be wound, to be twined.

- چيرماق *chirma-maq* (v. tr.) to wind (irregularly), to twine.
- چيرماق *chirma-uq* (subs.) a creeper which winds itself round trees (dying down in winter).
- چيرورماق *chirü-'t-mak* (v. caus.) to cause to rot.
- چيروماق *chirü-mak* (v. intr.) to rot.
- چيريك *chirik* (subs.) an army, a force.
- چيريلاتماق *chiril-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to chirp.
- چيريلاشماق *chiril-la-'sh-maq* (v. recip.) to chirp or chirrup in chorus.
- چيريلاماق *chiril-la-maq* (v. intr.) to chirp, to chirrup, to twitter (like young birds).
- چيزا *chîza* (subs.) a measure of length (two spans of fore-finger and thumb) [now identified with the half of the *alchin* (Russian "arschine") which is about 28 inches].
- چيزدورماق *chiz-dur-maq* (v. caus.) to cause to draw lines.
- چيزشماق *chiz-ish-maq* (v. recip.) to draw lines in company.
- چيزماق *chiz-maq* (v. tr.) to draw a line or lines, to score.
- چيزيق *chiz-iq* (vl. subs.) a line, a score.
- چيغ *chigh* (subs.) a reed used for making baskets and mats; also a chick (Indian screen).
- چيغرتماق *chighartmaq* (subs.) a coarse kind of grass growing in bunches which grazing animals will not touch.
- چيغرىق *chighariq* (subs.) a machine for cleaning cotton of its seeds, by passing it between two rollers one of iron and one of wood.
- چيغين *chighin* (subs.) expense, Kaz.
- چيق *chiq* (subs.) dew.
- چيقارتماق *chiq-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to make to go out, to cause to take out.
- چيقارشماق *chiq-ar-'sh-maq* (v. caus. recip.) to cause to go out in company.
- چيقارماق *chiq-ar-maq* (v. caus.) to cause to go out, to take out, to expel.
- چيقان *chiqan* (subs.) a red eruption on the body.

- چىقماق *chiq-maq* (v. intr.) to go out.
- چىقىم *chigim* (subs.) expense, expenditure.
- چىكا *chika* (subs.) the temple (of the head).
- چىكلن *chikan* (subs.) embroidery.
- چىكماق *chik-mak* (v. tr.) to embroider.
- چىكماق *chik-mak* (v. tr.) to smoke.
- چىكمان *chikman* (subs.) coarse cloth. The same as *chakman*.
- چىكا *chiga* (subs.) vegetable fibre; a kind of wild hemp; also, a rope made of the same.
- چىكماق *chig-mak* (v. tr.) to knot, to tie in a knot.
- چىگورتكا *chigörtka* (subs.) a locust, a grasshopper.
- چىگىت *chigit* (subs.) cotton seed.
- چىگىتاك *chigitak* (subs.) the refuse of fat left after boiling.
- چىلان *chilan* (subs.) a brown berry with a stone in it, not unlike the Indian *bér*.
- چىلبور *chilbur* (subs.) a picketing rein, attached to a horse's head-stall.
- چىلبولانماق *chilpul-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to sound by splashing.
- چىلبولاشماق *chilpul-la-'sh-maq* (v. recip.) to sound of splashing in several directions at once.
- چىلبوللاماق *chilpul-la-maq* (v. intr.) said of the sound of the splashing of water; to make a sound of splashing.
- چىلپىق *chilpiq* (subs.) weakness and running of the eyes.
- چىلناك *chiltak* (subs.) a fancy edging to a garment.
- چىللم *chilim* (subs.) a hcokah, a hubble-bubble [made of a hollowed gourd to contain the water, in Eastern Tur-kistân].
- چىم *chim* (subs.) a sod, a turf.
- چىمچىق *chimchiq* (subs.) a sparrow.
- چىمچىلانماق *chimchi-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to pinch.
- چىمچىلاشماق *chimchi-la-'sh-maq* (v. recip.) to pinch one another.
- چىمچىلاق *chimchilaq* (subs.) the little finger; *chimchildq ana-si* 'the ring-finger' literally 'little finger's mother.'



- چيمچيماق *chimchi-la-maq* (v. tr.) to pinch (with the fingers, repeatedly).
- چيمچيماق *chimchi-maq* (v. tr.) to pinch (once), to give a pinch.
- چين *chin* (adj.) true, trustworthy.
- چين *chin* (subs.) amount, extent, measure [the probable origin of the affix *chah* (which see). This latter is pronounced by the Kazzaks *chain* (as *tiz-ga-chain* for *tis-ga-chah*); this forms a link to connect the two].
- چينداتماق *chin-a'-t-maq* (v. caus.) to cause to tighten.
- چينداتماق *chin-a'-t-mak* (v. caus.) to cause to measure.
- چينداتماق *chin-a-'sh-maq* (v. recip.) to tighten in company.
- چينداتماق *chin-a-'sh-mak* (v. recip.) to measure in company.
- چينداتماق *chin-a-maq* (v. tr.) to tighten, to brace up.
- چينداتماق *chin-a-mak* (v. tr.) to measure, to estimate, to reckon (size or extent) [distinguished from *chagh-la-maq* which refers to numbers].
- چينگ *ching* (adj.) strong, firm, tight, hard.
- چينگداتماق *ching-ga-maq* (v. tr.) to tighten, to brace up. Same as *china-maq*.
- چينگداتماق *chinggar-'t-maq* (v. caus.) to cause to scream.
- چينگداتماق *chinggar-maq* (v. intr.) to scream, to squall.
- چينگلانتماق *ching-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to sharpen by hammering.
- چينگلانتماق *ching-la-'sh-maq* (v. recip.) to sharpen together by hammering.
- چينگلانتماق *ching-la-maq* (v. tr.) to sharpen by hammering (cold) [as a horse shoe-nail before shoeing].
- چينلانتماق *chin-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to speak truth.
- چينلانتماق *chin-la-'sh-maq* (v. recip.) to speak truth to one another, to become in earnest with one another.
- چينلانتماق *chin-la-maq* (v. intr.) to speak truth, to speak in earnest, to get angry.
- چيني *chini* (subs.) china, porcelain; specially a china cup.

چیلان *chiyan* (subs.) a scorpion. The same as *chiyan*.

## ح

حیت *hsit* (subs.) a festival, *Eed*. [Corr. A.]  
 حیت لیک *hsit-lik* (subs.) things prepared for the celebration of the festival; also, presents given at the festival.

## خ

خاتون *khātun* (subs.) a woman, a wife, P. (?)  
 خادا *khāda* (subs.) a long stake or post.  
 خارخشه *khārkhashah* (subs.) bother, worry.  
 خاسه *khāsah* (subs.) calico, shirtings.  
 خاسه لیک *khāsah-lik* (adj.) particular, special, P. T.  
 خانایا *khāfā* (adj.) annoyed, displeased, troubled. [Corr. P.]  
 خانالاماق *khāfa-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to annoy.  
 خانالاشماق *khāfa-la-'sh-maq* (v. recip.) to annoy one another.  
 خانالاماق *khāfa-la-maq* (v. tr.) to annoy, to vex.  
 خانالانماق *khāfa-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be annoyed; to vex one's self.  
 خانالایق *khāfa-liq* (subs.) displeasure, annoyance, P. T.  
 خالا *khāla* (subs.) a maternal aunt, P.  
 خانالانماق *khā-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to desire.  
 خانالاشماق *khā-la-'sh-maq* (v. recip.) to desire together, to desire one another, or, of one another.  
 خانالاماق *khā-la-maq* (v. tr.) to desire, to wish for, P. T. [*khā* for *khwadh*].  
 خالته *khālta* (subs.) a bag, P.  
 خام *khām* (adj.) unripe, raw (in all senses), crude, unfashioned, unlaboured, P.; hence (subs.) cloth made of coarse single threads of cotton.

- خامان *khāman* (subs.) a threshing-floor or ground (where corn is trodden out); reaped corn collected for threshing, P. [for *khirman*].
- خاملاتماق *khām-la-'t-māq* (v. caus.) to cause to unravel, (tr.).
- خاملاشماق *khām-la-'sh-māq* (v. recip.) to unravel in company.
- خاملاماق *khām-la-māq* (v. tr.) to unravel, P. T.
- خاملوق *khām-lūq* (subs.) immaturity, rawness.
- خان *khān* (subs.) king, prince; also used in Kāshghar as an ending for the names of women (not of men as in India) as: *Āi Khān* ("moon princess"), *Māiram Khān* ("lady Mary").
- خان اریق *Khān-ariq* (prop. name) a canal some fourteen miles south of Kāshghar, derived from the Tazghun River; also a district and town irrigated by it. [Literally the *Khān's* canal.]
- خبر *khābar* (subs.) news, intelligence, information, P.
- خبرلانماک *khābar-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to inform.
- خبرلاشماک *khābar-la-'sh-mak* (v. recip.) to inform one another.
- خبرلاماک *khābar-la-mak* (v. tr.) to give news, to inform [with the person in *ga*, and the news in the accusative], P. T.
- خبرلانماک *khābar-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be informed; to inform one's self.
- خرخر *khār-khār* (adj.) inarticulate, indistinct in utterance.
- خررات *kharrat* (subs.) a carpenter.
- خرراک *khurrak* (subs.) a snore. [floor, P.]
- خرمن *khirman* (subs.) corn collected for threshing; a threshing-
- خري *khari* (subs.) the main beam of a (flat) roof, [on which the lesser cross beams from either wall rest on their ends]. (Cf. Hind. *karri* = beam.)
- خواجه *khudja* (subs.) a title applied to the offspring of a Sāyad by a woman of any other family, also to their descendants. Also, used as a mere term of honour for addressing a superior, like "Sir," generally pronounced *khoja*.

- خوتوک *khutuk* (subs.) a young ass.
- خوتون *khutun* (subs.). For *khütun* (which see).
- خوجه *khōja* (subs.). For *khōdja* (which see).
- خورجین *khurjīn* (subs.) a saddle bag (double, so as to fit on each side of the horse's back), P.
- خورلیق *khur-liq* (adj.) base, contemptible. [From *khōdr*, P.]
- خورولاماق *khurul-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to snore.
- خورولاماق *khūrul-la-maq* (v. intr.) to snore.
- خوش *khush* (adj. and adv.) happy, well, P.
- خوشامت *khush-āmat* (subs.) sycophancy, obsequiousness, P.
- خوشلاتماق *khush-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make happy.
- خوشلاشماق *khush-la-'sh-maq* (v. recip.) to please one another, to please several people; to wish one another farewell.
- خوشلاماق *khush-la-maq* (v. tr.) to make happy, to please.
- خوشلانماق *khush-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be made happy; to please one's self.
- خوشیاقماس *khush-yaq-mas* (adj.) unwilling, lazy.
- خوشیاقماق *khush-yaq-maq* (v. intr.) to be agreeable (of an action), to be willing (of the agent). [Little used in Eastern Tur-kistān.]
- خوم *khum* (subs.) a large earthenware vessel.
- خومار *khumār* (subs.) illness or *mal-aise* resulting from the giving up of stimulants or narcotics; also, headache after drinking.
- خوماری *khumāri* (adj.) ill from giving up drink or drugs, or from the excessive use of them.
- خون *khun* (subs.) blood-money, satisfaction for the death of any one [from *khun* = blood, P.].
- خونگان *khunḡan* (subs.) a cucumber.
- خیرا *khira* (adj.) dim; *kōzi khira* = dim-eyed, *i. e.* short-sighted.
- خیریللاماق *khiril-la-maq* (v. intr.) to speak indistinctly or hoarsely (as from the effect of a goitre).
- خینا *khina* (subs.) the dye called 'henna'. [Corr. A.]

## د

- دا *da* (post-pos.) at, in (used where motion is not implied).
- داب *dab* (participle). For *dep* "having said", from *dá-mak*.
- داب *dab* (subs.) a spring forwards, [only used in composition, as *dab-birmak* to spring forwards, to dart forwards].
- دابا *daba* (subs.). For *dáwa*.
- دادا *dàda* (subs.) father. *Ugái dàda* = step-father.
- دار *dâr* (subs.) a gallows, a clothes-line (for drying clothes), P.
- دارو *dâru* (subs.) medicine, drugs, spices; gunpowder.
- داغ *dâgh* (subs.) grief, sorrow; also P., an indelible mark.
- داغا *daghâ* (subs.) deception, cheating, P.
- داغاباز *daghâ-bâz* (adj.) deceitful, cheating, P.
- داغلانماق *dagh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to brand.
- داغلاشماق *dagh-la-'sh-maq* (v. recip.) to brand together. [P. T.]
- داغلاماق *dâgh-la-maq* (v. tr.) to mark indelibly, to brand, to tattoo,
- داغلانماق *dâgh-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be branded, to brand one's self.
- داک *dak* (advl. affix). For *dik*.
- دالن *dâlan* (subs.) an inner gateway [dividing the outer premises to which men have access from the inner courtyard in which are the women's apartments. It is formed of a kind of hall or passage with two doors, not opposite one another, so that no one can see into the inner yard, even when the doors are open].
- دالو *dalu* (subs.) a shoulder-blade, the shoulder.
- دانگ *dang* (subs.) a serai frequented by the poorer class of travellers, Сп.
- данг *dang* (subs.) renown.
- дао *dao* (subs.). For *dâwa*.
- дар *dao* (subs.) a stake laid by a looker-on at a game.

دارا *dāwa* (subs.) a claim, a lawsuit. (Corr. A.)

دارا *dārd* (subs.) medicine. (Corr. A.)

داران *dārdān* (subs.) a pass (over mountains).

داراتماق *dāura-'t-maq* (v. caus.) to cause to mimic.

داراشماق *dāura-'sh-maq* (v. refl.) to mimic one another.

داراماق *dāura-maq* (v. tr.) to mock, to mimic, to imitate.

داورق *dāuruq* (subs.) a clamour, a hullabaloo.

داوش *dāush* (subs.) noise.

دارشلاماق *dāush-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make a noise.

دارشلاماق *dāush-la-'sh-maq* (v. recip.) to make a noise together, or to one another.

دارشلاماق *dāush-la-maq* (v. tr.) to make a noise.

دای *dāi* (advl. affix). For *dak* or *dik*, KAZ.

دایین *dāyin* (advl. affix). For *dak* or *dik*, KH.

درحال *dar-hāl* (adv.) at once, on the spot, P. (literally, in the condition of affairs).

درراو *dar-rao* (adv.) while in the act, immediately, P.

درک *darak* (subs.) cognizance, perception (concrete), *darak jāp-tim* "I have become aware," P. [work].

درکار *dar-kār* (adj.) necessary, required, P. (literally, in the

درکارلیق *dar-kār-liq* (subs.) a necessary, a requisite, P. T.

درنلاماق *darak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to inquire.

درکلاماق *darak-la-'sh-mak* (v. recip.) to inquire of one another, or together.

درکلاماق *darak-la-mak* (v. tr.) to inquire, to endeavour, to become cognizant.

دزمال *dazmal* (subs.) a flat iron (for smoothening linen).

دسترخان *dastar-khān* (subs.) a table-cloth (spread on the floor for eating); also, what is placed thereupon, a spread, a feast [The *dastar-khān* is quite an institution in Turkistān, hospitality requiring that one should be put before a guest on every possible occasion quite regardless of regular meal-times. First bread, fruit and sweetmeats

are put on the cloth, afterwards meat *entrées* of different kinds, then huge dishes of *pilao*, and then cups full of soup.] (For *dastār-khādn*), P.

دسترخانیچی *dastār-khān-chi* (subs.) the chief servant who lays the cloth and puts the dishes on it, one by one, taking them from the hands of the other attendants. Also, an officer at the Court of Khokand who enjoys the revenues of a certain district subject to the duty of providing the requisites for the *Khān's* guests.

دستک *dastak* (subs.) a written order of any one in authority, P.

دستمال *dast-mal* (subs.) a handkerchief, a towel, P.

دستورخان *dastur-khān* (subs.). For *dastār-khān*.

دستلاب *dastāb* (subs.) beginning, commencement.

دستمال *dasmal* (subs.). For *dast-mal*, P.

دستمایه *dasmāya* (subs.) capital (of money) [for *dast-mdya*], P.

[As rigid Musalmāns consider it wrong to receive interest on their capital, they arrange as follows: they advance a certain sum to the borrower who is considered their trading agent; of the profit that accrues (after deduction and repayment of the capital) two-thirds go to the capitalist and one-third to the borrower (the latter having deducted his own cost of maintenance meanwhile out of the undivided profit). Another arrangement is that the capitalist takes only half the profits, but the agent or borrower bears his own expenses. Losses are borne, on the second plan by both in the proportion of 2 to 1; and on the first plan by the capitalist.]

دم *dam* (subs.) breath, steam, P.

دمالدورمان *dam-dl-dur-mdq* (v. caus.) to cause to take breath.

دمالشماق *dam-dl-ish-mdq* (v. recip.) to take breath, or rest, together; or in turns.

دمالماق *dam-dl-mdq* (v. intr.) to take breath, to rest, P. T.

دمبورا *dambura* (subs.) a two-stringed guitar, KAS.

دملنامک *dam-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to cook by steam.

دملشماک *dam-la-'sh-mak* (v. recip.) to steam together; also, for *dam-al-ish-mak*, in the sense of rest by turns in any task, to work 'in tie,' to carry by turns.

دملماک *dam-la-mak* (v. tr.) to steam, to cook in steam [by shutting the top of the vessel, as with a tea kettle; or by placing the pas'sry, &c. to be cooked, on a wooden grating fixed some distance above the surface of boiling water in the inside of a large closed vessel].

دن *dan* (post-pos.) from, than.

دنیا *dunyā* (subs.) the world; also, wealth, riches, A.

دنیا دار *dunyā-dār* (adj.) wealthy, rich, A. P.

دوبه *duba* (subs.) a mound, a hillock. Same as *tipah*.

دوتار *du-tār* (subs.) a two-stringed lute [*du-tār* as distinguished from *si-tār* = "three-stringed," a guitar], P.

دور *dur* Present auxiliary tense (see Grammar under "Verbs"). Probably a corruption of *turur* (which often occurs in its place in old writings) the Present Future of *tur-mak* "to stand"

دوری *dauri* (subs.) rule, reign, the time of any king's rule, P.

دوشه *dusha* (subs.) a board for chopping meat on.

دول *dul* (adj.) hump-backed.

دولان *Dolan* (prop. name) the plains of the Yarkand River from two marches east of Yarkand to within some seven marches of Aksu; also, their inhabitants. They are great reverers of the saintly family of the Kāshghar Khojas.

دولت *daulat* (subs.). For *ddulat* (which see).

دول *dōl* (subs.) the funnel-shaped feeder of a mill.

دولی *doli* (subs.) the shoulder-blade, the shoulder [for *ddlu*].

درمباتق *dumbāq* (subs.) a drum.

دون *dowan* (subs.) a pass over a mountain range [for *dawān*].

دوران *dunan* (adj.) two-year-old.



دوڻبول *dunbul* (adj.) unripe (of corn). [in Central Asia].

دوڻبه *dunba* (subs.) a broad sheep's tail (of the sort common

دوڻگ *dung* (subs.) rising ground.

دېب *deb* [pronounced *dip*] (part.) having said, saying. [This closes almost every quotation or even statement of what passed in the mind of any one, answering nearly to our "that" at the beginning. E. g. *berdi dip kupti* "he arose that he might go" (literally "let me go, so saying, he arose"); *shubu dip tunudim* "I recognised that it (was) he" (literally "he, so saying, I recognised").]

دېپساتماک *dipsa-'t-mak* (v. caus.) to cause to tread down.

دېپساتماق *dipsa-'sh-maq* (v. recip.) to tread down together.

دېپساماک *dipsa-mak* (v. tr.) to tread down, to tread in.

دېداک *dédak* (subs.) a female slave.

دېدورماک *dé-dur-mak* (v. caus.) to cause to say.

دېساکچې *désak-chi* (subs.) a night watchman.

دېک *dik* (adjl. and advl. affix) like; similarly to. [This is affixed to words or even subordinate sentences; governing generally the genitive of pronouns, the future participle of verbs, but the simple radical of other words.] (P Verbal form from *dé-mak* "to say", *dek* "what is spoken", quasi "so to speak;" as *pitik* "what is written", from *pit-mak* "to write".)

دېگوچې *dé-gu-chi* (subs.) a speaker, one who says [from the fut. part. of *dé-mak*].

دېماک *dé-mak* (v. tr.) to say.

دېن *din* (post-pos.) from, than. [cant, a dervesh, a beggar, P.

دېوانه *diwāna* (adj. and subs.) mad; a madman; also, a mendicant.

رابت *rabat* (subs.) a rest-house.

رابق *rabaq* (subs.) a palace, the private dwelling of a Ruler, [for *rawaq*, A.].

- راس *rās* (adj.) straight, right [for *rāst*, P].
- راسلامتی *rās-la-'t-mdq* (v. caus.) to cause to discharge (a payment).
- راسلامتی *rās-la-'sh-mdq* (v. recip.) to discharge together.
- راسلامتی *rās-la-mdq* (v. tr.) to complete a number, to discharge a payment, to set right, to set in order. (?) P. T.
- رمبال *rambal* (subs.) a soothsayer, P.
- رنگ *rang* (subs.) colour, appearance, species, P.
- رنگلامتی *rang-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to dye.
- رنگلامتی *rang-la-'sh-mak* (v. recip.) to dye together.
- رنگلامتی *rang-la-mak* (v. tr.) to colour, to dye, P. T.
- رنگلانماک *rang-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be, or, become coloured; to assume a colour.
- رنگلانیشماک *rang-la-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to become coloured in company; to paint their faces in company (of women).
- رنگلیک *rang-lik* (adj.) coloured, bright coloured, handsome, P. T.
- رودپای *rud-pai* (subs.) a persistent, or, importunate person; an incubus, an old man of the sea, P.
- روزه *rozh* (subs.) a fast, the month Ramazān, P.
- رومال *rumal* (subs.) a napkin, a towel, a handkerchief [from *ru* "face" and *malidan* "to wipe," P.].
- رویان *ruyan* (subs.) madder (a dye), K. P.

## ز

- زا *zā* (subs.) trouble, annoyance [for *iza*, A.].
- زاغ *zāgh* (subs.) a jackdaw.
- زاغچه } (subs.). The same, K. P.
- زاغچه } (subs.). The same, K. P.
- زاغون *zaghun* (subs.) mustard [only used for extracting oil].
- زاماروت *zamaruq* (subs.) a root eaten cooked in milk [in Wakhan, Badakhshan, &c.].
- زغیر *zaghir* (subs.) linseed, flax (grown only for the oil).
- زمبرک *zamburak* (subs.) a gun, a piece of artillery.

- زنجیر *zanjir* (subs.) a chain, P.  
 زنجیرلانماک *zanjir-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put in chains.  
 زنجیرلاشماک *zanjir-la-'sh-mak* (v. recip.) to chain together.  
 زنجیرلاماک *zanjir-la-mak* (v. tr.) to chain, to put in chains, to chain up (as a door), P. T.  
 زنجیرلانماک *zanjir-la-'n-mak* (v. pass.) to be enchained.  
 زنگ *zang* (subs.) rust.  
 زنگبرک *zangbarak* (subs.) The same as *samburak*.  
 زنگلانماک *zang-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to rust, to allow to rust.  
 زنگلاماک *zang-la-mak* (v. intr.) to rust, to become rusty.  
 زور *zór* (subs.) strength, force, violence, P.  
 زورلانماق *zór-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to use force, or, violence.  
 زورلاشماق *zór-la-'sh-máq* (v. recip.) to use force together, to exert themselves together, or, against one another.  
 زورلاماق *zór-la-máq* (v. tr.) to use force to, to use violence to, P. T.  
 زورلیق *zór-liq* (subs. and adj.) force, violence; strong, violent.  
 زولان *zólan* (subs.) fetters.  
 زهريکتورماک *zerik-tur-mak* (v. caus.) to cause to be wearied, to cause irksomeness.  
 زهريکیشماک *zerik-ish-mak* (v. recip.) to be wearied (of anything) together.  
 زهريکماک *zerik-mak* (v. intr.) to be wearied, to feel (anything) irksome.  
 زېغیر *zighir* (subs.) The same as *zaghir*.  
 زېلچاق *Zilchaq* (prop. name) a small river or canal a few miles south of Yárkand.  
 زېلچاه *zilchah* (subs.) a long-pile carpet, a Turkey carpet.

## س

- سا *sá* (subs.) a kite [bird].  
 ساباق *sabaq* (subs.) instruction, a lecture. [Cort. A.].  
 ساپ *sáp* (subs.) the handle of an axe, spade, &c.

- سایاق *sapaq* (subs.) the eye of a button (formed of wire).
- سایاقلاباق *sapaq-la-maq* (v. tr.) to make an eye to a button.
- سایماق *sap-maq* (v. tr.) to thread (a needle), to string (beads).
- ساپون *sapun* } (subs.) soap, A.  
 سابون *sabun* }
- ساتتورماق *sat-tur-maq* (v. caus.) to cause to sell.
- ساتشماق *sat-ish-maq* (v. recip.) to sell together.
- ساتماق *sát-mâq* (v. tr.) to sell, to give in barter.
- ساتیپالماق *sât-ípâl-mâq* (v. tr.) to buy, [literally, to take by purchase].
- ساتیسیز *sat-iq-siz* (vl. adj.) unsold.
- ساتیقاییق *sât-iq-liq* (vl. adj.) sold.
- ساتیلماق *sât-il-mâq* (v. pass.) to be sold.
- ساج *sach* (subs.) a starling.
- ساج *sach* (subs.) hair of the head, КИ.
- саچақ *sachaq* (subs.) a tassel. [For *chachaq*.]
- саچқан *sachqan* (subs.) a rat, a mouse. Also, the name of one of the years of the Turki cycle.
- саҷтурмақ *sach-tur-maq* (v. caus.) to cause to sow (seed).
- саҷшмақ *sach-ish-maq* (v. recip.) to sow in company.
- саҷмақ *sach-mâq* (v. tr.) to sow (seed). The same as *chachmaq*.
- саҷилмақ *sach-il-mâq* (v. pass.) to be sown.
- саратмақ *sâra-'t-maq* (v. caus.) to cause to sing (as a bird).
- сарашмақ *sâra-'sh-maq* (v. recip.) to sing together (as birds).
- сарғ *sârâgh* (vl. subs.) a bird's song.
- сарамак *sâra-maq* (v. intr.) to sing [said only of birds]. For *sâira-maq*.
- саранг *sarang* (adj.) mad, insane.
- сарай *saraï* (subs.) a caravansarai, a place in a town where traders with their cattle put up, P.
- сарт *Sárt* (prop. name) a term applied by the nomads (Kirghiz, Kazzaks, &c.) to dwellers in settled habitations, whether Turks or Tājiks, *i. e.*, whether Turanians or Iranians.

سارغارماق *sarigh-ar-maq* (v. intr.) to become yellow.

سارغایتماق *sarigh-ai-'t-maq* (v. caus.) to cause to become yellow.

سارغایشماق *sarigh-ai-'sh-maq* (v. recip.) to become yellow together.

سارغایماق *sarigh-ai-maq* (v. intr.) to become yellow.

سارغو *sarghu* (adj.) deaf.

ساری *sari* (advl. affix) as, in the measure of [after the Indefinite Verbal Substantive].

ساریغ *sarigh* } (adj.) yellow.  
ساریق *sariq* }

ساریغ اوت *Sarigh-öt* (prop. name) literally 'yellow grass.' The name of a plain near the Karakoram.

ساریغ آیفور *Sarigh-Aighur* (prop. name) a place mentioned in the Tawarikh-i-Rashidi as in the direction of Lake Lob. There is at the present day a hill near Karashahr called Aighur-Taghi. This seems to have been the home of Uighurs [Aighur means "a stallion"].

ساریغ چوپان *Sarigh-Chopan* (prop. name) a stage on the road between Sariqol and Wakhan (nearest the latter). Mentioned in the Tawarikh-i-Rashidi, and by modern travellers.

ساریق قول *Sariq-qol* (prop. name) a wide valley and district on the east of Pamir in the dominions of Kâshghar. [Often spelt at the present day ساریقول *Sariqol*.] The name is derived from *Sariq* "yellow," and *qol* (which see), the Kirghiz name for a wide valley (distinguished from *jilgha* "a gorge"). The name has been wrongly supposed to be that of a Lake, after the manner of *Issigh-kül* اسیغ کول "Hot Lake," which is formed with *kül* "lake" (spelt with a different guttural and pronounced with a different vowel). *Sariqol* is only one of a series of similar compounds, used in this region, and should not be divorced from them; e. g., *Sarigh-Chopan*, *Sarigh-Aighur*, *Sarigh-öt*, *Sariqta*; on the other hand its second element is found again in *King-qol* "wide valley." See *qol*.

ساریقا *Sàriqā* (prop. name) literally, 'yellow slant.' Name of a part of the Qaraqash Valley.

ساز *sdz* (subs.) a marsh.

ساز *saz* (subs.) any musical instrument, P.

سازا *saza* (subs.) punishment, P.

سازان *sazan* (subs.) a species of fish, KAZ.

ساز لاتماق *sdz-la-'t-māq* (v. caus.) to cause to tune.

ساز لاشماق *sdz-la-'sh-māq* (v. recip.) to tune up together.

ساز لاماق *sdz-la-maq* (v. tr.) to tune, to bring into tune, P. T.

سازلیق *sdz-liq* (subs.) harmony (chiefly used metaphorically), P. T.

ساسیتماق *sāsi-'t-maq* (v. caus.) to cause to be putrid.

ساسیشماق *sāsi-'sh maq* (v. recip.) to be putrid together.

ساسیغ *sāsigh* } (vl. adj.) putrid, stinking.

ساسیق *sāsiq* }

ساسیغلیق *sāsigh-liq* (vl. subs.) putridity, stinkingness.

ساسیماق *sāsi-maq* (v. intr.) to putrefy, to be putrid, to stink.

سایغ *sāgh* (subs.) wellness, happiness.

سایغداق *sāghdāq* (subs.) a bow.

سایغراغو *sāghraghu* (adj.) deaf.

سایغری *sāghri* (subs.) a leather prepared from horse-skin (from the back of the horse) [? shagreen].

سایغز *sāghiz* (subs.) fine clay.

سایغزغان *sāghizghan* (subs.) a magpie.

سایغلیق *sāghliq* (subs.) a ewe.

سایغم *sāghim* (subs.) mirage, distorted and magnified objects as seen through the heated atmosphere near the ground.

سایغماق *sāghmaq* (v. tr.) to milk.

سایغو *sāghu* (subs.) a wooden butt or pail.

سایغین *sāghin* (adj.) giving milk, 'milch.'

سایغیشماق *sāghin-ish-maq* (v. recip.) to yearn for one another.

سایغیماق *sāghin-maq* (v. tr.) to yearn for (a person).

سایغال *sāfdl* (adj.) of earthenware.

سایغالق *sāfdāq*. For *sapak* (which see).

- ساقلاماق *saŋlaq-la-maq*. For *sapaqlamaq*.  
 سانماق *saŋ-maq*. For *sapmaq*.  
 ساق *saŋ*. For *sagh*.  
 ساقا *saŋqa* (subs.) a playing marble.  
 ساقال *saŋqal* (subs.) a board.  
 ساقالدورق *saŋalduruq* (subs.) the throat-strap of a horse's head stall.  
 ساقايتماق *saŋ-ai-'t-maq* (v. caus.) to cause to be well or happy.  
 ساقاينماق *saŋ-ai-maq* (v. intr.) to be well or happy.  
 ساقلانماق *saŋla-'t-maq* (v. caus.) to cause to be taken care of, to entrust.  
 ساقلاشماق *saŋla-'sh-maq* (v. recip.) to take care of one another.  
 ساقلاماق *saŋla-maq* (v. tr.) to take care of; also, to wait for.  
 ساقه *saŋa*. The same as *sakd*.  
 ساكسان *saksan* (num.) eighty. [From *sakis* "eight" and *san* "ten".]  
 ساكسانايان *saksan-aiyan* (num. subs.) a group of eighty.  
 ساكسانينچي *saksan-inchi* (num. adj.) eightieth.  
 ساكساؤل *saksaul* (subs.) a sort of heavy wood which burns without wasting, retaining its shape until after it has become a glowing mass all through.  
 ساكيز *sakiz* (num.) eight.  
 ساكيزايان *sakiz-aiyan* (num. subs.) a group of eight.  
 ساكيزينچي *sakiz-inchi* (num. adj.) eighth.  
 سالبرانماق *salbira-'t-maq* (v. caus.) to cause to dangle, to cause to be of uneven length.  
 سالبراشماق *salbira-'sh-maq* (v. recip.) to dangle together, to be of uneven length together.  
 سالبراماق *salbira-maq* (v. intr.) to dangle (as a rope); to be of uneven length (as stirrups, or the two sides of a robe).  
 سالدروماق *sal-dur-maq* (v. caus.) to cause to throw.  
 سالشماق *sal-ish-maq* (v. recip.) to throw together.  
 سالغو *sal-ghu* (subs.) a sling, a throwing instrument.  
 سالقين *salqin* (adj.) cool, temperate, moderately warm.

- سالمه *sālma* (subs.) drift wood.
- سالماق *sāl-maq* (v. tr.) to throw (gently), to throw off (as clothes), to pour, to put in, to lay out (as a wall, &c.).
- سالىنچاق *salinchaq* (subs.) any thing put on as an ornament, *e. g.*, a necklace, &c.
- ساماوار *samavār* (subs.) a tea-urn; Russian *samovar*.
- سامسا *samsa* (subs.) a small baked meat dumpling.
- سامسو *samsu* (subs.) a glazed cotton stuff, [now made in Khotan, but formerly imported from China], *Ch.*
- سان *sdn* (subs.) total, amount; used by the Kazaks for ten krons (10,00,00,000).
- سان *sān* (subs.) the thigh.
- ساناتماق *san-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to count.
- ساناچ *sanach* (subs.) an entire goat skin used as a bag for flour, &c.
- ساناقماق *san-a-'sh-maq* (v. recip.) to count together.
- ساناغ *sanāgh* } (subs.) account, number.  
ساناق *sanāq* }
- سانالماق *san-a-'l-maq* (v. pass.) to be counted.
- ساناماق *san-a-maq* (v. tr.) to count, to reckon. [following].
- سانجىق *sanjiq* (subs.) an acute pain in the stomach [from the
- سانجىماق *sanji-mak* (v. tr.) to stab, to prick, to pierce, to spear.
- ساندال *sandāl* (subs.) an anvil.
- ساندوق *sandūq* (subs.) a box. For صندوق P.
- سانسىز *sān-siz* (adj.) countless, uncounted; also, of no account.
- سانگراغۇ *sangraghu* (adj.) deaf.
- سانگراۋ *sangraù* (adj.) deaf, *Kaz.*
- سانگوللاماك *sangul-la-mak* (v. intr.) to dangle, to hang loose.
- ساورتماق *saur-'t-maq* (v. caus.) to cause to winnow.
- ساوروشماق *saur-ush-maq* (v. recip.) to winnow in company.
- ساورماق *saur-maq* (v. tr.) to winnow (grain).
- ساوروماق *sauru-maq*. The same.
- ساوغات *saughat* (subs.) a present, a keepsake, P.
- ساروق *sabq* (adj.) cold, [in form derived from *sab-maq*].



- سارتلوق *saót-luq* (subs.) cold, coldness.
- سارتماق *saót-'t-maq* (v. caus.) to cause to be cold, to cool (tr.).
- ساروشماق *saót-'sh-maq* (v. recip.) to be cold together.
- ساروماق *saót-maq* (v. intr.) to be cold, to become cold, to cool (intr.).
- سامي *sâi* (subs.) a desert plain; *sâi-kâk* "a desert gazelle."
- ساي *sâi* (subs.) a gorge, a ravine, a river-bed, KAZ.
- سايلاق *saylaq* (subs.) a mare which will not consort with the herd, KAZ. Also, the name of a Kirghiz tribe.
- سايلاق *sâi-laq* (adj.) desert, barren.
- سايلاتماق *sâi-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to select.
- سايلاشماق *sâi-la-'sh-maq* (v. recip.) to select together.
- سايلاماق *sâi-la-maq* (v. tr.) to select, to pick out.
- سايلانماق *sâi-la-'n-maq* (v. pass.) to be chosen, or selected.
- سايماق *sâi-maq* (v. tr.) For *sanjimak*, KIRGIZ.
- ساباق *sabaq* (subs.) instruction. (Corr. A.)
- سپاق *sapaq* (subs.) The same as سپاق.
- سپاي *sipâi* (subs.) a soldier. For *sipahi*, P.
- سپورتماق *sipur-'t-mak* (v. caus.) to cause to sweep.
- سپورماق *sipur-mak* (v. tr.) to sweep.
- سپورگي *sipur-gi* (subs.) a broom, a brush.
- سپيل *sapîl* (subs.) a fortification, a battlement. For *sapîl*.
- سات *sat* (adj.) ugly.
- ستماق *süt-maq* (v. tr.) [prond. almost *sit-maq*] to extrude the contents of an egg, the brain, &c.
- ستيلماق *süt-il-maq* (v. pass.) to be extruded, to ooze out.
- سچوک *sachuk* (adj.) sweet-toned.
- سرای *sarâi* (subs.) a rest-house for travellers in a town, P.
- سر باز *sar-bâz* (subs.) an infantry soldier [literally "one who stakes his head,"] P.
- سرپاي *sarpaî* (subs.) a full dress of honour (including turban or cap, robe and boots). For *sar-o-pai*, P.
- سرچي *sür-çhi* [prond. almost *sirçhi*] (subs.) a painter and gilder, a painter of patterns on a wall.

- سردار *sardār* (subs.) a high officer charged with some particular employ, P.
- سردورماک *sür-dür-mak* (v. caus.) to cause to purge (as a draught).
- سرکا *sirka* (subs.) vinegar, P.
- سرکار *sarkār* (subs.) an official (of great or small degree) charged with the duty of collecting and re-distributing or accounting for the revenues in kind, of a large or small district or village under the orders of its governor or head-man; also with all the works of making up or repair of moveable Government property, such as clothing, furniture, &c., P.
- سرکردہ *sar-kardah* (subs.) a high official entrusted with any particular function, P.
- سرگی *sürgi* (subs.) a purging draught.
- سرماک *sür-mak* (v. intr.) to be purged (in consequence of a draught).
- سفیل *safil* (subs.) a fortification, a battlement.
- سقال *saqāl* (subs.) a beard.
- سقتورماق *süq-tür-mâq* (v. caus.) to cause to squeeze.
- سقسقماق *süq-ish-mâq* (v. recip.) to squeeze in company, to squeeze one another (by the throat).
- سقسماق *süq-mâq* [pron. almost *siq-mâq*] (v. tr.) to squeeze to express (juice, &c.).
- سکراتماک *sakra-'t-mak* (v. caus.) to cause to jump close-footed.
- سکراشماک *sakra-'sh-mak* (v. recip.) to jump together.
- سکراماک *sakra-mak* (v. intr.) to jump close-footed, to hop.
- سکز *sakiz* (num.) eight.
- سکزایلان *sakiz-âilan* (num. subs.) a group of eight.
- سکزینچی *sakiz-inchi* (num. adj.) eighth.
- سکسن *saksan* (num.) eighty [*sakiz* "eight" and *un* "ten"].
- سَلَّه *salla* (subs.) a turban.
- سَن *san* (pron.) thou.

- سُن sün [prond. almost *sis*] trial, experience.
- سَناماق sün-a-'t-maq (v. caus.) to cause to try.
- سَنالماماق sün-a-'sh-maq (v. recip.) to try one another, or in com-
- سَناعليق sün-a-'gh-liq (vl. adj.) tried, proved. [pány.
- سَناماق sün-a-maq (v. tr.) to try, to prove, to make experiment.
- سَنچي sün-chi (subs.) a trier, an examiner.
- سَندررناماق sün-dür-'t-maq (v. caus. redupl.) to cause to break (tr.), to  
cause to make broken.
- سَندررناماق sün-dür-maq (v. caus.) to cause to become broken, to break  
(tr.). [Also sün-dür-üşh-maq, &c.]
- سَنلاماق sün-la-maq (v. tr.) to try, to prove [same as sün-a-maq].
- سَنماق sün-maq (v. intr.) to break, to become broken; [also sün-  
üşh-maq, &c.].
- سَنديق sün-iq (vl. adj.) broken, in a broken state.
- سو sū (subs.) water, a stream [the latter sense in composition  
chiefly, as *ak-su* "white stream or water," *kizil-su* "red  
stream or water"].
- سوانماق su-a-'t-maq (v. caus.) to cause to anoint.
- سواسماق su-a-'sh-maq (v. recip.) to anoint together, to anoint one
- سوالماق sū-a-l-maq (v. pass.) to be anointed. [another.
- سوالماق sū-al-maq (v. intr.) to run dry (said of a cow in milk).
- سواماق sū-a-maq (v. tr.) to spread any liquid or semi-liquid over  
a surface, to anoint, to smear, to plaster.
- سوانماق sū-a-'n-maq (v. refl.) to anoint one's self.
- سوباماق sū-ba-maq. The same as *sūmaq* [also *subatmaq*, *subash-*  
سوت sūt (subs.) milk. [maq, &c.].
- سوچوك sūchük (adj.) sweet (not bitter or sour).
- سورچي sū-chi (subs.) a water-carrier. [P. T.
- سوداگرچي sūdagar-chi-liq (subs.) the profession of a merchant,

- سودراتماک *sudra-t-mak* (v. caus.) to cause to drag.
- سودراشماک *sudra-'sh-mak* (v. recip.) to drag one another, or together.
- سودرالماک *sudra-'l-mak* (v. pass.) to be dragged.
- سودراماک *sudra-mak* (v. tr.) to drag.
- سودرانماک *sudra-'n-mak* (v. refl.) to drag one's self, to be dragging (as a rope behind a cart).
- سوراتماق *sūra-'t-maq* (v. caus.) to cause to ask.
- سوراشماق *sūra-'sh-maq* (v. recip.) to ask one another, or in company.
- سوراق *sūra'q* (vl. subs.) inquiry into the rights of a matter,
- سورام *sūra-'m* (subs.) harrow. [justice.]
- سوراماق *sūra-maq* (v. tr.) to ask, to inquire; also, to rule, to have jurisdiction.
- سوراماک *sūra-mak* (v. tr.) to drag.
- سورتورماک *sürt-tür-mak* (v. caus.) to cause to wipe.
- سورتماک *sürt-mak* (v. tr.) to wipe, Кн.; to smear, Y.
- سورتوشماک *sürt-üş-mek* (v. recip.) to wipe in company.
- سورگو *surgu* (subs.) a purging draught.
- سورماق *sür-maq* (v. tr.) to ask. The same as *sūra-maq*.
- سورماک *sür-mak* (v. tr.) to drive together (sheep, &c.).
- سوروشماک *sür-üş-mak* (v. recip.) to drive together in company, to drive one another alternately backwards and forwards (as cattle fighting).
- سوروک *sürük* (subs.) a flock, a herd [from *sürmak*].
- سورون *sürün* (subs.) a Royal assembly, a King's Court.
- سورونچاک *sür-ün-chak* (adj.) stumbling, given to stumbling.
- سورونماک *sür-ün-mak* (v. refl.) to stumble [qu. to drive one's self together].
- سوز *söz* (subs.) a word, a speech; also, any written matter.
- سوزاک *sözaq* (subs.) venereal disease.
- سوزدورماک *süz-dür-mak* (v. caus.) to cause to strain (through a cloth, &c.).
- سوزگو *süz-gü* (subs.) a strainer, a cullender.
- سوزگوچ *süzgüch* (subs.) a small-toothed comb (with a rib in the middle).

سوزلاتماك *söz-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to speak.

سوزلاشماك *söz-la-'sh-mak* (v. recip.) to speak together.

سوزلاماك *söz-la-mak* (v. tr.) to speak, to say, to talk.

سوزلانماك *söz-la-'n-mak* (v. refl.) to talk to one's self.

سوزماك *süz-mak* (v. tr.) to strain, to filter; to remove solids from a saucepan.

سوزولماك *süz-ül-mak* (v. pass.) to be strained, or filtered.

سوزغارتماق *sû-ghar-'t-maq* (v. caus.) to cause to water.

سوزغارشماق *sû-ghar-'sh-maq* (v. recip.) to water in company.

سوزغارماق *sû-ghar-maq* (v. tr.) to water (the ground or a horse).

سوزغو *sû-ghu* (subs.) a water-pail.

سوزغوچاق *sû-ghu-chaq* (subs.) a small pail; also the name of a tank in the city of Yarkand.

سوزغورتماق *sughur-'t-mâq* (v. caus.) to cause to draw out.

سوزغورماق *sughur-mâq* (v. tr.) to draw out (any long object as a sword from the scabbard, or a stick from a faggot).

سوزغوروشماق *sughur-ush-mâq* (v. recip.) to draw out in company, to draw (swords) on both sides.

سوزغوق *sughoq* (adj.) cold.

سوزف *sûf* (subs.) fine linen or cotton cloth.

سوزفا *sûfa* (subs.) a raised platform for sitting on; origin of our 'sofa,' P.

سوزفي *sufi* (subs.) a recluse, a religious man, A.

سوزق *suq* (subs.) the stroke of the evil eye.

سوزقتا *soqta* (subs.) black puddings (the blood of animals filled into sausages; used in feeding dogs), Kaz.

سوزقتورماق *soq-tur-maq* (v. caus.) to cause to strike.

سوزقماق *soq-maq* (v. tr.) to strike.

سوزقماق *suq-maq* (v. tr.) to sheathe, to pass any long object into a receptacle.

سوزقور *soq'ür* (adj.) blind, Kaz.

سوزقوش *soqush* (v. subs.) a fight, a striking [from *soqmaq*].

سوزقوشماق *soq-ush-maq* (v. recip.) to strike one another, to fight.

- سوقولماق *soq-ul-maq* (v. pass.) to be beaten.
- سوقوم *soqum* (subs.) a fat ox.
- سوك *suk* (subs.) millet cleaned of its husk.
- سوكا *suka* (subs.) an ear-ring.
- سوكسوك *suksuk* (subs.) a tree used for fuel. The same as *saksaul*.
- سوكماك *suk-mak* (v. tr.) to scold, or vituperate.
- سوكماك *suk-mak* (v. tr.) to undo a seam.
- سوككوش *sukush* (subs.) abuse, vituperation.
- سوككوشماك *suk-ush-mak* (v. recip.) to scold or abuse one another.
- سوككوشماك *suk-ush-mak* (v. recip.) to undo a seam together.
- سوكولماك *suk-ul-mak* (v. pass.) to be scolded.
- سوكولماك *suk-ul-mak* (v. pass.) to be undone (of a seam).
- سوكات *sugat* (subs.) a willow tree. Also the name of a place (where these trees grow) and of a Pass, in the Kuen-Lun (near Shahid-ullah).
- سوكال *sugal* (subs.) a wart.
- سول *sol* (adj.) left [hand].
- سولاغاي *sol-aghai* (adj.) left-handed.
- سولاق *su-laq* (subs.) a watering-place for cattle.
- سولاق *sula'q* (subs.) a house in which cattle or sheep are kept.
- سولاقاي *sulaqai* (adj.) The same as *solaghai*.
- سولاقماق *sula-'q-maq* (v. intr.) to be enclosed, or shut up (in any place).
- سولاماق *sula-maq* (v. tr.) to enclose, to shut up.
- سولاماق *su-la-maq* (v. tr.) to water (either cattle or the ground).
- سولو *sulu* (subs.) breath, Kaz.
- سولوق *suluq* (subs.) a bit (horse's).
- سولوق *su-luq* (subs.) a waterproof, or garment to ward off the rain.
- سولوقشماق *sulu'q-ush-maq* (v. recip.) to be enclosed together or at the same time.
- سولوقماق *sulu'q-maq* (v. intr.) to be enclosed.
- سولوق *sulig*. For *suluq* (both senses).

سوم *sum* (adj.) thick, massive.

سومورتماك *sum-ur-'t-mak* (v. caus.) to cause to become fat, to fatten (tr.).

سومورماك *sum-ur-mak* (v. intr.) to become fat.

سوموروشماك *sum-ur-ush-mak* (v. recip.) to become fat together.

سونگ *sung* (post-pos.) after, behind [governs the affix *dis*]. Also absolutely as an adverb, KAZ., KH.

سونگاق *sungach* (subs.) the *os coccygis*.

سونگاق *sungaq* (subs.) a bone.

سونگالچاق *sungalchaq* (subs.) the heel-bone.

سونگپياز *sung-piaz* (subs.) a leek, CH. P.

سونگرا *sung-ra* (post-pos. and adv.). The same as *sung*, KAZ., KH.

سونگهي *sung-ghi* (adj.) hinder, aftermost, following.

سونگوچ *sunguch* (subs.) a culvert, a hole for the escape of water, Y.

سونگور *sungur* (subs.) a tendon. [to digest.

سونگورتماك *sung-ur-'t-mak* (v. caus. redup.) to cause to absorb, to cause

سونگورماك *sung-ur-mak* (v. caus.) to absorb, to digest, [literally, to cause to be absorbed or digested]. See *singurmak*.

سونگوروشماك *sung-ur-ush-mak* (v. caus. recip.) to absorb or digest together.

سونماق *sun-maq* (v. tr.) to stretch, to extend (a limb), *sun-up yet-mak* to reach (by stretching out a limb).

سونوشماق *sun-ush-maq* (v. recip.) to stretch (limbs) towards one another, or together.

سونوماق *suwu-'t-maq* (v. caus.) to cause to be or become cold, to cool (tr.).

سونوشماق *suwu-'sh-maq* (v. recip.) to become cold together, to cool (intr.) together.

سورق *suwu'q* (vl. adj.) cold, cool.

سونوماق *suwu-maq* (v. intr.) to become cold, to cool.

سوياتماك *siya-'t-mak* (v. caus.) to cause to support or prop up.

سوياغ *su-yagh* } (subs.) oil [literally 'water-fat'].  
سوياق *su-yaq* }

سويك *süyak* (subs.) a bone, КАЗ.

سويل *süyal* (subs.) a wart, КАЗ.

*süya-'l-mak* (v. pass.) to be supported or propped (as a sick man).

سويام *süyam* (subs.) a measure (the span between the forefinger and thumb).

سوياماك *süya-mak* (v. tr.) to support or prop up (as a sick man); also, to prop up, or cause to lean, any object against some firmer thing; also metaphorically, to support the credit of any one.

سوياملamak *süyam-la-mak* (v. tr.) to span or measure with the thumb and forefinger. [against.

سويانماك *süya-'n-mak* (v. refl.) to support one's self by, to lean

سويانשמك *süya-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to lean against one another.

سويكاملamak *süika-mak* (v. tr.) to smear, to daub.

سويكانشماك *süika-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to rub or brush against one another (as men in a crowded street).

سويكانشماك *süika-'n-mak* (v. refl.) to smear one's self; also, to rub one's self (as an animal against a post).

سويماق *söi-maq* (v. tr.) to kill by cutting the throat; also to skin.

سويماك *süi-mak* (v. tr.) to love, to like; to kiss, to caress.

سويوكلوك *süy-ük-lük* (vl. adj.) beloved.

سويونچي *süy-ün-chi* (subs.) a reward for pleasure given, a (substantial) mark of gratitude.

سويونماك *süy-ün-mak* (v. refl.) to be pleased or happy (literally, to like one's self, 'to fancy one's self').

سويونوچ *süy-ün-üch* (subs.) pleasure, happiness.

سيپاتماق *sipa-'t-maq* (v. caus.) to cause to stroke.

سيپاشماق *sipa-'sh-maq* (v. recip.) to stroke one another.

سيپاماق *sipa-maq* (v. tr.) to stroke.

سيپالاماق *sipa-la-maq* (v. tr.) to stroke continuously; also specially, to feel about for any thing, to search with the fingers or hand, "tátonner."



- سیرانماق *s'pa-'n-natq* (v. refl.) to stroke one's self, to plume-itself  
(of a bird), to arrange one's hair, &c.
- سپاچ *sipach* (subs.) a turban of white cloth.
- سپدماق *sip-mak* (v. tr.) to strew, to sprinkle, to scatter [by dropping, not by casting].
- سیتار *sitr* (subs.) a guitar [*set* "three", *itr* "string"], P.
- سیتارچی *sitâr-chi* (subs.) a player on the guitar, P. T.
- سیخ *sikh* (subs.) a spit, a skewer, P.
- سیر *sirr* (subs.) the colour vermilion; cinnabar, also colour in general.
- سیر *Sirr* (prop. name) the River Jaxartes or Saïhun.
- سیرپیلماق *serpi-'l-mak* (v. pass.) to be moved forward in a wave.
- سیرپدماق *serpi-mak* (v. tr.) to move (a fluid or semi-fluid) forward in a wave.
- سیرپینماق *serpi-'n-mak* (v. refl.) to move (itself) forward in a wave, to surge.
- سیرقورتماق *serqura-'t-maq* (v. caus.) to cause sharp pain in any particular spot of the body.
- سیرقورماق *serqura-maq* (v. intr.) to feel sharp local pain.
- سیرلاماق *sirr-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to paint.
- سیرلاشماق *sirr-la-'sh-maq* (v. recip.) to paint together.
- سیرلاماق *sirr-la-maq* (v. tr.) to paint, to lay on colour.
- سیرلیق *sirr-liq* (adj.) painted, coloured.
- سیرماق *siyir-maq* (v. tr.) to tell one's beads (of a rosary).
- سیریتماق *siri-'t-maq* (v. caus.) to cause to quilt.
- سیریلماق *siri-'l-maq* (v. pass.) to be quilted.
- سیریماق *siri-maq* (v. tr.) to quilt, to ornament a garment, &c. by rows of stitches.
- سیز *siz* (pron.) you, [used respectfully to a single person as in English].
- سیز *siz* (post-pos.) without, deprived of; also, as a privative affix to adjectives, &c., [e. g., *khusk-siz* "un-happy" or "dis-pleased"].

سيزدورماک *sez-dur-mak* (v. caus.) to cause (involuntarily), to discover or become aware, to let out (a secret).

هيزغورماق *sizghur-maq* (v. intr.) to whistle.

هيزلاق *sizlaq* (adj.) unwell, ailing; *aghriq-sizlaq* (subs.) an epidemic.

هيزلاماق *siz-la-'t-maq* (v. caus.) to cause local pain.

هيزلاشماق *siz-la-'sh-maq* (v. recip.) to feel pain together.

هيزلاماق *siz-la-maq* (v. intr.) to feel any local pain.

هيزماق *siz-maq* (v. tr.) to make a mark by scratching.

هيزماک *sez-mak* (v. tr.) to detect, to become aware.

هيزيق *siz-iq* (vl. subs.) a scratch, a line or mark scratched.

هيزيک *sez-ik* (vl. subs.) a clue, a solution.

سيزيلمک *sez-il-mak* (v. pass.) to be detected.

هيفونگ *saifung* (subs.) a tailor, Сн.

هيل *sil* (subs.) a flood, a flooding, A.

سيلانماق *sila-'t-maq* (v. caus.) to cause to rub down, to cause to use friction.

سيلانماق *sila-'t-maq* (v. caus.) to cause to entertain (a guest), KAZ.

هيلاشماق *sila-'sh-maq* (v. recip.) to rub down together.

هيلاشماق *sila-'sh-maq* (v. recip.) to entertain one another, KAZ.

هيلانماق *sila-maq* (v. tr.) to rub down, to use friction.

هيلانماق *sila-maq* (v. tr.) to entertain (a guest) to show hospitality.

هيم *sim* (subs.) wire, P.

سيماب *sim-ab* (subs.) quicksilver [literally "silver-water"], A. P.

سيمارماق *simar-maq* (v. tr.) to tuck up one's sleeves or trousers.

سيمالانماق *sima-la-maq* (v. tr.). The same as *simarmaq*.

سيميرتماک *semir-'t-mak* (v. caus.) to become fat, to fatten (tr.).

سيميرشماک *semir-'sh-mak* (v. recip.) to become fat together.

سيميرماک *semir-mak* (v. intr.) to become fat, to fatten.

سمز *semiz* (adj.) fat.

سين *sin* (subs.) a trial, an experiment.

سينانماق *sina-'t-maq* (v. caus.) to cause to try.

سيناشماق *sina-'sh-maq* (v. recip.) to try together.

سیناق *sina-'q* (vl. adj.) tried, proved.

سیناماق *sina-maq* (v. tr.) to try, to make trial, to test, to prove.

سیندورماق *sin-dur-maq* (v. caus.) to cause to break (intr.), to break (tr.).

سینچی *sin-chi* (subs.) a trier, an assayer, an experimenter; especially, a judge of horse-flesh.

سیندورماک *sin-dur-mak* (v. caus.) to cause to be absorbed, to absorb  
سینگیрмаک *singgir-mak* (v. tr.) to blow one's nose. (tr.).

سینگیل *singil* (subs.) a sister younger than one's self.

سینگماک *sin-gmak* (v. intr.) to be absorbed, to dry up.

سینگورماک *sin-gur-mak* (v. caus.) to cause to dry up, to absorb.

سینماق *sin-maq* (v. intr.) to break, to become broken.

### ش

شات *shap* (subs.) a straight sword.

شاپالاق *shapalaq* (subs.) the palm of the hand together with the inner side of the fingers; also, a slap (with the open hand).

شاتال *shatal* (subs.) a percentage of the winnings at any game, taken by the landlord or by the Government.

شاتیر *shâtir* (subs.) a man who goes in advance to clear the way by calling out to the people.

شاتیرلانماق *shâtir-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make a noise so as to scare away birds, &c.

شاتیرلاشماق *shâtir-la-'sh-maq* (v. recip.) to make a noise, &c. in company.

شاتیرلاغوج *shâtir-la-ghuch* (subs.) a rattle for scaring away birds, &c.

شاتیرلاماق *shâtir-la-maq* (v. tr.) to make a noise so as to scare away birds, &c., to spring a rattle, P. T.

شاتو *shdtu* } (subs.) a ladder.  
شاتی *shâti* }

شاتیر *shâtir*. The same as شاتیر

شاخ *shdkh* (subs.) a branch, a twig; also a horn, antler, P.

- شاخار *shákhár* (subs.) potash, P.
- شاخلاماق *shákh-la-maq* (v. intr.) to branch out.
- شادليق *shád-liq* (subs.) happiness, pleasure, P. T.
- شاراتق *shárdq-shárdq* (subs.) the rattle or noise of a child's playing, of a waggon, &c.
- شاراتناماق *sharaq-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to rattle, to rattle (tr.).
- شارقلاماق *sharaq-la-maq* (v. intr.) to rattle, to make a rattling noise.
- شارقوراماق *shár-qura-maq* (v. intr.) to make a splashing noise, as a torrent or a waterfall.
- شاشتورماق *shásh-tur-maq* (v. caus.) to cause to hurry.
- شاشماق *shásh-maq* (v. intr.) to hurry, to make haste.
- شاشورماق *shásh-ur-maq*. The same as *shashturmaq*.
- شاغال *shaghal* (subs.) a jackal.
- شاف *sháf* (subs.) a straight sword.
- شافلاتماق *sháf-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to strike with the sword.
- شافشاماق *sháf-la-'sh-máq* (v. recip.) to strike one another or together with the sword.
- شافلاماق *sháf-la-máq* (v. tr.) to strike with the sword.
- شاكل *shakal* (subs.) broken walnut or other fruit-shells.
- شال *shál* (subs.) a wooden plank. Also P. stuff made of goat's down, shawl.
- شالياغليق *shál-yaghliq* (subs.) a woollen (shawl-stuff) handkerchief or small scarf.
- شالانناماق *shalaq-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to jog, to cause to be shaken uncomfortably.
- شالانلاماق *shaláq-la-máq* (v. intr.) to jog, to be shaken uncomfortably.
- شالانلي *shallaqi* (adj. and subs.) impudent, shameless (of a woman); also, a shameless woman.
- شالتاق *shaltaq* (adj.) defiled.
- شالي *sháli* (subs.) rice in the husk, P.
- شام *sham* (subs.) a candle [made in Eastern Turkistán of tallow with a wick of cotton wound round a central piece of reed], A.

- شاما *shāma* (subs.) refuse tea leaves after infusion.
- شامل *shaml* (subs.) wind, (P. A.).
- شامه *shamah* (subs.) a candle.
- شانگ *shang* (subs.) a present, [P. CH.].
- شانگنی *shangghi* } (adj. and subs.) truculent, turbulent (of men),  
شانگنو *shangghu* } vicious (of animals).
- شارقوم *shduqum* (subs.) tumult, noise.
- شارلاناق *shdu-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to murmur (as water).
- شارلاماق *shdu-la-maq* (v. intr.) to murmur (as distant waters), to hum (as a kettle).
- شارونی *shduni* (subs.) a thread of hemp, flax or hair.
- شایی *shai* (adj.) dandy, well-dressed.
- شایی *shai* (subs.) a kind of silk stuff with large brilliant pattern, made in Central Asia [properly *shahi*, P.].
- شایلاماک *shai-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to prepare.
- شایلاماک *shai-la-mak* (v. tr.) to prepare, to make ready.
- شایلانماک *shai-la-'n-mak* (v. refl.) to prepare one's self.
- شُبْ شُبْ *shüb-shüb* (subs.) the shuffling noise of slippers.
- شبرلاشماق *shibar-la-'sh-maq* (v. recip.) to whisper together.
- شبرلاماق *shibar-la-maq* (v. tr.) to whisper.
- شبو *shu-bü* (pron.) this very, this same.
- شپیلانماق *shipil-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to whistle (a whip).
- شپیللاماق *shipil-la-maq* (v. intr.) to whistle through the air (as a whip or stick quickly moved), to whizz.
- شخ *shakh* (subs.) a precipitous cliff. Also (adj.), hard, difficult, P.
- شخار *shakhär* (subs.) potash, P.
- شده *shadah* (subs.) a string of beads, &c.
- شرم لیک *sharm-lik* (adj.) shameful, also shame-faced, P. T.
- ششاک *shishak* (adj. and subs.) in the second year [sheep or goats].
- ششمتوراک *shish-tur-mak* (v. caus.) to cause to swell.
- ششماک *shish-mak* (v. intr.) to swell.

- ششی *shashi* (subs.) a flimsy material used for linings.
- شغالر *Shaghāwal* (subs.) a high official of Central Asian sovereigns, who is supreme over all the Kazis and Mullabs.
- شفانایماق *shifā-tap-maq* (comp. v. intr.) to recover (from illness), [literally "to find a cure"], A. T.
- شفاکورماک *shifā-kurmak* (comp. v. intr.) to recover by the use of a remedy (from illness), to obtain benefit (from a remedy), [literally "to see or experience a cure"], A. T.
- شکاک *shak-kāk* (adj.) suspicious, jealous; also (subs.) a suspicious person, P. T.
- شکل *shakl* (subs.) appearance, form, A.
- شکال *shakal* (subs.) a walnut shell.
- شمال *shamāl* (subs.) wind (from any quarter), [P A.].
- شمه *shamah* (subs.) candle [for شمع, A.].
- شو *shu* (pron.) that [said of things that are present, though not immediately under one's hand].
- شوبو *shu-bu* (pron.) this or that very, the same.
- شوتی *shuti* (subs.) a ladder.
- شوخ *shokh* (adj.) playful, P.
- شوخلا *shokhla* (subs.) a small yellow seed contained in a pod or fruit, [used in Turkistān as medicine, and in Tibet by the women to stick on to their faces]. The seed of *Solanum nigrum* according to Aitchison.
- شوخلاماق *shokh-la-māq* (v. tr.) to render playful, to make idle, to cause to play truant.
- شوخلانماق *shokh-la-'n-māq* (v. refl.) to be playful, to play [literally, to render one's self playful], to play truant.
- شوخلانوشماق *shokh-la-'n-ūsh-māq* (v. refl. recip.) to play together or with one another.
- شوخلوق *shokh-luq* (subs.) playfulness, idleness, distraction.
- شودورونگ *shudurung* (subs.) dew.
- شودرکار *shudugār* (subs.) land ploughed previous to sowing, which is only done by very careful cultivators, (P P.).

- شور *shor* (subs.) white efflorescence on the ground, common in certain districts and making the land barren, P.
- شورا *shora* (subs.) saltpetre, P. Also, a small plant.
- شورلاق *shor-laq* } (subs. and adj.) covered with white efflorescence,  
شورلیق *shor-liq* } salsugineous; also, land so affected, P. T.
- شوشانگ *shoshang* (subs.) shears, (? ЧХ.).
- شوق *shoq*. For *shokh*, P.
- شوق *shoq* (subs.) an inclination or hobby, A.
- شوک *shuk* (interj.) Silence! Be quiet!
- شول *shul* (pron) that [applied to less distant objects than *ul*, but not implying such nearness as *bul*].
- شوللا *shulla* (subs.) a dish composed of rice, meat and fat, cooked till it is soft.
- شوم *shum* (adj.) unlucky, unfortunate, ne'er do weel, A.
- شومچه *shum-chah* [for *shun-chah*] (adj. pron., also adv.) that much, to that amount or extent, [from *shul* 'that' and *chah*, for *chin* 'amount' or 'extent'].
- شوملوق *shum-luq* (subs.) bad luck, coming to grief, [through fault or mismanagement], A. T.
- شوندا *shun-dd* (adv.) there, in that (place), at that (place), [from *shul* 'that' and *dd* 'in' or 'at'].
- شونداغ *shun-dagh* } (adjl. pron., also adv.) that like, such; also, like  
شونداق *shun-daq* } that, so. [From *shul* 'that' and *diq* or *dagh* 'like'.]
- شونغاچه *shun-gha-chah* (comp. adv.) that far, as far as to that, [from *shul* 'that', *gha* 'to' and *chah* for *chin* 'extent'].
- شونقار *shunqâr* (subs.) a kind of hawk, (?) 'Falco Hendersoni.'
- شونگاچه *shun-ga-chah*. The same as *shunghachah*.
- شونونگناچه *shu-nung-gha-chah*. The same, Y.
- شونقار *shunqâr*. The same as *shunqâr*.
- شلیخ *shaiikh* (subs.) the chief person in charge of a mosque. *Shaiikh-ul-Islam*, a sort of religious police-officer, looking after religious observances as well as *basâr* morals.
- شیرة *shirah* (subs.) grape-juice (sherbet); also rice-water, P.

شیریش *shirish* (subs.) a powder made from a certain root, and used mixed with water for glue.

سیکل *shiki*. For *shaki*.

شیلان *shilan* (subs.) cooked rations issued to soldiers, P.

شیلانچی *shilan-chi* (subs.) the officer charged with issuing these rations, P. T.

شیلتاغ *shiltaq* (subs.) a frivolous complaint of assault, made for the purpose of extracting money. [plaints.

شیلتاغچی *shiltaq-chi* (subs.) a person given to making such com-

شیلیم *shilim* (subs.) paste made of flour or rice.

شیم *shim* (subs.) wide outer trousers, often large enough to take in the skirts of several robes.

شیمالماق *shim-dl-a-maq* (v. tr.) to tuck up quickly (sleeves or trousers,) [P from *shim* and *dlmaq* 'to take'] (governs the accusative both of the limb and also of the garment). [trousers.

شیمالانماق *shim-dl-a'n-maq* (v. refl.) to tuck up one's sleeves or

## ض

ضعیفه *za'ifah* (subs.) a woman. [A.]

ضلل *zalal* (subs.) injury, [for *zarar*, A.].

## ط

طاباق *tābāq* (subs.) a dish, (of earthenware, wood or metal), A.

طاماق *tāmāq* (subs.) the throat; also Кш., any eatable.

طاناب *tanāb* (subs.) a measure used in measuring land, viz., a square whose side is forty *gaz* in length, each *gaz* being about 3 feet 6 inches. Also, the tax levied on gardens and pleasure-grounds, which is assessed per *tanāb*, A.

طای *tāi* (subs.) a young horse rising two years old.

طایاغ } (subs.) a walking-stick, or pole.  
طایاق }

طلا *tillāh* (subs.) gold; also, a gold coin worth 10 shillings, P.

طری *toi* (subs.) a feast given on the occasion of a wedding or circumcision.



طويباغ *tüydgh* } (subs.) an animal's hoof.  
 طويباق *tüydq* }

طويبدورماق *toi-dur-maq* (v. caus.) to cause to be satiated, to satiate.

طويماق *toi-maq* (v. intr.) to become satiated, to feast.

طويئدماق *toy-in-maq* (v. refl.) to satiate one's appetite, to gorge

طيار *tayyar* (adj.) ready, fit; also, fat, A. [one's self-

## غ

غاجاماق *ghäja-maq* (v. tr.) to gnaw.

غار *ghär* (subs.) a cave, a cavern, A.

غارقور اتماق *ghär-qura-'t-maq* (v. caus.) to cause to give a hollow sound.

غارقور ارماق *ghär-qura-maq* (v. intr.) to give a hollow sound.

غانچورغه *ghanjurghah* (subs.) a strap for fastening loads, &c., to the back of the saddle.

غاوغه *ghäoghah* (subs.) a row, a disturbance, P.

غر *gharr* (subs.) a woman of bad repute.

غر *ghürr* (interj.) a term of mockery, used to a person who fails to accomplish what he has tried to do.

غورونگلاشماق *ghurung-la-'sh-maq* (v. recip.) to speak together in such a way that the by-standers do not understand.

غورونگلاماق *ghurung-la-maq* (v. intr.) to tinkle (as a camel's bell); also, to talk gibberish, to give an uncertain answer.

غالبير *ghalbir* (subs.) a coarse sieve.

غالتاك *ghaltak* (subs.) a wooden disk (used as a wheel for play carts in Turkistân, and for working ones in many parts of India); also, a roller, a pulley, a reel, [? P. from *ghaltidan*].

غالچه *Ghalchah* (subs.) the name applied to the Aryan (Iranian) inhabitants of the mountain-districts chiefly Shiyar (Kolab, Mächa, Karategin, Badakhshân, Wakhân, &c.); also, in Eastern Turkistân applied generally to a slave bought with money.

غنگنولامان *ghangghul-la-maq* (v. intr.) to hum (as a swarm of bees); to talk indistinctly (as a child), to babble.

غو *ghu*. An affix corresponding with our "n't" in "isn't there?" "doesn't it?" *E. g.* *bâr-ghu* "(there is) isn't there?"

غوچه *ghojah*. For *khojah*.

غوזה *ghoza* (subs.) a cotton-pod. For غوزه P.

غوچه *gholjah* (adj.) mad (of a dog).

غه *ghah* (post-pos.) to, on to, into, &c. (Also written *ga*, *qa* and *ka*), [used to imply action as distinguished from rest; *e. g.*, *kitab ga pit-tim* "I wrote in(to) the book;" but *kitab da tâptim* "I found in the book"].

في *ghi*. See *ki* and *gi*.

غیچاق *ghijàq* (subs.) a violin.

## ف

فات *fât* (adv.) quickly. The same as *pdt*.

فافی *fâfi* (subs.) a dwarf with a full-sized trunk and head. The same as *pâpi*.

فوت *fut* (subs.) a leg (including the foot). The same as *put*.

فوجاک *fuchak* (adj.) empty, rotten at the core, of fair appearance but valueless. Also *puchak*.

فیشقورماق *fikhür-mâq* } (v. intr.) to snort (of a horse).  
فیشقورماق *fishqir-mâk* }

## ق

قاب *qâb* (subs.) a coarse woollen sack.

قابات *qabat* (subs.) fold, covering, lap, stratum. *E. g.* یکی قابات *iki kabat kâghoz dah yurqa'ng* "wrap (it) in two folds of paper."

قاباتلاماق *qabat-la-maq* (v. tr.) to lay in layers, or one on the top of the other.

- قالباق *qabaq* } (subs.) a gourd used for carrying water.  
 قاپاق *qapaq* }
- قابرغە *qabirghah* (subs.) a rib.
- قاپارچوق *qapar-chuq* (subs.) a rash on the skin.
- قاپارماق *qapar-maq* (v. intr.) to rise in a blister (as from a burn on the skin, or a rub on the foot from an ill-fitting boot).
- قابالماق *qaba-'l-mdq* (v. pass.) to be shut in.
- قاباماق *qaba-mdq* (v. tr.) to shut in, to confine (used of men only).
- قاباماق *qaba-maq* (v. intr.) to bark (of dogs).
- قابان *qaban* (subs.) a male pig, a boar.
- قاپتال *qaptal* (subs.) the two side pieces of a Turki saddle, from which the arch of the seat springs on both sides; also, that part of the horse's back covered by them, **KAZ.**
- قاپتورماق *qap-tur-maq* (v. caus.) to cause (a dog) to bite, to set on (a dog). [From *qap-maq*.]
- قاپچە *qap-chah* (subs.) a small sack (*qab*).
- قاپچوق *qap-chuq* (subs.) a small *qab*, **KAZ.**
- قاپناشماق *qapsa-'sh-maq* (v. recip.) to wrangle together, **KAZ.**
- قاپساماق *qapsa-maq* (v. intr.) to jangle, to wrangle, **KAZ.**
- قاپقاق *qapqaq* (subs.) a lid, a cover.
- قاپقان *qapqan* (subs.) a gin for catching foxes.
- قاپقرا *qap-qara* (adj.) very black; [an intensitive form of *qara*].
- قاپقون *qapqun*. The same as *qapqan*.
- قاپلاماق *qap-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to plate.
- قاپلاماق *qap-la-maq* (v. tr.) to plate (one metal with another).
- قاپماق *qap-maq* (v. tr.) to bite [used of dogs].
- قات *qat* (subs.) a fold, a stratum. [The same as *qabat*.]
- قاتار *qatar* (subs.) a line, a row, **P.**
- قاتاغان *Qataghan* (prop. name) a tribe of Uzbek Tárks inhabiting the districts of Kunduz, &c. [A Tajik proverb says:  
 هر جا كه رسيد سُمِ اصبي قاتاغان - نه مُردِه كفن يابد و نه زنده وطن  
 "Where the hoof of the *Kataghan's* horse arrives,  
 "There the dead find no grave-cloth, and the living no home".]

- قاتفاق *qat-qaq* (adj.) stiffening, stiffened (as badly prepared leather); [from *qat-maq*].
- قاتلاماق *qat-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to fold.
- قاتلاماق *qat-la-maq* (v. tr.) to fold. [itself.]
- قاتلانماق *qat-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be folded; to fold
- قاتماق *qat-maq* (v. intr.) to become hard, to harden, to stiffen.
- قاتماق *qat-maq* (v. tr.) to twist (yarn into thread); also, to join, to put together.
- قاتلاماق *qatin-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to travel (the same road) repeatedly.
- قاتلاماق *qatin-a-maq* (v. tr.) to travel (the same road) repeatedly; [to iterate, un-metaphorically].
- قاتورماق *qat-ur-maq* (v. caus.) to cause to become hard, to harden (tr.). [From *qat-maq* "to become hard".]
- قاتورماق *qat-tur-maq* (v. caus.) to cause to twist (yarn) [From *qat-maq* "to twist".]
- قاتيغ *qâtigh* } (subs.) curds.  
 قاتيق *qâtiq* }
- قاتيغ *qatt-igh* } (adj. and adv.) hard, stiff; severe; also, hardly, &c.  
 قاتيق *qatt-ig* } [From *qat-maq*.]
- قاتيم *qatim* (subs.) a time. *Bir qatim* once; *iki qatim* twice, &c.
- قاتيم *qatim* (subs.) a needle-ful (of thread).
- قاچا *qacha* (subs.) a vessel (of any sort), a pot, &c.
- قاچان *qa-chan* (adv.) when? [Derived probably from the common element *qai* "what," and some other word to denote measurement of time? *chin* "amount".]
- قاچانغاچە *qachan-gha-chah* (adv.) until when? [With the dative affix *gha* and the affix *chah* implying 'extent'.]
- قاچاقچ *qâch-qâch* (subs.) flight (before the enemy). [From *qach-maq*.]
- قاچقان *qâch-qâq* (adj.) given to running away.
- قاچقروچي *qâch-qu-'nchi* (subs.) a fugitive. [For *qach-qu-chi*.]
- قاچماق *qâch-mâq* (v. intr.) to flee, to run away.

- قاچورماق *qâch-ur-mâq* (v. caus.) to cause to flee, to put to flight.  
 قاچورماق *qâch-ush-mâq* (v. recip.) to flee away together.  
 قاچي *qâchi* (subs.) scissors, shears. [For *qainchi*.]  
 قاچير *qâchir* (subs.) a mule. [For *khachar*, P.]  
 قار *qâr* (subs.) snow.  
 قارا *qard* (adj.) black. *Qara-tâgh* often used to designate mountains which are not covered with perpetual snow. (See Remarks, under *Aq-tâgh*.) *Qara-su* is similarly used to designate springs of water not derived from snow mountains. (The same remarks apply here.)  
 قاراتماق *qard-'t-mâq* (v. caus.) to cause to look, to cause to regard.  
 قاراغاي *qara-ghâi* (subs.) a fir-tree [generically].  
 قاراچي *qardqchi* (subs.) a highway robber, a bandit.  
 قارااماق *qard-la-mâq* (v. tr.) to look frequently or carefully.  
 قارااماق *qard-la-mâq* (v. tr.) to blacken (the face of any one, metaphorically), to look black upon, to regard with disfavour.  
 قاراماق *qard-'l-mâq* (v. pass. and intr.) to be blackened; to become black.  
 قاراليق *qara-liq* (adj.) in mourning (which in Yarkand consists in not shaving, putting on white and not-coloured clothes, &c.)  
 قاراماق *qara-mâq* (v. intr.) to look, to cast one's eyes [governs *gls*].  
 قارامتول *qara-'mtul* (adj.) blackish. [wheat.  
 قاراموق *qara-muq* (subs.) a small black seed of a weed found among  
 قارانغو *qara-'nghu* (adj. and subs.) dark, obscure; also, the dark.  
 قارانغولوق *qara-'nghu-luq* (subs.) darkness, obscurity.  
 قاراول *qard-wal* (subs.) a post of observation, a watch, [from *qaramaq*].  
 قاراولچي *qard-wal-chi* (subs.) a watchman, a vidette.  
 قارتا *qarta* (subs.) the fat in a horse's stomach. Also, playing cards, Rus.  
 قارتانگ *qar-'tang* (adj.) oldish, past the middle age.  
 قارچيغه *qarchighah* (subs.) a species of a hawk, ? a gos hawk.

- قارچى *qarchi* (subs.) large scissors [for *qainchi*].  
 قارساق *qarsaq* (subs.) a small kind of fox.  
 قارشماق *qār'sh-maq* (v. intr.) to be disobedient, to be recusant [? for *qāra'sh-maq* "to exchange looks with any one"].  
 قارشماق *qarsh-maq* (v. tr.) to mingle, to mix up.  
 قارشى *qār'shi* (adv.) contrary, opposite. [? From *qara-maq*, *qard'sh-maq*.]  
 قارشىلاتماق *qār'shi-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make an angry rejoinder; to cause to place opposite.  
 قارشىلاشماق *qār'shi-la-'sh-maq* (v. recip.) to make rejoinders to one another.  
 قارشىلاماق *qār'shi-la-maq* (v. tr.) to place opposite.  
 قارغاتماق *qargha-'t-maq* (v. caus.) to cause to curse.  
 قارغاشماق *qargha-'sh-maq* (v. recip.) to curse together.  
 قارغاماق *qargha-maq* (v. tr.) to curse.  
 قارغانماق *qargha-'n-maq* (v. refl.) to curse one's self, *viz.*, to imprecate curses on one's self in asseverating anything.  
 قارغۇ *qarghu* (subs.) a blind man.  
 قارغىش *qarghish* (vl. subs.) a curse.  
 قارغە *qarghah* (subs.) a crow.  
 قارقرا *qarqara* (subs.) a tuft or crest stuck in a woman's cap.  
 قارلۇغاق *qarlughach* (subs.) a swallow.  
 قارلىق *qār-liq* (adj.) snowy. Also the name of a Pass in the Kuen-lun leading from Yolarik to Toghra-su on the Upper Karakash.  
 قارماق *qarmaq* (subs.) a fish hook.  
 قارمالاتماق *qarma-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to grope.  
 قارمالاتماق *qarma-la-maq* (v. tr.) to grope (for anything in the dark).  
 قارماماق *qarma-maq* (v. tr.) to seize, КИРГН.  
 قارون *qārun* (subs.) belly, womb.  
 قارونداش *qārun-dash* (subs.) a brother, a relation, [literally 'womb-fellow']. The particular relation is specified by the words: *bir-tuqqan qārundash* = one generation relation

or first (degree) of relationship, *vis.*, brother or sister ; *iki-tugqan qdrundash* = related in second degree, &c., *viz.*, children of brothers or sisters, &c. ; *ughul qdrundash* "a male relative ;" *qiz qdrundash* "a female relative."

قارى *qâri* (subs.) a person who can repeat the Koran by heart, A.

قارى *qari* (adj. and subs.) old, aged (used only of living creatures) ; also, an old man, an old woman.

قارىش *qârish* (subs.) a span.

قارىشلاماق *qârish-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to span.

قارىشلاماق *qârish-la-maq* (v. tr.) to span out, to measure by spans.

قارىلماق *qâr-il-maq*. For *qairilmaq*.

قارىلىق *qari-liq* (subs.) old age.

قارىماق *qari-maq* (v. intr.) to become old.

قاز *qâz* (subs.) a goose [for *ghâz*, P.].

قارا *qâzâ* (subs.) fate, predestination [for قضا A.].

قازاق *Qâzâq* (prop. name) the name of several vast hordes of nomads known to the Russians as the Great, Middle and Little Hordes of *Kirghiz* (see that name). The *Qâzâqs* are divided (according to Turki reckoning) into three hordes : 1st, *Ulugh-yüz* (great horde) sub-divided into the tribes *Abdan* and *Dolat* ; 2nd, *Urta-yüz* (middle horde) sub-divided into the tribes, *Arghun*, *Naiman*, *Qipchaq*, *Kungrat* ; 3rd, *Kichik-yüz* (little horde) *Alchin*, *Jabbus*. There are also innumerable further sub-divisions of each of these tribes.

قازان *qâzan* (subs.) a cauldron, a cooking-pot.

قازماق *qâz-maq* (v. tr.) to dig.

قازناق *qâznaq* (subs.) an inner room or store room, [P from *kla-zânah*, A.].

قازوق *qazuq* (subs.) a peg.

قازى *qazi* (subs.) a sausage of horse-flesh.

قازىق *qaziq*. The same as *qazuq*.

قازىلىق *qazi-liq*. For *qazi*, KAN.

قاريمان *qāzi-māq*. The same as *qāzmdq*.

قاسقان *qasqan* (subs.) a thin broad wooden hoop forming the edge of a sieve, or of certain trays with perforated bottoms which are placed one above another over a cauldron of boiling water for the purpose of cooking pastry by steam.

قاسلانماق *qas-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to resolve.

قاسلاشماق *qas-la-'sh-maq* (v. recip.) to resolve together, to conspire.

قاسلاماق *qas-la-maq* (v. tr.) to resolve, to determine, to intend.

[From قصد A.]

قاسماق *qasmaq* (subs.) scrapings of a cooking-pot, *tdz-qasmaq* the scurf of a scald head.

قاش *qāsh* (subs.) the hair of the eye-brows; also, metaphor. a man's neighbourhood or presence; e. g., *aning qāsh-i-da* = near him, with him.

قاشانگ *qashang* (adj.) lazy, slow, sluggish.

قاشار *qashao* (subs.) a curry-comb.

قاش تاش *qāsh-tash* (subs.) jade-stone. [This is found in the mountains of Khotan and Sanju, the so-called Kuen-lun. There are three varieties: 1st, *chaza-tash* obtained from the quarries, often full of flaws which destroy its value; 2nd, *pur-tash* (rotten stone) or *knocash* a soft variety of the same; 3rd, *su-tash* (water stone) the most esteemed; it is obtained in the form of pebbles, water-worn in the beds of the streams, whereby probably the flaws are eliminated, the resulting pebble being sound to the core, and therefore not likely to render useless the long labour of carving it, by the discovery of a hidden flaw in the centre. *Chapan-'lik tash* (coated stone) a pure nucleus with a reddish outside is highly valued.]

قاشقا *qāshdq* (subs.) an animal's forehead.

قاشوق *qashuq* (subs.) a spoon for eating soup.

قاشيلاغوج *qāshi-la-ghuch* (subs.) a curry-comb.

قاشيلاماق *qāshi-la-maq* (v. tr.) to scratch all over (with the hands).



- قاشیماق *qashi-maq* (v. tr.) to scratch (on account of itching).
- قاشینماق *qashi-'n-maq* (v. refl.) to scratch one's self.
- قاق *qaq* (adj.) dried, desiccated.
- قاق *qaq* (subs.) a temporary pool of water.
- قاقتورماق *qaq-tur-maq* (v. caus.) to cause to drive in (a nail, &c.).
- قاقیرماق *qâqir-maq* (v. tr.) to cough up phlegm.
- قاقریق *qâqriq* (subs.) phlegm from the mouth.
- قاقشاماق *qâqsha-mâq* (v. intr.) to lament in a plaintive or querulous manner.
- قاقلیق *qâq-liq* (subs.) dryness, desiccation.
- قاقماق *qâq-maq* (v. tr.) to drive in (a nail); also, to beat (a garment, &c., to remove the dust).
- قاقیلماق *qâq-il-mâq* (v. pass.) to be driven in.
- قاقیزماق *qâq-in-mâq* (v. refl.) (lit. to beat one's self) to dust one's self (by quick strokes of the hand).
- قالا *qald* (subs.) a fortress, a fort [for قلعه A.].
- قالاتماق *qâla-'t-mâq* (v. caus.) to cause to pile up.
- قالاق *qâlâq* (subs.) a small wooden spoon for feeding small children.
- قالاماق *qâla-mâq* (v. tr.) to pile up, to make up a fire.
- قالایی *qalâyi* (subs.) tin [for قلعی A.].
- قالپاق *qâlpâq* (subs.) a felt wide-awake (hat), worn in hot weather by travellers, &c.
- قالتاқ *qâltâq* (adj.) unworthy of credit, untrustworthy.
- قالتوراق *qâltura'q* (vl. adj. and subs.) palsied, trembling; a person afflicted with the palsy.
- قالتورانهق *qâltura-'t-mâq* (v. caus.) to cause to tremble.
- قالتوراماق *qâltura-mâq* (v. intr.) to tremble, to quake, to shiver.
- قالدیراق *qaldiraq* (adj.) rustling (as paper or badly prepared leather, when crushed together).
- قالدیراتماق *qâldira-'t-mâq* (v. caus.) to cause to rustle.
- قالدیراماق *qâldira-maq* (v. intr.) to rustle, to give a rustling sound.
- قالدیرتماق *qâl-dir-'t-mâq* (v. caus. redup.) to cause to put by.

- قالديرماق *qdl-dir-maq* (v. caus.) to cause to remain, to put by, to leave. [From *qdl-maq*.]
- قالديغاچ *qaldighach* (subs.) a swallow.
- قالغيتماق *qalghi-'t-maq* (v. caus.) to cause to be drowsy, to make (any-one) sleepy (as by talking overmuch).
- قالغيتماق *qalghi-maq* (v. intr.) to become drowsy, to become sleepy, to nod.
- قالماق *qdl-maq* (v. intr.) to remain, to stay behind. In composition with the Perf. Part. of another verb it expresses completion or condition: e. g., *ketip qaldı* "he has started" (lit. "he remained gone"); *qetip-qaldur* "he is starting" (lit. "he is in the condition of starting").
- قالماق *Qaldmaq* (prop. name) a nomad people of Buddhist faith, living to the east of the Amır of Kashghar's dominions, the 'Calmucks' of European writers. The name appears to be applied to all the Mongolian tribes, by the Turka.
- قالغيتماق *qalqi-'t-maq* (v. caus.) to cause to float.
- قالغيتماق *qalqi-maq* (v. intr.) to float. Also, to hover.
- قالون *qalun* (subs.) a kind of open horizontal harpsichord, consisting of many strings of different lengths which can be tightened by turning their pegs or by means of moveable bridges. It is played partly with the fingers (like a harp) and partly with a little metal instrument like a tooth-pick. [For *qanun*, P.]
- قالين *qalin* (subs.) a carpet, a rug of carpeting, P.
- قاليدنگ *qaling* (adj.) thick.
- قاما *qama* (subs.) an otter, otter-skin.
- قاماتماق *qama-'t-maq* (v. caus.) to cause to enclose or besiege.
- قامالماق *qama-'l-maq* (v. pass.) 1, to be enclosed; 2, to have one's teeth set on edge.
- قاماتماق *qama-maq* (v. tr.) to enclose, to besiege.
- قاماتماق *qama-maq* (v. tr.) to set the teeth on edge (as anything acid).

- قامچې *gamohi* (subs.) a riding-whip (consisting of a short wooden handle with a thick stiff thong of plaited leather, lashed on so as to form one line with the handle).
- قاملاشتوروماق *gam-la'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to put together, to cause to live at peace together, &c., (recommended in both senses).
- قاملاشماق *gam-la'sh-maq* (v. recip.) to be fitted together (as broken pieces of anything); to be in unison, to be at peace together; to assist. [? From an unusual *gam-la-maq*.]
- قاملاشيشماق *gam-la'sh-ish-maq* (v. recip. redup.) to assist one another.
- قاميش *gamish* (subs.) a reed.
- قان *qán* (subs.) blood. Also, bloodshed.
- قانات *qanát* (subs.) a wing. Also, the side-covering of a Kirghiz *ákuí* or felt-tent.
- قاناماق *qán-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to bleed.
- قاناماق *qán-a-maq* (v. intr.) to bleed.
- قانئوكماق *qán-tukmaq* (v. comp.) to shed blood, to massacre.
- قانئىچىي *kán-tichti* (verb used as an adj.) skin-flint, miserly. [Lit. 'he evacuates blood'.]
- قانجورغاه *qanjorghah* (subs.) straps in the cantle of a saddle for fastening a cloak, &c.
- قانجوغاه *qanjughah*. The same, KAZ.
- قانجىغاه *qanjighah*. The same, KH.
- قانچاه *qan-chah* (adv.) how much? how many?
- قاندا *qan-dà* (adv.) where?
- قانداغ *qan-dàgh* } (adv. pron. and adv.) what like? what kind  
قانداق *qan-dàq* } of? Also, how?
- قاندررئماق *qan-dur-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to satisfy the thirst (of another).
- قاندررماق *qan-dur-maq* (v. caus.) to cause (any man or animal) to satisfy (his or its) thirst.
- قاندين *qan-din* (adv.) from whence?
- قانلىق *qán-liq* (adj.) spotted with blood.

- قانماق *qan-maq* (v. intr.) to quench one's thirst; to satisfy one's desire for sleep [governs *su* or *uïqs* with *gha*].
- قانگنارنماق *qangtar-'t-maq* (v. caus.) to cause to fasten a horse's head up short.
- قانگنارماق *qangtar-maq* (v. tr.) to fasten a horse's head up short by a bearing-rein, or by hitching the reins over the peak of the saddle.
- قانگشدر *qangshdr* (subs.) the bone of the nose, the part midway between the bridge and the tip.
- قانگشدرلیق *qangshdr-liq* (adj.) hook-nosed.
- قانه *qanah* } (adv.) where? Also used as an exclamation equi-  
 قانی *qani* } valent to our 'well.'
- قار *qdo* (subs.) tinder (made of fungi or of the down of a kind of flowering reed), КН.
- قارچاق *qdurchaq* (subs.) a doll, an image for children to play with. Also, the figures in a kind of Punch and Judy show, which are dressed up on a man's fingers, who hides behind a cloth and manipulates these marionettes, making speeches for them in a feigned or falsetto voice produced by holding a small tube in his month, КН., (in Yarkand pronounce *qorchaq*).
- قاروغه *qdurgha* (subs.) a rib.
- قاروماچ *qdur-mach* (subs.) parched or roasted grain.
- قاروماق *qdur-maq* (v. tr.) to roast (grain), to fry.
- قاروغه *qdughah* (subs.) a leather pail for drawing water.
- قاروغون *qdughun* (subs.) a melon.
- قاي *qai* (pron.) which, what [only used in composition as *qai-da*, *qai-si*].
- قاياش *qayash* (subs.) [in composition with *tug-qan* or *urusq*] relation, relative.
- قايان *qd'-ydn* (adv.) which side? Used also with the affixes *da*, &c. As *qd'-ydn-da* "on which side;" *qa'-yan gha* "to which direction;" *qd'-ydn-i-da* "on which side of it."

- قابتا *qaita* (subs. and adj.) a fresh beginning; beginning afresh [*qaitabâsh-din yessadim* "I made it over again (lit. 'from a fresh head') or *qaita din yessadim* (lit. "I made it from a fresh beginning")].
- قابتارنماق *qait-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to turn back (tr.) to order any one to be turned back.
- قابتارماق *qait-ar-maq* (v. caus.) to cause to return, to turn back (tr.).
- قابتاقي *qaitaqi* (subs.) the turned-back edge of any garment (as a European coat-collar).
- قابتام *qaitam* (adv.) on the contrary.
- قايتمان *qait-maq* (v. intr.) to return, to come or go back, **KM.**
- قايشي *qaichi* (subs.) scissors, shears.
- قايذا *qai-da* (adv.) where?
- قايذاغ *qai-dâgh* (adjl. pron. and adv.) what like? also, how?
- قايذاغراق *qai-dâgh-râq* (adv.) how again? or how further? [lit. the comparative of 'how?' to which the reply would be 'better' or 'worse,' not simply 'well' or 'ill'].
- قايذاق *qai-daq*. The same as *qaidâgh*.
- قاييرنماق *qaira-'t-maq* (v. caus.) to cause to whet or sharpen.
- قاييراق *qaira'q* (vl. subs.) a whet-stone, a rough hone.
- قاييرماق *qaira-maq* (v. tr.) to whet, to sharpen on a stone, "re-passer."
- قاييرنماق *qayir-'t-maq* (v. caus.) to cause to retrovert forcibly.
- قاييردان *qa'-yer-dan* (adv.) from what place? whence?
- قاييرليق *qa'-yer-liq* (adj.) belonging to what place? of what place?
- قاييرماق *qayir-maq* (v. tr.) to retrovert forcibly, to force back (the arm or any long-shaped object) into an unnatural position.
- قاييريلماق *qayir-il-maq* (v. pass.) to be retroverted.
- قاييرينماق *qayir-in-maq* (v. refl.) to retrovert itself.
- قايسي *qai-si* (pron.) which of them? who amongst them? [the *si* is the possessive affix of the 3rd person].
- قايش *qdish* (subs.) strap-leather.

قايشمورماق *qāish-tur-maq* (v. caus.) to cause to be retroverted forcibly, to retrovert forcibly (same as *qayir-maq*); also, to cause to use continuous efforts.

قايشماق *qāish-maq* (v. intr.) to be retroverted forcibly; also, to use continuous efforts.

قايفغو *qāighu* (subs.) sorrow, grief [? vl. subs. from an obsolete verb *qāi-maq*].

قايفغورتماق *qāighur-'t-maq* (v. caus.) to cause to be sorrowful.

قايفغورماق *qāighur-maq* (v. intr.) to be sorrowful, to grieve.

قايفغوليق *qāighu-liq* (adj.) sorrowful, grief-laden.

قايماتاق *qāймаq* (subs.) cream [often prepared by warming the milk, as in the preparation of Devonshire cream].

قاين *qāin* (subs.) the birch-tree (whose bark is in sheets like paper).

قاين *qāin* (adj., used only in comp.). Answers to our phrase "—— in-law." E. g. *qāin-ata* "father-in-law," *qāin-ana* "mother-in-law."

قاينگ *qāing* (subs.). For *qāin* "a birch-tree."

قايناتماق *qāina-'t-maq* (v. caus.) to cause to boil, to boil (tr.).

قايناتماق *qāina-maq* (v. intr.) to boil (as water).

قايورماق *qayur-maq*. For *qayir-maq* (which see).

قايق *qayuy* (adj.) nasty, having a bad taste.

قايوماق *qāyuy-maq* (v. intr.) to swim (said of one's head).

قايوماق *qāyuy-maq* } (v. tr.) to stitch, to hem-stitch.

قايميماق *qāyiyi-maq* }

قبات *qabat*. The same as قابات.

قبارماق *qabar-maq*. КИ. } The same as قاپارماق.

قپارماق *qapar-maq* }

قباماق *qaba-maq*. The same as قباماق.

قپ *qip* a particle used before *qizil* to signify "intensely," "very."

قپلان *qaplān* (subs.) an ounce (or white leopard).

قت *qat*. The same as قات.

- قديغ *qatigh* } The same as قاتيع, قاتيق.  
 قديق *qatiq* }
- قديم *qatim*. The same as قاتيم.  
 قچيرماق *qichir-maq* (v. tr.) to call, to summon.  
 قچيرماق *qichqir-maq* (v. intr.) to shout.  
 قچي *qichi* (subs.) mustard.  
 قچيشقاق *qichish-qaq* (subs.) the itch.  
 قچيشماق *qichi'sh-maq* (v. recip.) to itch all over.  
 قچيماق *qichi-maq* (v. intr.) to itch (said of others).  
 قچينماق *qichi-'n-maq* (v. refl.) to itch (said of the person who speaks).
- قدا *quda* (see) (قودا).  
 قر *qür* (prond. *qirr*) (subs.) a ridge, an edge formed by two planes meeting at an angle.  
 قرا *qarâ* (adj.) black.  
 قرالماق *qarâl-'maq*. The same as قارالماق.  
 قرانغو *qarâ-'n-maq*. The same as قارانغو.  
 قردورماق *qür-dür-maq* (v. caus.) to cause to scrape, &c.  
 قرتوچي *qir-ghu-chi* (subs.) a turner, a person who works with a lathe. [From قورماق.]
- قرغول *qirghol* (subs.) a pheasant (of a species resembling the European, but named *Phasianus Shawii* in Elliott's Book of Pheasants).
- قراق *qirq* (num.) forty.  
 قراقايان *qirq-âilan* (num. subs.) a group of forty.  
 قراقچي *qirq-inchi* (num. adj.) fortieth.  
 قورماق *qür-maq* (prond. *qirr-maq*) (v. tr.) to scrape, to scratch off, to scratch out; to turn (any article by means of a lathe, *quasi* "to scrape off the outer layers"); also, to destroy utterly, to "wipe out;" also, to spend (time).
- قورپ *garri* (subs.) an old woman.  
 قوريلماق *qür-il-maq* (prond. *qirr-il-maq*) (v. pass.) to be scraped off; to be turned (in a lathe); to be utterly destroyed ("wiped out").

- قىز *qiz* (subs.) a maid, a virgin, a damsel; also, a daughter.  
[? From a root signifying "redness" for "modesty."  
See *qizarmaq*.]
- قىزارتماق *qiz-ar-t-maq* (v. caus.) to cause to redden, to make red.
- قىزارماق *qiz-ar-maq* (v. intr.) to redden, to become red, to blush.  
[? From the same root as above, see also *qiz-maq*.]
- قىزان *qazan*. The same as قازان.
- قىزاق *qazaq*. The same as قازاق.
- قىزماق *qiz-maq* (v. intr.) to become hot or warm; also metaph., to become or to be eager [in Uighur it seems to mean "to redden" see Vambéry], KAZ.
- قىزىتماق *qiz-it-maq* (v. caus.) to cause to be hot or eager.
- قىزىق *qiziq* (vl. subs.) warmth, eagerness, vivacity [from *qizi-maq*].
- قىزىل *qizil* (adj.) red. [? A passive form (in *il*) from a root signifying 'heat' as well as 'redness,' which would thus be the common origin of *qiz-maq*, *qiz-ar-maq*, *qiz-il* and *qiz*.] (See also *yashil*.)
- قىزىماق *qizi-maq* (v. intr.). The same as *qiz-maq*.
- قىزىندۇرماق *qiz-in-dur-maq* (v. refl. caus.) to cause to warm one's self.
- قىزىنماق *qiz-in-maq* (v. refl.) to warm one's self.
- قول *qul* (subs.) a slave.
- قوللىق *qul-luq* (subs.) slavery, service. Also used as a complimentary reply to congratulations, in the name of "your servant" or "my service to you."
- قىمتۇ *qamtu* (adv.) in company.
- قىمىز *qimiz* (subs.) an intoxicating liquor made from mare's milk, KAZ.
- قىانات *qandt*. The same as قانات.
- قوالناماق *quala-t-maq* (v. caus.) to cause to pursue; to cause to drive away, KAZ.
- قوالماق *quala-maq* (v. tr.) to pursue; to drive away, KAZ.
- قوانجىي *quanji* (subs.) happiness.



- قوانماق *quan-maq* (v. intr.) to be happy, to be pleased.
- قوبوز *qubuz* } (subs.) a Jew's harp. Also, a rough guitar with  
قوبوز *qupuz* } horse-hair strings. Also, the inside of the cheek.
- قوبوزاق *qubuzdaq* } (subs.) the bark of trees.  
قوبوق *qubuq* }
- قوپارنماق *qup-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to arouse.
- قوپارماق *qup-ar-maq* (v. caus.) to cause to stand up, to arouse.
- قوپال *qopal* (adj.) rude, unpolished (used either of men or things).
- قوپمان *qup-maq* (v. intr.) to rise up, to arise.
- قوپوق *qupuq* (subs.) a term used in gambling with sheep's knuckle bones, implying success. As *maning qupuq-um kolda* "I have won the toss," *qupuq maning-ki* "the toss is mine (I have won it)."
- قوت *qut* (subs.) blessing, happiness.
- قوتاز *qotaz* } (subs.) a yak (*Bos grunniens'*).  
قوتاس *qotas* }
- قوتان *qutan* (subs.) a sheep-fold; a place where a flock of sheep is collected to pass the night, *Kaz*.
- قوتقارماق *qut-qdr-mâq* } (v. caus.) to cause to be free, to release.  
قوتقازماق *qut-qdz-mâq* } [From an obs. *qut-maq*.]
- قوتلوق *qut-laq* (adj.) blessed.
- قوتور *qotur* (subs.) the itch.
- قوتورماق *qutur-maq* (v. intr.) to go mad (of a dog), to be rabid.
- قوتولدورماق *qut-ul-dur-maq* (v. caus.) to cause to become free, to release.
- قوتولماق *qut-ul-maq* (v. pass.) to be made free, to be released. [From an obs. *qut-maq*.]
- قوچاق *quchaq* (subs.) an armful, as much (of any thing) as can be embraced in the arms. [From *quch-maq*.]
- قوچاتلاشماق *quchaq-la-'sh-maq* (v. recip.) to embrace one another.
- قوچالاماق *quchaq-la-maq* (v. tr.) to embrace, to take in the arms.
- قوچقاج *quchqach* (subs.) a small bird (of any sort).

- قوچقار *quchqdr* (subs.) a ram.
- قوچماق *quch-mdq* (v. tr.) to embrace, to take in the arms.
- قوچورماق *quch-ur-mdq*. The same as *qđchurmdq*.
- قوچوشماق *quch-ush-maq* (v. recip.) to lie in one another's arms.
- قودا *quda* (subs.) a person standing in the relationship of father-in-law to one's son or daughter; one of two fathers whose children have intermarried.
- قودوق *quduq* (subs.) a well.
- قور *qurr* (subs.) a garter, a tape for fastening up leggings.
- قور *qđr* (subs.) a balance, a remainder (of goods or money).
- قورا *qura* (subs.) a space enclosed by hurdles or railings; a fold, a pen.
- قورام *qoram* (subs.) ground covered with large blocks of stone (fallen from the mountains). [? The origin of *qara-qoram*.]
- قوراماق *qura-maq* (v. tr.) to make patch-work, to make a garment &c., by sewing together small patches of stuff.
- قوراماق <sup>قور</sup>*quwura-maq* (v. intr.) to dry up hard (as a skin exposed to the sun, &c.), Kaz.
- قورباشي *qurbashi* (subs.) a chief police official, a 'Kotwal.'
- قورت *qurt* (subs.) a worm, a grub.
- قورلاتماق *qurt-la-t-maq* (v. caus.) to cause or allow to breed worms (of meat &c.).
- قورلاماق *qurt-la-maq* (v. intr.) to breed worms (of meat &c.).
- قورچاق *qurchuq*. The same as *qđurchaq*.
- قورچي *qur-chi* (subs.) a superintendent of a magazzino. [See *qurkhana* and *qur*.]
- قورخانه *qur-khāna* (subs.) a magazine (for powder and balls).
- قورداش *qur-dash* (subs.) a contemporary.
- قوردوم *qurđum* (subs.) a place where any stream disappears (in the sand, &c.). [The Yarkand River is said to disappear in a district called *kurđum-kđk*.]
- قورساق *qursaq* (subs.) stomach, belly.

- قورساقداش *qursaq-dâsh* (subs.) a brother or sister by the same mother  
[lit. "womb-fellow"].
- قورساقلاش *qursaq-lash*. The same.
- قورشاتماق *qursha-'t-maq* (v. caus.) to cause to surround.
- قورشاماق *qursha-maq* (v. tr.) to surround, to encircle.
- قورغاشون *qurghashun* (subs.) lead.
- قورغان *qurghân* (subs.) a fort, a fortress.
- قورغانچه *qurghan-chak* (subs.) a small fort, a redoubt.
- قورقماق *qurq-maq* (v. intr.) to fear, to be afraid.
- قورقوتماق *qurq-ut-maq* (v. caus.) to cause to fear, to frighten.
- قورقونجايلىق *qurqu-'nj-liq* (adj.) fearful, causing fear, frightful.
- قورقونچاق *qurqu-'nchak* (adj.) fearful, afraid, cowardly.
- قورقونچى *qurqu-'nchi* (vl. subs.) fear, fearing.
- قورمات *qûrur-maq* (v. tr.) to fledge.
- قوروت *qurut* (subs.) dried curds.
- قوروتماق *quru-'t-maq* (v. caus.) to cause to dry.
- قورۇچ *quruch* (subs.) steel.
- قورۇغ } (vl. adj.) dried, dry.  
قورۇق }
- قورۇق *qûruq* (vl. subs.) a field of growing grass, fenced round to prevent its being grazed on. [From *qûru-maq*.]
- قورۇقماق *quruq-maq*. The same as *qurq-maq*.
- قورۇم *qurum* (subs.) soot, the black deposit of smoke.
- قورۇمساق *qurum-saq* (subs. and adj.) a miser; miserly, stingy. [P  
From *quru-maq* "to dry up" in the same way as *bolumsaq* "likely to become (useful)," modern phrase "a likely boy," from *bol-maq* "to become," &c.]
- قورۇتماق *quru-maq* (v. intr.) to become dry, to dry up.
- قورۇتماق *qûru-maq* (v. tr.) to scare away birds and beasts from a  
[field.
- قورۇن *qürün*. The same as *kurum*, Y.
- قورۇنماق *quru-'n-maq* (v. refl.) to dry one's self.
- قورۇنماق *quru-'n-maq* (v. refl.) to guard one's self, to protect one's self  
(from the mud on a road, from flies or mosquitoes, &c.).

- قوز *qbs* (subs.) hot embers or cinders.
- قوزغالماتق *quzgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to move; (tr.) to cause to shift.
- قوزغالماتق *quzgha-'l-maq* (v. pass.) to be moved, to be shifted.
- قوزغامان *quzgha-maq* (v. tr.) to move, to shift. [self.]
- قوزغانماتق *quzgha-'n-maq* (v. refl.) to move one's self, to shift one's
- قوزغون *quzghun* (subs.) a raven (supposed by the Turks to live a thousand years).
- قوزوق *quzuq* (subs.) a peg.
- قوزي *qozi* (subs.) a lamb.
- قوش *qush* (subs.) a bird.
- قوش *qosh* (subs.) a pair; also, a household, a set of people using one fire, [chiefly used however in the sense of people on a journey: e. g., *bu káruvan nichah qosh* "how many tents or fire (does) this caravan (consist of)"]. Also, quarters, lodgings.
- قوش *quvush* (adj.) hollow.
- قوشباشي *qosh-bashi* (subs.) the headman or responsible head of each set of merchants, &c., composing a caravan.
- قوشبيگي *qosh-bégi* (subs.) the title of a high official 'Lord of the Household,' who acts for the king in his absence.
- قوشتورماتق *qosh-tur-maq* (v. caus.) to cause to join; (tr.) to cause to unite.
- قوشقون *qoshqun* (subs.) a crupper.
- قوشماق *qosh-maq* (v. tr.) to join, to unite, to put together.
- قوشماق *qoshmaq* (adj.) united, joining (used only of the humps of a two-humped camel when they almost coalesce).
- قوشنا *qosh-na* (subs.) a neighbour; also, a person allowed to live in some part of one's house.
- قوشناچ *qushnách* (subs.) a soothsayer, or foreteller of future events.
- قوشنانجي *qushnanji* (subs.) an educated woman; also, a female teacher.
- قوشني *qosh-ni*. The same as *qoshna*.

- قوشورماق *qosh-ur-maq*. The same as *qoshurmaq*.  
 قوشوق *qoshuq* (subs.) a ladle.  
 قوشوق *qosh-uq* (vl. subs.) poetry, verse, a poem, a song. [From *qosh-maq* "to put together".]  
 قوشولماق *qosh-ul-maq* (v. pass.) to be joined, to be put together, to be united.  
 قوشون *qoshun* (subs.) an army.  
 قوغا *qugha* (subs.) a rush (a kind of grass), KAZ.  
 قوغلاتماق *qughla-'t-maq* (v. caus.) to cause to pursue.  
 قوغلاماق *qughla-maq* (v. tr.) to pursue, to follow.  
 قوغورچاق *qughurchaq* (subs.). The same as *qdururchaq*.  
 قوغون *qughun* (subs.) a melor.  
 قول *qol* (subs.) a hand.  
 قول *qol* (numl. subs.) a hundred thousand, KAZ.  
 قول *qol* (subs.) a broad open valley between mountains; *قول* *قولىق* or *قولىق* *Sariq-qol* or *Sariqol*: "yellow valley;" the name of a valley and small province in the angle between Pamir and the Muzbāq Range (a name often mis-spelt Sirikul, and wrongly applied by Europeans to a Lake on Pamir). *قول* *كینگ قول* *King-qol* "wide valley;" the name of a place on the road between Sariqol and Kāshghar, KIRGHIZ, KAZ.  
 قول *qula* (adj.) reddish dun (the colour of a horse).  
 قولاق *qulaq* (subs.) an ear. [Before affixes the *q* usually becomes *gh*, as *qulagh-ing* "thine ear".]  
 قولاقچە *qulaq-chah* (subs.) a cap with flaps covering the ears.  
 قولاقچون *qulaq-chun* (subs.) a cap with long side (ear) lappets which can be crossed under the chin.  
 قولان *qulan* (subs.) a wild ass [*Equus hemionus*], (from *qula*).  
 قولاي *qulai* (adj.) easy, propitious.  
 قولتورماق *qulturmach* (subs.) a crutch.  
 قولتوق *qultuq* (subs.) the arm-pit. [arma.  
 قولتوقلتماق *qultuq-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to take under the

- قولتوتلاماق *qultuq-la-maq* (v. tr.) to take under the arm, *vis.*, either to support a person in walking by placing one's hand under his arm, or to carry any object under one's arm.
- قولچىلىق *qul-chi-liq* (subs.) slavery, servitude.
- قوللوق *qul-luq* (subs.) For قىللىق.
- قولوف *quluf* (subs.) a lock, a padlock, P.
- قولون *qulun* (subs.) a colt, a foal.
- قولونلاماق *qulun-la-maq* (v. intr.) to foal.
- قوم *qum* (subs.) sand.
- قومالاق *qumalaq* (subs.) sheep's dung.
- قومتوخى *qum-tokhi* (subs.) *Podoces Hendersonii* (lit. 'sand-fowl').
- قومغان *qumghan* (subs.) a basin.
- قومچاق *qumchaq* (subs.) a frog. [The people of Darwáz call it "bulbul-i-Hazrat Ali" (the nightingale of Holy Ali).]
- قوموش *qumush*. For *qamish*.
- قوناق *qunaq* (subs.) a guest; also, a night's lodging. [From *qun-maq*.]
- قوناق *qonaq* (subs.) Indian-corn, maize.
- قونان *qunan* (adj. and subs.) rising three years old; also, any four-legged animal of that ago.
- قوندورتماق *qun-dur-t-maq* (v. caus. redup.) to cause to give a night's lodging.
- قوندورماق *qun-dur-maq* (v. caus.) to cause or allow to sit or lie, to give a lodging-place, to house; also, to cause to lodge (as a falconer taking up a hawk on his wrist).
- قوندوز *qun-duz* (subs.) a small animal whose fur is much in request (to be skinned); also, fur of that animal.
- قونگراغى *qungragh* (subs.) a bell.
- قونگراق *qungraq* (subs.) a little bell attached to an animal.
- قونگور *qungur* (adj.) dun. [*Qungur-at* 'dun horse', corrupted to Qungrat, is the name of one of the divisions of the Middle Horde of Qazzaqs, also of a town in Khiva.]
- قونگوز *qunguz* (subs.) a black beetle.

- قونگى يوغان *qungi-yoghan* (subs.) a boil.  
 قونماق *qun-maq* (v. intr.) to lodge, to put up; also, to dismount.  
 قوي *qoi* (subs.) a sheep.  
 قوياش *qüyash* (subs.) the sun [rare].  
 قوياتاق *quyaq* (adj.) thick, viscous [of fluids].  
 قويان *quyan* (subs.) a hare, КН. КАЗ.  
 قويانگ *quyang* (subs.) a moveable subcutaneous tumour.  
 قوياچى *qoi-chi* (subs.) a shepherd.  
 قويدورماق *qoi-dur-maq* (v. caus.) to cause to place, to cause to put, to cause to set aside, to cause to leave, to cause to abandon.  
 قويروق *quyuruq* (subs.) a tail.  
 قويما *qüi-ma* (adj.) cast (of metal). [abandon.  
 قويماق *qoi-maq* (v. tr.) to place, to put, to set aside, to leave, to  
 قويماق *qüi-maq* (v. tr.) to pour, to cast (metal).  
 قويماق *qüi-maq* (subs.) a cake cooked in butter, a butter-cake.  
 قويوشقون *quyushqun* (subs.) a crupper.  
 قويوشماق *qoi-ush-maq* (v. recip.) to leave one another.  
 قويوشماق *qüi-üşh-maq* (v. recip.) to pour from both sides, to pour together.  
 قويۇق *quyuq* (adj.). The same as *quyaq*.  
 قويون *qoyün* (subs.) the breast of the robe (used as a receptacle or pocket). [? From *qoi-maq*.]  
 قويون *qüyün* (subs.) a whirlwind, a 'devil.'  
 قوياي *qüyi* (subs. and adj.) "lowness," low; e. g., *aning qüyi-sida* "below it," *Hiindustân Yarkand-din qüyi* "India is lower than Yarqand."  
 قە *qah* (post-pos.) to.  
 قى *qi*. (See Gram. p. 202, Pronouns.)  
 قيا *qia* (adj. and subs.) slanting, sloping; also, a road slanting up a hill-side or on the face of a cliff. [*Sariqa-qia* "yellow slant," the name of a part of the Upper Qarakâsh Valley; corrupted to *Sariqia*.] From *qi-maq*.

قیاق *qiaq* (subs.) a sharp-edged rush.

قیان *qayan* (adv.) which way, on which side. [For *qai yan*.]

قیدچاق *qipchdq* (prop. name) one of the divisions of the Middle Horde of Qazzaqs. *Dasht-i-qipchdq* the desert north of the Jaxartes and of Khokand.

قیتیق *qitiq* (subs.) tickling.

قیتیقلاماق *qitiq-la-'t-mdq* (v. caus.) to cause to tickle.

قیتیقلاماق *qitiq-la-mdq* (v. tr.) to tickle.

قیدچرماق *qichir-mdq*

قیدچرماق *qichqir-mdq* } (v. tr.) to call, to cry out.

قیدی *qichi* (subs.) mustard.

قیدیش *qichish* (vl. subs.) a tickling, an itching.

قیدیشقاق *qichish-qaq* (subs.) the itch.

قیدیشماق *qichi-'sh-maq* (v. recip.) to itch all over.

قیدیق *qichiq* (vl. subs.) a tickling.

قیدیماق *qichi-maq* (v. intr.) to experience a tickling or itching sensation, to itch.

قیر *qir* (subs.) a ridge, the meeting line of two plane surfaces.

قیر *qir* (subs.) water-proof plaster (applied to a bathing-place, tank, &c.)

قیرا *qira* (subs.) a ridge, an edge.

قیراغاق *qairaghach* [? for *qara-yaghach* 'black-wood'], an elm.

قیراق *qiraq* (subs.) an edging (of any stuff).

قیراق *qairaq* (subs.) a whet-stone, a hone.

قیرال *qirál* (subs.) a white frost.

قیراول *qiráoł* (subs.) a white frost; a camp of nomads (Kirghiz, &c.).

قیرغاق *qirghdq* (subs.) The same as *qiraq*.

قیرغاول *qirghaol* (subs.) a pheasant. [The same as قیرغاول.]

قیرغای *qirghái* (subs.) a small species of hawk.

قیرغوج *qir-ghüch* (subs.) a scraper.

قیرغون *qirghun* (subs.) slaughter (in battle).

قیرغی *qirghi*. The same as *qirghai*.



- قيرغيز** *Qirghiz* (prop. name) a race of nomad Turks living in the mountains, from the south of Yarkand round by Pamir and Alaï to the north of Kâshghar and Aksu (the Issik-kul district). They are called by the Russians *Tchorny Kirghiz* (black Kirghiz), also *Mountain Kirghiz*, to distinguish them from the *Qazraqs* of the plains, to whom also (though incorrectly) the name of *Qirghiz* is applied by the Russians.
- قيرق** *qirq* (num.) forty. More often **قُرق**.
- قيرماق** *qir-maq* (v. tr.) to scrape, to shave, to erase; also, to kill. [see **قُرماق**]; also, to spend (time).
- قيريق** *qiriq* (vl. adj.) scraped, threadbare, worn down (as the fur of a skin, &c.).
- قيريققورماق** *qiriq-tur-maq* (v. caus.) to cause to shear, &c.
- قيريقماق** *qiriq-maq* (v. tr.) to shear, to cut with a pair of scissors.
- قيريلماق** *qir-il-maq* (v. pass.) to be scraped, to be turned (in a lathe), to be shaved, to be destroyed utterly.
- قيريندي** *qirindi* (subs.) scraping (of leather, a cooking pot, &c.).
- قيز** *qiz* (subs.) maiden; also, daughter. The same as **قُز**.
- قيزارماق** *qiz-ar-maq*. See **قُزارماق**.
- قيزغانچاق** *qizghan-chaq* (adj.) grudging, selfish, churlish.
- قيزغانماق** *qizghan-maq* (v. tr.) to grudge, to be churlish, to stint.
- قيزيقماق** *qizi'q-maq* (v. intr.) to be eager or hot (over anything).
- قيزيق** *qizi'q* (adj.) hot, also eager. Same as **قُزيق**.
- قيزيل** *qizil* (adj.) red. Same as **قُزِيل**.
- قيزيماق** *qizi-maq* (v. intr.) to become hot; also, to become eager. Same as **قُزِيماق**.
- قيسدتماق** *qista-'t-maq* (v. caus.) to cause to become tight or pressed.
- قيسدناماق** *qista-maq* (v. tr.) to tighten, to press; also, to importune.
- قيسستورماق** *qis-tur-maq* (v. caus.) to infix, to stick into (as a flower into the cap).
- قيسقا** *qisqa* (adj.) short.
- قيسقارتماق** *qisqa'r-t-maq* (v. caus.) to cause to be short, to shorten.

- قيسقارماق *qisqa'r-maq* (v. intr.) to become short.  
 قيسماق *qis-mâq* (v. tr.) to press (sideways).  
 قيسماق *qismâq* (subs.) a gin (for catching animals).  
 قيسيلماق *qis-il-maq* (v. pass.) to be pressed.  
 قيش *qish* (subs.) winter.  
 قيشايتماق *qishai-'t-maq* (v. caus.) to cause to be crooked.  
 قيشايتماق *qishai-maq* (v. intr.) to be or become crooked.  
 قيشلاق *qish-laq* (subs.) lit. winter-quarters; also, a village [probably so called from having originally only been occupied in winter by the Central Asiatic tribes]; (opposed to *yai-laq* "summer-quarters or pasturage," answering to the Swiss word 'alp').  
 قيشلىق *qish-liq* (adj.) belonging to or destined for the winter.  
 قيشلىق *qishiq* (adj.) crooked.  
 قيقرماق *qiqr-mâq* (v. intr.) to try to shout without being able to produce a loud sound (as people afflicted with goitre).  
 قيل *qil* (subs.) horse-hair (for the tail).  
 قيلدورماق *qel-dur-maq* (v. caus.) to cause to do.  
 قيلغوجي *qel-ghu-chi* (vl. subs.) a doer.  
 قيلماق *qel-maq* (v. tr.) to do [very common in composition].  
 قيلنماق *qel-in-mâq* (v. pass.) to be done.  
 قيليج *qilich* (subs.) a sabre.  
 قيليشيمات *qel-ishi-maq* (v. recip.) to do in company, to do one another [in composition with another verb].  
 قيلغىلىق *qeligh-liq* (vl. adj.) done.  
 قيللىق *qel-iq* (vl. subs.) the doing.  
 قيللىقلىق *qelîq-liq* (vl. adj.) doing (well), behaving properly; also sometimes used for *qelighliq*.  
 قىما }  
 قىماچ } (subs.) mince-meat.  
 قىمات *qimat* (adj.) dear, highly-priced. [From A.]  
 قىدماق *qi-maq* (v. tr.) to trim, to cut slanting (generally for the purpose of making a side of anything square with the

other sides; the slant being considered with reference to the existing edge).

قِيماق *qäimäq* (subs.) cream.

قِيماق *qüimaq* (subs.) a butter-cake.

قِيمَتِچِيلِيك *qimat-chi-liq* (subs.) dearness, scarcity, A. T.

قِيمِيرَلَتْماق *qimir-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to crawl.

قِيمِيرَلَماق *qimir-la-maq* (v. intr.) to crawl, to creep, to move.

قَيْن *qin* (subs.) a scabbard, a sheath.

قَيْن *qiyün* (adj. and subs.) difficult, troublesome; also, a painful punishment, torture.

قَيْنَاتْماق *qina-'t-maq* (v. caus.) to cause to torture.

قَيْنَالْماق *qina-'l-maq* (v. pass.) to be tortured; also, to experience difficulty or pain (in doing anything).

قَيْنَاصاق *qina-maq* (v. tr.) to torture; also, to give trouble or pain.

قَيْنْغُرُق *qinghrük* (subs.) a large knife, a hanger.

قَيْنْغُرَايْتْماق *qinghr-ai-'t-mäq* (v. caus.) to cause to be crooked, to make crooked.

قَيْنْغُرَايْماق *qinghr-ai-mäq* (v. intr.) to become crooked.

قَيْنْغُور *qinghür* (adj.) crooked.

قِييَاق *qiyäq* (subs.) a sharp bulrush.

قِييْمَاق *qayi-maq* (v. intr.) to swim (said of the head).

قِييِن *qiyin* (subs.). The same as *qiyün*.

قِييِنْدِي *qiyin-di* (subs.) a cutting of cloth (remaining from the cutting out of a garment).

قِييِيَق *qiyeq* (adj.) crooked.

ك ك

ك *ka* } (post-pos.) to, onto, into, at (with a sense of 'motion')  
 ك *ga* } [written also *gha* and *ka*] *kitäb-ga pittü* = "he wrote in (to) the book;" but *kitäb-da oqudü* = "he read in the book"].

كاپ *kāp* (subs.) a case or cover.

كابٹاك *kaptak* (subs.) a playing ball.

كابسيز *kap-siz* (adj.) impudent (boy) [like a 'gamin'].

كاپشاماق *kāpsha-'t-mak* (v. caus.) to cause to chew the cud, to cause to chatter.

كاپشاماك *kāpsha-mak* (v. intr.) to chew the cud; also (more commonly), to chatter, to babble.

كاپشوك *kapshuk* (vl. subs.) a chatter-box, a prattler.

كاپكي *kapki* (adj.) gossiping, talkative.

كاروان *karwān* (subs.) a caravan; also applied to any individual merchant, a member of a caravan, P.

كاريز *kariz* (subs.) a subterranean water-course [formed by digging a line of wells at certain intervals on a hill-slope, connecting the bottoms of these wells by small tunnels; as the foot of the slope is reached the wells get less and less deep till at last the water-course emerges into the open air; in this manner springs at the foot of the hills are tapped and brought to the surface of the land at a lower level. In Eastern Turkistān these *kariz* are found near Turfān only], P.

كاسكي *kaski* (adj. and subs.) idle, gossiping; also, an idler.

كاسه *kasah* (subs.) a cup (of earthenware), P.

كاشغر *Kāshghar* (prop. name) the capital of Eastern Turkistān. [This is the spelling usual among the Western Turkistānis, and which has now been adopted in the coinage of the reigning Anār.]

كاشقر *Kāshqar* (prop. name). The same. [This is the spelling used by the natives of the country both in their every day transactions, and also in their books. It is spelt *Qāshqar* in the 'Kudatku Bilik', an ancient Uighur poem written in A. H. 462 or A. D. 1069, and lately published with a translation by Prof. Vámbéry.]

كاشكي *kāshki* (interj.) Would to God! P. (P)

كاك *káká* (subs.) an egg.

- گل *gal* (subs.) throat, Y.  
گل *gál* (adj.) blunt, Y.  
گالي *ga-li* [a compound affix applied to the root of verbs conveying the sense 'in order to'].
- كاليب *kalib* (subs.) a mould, P.  
كامشوك *kamshuk* (adj. and subs.) having a retreating chin.  
كان *kán* (subs.) a mine, P.  
كاراك *kawak* (subs.) a hole.  
كاروش *káush* (subs.) slippers. From P.  
كاروش *káush* (subs.) chewing the cud.  
كارشاماك *káusha-'t-mak* (v. caus.) to cause to chew the cud.  
كارشاماك *káusha-mak* (v. intr.) to chew the cud.  
كارولاماك *káola-'t-mak* (v. caus.) to cause to dig.  
كارولاماك *káola-mak* (v. tr.) to dig, to excavate.  
كايتماك *kái-'t-mak* (v. caus.) to cause to be angry.  
كايماك *kái-mak* (v. intr.) to be angry, to be vexed, to be tired.  
گپ *gap* (subs.) word, speech; a social meeting, a 'conversation,' P.
- كپتاك *kaptak*. The same as كاپتاك.  
كپتر *kaptar* (subs.) a pigeon. From P.  
كپريك *kiprik* (subs.) an eyelash.  
كپشر *kapshar* (subs.) solder; a joint made by soldering.  
From P.
- كپشيك *kapshik* (subs.). The same as كاپشوى.  
كپير *kapkir* (subs.) a ladle, a skimmer. From P.  
كپلاشماك *gap-la-'sh-mak* (v. recip.) to converse.  
كپدش *kapish* (subs.) slippers. From *kafsh*, P.  
كتك *katak* (subs.) a fowl-house.  
كتمان *kitman* (subs.) a hoe.  
كتمانلاماك *kitman-la-mak* (v. tr.) to hoe.
- كتنه *katta* (adj.) great. [The eldest son of the Amir of Bokhâra always bears the title كترتوره 'Katta-Turah' = 'Great or first Prince'.]

- کج *kaj* (adj.) crooked, specially perverse, P.
- گج *gaj* (subs.) plaster, mortar.
- کجابا *kajaba* } (subs.) camel's panniers (generally for women  
 کجارو *kajaru* } to travel in), P.
- کچکنه *kich'kinah* (adj.) very small, tiny, little [from *kichik-kinah*].
- کچیک *kichik* (adj.) little, small.
- کچیکنه *kichikina* [contr. from *kichik-kinah*] (adj.) very small, tiny, little; also (subs.), a very little, a small quantity.
- کچماک *kech-mak* (v. intr.) to pass through (water, &c.), to wade, to ford; to pass by (a fault), to let pass (one's rights); [governs *din*].
- کچورماک *kech-ur-mak* (v. caus.) to cause to pass through or by, to cause to let pass.
- گدای *gadāi* (subs.) a beggar, a pauper. From P.
- گدایلیق *gadāi-lik* (subs.) poverty, beggary, P. T.
- کر *kar* (adj.) deaf, P.
- کیر *kir* (adj.) dirty, soiled.
- کیر *kurr* (subs.) a cave, a cavern. From A.
- کیرا *kira* (subs.) hire, P.
- کیراچی *kira-chi* (subs.) a letter out on hire, P. T.
- کیراکش *kira-kash* (subs.) a carrier for hire, the owner of a troop of horses, &c. who carries merchandise for hire, P.
- کیرپی *kirpi* (subs.) a hedgehog.
- کیرپیک *kirpik* (subs.). The same as *kiprik*.
- کرقلوق *kar-qulaq* (adj. and subs.) deaf, lit. deaf-eared; also, a deaf man.
- کیرگوزماک *kir-guz-mak* (v. caus.) to cause to enter.
- کرکی *karki* (subs.) an adze.
- کیرماک *kir-mak* (v. intr.) to enter, to come in [governs *gha*].
- کیز *küz* (subs.) autumn.

- كُزاتچى *kuzat-chi* (subs.) a guard, a sentry, a care-taker.  
 كُزاتماك *kuzat-mak* (v. tr.) to guard, to take care of.  
 كُزاماك *kuza-mak* (v. tr.) to cut hair (of a horse's mane, &c.) with a knife.  
 گُزك *guzak* (subs.) smarting (of a wound, caused by cold air or water getting into it).  
 گُزليك *gazlik* (subs.) a small knife (for paring the nails, &c.).  
 كِساك *kisak* (subs.) a piece, a portion; (in Eastern Turkistân confined to) a piece of brick.  
 كَسَل *kasal* (adj.) ill, unwell. From A.  
 كَسَلماك *kes-il-mak* (v. pass.) to be cut.  
 كَسماك *kes-mak* (v. tr.) to cut.  
 كِسماك *kismak* (subs.) a shot fired backwards from the back of a horse at full gallop, a Parthian shot.  
 كِشَن *kishan* (subs.) a chain hobble (for a horse).  
 كِشِي *kishi* (subs.) a person, a 'body'; [*kishi* with the negative verb = 'no-body'].  
 كَفْتَر *kafstar* (subs.) a pigeon. [For *kaptar*.] From P.  
 كَفَش *kafsh* (subs.) a slipper, P.  
 كَفْشَر *kafshar* (subs.) solder, a soldered joint, P.  
 كَفْرِيك *kifrik* (subs.) an eye lash. Same as *kiprik*.  
 كَفْغِير *kafgir*. For *kapgir*.  
 كَل *kal* (subs.) scald-head; also (adj.), hornless (of a cow, &c.).  
 كُل *kül* (subs.) ashes, cinders.  
 گُل *gul* (subs.) a flower, P.  
 كَلَه *kalah* (subs.) a cow; (used also in a general way for horned cattle).  
 كَلْتَه *kalta* (adj.) short.  
 كَلْتَاك *kaltak* (subs.) a stick, an Alpenstock.  
 كَكْلِيك *kaklik* (subs.) a red-legged partridge, a 'chikor', *Caccobis pallidus*, Hume.

ككوك *kakkuk* (subs.) a cuckoo.

كلك *kuluk* (adj.) winning (applied to the horse that comes in first in a race).

كیم *kim* (conj.) that; also (pron.) who?

کم *kam* (adj. and adv.) little (in amount), P.

کمبغل *kam-baghal* (adj.) poor, indigent [lit. having nothing to carry under his arm], P.

گومان *gumân* (subs.) doubt, suspicion, P.

گومانلیک *gumân-liq* (adj.) doubtful, suspicious, suspected; also, *enceinte*, (not implying any concealment of the fact), P. T.

کمر *kamar* (subs.) a girdle or waist-belt, P.

کمرسه *kim-irsa* (pron.) originally, whosoever, whoever [from *kim* 'who' and *irsa* 'may be']; modern usage, a person, any one, some one.

کمپیر *kampir* (subs.) an old man, an old woman, P.

کمچیلاک *kam-chi-lik* } (subs.) paucity, deficiency, scantiness, scarcity.

کملیک *kam-lik* }

کمیتماک *kami-'t-mak* (v. caus.) to cause to become less, to diminish (tr.).

کمیتماک *kami-mak* (v. intr.) to become less, to diminish (intr.) P. T.

کانت *kant* } (subs.) a village, a place of settled habitations [the

کند *kand* } termination of many names of places, Yarkand, Tâshkand, &c.].

کان *kanah* (subs.) a tick. [Ku.]

کوب *kub* or *kup* (adj. and adv.) much, many; also, much, very,

کوبه *kuba* (subs.) a mallet.

کوپ *köp* (subs.) a water-butt.

کوپایتماک *köp-ä-'t-mak* (v. caus.) to cause to become much or many, to increase (tr.). [(intr.).

کوپایماک *köp-ä-mak* (v. intr.) to become much or many, to increase,



کوپتورماک *kup-tur-mak* (v. caus.) to cause to ferment.

کوپچک *gupchak* (subs.) the nave of a wheel.

کوپچوک *kupchuk* (subs.) a saddle cushion.

کوپرک *kupruk* (subs.) a bridge.

کوپلاشماک *kup-la-'sh-mak* (v. recip.) to throng together to any work  
[from an unusual *kup-la-mak*].

کوپلک *kup-luk* (subs.) many-ness, much-ness, a deal of.

کوپماک *kup-mak* } (intr.) to ferment, to swell, to foam.

کوپورماک *kupur-mak* }

کوپوک *kup-uk* (vl. subs.) foam.

کوپه‌لاک *kupah-lak* (subs.) a moth, a butterfly.

کوتارتماک *kutar-'t-mak* (v. caus.) to cause to lift.

کوتارماک *kutar-mak* (v. tr.) to lift, to raise. [gag.

کوتارنماک *kutar-'n-mak* (v. refl.) to take one's self off bag and bag-

کوتاک *kutak* (subs.) a log of wood, a cross-cut portion of a trunk.

کوتان *kütan* (subs.) the gut.

کوجچاک *gujjak* (subs.) a shovel.

کوکچ *küch* (subs.) strength, power.

کوکچ *küch* (subs.) a march, a migration, P.

کوکچ *küch* (subs.) a wife.

کوکچا *kucha* (subs.) a street or lane in a town, P.

کوکچا *kuja* } (subs.) a vegetable broth, KH., KAS.

کوکچا *kucha* }

کوکچاندورماک *küch-a-'n-dur-mak* (v. refl. caus.) to cause to exert one's self.

کوکچانماک *küch-a-'n-mak* (v. refl.) to exert one's self, "s'efforce," to  
make an effort.

کوکچایماک *küch-a-i-mak* (v. intr.) to become strong.

کوکچلک *küch-lük* (adj.) strong, powerful, [the title given to the  
Naiman prince from whom Changes Khán conquered  
the country of KÁshghar].

کوکچلکلیک *küch-lük-lik* (subs.) powerful-ness, mightiness.

کوکچماک *küch-mak* (v. intr.) to march, to migrate, P. T.

- گرچوک *kuchuk* (subs.) a puppy.
- گرچونماک *kúch-un-mak* (v. refl.) to march one's self about, to wander about without purpose or unnecessarily.
- گردا *kúda* (subs.) a grass of a very nourishing nature growing in the mountains, KAZ.
- کور *kurr* (subs.) a cavern. See **گر**.
- کوراش *kura'sh* (subs.) a wrestling match.
- کوراشماک *kura-'sh-mak* (v. recip. ?) to wrestle together (in a friendly way).
- کوراک *kura'k* (subs.) a shovel, КЛОК.
- کوراماگ *kura-mak* (v. tr.) to shovel away, to throw (snow, earth, &c.) up with a shovel.
- کورپا *kürpa* } (subs.) a counterpane, КИР.; also, lamb-skin, Л.
- کورپه *kürpah* }
- کورساتماک *kár-sat-mak* (v. caus.) to cause to see, to show.
- کورشهپه لاک *kur-shapalak* (subs.) a bat, P. T.
- گورگوزاک *gurkura'k* (vl. subs.) thunder.
- گورگوزاماگ *gurkura-mak* (v. intr.) to thunder.
- گورگوزماک *kár-guz-mak* (v. caus.) to cause to see, to show.
- گورماک *kár-mak* (v. tr.) to see, to look. "Obdán kurmaq" to be pleased.
- گوروشماک *kár-ush-mak* (v. recip.) to see one another; to have an interview.
- گوروکسیز *kár-uk-siz* (vl. adj.) obscurely, un-sightily.
- گوروکلیک *kár-uk-lik* (vl. adj.) openly, sightily, well-favoured, well-made.
- گورولماک *kár-ul-mak* (v. pass.) to be seen.
- گوروملوک *kár-un-mak* (vl. adj.) worthy of being seen.
- گورونماک *kár-un-mak* (v. refl.) to make one's self (or itself) seen, to
- گوز *koz* (subs.) an eye.
- گوز *küz* (subs.) autumn.
- گوزا *köza* (subs.) a pitcher, P.

- کوزانیچی *küz-at-chi* (subs.) a watchman, a sentry; lit. a looker after.  
 کوزانماک *küz-at-mak* (v. caus. P) to look after, to take care of.  
 کوزنیکماک *köz-tik-mak* (comp. v. intr.) to fasten the eyes on; lit. to  
 sew the eyes.  
 کوزنیکماک *köz-tig-mak* (comp. v. intr.) to strike (said of the evil eye)  
 [governs *gha*]. Conjugated in the 3rd pers. sing.  
 کوزچی *köz-chi* (subs.) a good judge (of horseflesh, &c.). Lit. an  
 eye-cr.  
 کوزلاماک *koz-la-mak* (v. tr.) to keep one's eye upon, to watch from  
 a distance.  
 کوزلوک *köz-luk* (subs.) dark spectacles to protect the eye, made of  
 hair; also, the stone of a ring, &c.  
 کوزلوک *köz-luk* (adj.) far-sighted, long-sighted; also, gifted with  
 the evil eye [supposed to be a great advantage as the  
 possessor can compel the sale to him of any horse, &c.,  
 that he takes a fancy to, under penalty of causing it to  
 die if it be refused to him].  
 کوزوکماک *köz-ük-mak* (v. intr.). The same as *köz-tigmak*.  
 کوسا *kosa* (adj.) beardless, with only a few straggling hairs on  
 the face, P.  
 کوساتماک *kosa-'t-mak* (v. caus.) to cause to stir (the fire).  
 کوساماک *kosa-mak* (v. tr.) to stir (the fire).  
 کوساو *kosao* } (subs.) a piece of wood for stirring the fire, a poker.  
 کوسایی *kosai* }  
 کوش *kaush* (subs.) slippers. The same as کوس &c., P.; also,  
 chewing the cud.  
 گوش *gosh* (subs.) meat [for *gösht*, P.].  
 گوشاماک *kausha-mak* (v. intr.) to chew the cud. [Camels are  
 watched before purchase, to see whether they perform  
 this operation properly. If they do not move their  
 jaws laterally at least 25 times before swallowing again,  
 they are not considered to be in good health. In that  
 case it is said: *kaush-i buzuldi* "its chewing is spoilt".]

كونفلاك *kufak-lak* (subs.) a moth, a butterfly. The same as *kupak-lak*.

كونفرك *kufruk* (subs.) a bridge. The same as *kupruk*.

كونفوك *kufuk* (subs.) foam. The same as *kupuk*.

كوك *kok* (subs.) a leather thong forming the pivot of the trellis-work of a Kirghiz tent.

كوك *kök* (subs.) the sky. Also (adj.), blue; also, green.

كوكارنماك *kök-ar-'t-mak* (v. caus.) to cause to be blue, to make blue (or green).

كوكارماك *kök-ar-mak* (v. intr.) to become blue (or green).

كوكراماك *kök-ra-mak* (v. intr.) to thunder.

كوكراك *kökrak* } (subs.) breast, chest.

كوكشي *köksi* }

كوكشون *kokshun* (adj.) aged, decrepit, in extreme old age; also, an intriguer, a mischief-maker.

كوكلاماك *kok-la-mak* (v. tr.) to stitch roughly, to tack; to fasten two wands together by a leather thong passed through them forming a pivot, [the sides of a Kirghiz tent are formed of wands thus fastened together into a trellis-work which can be folded up for travelling, or else extended and set upright round the circumference of a circle, and then covered with felts to form the sides of the tent].

كوكلاماك *kök-la-mak* (v. intr.) to become blue or green, to send forth leaves (of a tree).

كوكماك *kokmak* (subs.) a wild sheep [*Ovis nakura*].

كوكنار *koknár* (subs.) the poppy, P.

كوكيش *kök-ish* (adj.) bluish, greenish.

كول *kül* (subs.) a lake, a pond, a tank [common in the geography of Central Asia as *Issiq-kül* (warm lake), *kara-kül* (black lake); but not "*Sirikül*" (as sometimes spelt by Europeans), see *Sariq-gol* or *Sariqol*].

كولانماك *kau-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to dig.

كولاه *kulagah* (subs.) shade, shadow.

- كولاماك *kas-la-mak* (v. tr.) to dig, to excavate.  
 كولانگ *kulang* (subs.) daily bread.  
 كولانگه *kulankah*. For *kulagah*, KAZ.  
 كولدورماك *kül-dür-mak* (v. caus.) to cause to laugh.  
 كولكي *külki* (adj.) laughable.  
 كولماك *kül-mak* (v. intr.) to laugh.  
 كولموس *kulmus* (adj.) miserly.  
 كوماك *kumak* (subs.) help, assistance.  
 كوماك *kumak* (adj.) toothless, whose mouth retreats from want of teeth.  
 كوماكچي *kumak-chi* (subs.) a helper, an assistant.  
 كوماكلاشماك *kumak-la'sh-mak* (v. recip.) to assist one another, to do any thing conjointly.  
 كوموش *kumush* (subs.) silver.  
 كون *kön* (subs.) the sun ; also, a day.  
 كون *kün* (subs.) women connected by being the wives of the same husband.  
 كون *kän* (subs.) common leather (cow's or camel's hide).  
 كونارلتوشى *kön-ulturush-i* (subs.) sun-set ; lit. sun's sitting down.  
 كونباتشى *kön-bätish-i* (subs.) sun-set ; lit. sun's sinking.  
 كونتوغوشى *kön-tughush-i* (subs.) sun-rise ; lit. sun's birth.  
 كونجيت *kunjit* (subs.) the grain sesame, P.  
 كونچقشى *kön-chikish-i* (subs.) sun-rise ; lit. sun's coming.  
 كونچي *kun-chi* (subs.) a leather-worker.  
 كونچي *kün-chi* (subs.) a jealous person (P from *kün* the name applied to the connection between two women who are wives of the same husband).  
 كونچيلاشماك *kün-chi-la'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another.  
 كونچيلاماك *kün-chi-la-mak* (v. intr.) to be jealous. [man.  
 كونداش *kündash* (adj.) connected by being the wives of the same  
 كوندوروماك *kun-dur-mak* (v. caus.) to cause to become trained, to train to educate.  
 كوندوز *kön-dös* (subs.) day-time.

- کونگل *küngl* (subs.) heart (chiefly used metaph. for 'mind,' &c.).  
 کونگلاک *küngl-ak* (subs.) a coat or shirt not opening at the breast.  
 کونگلچاک *küngl-chak* (adj.) merciful-hearted.  
 کونگللیک *küngl-lik* (adj.) pleasing to the heart; also adv., heartily,  
 with pleasure.  
 کونلاشماک *kün-la-'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another.  
 کونلاماک *kün-la-mak* (v. intr.) to be, or become jealous.  
 کونلۆک *kön-lök* (subs.) a parasol, a sun-shade.  
 کونلۆک }  
 کونلیک } (adj.) daily.  
 کونماک *kun-mak* (v. intr.) to become trained, to receive an educa-  
 tion.  
 کویا *küya* (subs.) smut, the blackness formed on the outside of  
 a kettle, black (of any kind applied or formed on any  
 object).  
 کویا *küya* (subs.) a grub which destroys garments.  
 کویاگو *küyagu* }  
 کویاو *küyao* } (subs.) a son-in-law.  
 کویدورگو *küidurgu* (subs.) a malignant pustule, [so called because it  
 is cured by inserting a hot needle].  
 کویدورماک *küi-dur-mak* (v. caus.) to cause to burn (intr.), to burn  
 (tr.), to set fire to.  
 کویلاک *küilak* (subs.). The same as *hunglak*.  
 کویماک *küi-mak* (v. intr.) to burn, to be burnt.  
 کویوک *küy-ük* (adj.) burnt.  
 که *kah* }  
 گه *gah* } (post-pos.) to, at, into, onto. [See *kā, gā*.]  
 کی *ki* }  
 گی *gi* } (relve. affixes). See Gram. p. 312, Syntax.  
 کیپاک *kipak* (subs.) bran.  
 کیپتورماک *kep-tur-mak* (v. caus.) to cause to become dry, to dry (tr.).  
 کیپماک *kep-mak* (v. intr.) to become dry, to dry [said of clothes,  
 &c.].

- كيتارماك *ket-ar-mak* } (v. caus.) to cause to go away, to remove  
 كينكورماك *ket-kur-mak* } [any living being, a spot on a garment,  
 كينكوزماك *ket-kuz-mak* } &c.].  
 كيندماك *ket-mak* (v. intr.) to go away.  
 كيتورماك *ke'-tur-mak* (v. caus. from *kel-mak* corr.) to cause to come,  
 to bring.  
 كېچ *kech* (adj. and adv.) towards evening, late in the day.  
 كېچقورون *kech-qurun* (adv.) late in the day.  
 كېچىك *kichik* (adj.) small, little.  
 كېچىكندە *kich'k-'inah* (adj.) tiny, little, very small.  
 كېچىكماك *kich-mak* (v. intr.) to ford, to pass through (a river), to  
 pass by (or abandon one's rights). [Governs *da.*]  
 كېچورماك *kich-ur-mak* (v. caus.) to cause to ford, to cause to pass  
 by, &c.  
 كېچە *kechah* (subs.) night.  
 كېچىك *kichik*. The same as كېچىك.  
 كېچىك *kich-ik* (vl. subs.) a ford.  
 كېچىككىندە *kichik-kinah* (adj.) tiny, little.  
 كېچىكىماك *kech-ik-mak* (v. intr.) to delay, to be late.  
 كىدورماك *ki-dur-mak* (v. caus.) to cause to put on (clothes).  
 كىر *kirr* (adj.) dirty, soiled.  
 كىرا *kira*. The same as كىرا.  
 كىراك *kiräk* (adj.) necessary, needful [often used as an imper-  
 sonal verb in the sense of "it is necessary" with the  
 infinitive of another verb].  
 كىراكلېك *kiräk-lik* (subs.) the needful, necessities.  
 كىرپى *kirpi* (subs.) a hedgehog.  
 كىرگوزماك *kir-guz-mak* (v. caus.) to cause to enter, to bring in.  
 كىرماك *kir-mak* (v. intr.) to enter, to come or go in.  
 كىز *kíyiz* (subs.) felt. See *kíghiz*.  
 كىزلك *kezak* (subs.) turn, order, succession.  
 كىزدورماك *kez-dur-mak* (v. caus.) to cause to walk about.  
 كىزماك *kez-mak* (v. intr.) to walk about.

- كيزوك *kizuk* (subs.) a contagious fever.
- كيساك *kesak* (subs.) a piece (of any thing); specially, a piece of brick, [prob. from *kes-mak*].
- كيستورماك *kes-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut.
- كيسماك *kes-mak* (v. tr.) to cut.
- كيسوك *kes-uk* (vl. subs.) a cut, a notch.
- كيسه *kisak* (subs.) a bag attached to the girdle, P.
- كيشان *kishān* (subs.) a hobble, a short chain fastening together a horse's forelegs.
- كيشي *kishi* (subs. and pron.) a person; any-one, some-one, e. g. *obdān kishi* "a good person;" *kishi kel-ma-di* "no one came."
- كِيك *kiik* (subs.) a wild goat, or sheep, or antelope, [applied generally to all wild animals of those sorts, which are afterwards distinguished by their specific names, as: *di-kiik-i*, lit. "desert *kiik*" (*Saiga Turtarica* ?), *tāgh-kiik-i* "mountain *kiik*" (includes ibex, *Ovis Polii*, &c.)].
- كِيكَاك *kekach* } (adj.) stuttering, stammering, having an impe-
- كِيكَاك *kekak* } diment in one's speech.
- كِيكَاك لَامَاك *kekach-la-mak* } (v. intr.) to stutter, to stammer.
- كِيكَاك لَامَاك *kekak-la-mak* }
- كِيكَايْتِمَاك *kekai-'t-mak* (v. caus.) to cause to be haughty.
- كِيكَايْمَاك *kekai-mak* (v. intr.) to be haughty, to give one's self airs.
- كِيكِرْتَاك *kikar-tak* (subs.) the wind-pipe.
- كِيكِرْتِمَاك *kikar-'t-mak* (v. caus.) to cause to eructate.
- كِيكِرْمَاك *kikar-mak* (v. intr.) to eructate.
- كِيكِرْك *kikar-uk* (vl. subs.) an eructation.
- كِيكُورْمَاك *ki-gur-mak* } (v. caus.) to cause to put on (clothes).
- كِيكُوزْمَاك *ki-guz-mak* }
- كِيغِيز *kigiz* (subs.) Same as *kighiz*.
- كِيْلَام *gilam* (subs.) a carpet, P.
- كِيْلَتُورْمَاك *kel-tur-mak* (v. caus.) to cause to come, to bring.
- كِيْلَتُورُولْمَاك *kel-tur-ul-mak* (v. caus. pass.) to be brought.



كياشتورماك *kel-ish-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to come to a good result, to bring to a satisfactory conclusion.

كياشماك *kel-ish-mak* (v. recip.) to come together; specially, to come to a good result.

كيا.ك *kel-mak* (v. intr.) to come. [Kaz.]

كيلي *keli* (subs.) a large mortar (in which rice, &c. is pounded),

كياچچاك *keli-chak* (subs.) a small hand-mortar (see *keli*), Kaz.

كياين *kelin* (subs.) a daughter-in-law.

كياينچاك *kelin-chak* (subs.) a daughter-in-law (thus called while still a bride), Kaz.

كيم *kim* (conj.) that; also, (pron.) who. See *كيم*.

كياك *ki-mak* (v. tr.) to put on (clothes), to wear.

كياروسه *kim-erä* (pron.) lit. who-ever, whose-ever ("it may be"), but usually some one [same as *kishi*] (no longer common).

كياورماك *kimar-mak* (v. tr.) to gnaw, Kaz.

كياوسان *kimsän* (subs.) a gold-tinted leather.

كياورك *kimuk* (subs.) cancellated bony tissue.

كيامه *kimah* (subs.) a vessel, a ship, a boat.

كياين *kiiin* (subs.) the rear, the back part; also, (adv.) afterwards, behind; also, (post-pos.) after, behind [governs *dis*]; *kiiin-ga* "backwards," *kiiin-i-ga* "towards" or "to the back of it" (definite).

كيايندورك *kindük* (subs.) the navel.

كيايندگ *king* (adj.) wide, broad, extended; also, roomy, capacious.

كياينگاش *kingash* (subs.) counsel, advice, deliberation.

كياينگاشماك *kingash-mak* (v. intr.) to deliberate, to take counsel [? recip. of *kingai-mak*; quasi "to open (one's mind) to one another"].

كياينگالماك *king-a'l-mak* (v. pass.) to be made wide or open.

كياينگايتماك *king-ai't-mak* (v. caus.) to cause to become open or wide.

كياينگايماك *king-ai-mak* (v. intr.) to become wide or open, to expand.

كياينگايلىك *king-chi-lik* } (subs.) wideness, expansion.

كياينگايلىك *king-lik*

- كینه *kinah* (subs.) jealousy, P.  
 كينهتو ماق *kinah tut-mdq* (comp. v. intr.) to be jealous, P. T.  
 كينه لاشمك *kinah-la-'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another,  
 P. T.  
 كينه لامك *kinah-la-mak* (v. intr.) to be jealous.  
 كينهجه *kiin-i-chaḥ* (adv.) backwards: *kiin-i-chaḥ ket-mak* "to retire," "to back (of a horse)"; *kiin-i-chaḥ tur-mak* "to turn the back on."

## ل

- لا *là* (part.) a particle expressive of multitude: e. g. *là-m-lashkar* "the whole army", "the army and all."  
 لبا *lābā* (subs.) the marks of the (Qālmāq) Buddhist religion [Lama].  
 لبار *lābar* (subs.) title of an officer commanding a corps of infantry (500 men).  
 لپولاماك *lapul-la-mak* (v. intr.) to flap to and fro (with the wind).  
 لاتة *latta* (subs.) a rag. Also a kind of flowered silk stuff.  
 لچه *lāchah* (subs.) sealing-wax.  
 لچاك *lachak* (subs.) a handkerch of thrown by women over the backs of their heads to cover their hair, when praying or going into any public place. Also, a kind of turban or tiara worn by Kirghiz women.  
 لچيق *lachiq* (subs.) a temporary shed in a melon garden, &c., to shelter the person who looks after it, "a lodge in a garden of cucumbers."  
 لچين *lāchīn* (subs.) a kind of hawk.  
 لار *lar*. The plural affix.  
 لاس *lās* (subs.) refuse silk.  
 لاش *lash* (subs.) green slime (formed on stagnant water, &c.).  
 لاف *laf* (subs.) false boasting, a drawing of the long bow, P.  
 لاق *laq*. An affix forming nouns of locality. E. g. *yaī-laq* "summer quarters" (pastures in the mountains, 'Alps' in the Swiss sense); *qish-laq* "winter quarters" (this

name formerly applied by the nomad inhabitants of Central Asia to the places where they spent the winter, has now become applied to all settled habitations or villages; *Su-laq* "a watering-place (of cattle);" *Ot-laq* "a grassy place," &c.

لاک *ldk* (subs.) scaling-wax, P.

لان *lan*. An affix forming numeral substantives. *E. g.* "ochso-lan" "a group of three." See Grammar, p. 308.

لانگار *langar* (subs.) an anchor (or rather a heavy object used instead of an anchor), P. Also, a halting-place, a rest-house, Y.

لانگه *lankah* (subs.) linen (P Nankeen).

لاوار *ldwar*. See *ldbar*.

لاي *ldi* (subs.) mud, clay, P.

لايچي *ldi-chi* (subs.) a worker in clay, one who makes walls, &c. of mud, P. T.

لايلاق *lai-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to become muddy, to muddy (tr.), P. T.

لايلاق *ldi-la-maq* (v. intr.) to become muddy. Also, to float, P. T.

لايلىق *ldi-lik* (adj.) muddy. Also the name of the second stage from Yarkand on the Aksu road, P. T.

لاب *lab* (subs.) a lip, an edge, P.

لاچك *lachak*. See لاچك.

لاک *lak* (num.) a hundred thousand, P.

لاکک *laklak* (subs.) a stork, A.

لوخ *lukh* (subs.) a rush (grass).

لوق *lug*. See *lik*.

لوک *luk*. The same as *ldk*.

لوملوم *lum-lum* (subs.) a composition resembling india-rubber.

لونچ *lunj* (subs.) the inside of the choek, P.

لونغقا *lungqa* (subs.) a flower-pot.

لونگي *lungi* (subs.) a scarf used as turban or waist-scarf chiefly used by the Afghāns, P.

ليقي *liq*  
 ليك *lik*

{ An affix used in forming adjectives from substantives, and also abstract nouns from other nouns or from adjectives. It takes various forms according to the letters of the word to which it is affixed. See Gram. Euph. Changes.

- ماتل *matál* (subs.) a proverb, a saying, KAZ.
- ماتانگ *matang* (subs.) a kind of sweetmeat, (? CH.).
- ماتاو *mátdo* (subs.) a number of animals picketed together to a single rope, a chain-gang of criminals similarly fastened, KAZ.
- ماجان *maján* for *marján* (subs.) coral, A.
- ماج *mdch* (subs.) paste made of the fine dust collected from a flour mill.
- مازاق *márdq* (vl. subs.) a place of ambushade or of secret observation (of an enemy).
- مازاقچي *márdq-chi* (subs.) an ambush, men placed so as to observe the enemy without being themselves seen.
- مازال *márdl* (subs.) the female of the 12-tined stag of Eastern Turkistán.
- مازالباشي *Márdl.báshi* (prop. name.) a town founded by the Chinese near Lai-Masjid, at the junction of the roads from Yarkand and Kashghar to Aksu.
- مارالي *márdli* (subs.) leather prepared from the skins of the 'márál.'
- ماراماق *mára.mák* (v. tr.) to watch from a concealed post of observation, to lie in ambush.
- مارداج *mardach* (adv.) tailor-wise (used of a mode of sitting), KAZ.
- ماروزه *mározh* (subs.) a small carpet.
- ماراز *mázar* (subs.) a tomb of a holy man (which is revered as a shrine and ornamented with flags and yak-tails fastened to long poles, also often with horns of wild ani-

males). The cairns, which one meets with throughout the mountains separating India from Turkistân, on all noticeable spots such as Passes, &c. are, in the parts of these mountains inhabited by the Musalmans, honoured with the title of "Mâzar" and considered to be the tombs of ancient worthies, A.

مازاق *mazâq* (subs.) a joke, (corr. A.).

ماش *mâsh* (subs.) a kind of pulse, P.

ماشآ *mâsha* (subs.) candle-snuffers; also, the fork in which the match of a match-lock gun is fixed.

ماشاق *mâshaq* (subs.) gleanings.

ماشوت *mâshüt* (subs.) raw silk.

ماقال *mâqâl*. See *matâl*.

ماقتاماق *mâqta-'t-maq* (v. caus.) to cause to praise.

ماقتاماق *mâqta-maq* (v. tr.) to praise.

ماقتانما *mâqta-'n-maq* (v. refl.) to praise one's self, to boast.

ماکو *mâku* (subs.) a shuttle (generally made of horn).

مالا *mâla* (subs.) a bush-harrow, a rake, an instrument for covering seed with earth after sowing.

مالدرماق *mâl-dur-mâq* (v. caus.) to cause to dip.

مالماق *mâl-mâq* (v. tr.) to dip, specially into a dyeing vat.

ماما *mâmâ* (subs.) a grandmother, an old woman.

ماموق *mâmuq* (subs.) cotton, KAZ.

مانتو *mantu* (subs.) a small meat-dumpling baked in steam.

مانتوپز *mantu-poz* (subs.) a baker of 'Mantus.'

مانتوچي *mantu-chi* (subs.) a pimp, KASHGAR.

مانگدرماق *mang-dur-mâq* (v. caus.) to cause to walk.

مانگراشماق *mangra-'sh-mâq* (v. recip.) to bleat to one-another (of sheep or goats).

مانگراماق *mangra-mâq*, (v. intr.) to bleat, to baa (used of sheep and goats).

مانگقا *mangqa* (subs.) a running from the nose; also, a dangerous illness in horses.

- مانگلاي *mangldi* (subs.) the forehead.
- مانگمان *mang-mdq* (v. intr.) to walk, to go, to progress in any manner (physically).
- مانگيش *mang-ish* (vl. subs.) movement, pace.
- ماي *mdi* (subs.) fat, grease, butter, KAZ.
- مايا *mdya* (subs.) capital, original sum invested, P.
- ماياق *mayaq* (subs.) sheep's droppings.
- مايدا *maida* (subs.) fine powder, P.
- مايدالاماك *maida-la-maq* (tr.) to reduce to powder.
- مايروق *mdiruq* (adj.) twisted, crippled, KAZ.
- مايمون *maimun* (subs.) a monkey, A.
- مدراماك *midra-mak* (v. intr.) to move.
- مرجان *marjân* (subs.) coral, A.
- مسكه *maskah* (subs.) fresh butter, P.
- مشراب *mashrab* (subs.) a social re-union with music, &c.
- مشق *mashq* (subs.) practice drill, military exercises, A.
- معقول *ma'qul* (adj.) lit. reasonable; commonly used for well, all right, A.
- معقولاشماق *ma'qul-la-'sh-maq* (v. recip.) to come to an agreement together.
- معقولالماق *ma'qul-la-maq* (v. intr.) to come to an agreement, to agree to.
- ملائيق *milteq* (subs.) a gun, a musket.
- ملائيقچي *milteq-chi* (subs.) a gunner, a musketeer.
- من *man* (pron.) I.
- منم *men-em* (pron.) my, KAZ, [for *maning*].
- منمنليک *man-man-lik* (subs.) egotism, self-conceit.
- منه *manah* (interj.) here! "voici!"
- مو *mu* interrogative affix. See Grammar.
- مو *mu* for *bu* in oblique cases.
- موچه *muchah* (subs.) the hind-quarters of a sheep, KAZ.
- موچل *muchâl* (subs.) the cycle of 12 years (each of which is named after an animal). See Grammar.
- موچولماق *muju-'i-maq* (v. caus.) to cause to pulverize in the hands.

- موچوماق *muju-maq* (v. tr.) to rub between the fingers, to rub to powder in the hands; to bring down the pride (of any one); also, to scrape the meat off a bone [in this last sense used only by the Kazzaks].
- موچين *mūchin* (subs.) tweezers (with which the Turks of Yarkand and Kāshghar used to pull out the hair of their faces out of compliment to their beardless masters the Chinese) P.
- موري *mori* (subs.) a gutter; also, a chimney, ? P.
- موز *muz* (subs.) ice.
- موزات *muzdt* properly *muz-art* (from *muz* "ice" and *art* old Turki for a "Pass") prop. name of a Pass on the road from Aksu to Ila.
- موزاي *muzai* (subs.) a calf.
- موزتاغ *muz-tāgh* (subs.) a glacier; also, a snowy mountain. (See Remarks regarding the application of such words as proper names, under *Aq-tāgh*.)
- موزلوق *muz-luq* (adj.) icy, covered with ice.
- موشاك *mushak* (subs.) a fire-work, a rocket, a squib.
- موشوق *mūshūk* (subs.) a cat.
- موشلاماك *mush-la-mak* [for *musht-la-mak*] (v. tr.) to strike with the fist, P. T.
- موغال } (*Mughal*) (prop. name) Mongol.  
 موغول } (*Mughul*)
- مول *mol* (adj.) plentiful, abundant, КН.
- مولا *mola* (subs.) a pack-saddle.
- موللا *mulla* (subs.) an educated person, one who has learnt to read and write, P.
- مولتان *Multān* (prop. name). A name applied in Yarkand to all Shias, since a party of Multāni Shias made themselves notorious by their misconduct some years ago in that town.
- مولون *molūn* (subs.) a wild-cat.

- موم *mum* (subs.) wax; *dk-mum* "bee's wax"; *kora-mum* "cobbler's wax," P.
- مونچاق *munjaq* (subs.) a coloured bead.
- مونچه *mun-chah* (adv.) thus much, (from *bu* which see, and *chah*).
- مونداغ *mun-dagh* (adv.) thus.
- مونده *mun-dah* (adv.) here.
- مونگ *mung* (subs.) sorrow, care.
- مونگايمان *mung-ai-maq* (v. intr.) to become sorrowful.
- مونگداشماق *mung-da-'sh-maq* } (v. recip.) to impart one's griefs to one-
- مونگلاشماق *mung-la-'sh-maq* } another.
- مونگوز *munguz* (subs.) a horn.
- مهربانچيلىق *mihrbân-chi-liq* (subs.) kindness, graciousness, P. T.
- مهمانچيلىق *mihmân-chi-liq* (subs.) hospitality, P. T.
- مىجز *mijáz* for *mizáj* (subs.) health; also, disposition, temper, P.
- مىخ *mekh* (subs.) a nail, a peg, P.
- مىخلازماق *mekh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to nail, P. T.
- مىخلاماق *mekh-la-maq* (v. tr.) to nail, P. T.
- مىديرا ناماك *midira-'t-mak* (v. caus.) to cause to move, to move (tr.)
- مىدیراماك *midira-mak* (v. intr.) to move, to creep.
- مىدیرلاماك *midir-la-mak* (v. intr.) to move about, to creep about.
- مىردە *mairdah* (adv.) here [for *bu* or *ma-yer-dah* 'in this place'].
- مىس *mis* (subs.) copper, P.
- مىسقاچه *mis-qachah* (subs.) a copper vessel, P. T.
- مىشيق *mishiq* (subs.) a cat.
- مىكن *m'ikan* } interrogative or dubitative form of the Indef.
- مىكىن *m'ikin* } Part. of the defective verb *irmek* or *imak* is ?  
whether ? [See Grammar.]
- مىلتىق *milteq* (subs.) a gun.
- مىل *mail* (subs.) inclination, choice, A.
- مىن *min* (pr.) I, KAZ, KIRGH.
- مىدجاق *minjaq*. See *munjaq*.
- مىندورماق *min-dur-mak* (v. caus.) to cause to ride, to mount (any-one).



- مینشماک *min-ish-mak* (v. recip.) to ride together.  
 مینگ *ming* (num.) a thousand.  
 مینگ *ming* (subs.) a beauty-spot, a mole on the face. [horse.  
 مینگاشماق *min-ga-'sh-mak* (v. recip.) to ride two together on one  
 مینگاه *mingah* (subs.) the brain.  
 مینماک *min-mak* (v. tr.) to mount a horse, to ride, "mount &  
 مینه *mina* (interj.) here! "voici!" [cheval."  
 مییه *miyah* (subs.) the brain.

## ن

- نابات *ndbat* (subs.) sugar, P.  
 ناچار *ndchar* (adj.) helpless, P.  
 ناچارلیق *ndchar-liq* (subs.) helplessness, P. T.  
 نار *ndar* (subs.) a single-humped camel, like those of India.  
 نازاق *nar-rdq.* For *nari-rdq.*  
 ناری *nari* (adv. and post-pos.) beyond, on the further side.  
 [This is perhaps merely a contraction of *an-yeri* ('nyeri that place). At any rate, it may be used precisely as if it were a compound of pronoun and substantive; e. g. *suning nari-'ng gha* "to thy further side" (where it takes both the possessive termination and dative post-position); *ui-din nari* or *nari da* "on the further side from (of) the house." See Grammar. But it has also the properties of a simple adverb, in that it can take the comparative form, see next word.]  
 ناریراق *nari-rdq* (adv. comparative) further, beyond, more on the other side.  
 ناز *ndz* (subs.) blandishments, endearments, P.  
 نازلتماق *ndz-ia-'t-maq* (v. caus.) to cause to endear himself, P. T.  
 نازلتماق *ndz-la-'n-maq* (v. refl.) to endear one's self, P. T.  
 نازلیق *ndz-liq* (adj.) endearing, using blandishments.  
 نازوک *ndzuk* (adj.) delicate, tender, P.

- ناس *nds* (subs.) snuff (generally put into the mouth under the tongue and retained there for some time), P.
- ناسوار *ndsawar*. The same, P.
- ناسوال *ndsawl*. The same.
- ناسواي *ndsawai*. The same, KAZ.
- ناشباتي *ndshbati* } (subs.) a pear, P.  
 ناشواتي *ndshwati* }
- ناشده *ndshtak* (subs.) an early breakfast, a morsel eaten on first getting up, 'choti haziri,' P.
- ناغارا *naghara* (subs.) a large kettle-drum, P.
- ناغاراچي *naghara-chi* (subs.) a kettle-drummer, P. T.
- ناک *nak* (subs.) a pear.
- ناموس *namus* (subs.) an indignity, a disgrace, A.
- نار *ndo* } (subs.) the wooden spout or channel which carries  
 نارا *ndwa* } the water to the wheel of a water-mill, P.
- نارات *ndwat*. See *nábdát*.
- نای *nai* (subs.) a reed, a fife, P.
- نایچی *nai-chi* (subs.) a fifer, P. T.
- نیچند *ni-chand* (pron.) several, P. T.
- نیچوک *ni-chuk* (adv.) how? in what manner? thus, so.
- نیچه *ni-chah* (pron.) how many? how much?
- نسخه *nuskhah* (subs.) model; also, pattern, design, drawing, A.
- ناغارا *naghara*. See ناغارا.
- نغمه *nagmah* (subs.) music, melody, P.
- نغمهچی *nagmah-chi* (subs.) a musician, P. T.
- نمرسه *nimarsah* [ni-'m-ersa] (pron.) some thing [lit. "what-ever (it) may be." It preserves the memory of its origin sufficiently to avoid taking affixes or post-positions as a rule, excepting sometimes that of the accusative].
- نمه *ni-mah* (pron.) what? also, something. [See Grammar, Pronouns.]
- ننگ *ning* or *nang* or *nung*. The affix of the Genitive case; in early Turki "property," "possession."

ني *nī* (pron.) what? Also (post-pos.) the affix of the Accusative case.

ني *nāi*. See ناي.

نيٽاك *ni-tak* (adv.). The same as *ni-chuk*. [Almost obsolete.]

نيچوك *ni-chuk*. See چوك.

نيچغدا *ni-chāgh-da* } (adv.) at what time? when?  
 نيچغدا *ni-chāq-da* }

نيچاغليق *ni-chāgh-liq* (pron.) what, at a guess? about how much? [See *chāgh*.]

نيچون *ni-'chun* [for *ni-uchun*] (adv.) why? for what reason?

نيچه *ni-chah*. See چه.

نيچه *nāi-chah* (subs.) a little reed, specially one placed in a shuttle and on which the thread is wound.

نيمشقه *nim'ish-qa* (adv.) to what purpose? wherefore?

نيمه *nimah*. See مه.

نينگ *ning*. The affix of the Genitive case. See Grammar.

نيرسه *niersah* [*ni-ersa*]. The same as *nimarsah* [constructed with *ni* instead of *nima*].

و

و *w* an affix corresponding with our "isn't there," "does'nt it."

ه

هاردرماق *hār-dur-māq* (v. caus.) to cause to be tired, to tire, (tr.).

هاردوق *hārduq* (subs.) fatigue, tiredness.

هارماق *hār-māq* (v. intr.) to be tired, to feel fatigue.

هاريتماق *hār-it-maq* (v. caus.) to cause to be tired.

هانگ *hang* (subs.) a cliff, a precipice, Y.

هانگغوت *hangghut* (subs.) the ruddy sheildrake, *Caseros rutila*.

هانگو *hangu* (subs.) name of a tree from whose hard wood cups are made, (?) a kind of poplar.

هانگي *hangi* (subs.) a jack-ass.

- هايداماك *haida-mak* (v. tr.) to drive, to drive away.  
 هرکاجان *har-kachan* (adv.) whenever, whensoever (lit. 'every when').  
 هورماک *hur-mak* (v. tr.) to blow away (with the mouth).  
 هورکاک *hur'-kak* (adj.) shying (of a horse), easily frightened.  
 هورماک *hur-mak* (v. intr.) to bark (of a dog).  
 هوررکماک *hurük-mak* (v. intr.) to shy [for *hurük-kak* (?)].  
 هوررکوتماک *hurük-üt-mak* (v. caus.) to cause to shy.  
 هورکوز *hukuz* (subs.) a bullock, an ox.  
 هول *höl* (adj.) wet, damp.  
 هولچیلیک *höl-chi-lik* } (subs.) wetness, humidity.  
 هوللوک *höl-lök* }  
 هوللاماک *höl-la-mak* (v. tr.) to wet.  
 های های *hai-hai* (interj.) alas! what a pity!

ی

- یبالاق *ydbaldq* } (subs.) an owl.  
 یدپالاق *ydpaldq* }  
 یاپالاق *yapaldq* (adj.) flat.  
 یاپراق *yapraq* (subs.) a leaf (of a tree), KAE.  
 یاپرماق *yäpirmâq*. The same, E. T.  
 یاپشتورماق *yap-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to become affixed,  
 to affix.  
 یاپشماک *yap-ish-maq* (v. recip.) to stick together, to become affixed  
 to one-another to climb, to "swarm up," [recip. from  
 following].  
 یاپماق *yap-maq* (v. tr.) to close, to cover.  
 یابو *ydbu* (subs.) a baggage horse or strong pony.  
 یاپورماق *yapurmaq*. See یاپرماق.  
 یاپوشماق *yap-ush-maq*. See یاپیشماق.  
 یاپوغ *yap-ugh* } (subs.) the covering of a horse, horse-clothing.  
 یاپوق *yap-ug* }  
 یاپونجی *yap-un-ji* (subs.) a covering (for the body) against rain or  
 cold, a blanket.

ياپونماق *yap-un-maq* (v. refl.) to cover one's self, to throw one's clothes on without putting one's arms into the sleeves.

ياپالاق *yapah-laq*. See ياپالاق.

يات *yât* (adj.) strange, unknown.

ياتاق *yâtâq* (subs.) a man belonging to a nomad tribe who from poverty comes into the towns to earn a livelihood, KAZ, KH.

ياتاق *yât-qâq* (adj.) sleepy, who sleeps much or often.

ياتقورماق *yât-qur-maq* } (v. caus.) to cause to lie down.  
ياتقوزماق *yât-quz-maq* }

ياتلاماق *yât-la-'n-maq* (v. refl.) to feel one's self strange, to be shy.

ياتلاماق *yât-la-maq* (v. tr.) to treat as a stranger, to shun.

ياتماق *yât-maq* (v. intr.) to lie down, to lie.

ياترغلوغ *yât-ugh-luq* (vl. adj.) lying down, leaning.

ياتوق *yât-uq* (vl. adj.) leaning, inclined.

ياد *yâd* (subs.) memory, recollection, P.

ياد داش *yâd-dâsh* for *yâd-dâshî* (subs.) a memorandum, a reminder.

يادلانماق *yâd-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to remember, to remind, P. T.

يادلانماق *yâd-la-'sh-mâq* (v. recip.) to remember one another, to speak of one another, P. T.

يادلانماق *yâd-la-'n-maq* (v. pass. or refl.) to be reminded, to bethink one's self, to recollect, P. T.

يادلانماق *yâd-la-mâq* (v. tr.) to commit to memory, to learn by heart.

يار *yâr* (subs.) a friend, P.

يار *yâr* (subs.) a bow (for shooting).

يار *yâr* (subs.) a fissure, a split (in the earth), a bank, a cliff (of earth). [The derivation of the name "Yarkand" is said to be from *yâr* "a bank" and *kand* or *kant* "a village or inhabited place," as in *Besh-kant* "the five villages," *Tashkand* "the stone abode," &c. Yarkand is situated on the edge of a bank which forms the north-western boundary of a depressed fluviatile plain nearly

four miles wide, low and marshy, which was probably formed by the divaricating branches of the Yarkand River. That river, however, now flows in a bed, 7 or 8 miles further east, which resembles in its character the plain on the south-east side of Yarkand. The Zilchak Ustang which runs through the latter some 3½ miles from the city, being derived from the main river some miles higher up, has the appearance of a natural stream and not of a canal, and is perhaps a relic left by the main stream in its former bed. The edge of the higher level plain in the neighbourhood of the city is also cut by numerous fissures or depressions with high banks which add to the appropriateness of the name Yarkand "the city of banks." The name Yamân-yâr "evil banks," is also common in the country, being applied to a river passing south of Kasbghar Fort, and also to a dry river-bed some 2 miles north of Yarkand.]

يارا *yara* (subs.) a wound.

ياراتماق *yâr-a-'t-maq* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant (to one's self), to appreciate, to be pleased with [from *yara-naq*].

ياراتماق *yârât-maq* (v. tr.) to create, to make out of nothing.

ياراتيلماق *yârât-il-maq* (v. pass.) to be created.

ياراش *yâr-âsh* (subs.) peace, concord, P. T.

ياراشتورماق *yâr-â'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to make peace, to reconcile.

ياراشمان *yâr-â'sh-mâq* (v. recip.) to make peace together, to become reconciled; also, to suit, to become, [lit. 'to be pleasant to one-another; ' from *yâr-a-maq*].

ياراق *yârâq* (subs.) a weapon, an arm.

ياراقلاماق *yârâq-la-maq* (v. tr.) to arm.

يارالايغ *yara-ligh* } (adj.) wounded.  
ياراليق *yara-liq* }

- يارماق *yār-a-māq* (v. intr.) to be pleasant, to be agreeable, to please, P. T.
- ياردورماق *yār-dur-māq* (v. caus.) to cause to split, (tr.).
- يارغاق *yārgāq* (subs.) leather (of sheep or goat's skin).
- يارغو *yār-ghu* (subs.) a fine, an exaction [quasi something split off by force from a man's property] (from *yār-māq*).
- يارغوچاق *yār-ghu-chaq* (subs.) a hand-mill (only used for making tobacco into snuff, or splitting or breaking up grain for cattle, not for flour).
- يارقندت *yār-qand̄t* (subs.) a bat.
- يارليغ *yarliḡ* } (subs.) a (written) decree, an edict, a "farmān."  
يارليق *yarliq* }
- يارلين *yār-liq* (adj.) friendly.
- يارلين *yār-liq* (adj.) fissured, with many banks.
- يارليقناماق *yārliq-na-māq* (v. tr.) to absolve (from sin), to proclaim an amnesty.
- يارما *yār-ma* (subs.) split peas (or any other grain).
- يارماشماق *yarmash-māq*. Same as *yapish-māq*.
- يارماق *yār-māq* (v. tr.) to split, to slit. [See *yār* "a fissure."]
- يارماق *yarmāq* (subs.) a bronze coin of small value current in the time of the Chinese.
- يارونماق *yāru-'t-māq* (v. caus.) to cause to be enlightened, to throw light (or any thing), to lighten, to illuminate.
- ياروشماق *yār-ūsh-māq* (v. recip.) to split together.
- ياروشماق *yāru-'sh-māq* (v. recip.) to lighten together.
- ياروغ *yār-ugh* } (subs.) a split, a crack.  
ياروق *yār-uq* }
- ياروغ *yāru-'gh* } (subs.) a ray of light, light generally.  
ياروق *yāru-'q* }
- ياربلماق *yār-il-māq* (v. pass.) to be split.
- ياريم *yar-im* (subs.) half [from *yār-māq* "to split"].
- ياز *yāz* (subs.) spring, also summer. [See *yāshil*.]
- يازدرماق *yāz-dur-māq* (v. caus.) to cause to write.

يازغورماق *yds-ghur-maq* (v. caus.) to cause to err, to cause to be (legally) guilty, to bring in guilty, to convict.

يازلبق *ydz-luq* (adj.) adapted to summer, summer (clothes, &c.).

يازماق *yds-mdq* (v. tr.) to write, [P connected with *yarliq*].

يازماق *ydz-mdq* (v. intr.) to err, to deviate (from the road or from one's duty).

يازماق *ydz-maq* (v. tr.) to unfold, to spread out.

يازىق *ydz-uq* (vl. subs.) an error, a deviation from rectitude, a sin [from *ydz-mdq*].

يازى *ydzi* (subs.) the country (as opposed to the town) [P from *ydz* summer, quasi "summer quarters," or else from *yds-mdq* to spread out, quasi "open country," "rasc campagne" as opposed to the town].

يازىلماق *ydz-il-maq* (v. pass.) to be written.

يازىلماق *ydz-il-maq* (v. pass.) to be spread out.

يازىلىق *ydzi-liq* (subs.) a dweller in the country, a country-man.

ياساتماق *yasa-'t-maq* (v. caus.) to cause to make.

ياساق *ydsd'q* (subs.) line of battle, formation of troops.

ياساتماق *ydsd-mdq* (v. tr.) to make, to construct, to form, to form up (troops); also, to ornament, to adorn.

ياسانماق *ydsd-'n-maq* (v. refl.) to form up in line (of an army); to adorn one's self.

ياسار *ydsdo* (subs.) a line of battle, KAZ.

ياسارل *ydsdwal* (subs.) a chamberlain, an usher; lit. a former up or arranger of men.

ياسانچاق *ydstd-'n-chdq* (subs.) an elbow-cushion, a support for the elbows.

ياسانماق *ydstd-'n-mdq* (v. refl.) to support one's self on one's elbows, to sit in a half reclining position.

ياستوق *ydstuq* (subs.) a pillow (for the head), KAZ.

ياسقاق *ydsqdq* (subs.) a slate [not used for roofing because there is no rain].

ياسموق *ydsmuq* (subs.) a kind of pulse.



ياسسى *yāssi* (adj.) wide (in superficial measurement), Kaz.

ياش *yāsh* (subs.) age (counted in years), years of age (e. g., *man qirq yāsh-da dūr-man* "I am forty years old;" 'beek *yāsh-gha yelti* "he reached five years of age").

ياش *yāsh* (adj.) of tender age, young [e. g., *yāsh bala* "an infant," *yāsh yigit* "a young man"].

ياش *yāsh* (subs.) a tear.

ياشار *yāsh-ar* (adj.) aged (so-and-so) [e. g., *ellik yāshar ādām* "a man fifty years of age"].

ياشارتماق *yāsh-ar-'t-māq* (v. caus.) to cause to weep.

ياشارتماك *yāsh-ar-'t-mak* (v. caus.) to cause to become green.

ياشارماق *yāsh-ar-māq* (v. intr.) to weep, to shed tears.

ياشارماك *yāsh-ar-mak* (v. intr.) to sprout, to become green.

ياشاماق *yāsh-a-māq* (v. intr.) to age, to grow older [applies equally at all ages].

ياشانماق *yāsh-an-māq* (v. refl.) to age one's self, to grow older.

ياشلوق *yāsh-luq* (subs.) youth, early age.

ياشورماق *yāsh-ur-māq* (v. caus.) to cause to be hidden, to hide, to conceal.

ياشورون *yāsh-ur-un* (adj.) hidden, concealed.

ياشورونماق *yāsh-ur-un-māq* (v. refl.) to hide one's self, to conceal itself.

ياشونماق *yāsh-un-māq* (v. refl.) to hide one's self.

ياشيق *yāshiq* (adj.) lean, without fat (said only of meat).

ياшил *yāshil* (adj.) green. [Possibly this is a passive form derived from a root having the meaning of 'becoming green' as connected with the growth of plants, and which would be the common origin of *yāsh* 'early age', 'budding youth,' and of *yāsh-ar-mak* "to become green," (whose form shows that the syllable *il* in *yāshil* is not of the essence of the root), *ar* being the verbal co-efficient of colour, as *kok-ar-mak* "to become blue," *sarigh-ar-maq* "to become yellow," *özga-'r-mak* "to become of different colour." See also *qiz-ar-mak* and *qizil*. This hypo-

thetical common root of *yāsh* and *yāsh-il* is perhaps connected with that of *yāz* "spring" (the season of growth). Compare also *yāz-māq* "to open out." Prof. Vambery (from the *kudatku Bilik*) gives the following comparison of the ages of man with the seasons of the year.

*yāz* = Spring, answers to childhood (which we have seen is called *yāsh*).

*yāi* = Summer, answers to youth.

*kös* (*kuz*) = Autumn (the reaping season), answers to full-grown manhood.

*qish* = Winter, answers to old age.

Thus it appears (as might indeed be imagined) that the idea of comparing man's childhood with the season of the first growth of plants has long been familiar to the Turks, and they may have expressed this in the formation of their words for the same.]

ياشين *yāshin* (subs.) lightning.

ياغ *yāgh* (subs.) grease, fat. [Distinguished into *su-yāghi* "oil," *tatliq yāgh* "sweet oil," *quyuruq yāghi* lit. "tail fat" (the fat of the tail of the Dumba sheep), *sarigh yāgh* "yellow grease," viz., "ghee or clarified butter," *maskah yāgh* "butter."]

ياغاچ *yaghāch* (subs.) wood, a stick.

ياغدرماق *yagh-dur-maq* (v. caus.) to cause to rain, to water (from above), "arrosce."

ياغرөн *yaghrün* (subs.) a shoulder-blade, KAZ. KIRGH.

ياغرөнچی *yaghrün-chi* (subs.) one who divines by means of the shoulder-blades of sheep, KAZ. KIRGH.

ياغاغو *yāgh-la-ghu* (subs.) a frying-pan, [from *yāgh* 'grease'].

ياغلانماق *yāgh-la-'n-māq* (v. pass. and refl.) to be made or become greasy, to make itself greasy, to become greasy of itself.

ياغلاماق *yāgh-la-māq* (v. tr.) to make greasy, to grease.

ياغليق *yāgh-liq* (subs.) a napkin (for wiping the grease from one's hands); also, (adj.) greasy.

ياغي *yāghi* (adj.) rebellious; also, warring, at war, P.

- ياغير *yâghir* (adj.) galled (by the saddle, &c., said of a horse).
- ياغىلىق *yâghi-liq* (subs.) rebellion; also, hostility, P. T.
- ياغىن *yâghin* (subs.) rain.
- ياق *yak* (subs.) the jaw-bone.
- ياقا *yâqa* (subs.) a border, an edge, a collar (of a garment),  
[the other edges of a garment have a different name].
- ياقالماق *yâqa-la-maq* (v. tr.) to border, to edge; to move along the  
edge (of anything); to make a collar (to a garment);  
to seize by the collar, to collar.
- ياقتورماق *yâq-tur-maq* (v. caus.) to cause to light (fire).
- ياقتورماق *yâq-tur-maq* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant  
(to one's self), to approve, to be pleased with.
- ياقتى *yâqti* (subs.) light, KAZ.
- ياقماق *yâq-maq* (v. tr.) to light, to set on fire.
- ياقماق *yâq-maq* (v. intr.) to be agreeable, to please [governs *gha*].
- ياقىن *yâq-ir* (adv.) near, close to [? at the edge (*yâqa*)].
- ياقىلماق *yâq-il-maq* (v. pass.) to be lighted.
- ياقىنلاماق *yâqin-la-maq* (v. intr.) to become near, to approach [go-  
verns *gha*].
- يال *yâl* (subs.) a mane (of a horse).
- يال *yâl* (subs.) wages, pay, recompense for service.
- يالاق *yâldaq* (subs.) a plate for feeding dogs out of, [from their  
licking up the remainders].
- يالاماق *yâla-mâk* (v. tr.) to lick.
- يالانغاچ *yalanghâch* (adj.) naked, bare [? from *yala-maq*].
- يالانغاچلاماق *yalanghâch-la-maq* (v. tr.) to make naked, to strip.
- يالانگ *yâlang* (adj.) half-clothed (said of a man insufficiently  
clothed in cold weather), bare, naked (said of a plain or  
mountain).
- يالانگلاماق *yâlang-la-maq* (v. tr.) to make bare; also, to brandish
- يالانگلىق *yâlang-liq* (subs.) a bare place, an open plain. [(a sword).
- يالو *yâlao* (subs.). See *yâldaq*, KAZ.
- يالبارماق *yalbâr-maq* (v. intr.) to beseech, to entreat, to act as a  
'lick spittle' [? from *yâla maq*].

- بالهاتق *yálpdq* (adj.) wide (in superficial measurement), flat.
- بالنور اتماق *yál-tur-a't-máq* (v. caus.) to cause to glisten (whether by rubbing up to make bright, or by displaying the bright object in the light).
- بالنور اتماق *yál-tur-a-máq* (v. intr.) to glisten, to shine.
- بالسچيتماق *yál-chi-'t-máq* (v. caus.) to cause to be pleased with one's service, to render acceptable service.
- بالسچيتماق *yál-chi-máq* (v. intr.) to be pleased with (any one's) services, to approve. [Governs 'din'.]
- بالدير اتماق *yál-dir-a-máq*. See *yalturamáq*.
- بالغاماق *yálgla-máq* (v. tr.) to join, to unite.
- بالغان *yalghán* (subs.) a lie, an untruth.
- بالغانچي *yalghán-chi* (subs.) a liar.
- بالغوز *yalghoz* (adj.) alone.
- بالغوز ليقي *yalghoz-liq* (subs.) loneliness, the being alone.
- بالغوز لاماق *yálghez-la-máq* (v. tr.) to isolate, to cause to be alone.
- بالغوز لوق *yálghez-luq* (subs.) solitude, loneliness, isolation.
- بالشبن *yálin* (subs.) a flame.
- بالدين دور ماق *yálin-dur-máq* (v. caus.) to cause to entreat (by withholding what is asked for), 'se faire prier.'
- بالدين ماق *yálin-máq* (v. intr.) to beseech, to abase one's self in entreaties (governs *gha* of the person entreated, and *uchun* of the petition) [? the refl. form of *yála-máq*; see also *yábarmaq*.]
- باماق *yá'máq* (vl. subs.) a patch (sewn into a garment).
- باماماق *yáma-máq* (v. tr.) to patch, to sew a patch over a rent in a garment.
- بامان *yamán* (adj.) bad, evil; also, bad to beat, bravo, adroit.
- بامان لاماق *yamán-la-máq* (v. intr.) to become bad, to take in bad part, to take it ill, to be offended; also, to die of a certain disease (of horses in which the breast swells).
- بامان ليقي *yamán-liq* (subs.) evil, badness.
- بامغور *yámghur* (subs.) rain.

يان *yân* (subs.) a flank, a side. [Forms several adverbs, see Grammar.]

يانا *yâna* (adv.). See *yanah*.

يانباش *yân-bâsh* (subs.) the hip-bone [lit. 'side-head'].

يانباشلاماق *yân-bâsh-la-mâq* (v. intr.) to lie on one's side, to recline on one's hip.

يانتاق *yântâq* (subs.) a thorny plant growing in desert places and eaten by camels.

يانجینماک *yânji't-mâq* (v. caus.) to cause to pound up.

یانجیماک *yânji-mâq* (v. tr.) to pound up, to reduce to powder; also, (metaph.) to bring to nothing, to ruin.

یانچیق *yân-chiq* (subs.) a side-pocket.

یانداش *yân-dâsh* (subs.) a companion, lit. "a side-fellow" [conf. *qursâq-dâsh*]. [by side.

یانداشماق *yân-dâsh-mâq* (v. intr.) to accompany, to be or go side

یاندورماق *yân-dur-mâq* (v. caus.) to cause to burn, to burn (tr.).

یاندورماق *yân-dur-mâq* (v. caus.) to cause to return, to return (tr.); also, to cause to do again.

یانگاق *yângâq* (subs.) a walnut.

یانگاق *yângâq* (subs.) the jaw-bone.

یانگراماق *yângra-mâq* (v. intr.) to echo back, to give an echo.

یانگھاق *yângghâq* (subs.) a walnut.

یانگلماق *yângil-mâq* (v. tr.) to make a mistake.

یانگزه *yângzah* (subs.) sort, kind, pattern, CHIN.

یانگلیغ *yâng-ligh* (adj.) equal, same [generally used with *bir* before it, = one and the same] (obsolete).

یانگلیش *yângl-ish* (vl. subs.) a mistake [from *yângilmaq*].

یانماق *yân-mâq* (v. intr.) to burn, to consume (itself) by fire.

یانماق *yân-mâq* (v. intr.) to return, to turn back; also, to change one's mind, to give up [governs *din*]; also, its past participle in composition with another verb indicates repetition of the action of the latter, e. g., *yân-ıp qol-dim* "I did it over again."

يانىماق *yāni-māq* (v. tr.) to whet, to sharpen, 'repasser.'

يارو *yāro* (subs. and adj.) an enemy; also, hostile, KAZ.

يارا *yāra* (adj.) wild, not tamed.

ياواش *yāwash* (adj.) tame, docile, tractable.

يارچى *yāu-chi* (subs.) a go-between, or arranger of a marriage

[the custom is for this person to wear one leg of his trousers loose over his riding boot while the other leg is tucked into the boot as usual; this is the mark of the business that he has come upon] (? from *yāu-maq*).

يارشماق *yāu-'sh-maq* (v. recip.) to approach one another, to approach together [from *yāu-maq*].

يارق *yāu-'q* (adv.) near.

يارتلاماق *yāu-'q-la-māq* (v. intr.) to approach.

يارماق *yāu-maq* (v. intr.) to approach.

يائي *yāi* (subs.) summer, [rare at the present day except in camp].

ياياق *yāyāq* (subs.) a footman; also, (adv.) on foot, KIR.

يايار *yāyāro*. The same, KAZ.

يايلاق *yāi-lāq* (subs.) a summer pasture, an 'alp' (in the Swiss sense).

يايلاماق *yāi-la-maq* (v. intr.) to pass the summer (used of flocks and herds taken to their summer-pastures).

يايماق *yāi-māq* (v. tr.) to spread out, to extend. Same as *yāz-maq*.

يابولماق *yāy-ul-māq* (v. pass.) to be spread out, to flood.

يئايان *yett'-āilan* (num. subs.) a group of seven.

يئمش *yett-mish* (num.) seventy.

يئمشچي *yett-mish-anchi* (n. adj.) seventieth.

يئنجي *yett-'anchi* (num. adj.) seventh.

يئي *yetti* (num.) seven [*yetti-yulduz* or *yetti-ughri* ('the seven stars' or 'the seven thieves'), the name of the Great Bear among the Kazzaks, who say that this constellation is a gang of robbers ever circling round to watch their opportunity of carrying off the two horses (two

bright stars of Ursa Minor) called *Aqbés dt* and *Kék-bóz dt* ('white-grey horse' and 'blue grey horse') which are picketed to a peg (the Pole-Star) round which they graze].

یخ *yakh* (subs.) ice, P.

یختان *yakh-tan* (subs.) a pannier, a leather box forming one side of a baggage animal's load, [for P. *yak-dds*].

بخشی *yakhshi* (adj. and adv.) good; well.

یخک *yakhak* (subs.) glazed chintz [? from *yakh*, ice, P.].

یخلامک *yakh-la-mak* (v. intr.) to freeze; also, to set (of grease or any liquid or viscous fluid which hardens with decrease of temperature), P. T.

یخنی *yakhni* (subs.) cold meat.

ید *yed* (subs.) a perfume, a pleasant smell. [smell.

یدلاتماک *yed-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to perceive a pleasant

یدلاماک *yed-la-mak* (v. tr.) to smell, to perceive a pleasant odour.

یدلانماک *yed-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be smelt, to smell (intr.) to give rise to a pleasant odour.

یدلیک *yed-lik* (adj.) pleasant smelling, odoriferous.

یرا *yard* (subs.) a wound.

یراغ *yaragh* (subs.) a weapon, an arm, [see پاراق].

یراغلاماق *yaragh-la-maq* (v. tr.) to arm. Same as پاراقلاماق.

یراغلیق *yard-'gh-liq* (vl. adj.) pleasing [from *yard-maq*].

یراغلیق *yaragh-liq* (adj.) armed.

یراق *yurâq* (adj.) distant; also, (adv.) far.

یراقلاشماق *yurâq-la-'sh-maq* (v. recip.) to remove to a distance from one another, to separate (tr. or intr.).

یراقلاماق *yurâq-la-maq* (v. tr.) to remove to a distance.

یراقلیق *yurâq-liq* (subs.) distance, far-ness.

یراماق *yara-maq*. See پاراماق.

یغاچ *yaghâch* (subs.) wood.

یغاچی *yaghâch-chi* (subs.) a carpenter.

یغلاماق *yighla-mâq* (v. intr.) to weep, to lament with tears.

يغهي *yighi* (subs.) weeping, lamentation.

يقا *yoga*. See يقا.

يقتماق *yek-it-mdq* (v. caus.) to cause to fall, to throw down.

يقلماق *yek-il-mdq* (v. pass.) to be caused to fall, to be thrown down, to fall.

يقماق *yek-mdq* (v. tr.) to throw down, KAZ.

يکه *yak-kah* (adj. and adv.) alone; only, P.

يگرماک *yigar-mak* (v. tr.) to spin. [Also ايگرمات]

يگرمایان *yigarm-ailan* (num. subs.) a group of twenty.

يگرمنجي *yigarm'-anchi* (num. adj.) twentieth.

يگرمه *yigarmah* (num.) twenty.

يل *yil* (subs.) a year. [The solar year from *ndo-roz* to *ndo-roz* (early spring) is called after the animals of the Tartar year-cycle. The lunar year is of course called by its number after the era of the Hijra.]

يالن *yulan* (subs.) a serpent, a snake.

يالانگ *yalang*. See يالانگ.

يالانگچ *yalang-ghach*. See يالانگچ.

يالقې *yulqi* (subs.) horse-kind (used of horses generally without distinction of sex or age, like the English word 'mankind' for the children of men generally), *bir top yulqi* "a (mixed) herd of horses."

يالقې چي *yulqi-chi* (subs.) a keeper of a herd of horses.

ياليق *yiliq* (adj.) lukewarm, tepid.

ياليک *yilik* (subs.) marrow. Also ياليق.

يەلاماک *yem-la-mak* (v. tr.) to paste, to glue. Also يەلەلاماک.

ينگا *yanga* (subs.) an older brother's wife.

ينگليغ *yang-ligh*. See يانگليغ.

ينگي *yangi* (adj.) new.

ينه *yanah* (adj. and adv.) other; also, again.

يوا *yuá* (subs.) a leak.

يواتماق *yud-'t-maq* (v. caus.) to cause (a child) to stop crying (by giving it something to amuse it), to hush.



يواش *yud'sh* or *yawd.'sh* (adj.) mild, tractable, gentle.

يواشلىق *yudsh-liq* (adj.) mildness, gentleness.

يودلدوز *yudlduz* (subs.) a packing-needle.

يواندورماق *yud-'n-dur-maq* (v. caus.) to cause (a child) to stop crying, to pacify, to soothe (a child).

يوانماق *yud-'n-maq* (v. refl.) to pacify itself, to stop crying (of a child), to become hushed.

يۇپقا *yupqa* (adj.) thin (not used of men or animals).

يۇپقالاماق *yupqa-la-maq* (v. tr.) to make thin.

يۇپۇغ *yupugħ.* } See يۇپۇغ.

يۇپۇق *yupuq.* }

يوت *yut* (subs.) a scarcity of grass on the pastures.

يۇتال *yütal* (adj.) coughing, having a cough.

يۇتالماق *yütal-mak* } (v. intr.) to cough.

يۇتكورماق *yüt-kür-mak* }

يۇتورماق *yüt-ür-mak* (v. caus.) to cause to be lost, to lose [for يۇتورماق].

يۇتماق *yut-maq* (v. tr.) to swallow.

يورا *yurá* (adv.) upright, standing, **Kas.**

يوراك *yurak* (subs.) heart (used without metaphor).

يورت *yürt* (subs.) a country, one's home.

يورتادل *yurt-aul* (subs.) a mounted troop of plunderers [from *yurt-maq*].

يورتاك *yurt-ak* (vl. subs. and adj.) a trot; trotting.

يورتاق *yurt-qan* (subs.) a counterpane, a bed-covering stuffed with cotton.

يورتماق *yurt-maq* (v. intr.) to trot.

يوردورماق *yür-dür-mak* (v. caus.) to cause to proceed [from *yür-mak*].

يورغا *yurgha* (subs.) an amble (pace of a horse).

يورغالاماق *yurgha-la-maq* (v. intr.) to amble.

يورگاماك *yurgha-mak* (v. tr.) to roll up, to wind, to fold.

يورگازماق *yurgha-'n-mak* (v. refl.) to roll one's self up.

يوركوزماق *yür-guz-mak.* See *yür-dür-mak*.

يورما *yurma* (subs.) an ornamental stitch worked with a crochet by means of which loops of thread are brought through the stuff from behind, each loop being brought through the bight of the preceding one.

يورماق *yürmâq* (v. tr.) to interpret (a dream).

يورماق *yür-mâq* (v. intr.) to walk, to progress, to proceed, [*dî-ga min-ip yür-mak* "to proceed on horseback"].

يورتماق *yürü-'t-mak* (v. caus.) to cause to walk, to cause to proceed.

يورماق *yürü-mak*. See *yür-mak*, also *mang-mâq*.

يوراق *yûraq*. See *yûruyh*, *yûruq* (in both senses).

يوراك *yürü-'k* (vl. subs.) pace, gait, manner of walking.

يور *yüz* (subs.) the check, the face; also, face or surface (of any object); also metaph., *an-din ul yüz-i gha* that side of it (*viz.*, beyond it); *fulân kelgan-ning bu-yüz-i-da* "since so-and-so came" (lit. "on this side of so-and-so's coming"). *Bu* (or *ul*)-*yüz-i da* (or *gha*) is thus a compound post-position taking *ning* or *din* after the noun. [See grammar.]

يور *yüz* (num.) a hundred.

يورداق *yüz-ân* (num. subs.) a group of a hundred, *KAZ.*

يورداق *yüz-âilan* (num. subs.) a group of a hundred, 'une centaine.'

يورباشي *yüz-bdshi* (subs.) a chief of a hundred, a centurion.

يورلتماق *yüz-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put face to face, or confront; also, to cause to face round (tr.)

يورلاشتورماق *yüz-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to face or confront one another.

يورلاشماق *yüz-la-'sh-mâq* (v. recip.) to face or confront one another.

يورلاماق *yüz-la-mak* (v. tr.) to put in face of, to confront (tr.); also, to face round (a man or any object, &c.).

يورلاماق *yüz-la-mak* (v. tr.) to bring up to the number of hundred.

يوزلانماک *yüz-la-'n-mak* (v. refl. and pass.) to face, to put one's self in face of; also, to face (one's self) round, to turn one's face towards; also, to be confronted, to be faced round.

يوسون *yusun* (subs.) institution, regulation, custom. [? from *yâsâ-mâq* for *yâsun*].

يوسونلوق *yusun-luq* (adj.) regular, customary.

يوشورماق *yushur-maq*. See *yâhsur-maq*.

يوشورون *yushur-un*. See *yâhsurun*.

يوشه *yoshah* (subs.) a kind of red earth used as a colouring matter.

يوغ *yogh* (subs.) a yoke, P.

يوغ *yogh* (subs.) the axle of a water-wheel, whose prolongation forms also the axle of the upper mill-stone (revolving through a hole in the centre of the lower mill-stone), Kπ.

يوغان *yoghan* (adj.) thick, stout, fat; also, large, big.

يوغانلاماق *yoghan-la-maq* (v. tr.) to make thick, to thicken.

يوغانلانماق *yoghan-la-'n-maq* (v. refl. and pass.) to become thick or stout; to be made thick, &c.

يوغانلىق *yoghan-liq* (subs.) thickness, stoutness.

يوغوجي *yu-ghu-chi* (subs.) a washer, specially a washer of the dead.

يوغورماق *yughur-mâq* (v. tr.) to mix, to compound (any substance with a liquid).

يوق *yoq* (v. impers.) is not, there is not, not being, non-existent, non-existence, &c.; also (interj.) no! [never used with a verb, like our word 'not,' to give it a negative sense; the seeming exceptions being resolvable into compound tenses in which *yoq* is used as the Participle of the verb of negation prefixed to an auxiliary verb: e. g., *yoq-dur-man*, *yoq-idim* (compare *qelghan-dur-man*, *qelghan-idim*) but never *yoq bir-dim* or *yoq birs-man* (not auxiliaries). Instead of these we always have the forms *bir-ma-dim*, *bir-mâi-man* ("I gave not," "I give

not"). Again *yog-qelmâq* means "to make non-existent," "to destroy," "to annihilate"! (it is not the negative of "to make," which would be *qel-mas*, but a compound verb). Here *yog* is used as a verbal adjective (compare *chung qelmâq* "to make big"). *Yog-bolmâq* = "to become non-existent," "to be destroyed or annihilated," ("not to become ..." would be *bol-mas*). Misc. Ex. *ish-im yog-qa ketti* "my work came (went) to nothing;" *man yog waqt-da* "at a time when I was not present", (lit. "I-not-being time in"); *man-da yog* "I have not ..." (lit. 'there is not to me'). Finally wherever *bâr* is used, *yog* can be substituted for it, if it be desired to make the statement negative.

يوقا *yuga*. See *yupqa*, KAZ.

يوقاري *yogari* (adv. and post-pos.) up, above; also, above, over.

[See Grammar].

يوقاريلاش *yogari-lash* (adj. and adv.) sloping upwards; upwards by a slope.

يوقاتماق *yog-at-maq* (v. tr.) to make non-existent, to annihilate, to destroy; also, to lose, [for *yog itmak*].

يوقالماق *yog-al-maq* (v. intr. and passive) to become non-existent, to be destroyed or annihilated, to disappear; also, to be lost, [for *yog-bolmâq*].

يوقتورماق *yug-tur-maq* (v. caus.) to cause to be inflected, to inflect, (tr.), [with the particular illness as a nominative or subject, and *din* (from) and *gha* (to) of the persons].

يوقسو *yog-so* (interj.) a respectful form of *yog*.

يوقسوز *yug-süz* (adj.) of no account, mean, miserly.

يوقسوز *yl-ug-süz* (adj.) unwashed, dirty [from *yl-mâq*].

يوقلاماق *yog-la-maq* (v. tr.) to remember.

يوقتماق *yug-maq* (v. intr.) to stain, to leave a mark, to touch, to affect, to produce an effect, to profit; to infect, to attack (as does an illness) [governs *gha*].

يوك *yük* (subs.) baggage, a load, goods.

يوكان *yugan* (subs.) a bridle.

يوكلاماك *yük-la-mak* (v. tr.) to load, to lade (with accusative of the object and *gha* of the carrier).

يوكلوك *yük-lük* (vl. adj.) laden.

يوكورماق *yügür-maq* (v. intr.) to run.

يوكوندورماق *yükün-dür-mak* (v. caus.) to cause to sit in a kneeling position.

يوكونماق *yükün-mak* (v. intr.) to sit in a kneeling position [the universal ceremonious mode of sitting in Central Asia, first kneeling down and then sitting back on one's heels; the mode of sitting with the legs crossed in front of one (tailor-fashion) which is called *chär säms* ('four knees'), is considered either familiar or disrespectful.]

يول *yol* (subs.) a road, a route, a way; also the E. Turkistani name for the Chinese unit of road-measurement, a "li" [defined to be the distance at which the horns on a cow's head or the distinction between a man and a woman's face become indistinguishable!].

يولاماق *yola-maq* (v. intr.) to approach, to go near, [see *yän-maq* and *yauq-la-maq*].

يولاماك *yula-mak* (v. tr.) to prop, to support, to shore up.

يولانماق *yula-'n-mak* (v. refl.) to support one's self, to lean.

يولبارس *yulbars* (subs.) a tiger.

يولداش *yol-dash* (subs.) a companion on the road, a travelling companion.

يولدوروماق *yul-dür-maq* (v. caus.) to cause to pull up by the roots.

يولدوز *yüldüz* (subs.) a star (including planets); *qayuruq yuldus* "a comet" (lit. 'a tail-star').

يولغون *yülghun* (subs.) tamarisk.

يوللاماق *yol-la-maq* (v. tr.) to set (a man) on his way, to start (any one).

- یولماق *yul-maq* (v. tr.) to uproot, to pull out by the roots.
- یولون *yulun* (subs.) the spinal chord.
- یولوقماق *yol-uq-maq* (v. intr.) to meet by the way, to encounter,  
[governs *gha*].
- یوماق *yû-mâq* (v. tr.) to wash.
- یوماق سبت *yumâq-sibit* (subs.) the fruit of the *Coriandrum Sativum*,  
'Dhanîa' Hind.
- یومالاتماق *yumala-'t-maq* (v. caus.) to cause to roll about, to roll  
about (tr.).
- یومالاماق *yumala-maq* (v. intr.) to roll about.
- یومالاق *yumala-'q* (vl. adj.) round, spherical.
- یومالاقلاماق *yumalaq-la-maq* (v. tr.) to make round.
- یومرتقه *yumurtkah* (subs.) an egg, KAZ.
- یومشاق *yumshâq* (adj.) soft.
- یومغاق *yumghâq* (subs.) a ball of thread, &c.
- یومماق *yum-maq* (v. tr.) to close (one's eyes, mouth or hand).
- یوموق *yum-uq* (vl. adj.) closed (of the eyes, mouth or hand).
- یومورماق *yumur-mâq* (v. caus.) to throw down, to overthrow (a wall  
or building).
- یومورورق *yumur-uq* (vl. adj.) ruinous, in a ruinous condition.
- یون *yun* (subs.) wool, KAZ. KH.
- یونگ *ying* (subs.) wool.
- یونگچقه *yingichqa* (subs.) lucerne (the grass), KAZ., KH.
- یونگول *yingul* (adj.) light (not heavy).
- یونماق *yun-mâq* (v. tr.) to cut (in a shaving manner, as a pen),  
to whittle.
- یونماق *yû-un-mâq* (v. refl.) to wash one's self.
- یونوچقه *yunuchqah* (subs.). See *yingichqa*.
- یونوچکه *yunuchkah* (adj.) fino, slender.
- یونوماق *yunu-mâq*. See *yûni-mâq*.
- یوردق *yduq*. See *yduq*.
- یوردقلاماق *yâduq-la-mâq*. See *yâduq-la-maq*.
- ییب *yip* (subs.) thread. See *jib*.

- يېھلىك *yip-lik* (subs.) a fine thread attached by leather-workers to the thicker thread with which their stitches are made, which fine thread is pushed through by means of a needle drawing the stouter thread with it.
- يېپاك *yipak* (subs.) silk.
- يېتىك *yittik* (adj.) sharp, acute.
- يېتىمك *yet-mak* (v. intr.) to arrive, to reach, to attain.
- يېتىمىش *yet-mish* (num.) seventy. See *يتمىش*.
- يېتتى *yetti* (num.) seven. See *يېتى*.
- يېر *yèr* (subs.) ground, land, the earth; also, place, locality.
- يېراق *yeraq* (adj. and adv.) distant, far.
- يېرلاماك *yèr-la-mak* (v. tr.) to put into the earth, to bury.
- يېشماك *yesh-mak* (v. tr.) to untie, to undo a knot.
- يېشئماك *yesh-in-mak* (v. refl.) to untie one's self, to undress one's self.
- يېغماق *yigh-mâq* (v. tr.) to collect, to bring together, to accumulate.
- يېغىن *yigh-in* (subs.) an assemblage.
- يېغىنماق *yigh-in-maq* (v. refl.) to collect themselves, to assemble; also, to collect one's self, to tuck in one's skirts (in sitting down).
- يېكان *yékan* (subs.) a water-rush.
- يېگىت *yigit* (subs.) a young man; also, a soldier (cavalry).
- يېگىرماك *yigar-mak*. See *يگىرماك*.
- يېگىرماھ *yigarmah*. See *يگىرماھ*.
- يېل *yil*. See *يل*.
- يېل *yil* (subs.) wind, Kaz.
- يېلان *yilân*. See *يلان*.
- يېلپوگۇچ *yel-pu-gu-'ch* (subs.) a fan.
- يېلپىماك *yel-pi-mak* (v. tr.) to fan.
- يېلدام *yil-dam* (adv.) quickly, fast.
- يېلدىز *yildiz* (subs.) a root-filament.
- يېلىم *yelim* (subs.) glue.
- يېلىلماك *yelim-la-mak* (v. tr.) to glue.
- يېم *yem* (subs.) corn, cattle-feed.

يىماک *yé-mak* (v. tr.) to eat.

يىلاماك *yem-la-mak*. See يىلاماك.

يىميش *yé-mish* (subs.) fruit.

يىنگ *ying* (subs.) a sleeve.

يىنگىل *yengil* } (adj.) light (not heavy).  
يىنىك *yenck* }





APPENDIX  
TO  
V O C A B U L A R Y.

TURKI NAMES OF BIRDS.

BY J. SCULLY, Esq.

*Late Medical Officer, Kdshghar Agency.*

- اچچە قویروق سا Achchah qoyruq sá. The Common Kite of Eastern Turkestan, *Milvus melanotis*.
- اق اوقار Aq auqár. The White Heron, *Herodias alba*.
- اق باش ما Aq bash sá. The Marsh Harrier, *Circus aeruginosus*.
- اق قوچقاج Aq queqjách. The Tree Sparrow, *Passer montanus*.
- الاباش كورك } Alá báhsh kurak aurdák. The Common Teal, *Querquedula*  
اورداك } *cracca*.
- الاجيكيت Alá chikit. The Black-throated Wheatear, *Saxicola*
- الاسوقان Alá soqán. The White Stork, *Ciconia alba*. [deserti.
- الغاز اوردك Alá gház aurdák. The Merganser, *Mergus castor*.
- الغورالاي Alá ghurálái. The Grey Shrike, *Lanius Honeyeri*.
- الاقارغه Alá qárggha. The Hooded Crow, *Corvus cornix*.
- اورداك Aurdák. Equivalent to our word 'duck', but applied specially to the Mallard, *Anas boschas*.
- ارقار Auqár. The Grey Heron, *Ardea cinerea*. See عقار.
- اولار Aulár. The name given to two species of Snow-cocks or Snow-pheasants, viz., *Tetraogallus himalayensis* and *Tetraogallus tibetanus*.
- اوي قارلوغاچ Uí qárlughách. The Common Swallow, *Hirundo rustica*.

- ایاغ سیز Ayágh siz. The name given to a Night-jar or Goatsucker, *Caprimulgus arenicolor*.
- ایناگو Aitaigu. The female of the 'Shunqár, *Falco Hendersoni*.
- ایساک Aisák. Name of a bird about the size of a Thrush.
- ایله تورغای Ili torghai. The Bokhara Lark, *Melanocorypha torquata*.
- بالیقچی Bálíqchi. The name of the Common and Lesser Terns, *Sterna fluviatilis* and *Sternula minuta*.
- بای قوش Báí qush. The Snowy Owl, *Nyctea nivca*.
- بحری (A.) Bahri. The Peregrine Falcon, *Falco peregrinus*.
- بر توغرام Bir toghrám. A small Wron, *Troglodytes pallidus*.
- برگوت Birgut or بورگوت Burgut. The Golden Eagle, *Aquila chrysaetus*. See قراقوش
- بوظ اورداک Boz aurdák. The Snow, *Mergellus albellus*.
- بوظ چیکیت Boz chikit. The Wheatear, *Saxicola isabellina*.
- بوظ سا Boz sá. The Pale Harrier, *Circus Swainsonii*.
- بوظ سوندرک Boz sunduk. The Water Pipit, *Anthus aquaticus*.
- بوظ غورالای Boz ghurálái. The Desert Shrike, *Lanius arenarius*.
- بوظ لچین Boz láchin. The name of a Falcon, *Falco Tscherniaïovi*.
- بغیتاق Baghitáq. The Large Sand Grouse, *Pterocles arenarius*.
- بلبل Bulbul. The Barred Warbler, *Niroria undata*. [وتوالاق]
- بیدنه Baidina. The Common Quail, *Ooturnix communis*. See
- پاخنگ Pákhta; cf. فاخ نه Pers. The Kashghar Ring-Dove, *Turtur Stoliczkae*.
- پوپشک } Popshak torghai. The Crested Lark, *Galerita magna*.
- تورغای }  
پور باش Pur bash. The Mountain Finch, *Montifringilla hæmatopygia*.
- پور تومشوق } Pur tumshuk qárgħa. The Rook, *Corvus frugilegus*.
- قارغہ }  
تاغ توموچوق Tágh tumuchuq. Swinhoe's Finch, *Carpodacus mongolicus*.
- تاغ قارغاسی Tágh qárgħási. The Alpine Chough, *Pyrrhocorax alpinus*.

- ناغ قارلوقچاق Tagh qárlóghách. The Crag Martin, *Ptioneoprogne sus-  
pestris*.
- ناغ قورچاقچي Tagh quchqáchi. The name given to several species of  
passorine birds found only in the mountains.
- ناغ هوبوبوي Tagh hupupi. The Bohemian Waxwing, *Ampelis garrula*.
- تراچي Taráchi. The Willow Sparrow, *Passer salicicolus*.
- توخوناك قارغه Tukhunák kárgha. The Jackdaw, *Colaus monedula*.
- توخي Tokhi. A Fowl. See قوم توخي.
- توز Toz. The Pea-fowl, *Pavo cristatus*.
- تورغاي Torghai. A Lark.
- تورولغو Torulghu. The Turtle Dove, *Turtur auritus*.
- تورومطاي Turumtai. The Merlin, *Lithofalco esalon*. In India this  
name is applied to a different species, viz., *Hypotiorchis  
chicquera*, the Red-headed Merlin.
- توخمك سا Tokhmak sá. The Long-legged Buzzard, *Buteo ferox*.
- توغراق }  
 قورچاقچي } Toghraq quehquáchi. A Rose Finch, *Propasser* —.
- توموچوق Tumochuq. The name given to a species of Finch,  
*Erythrospiza obsoleta*.
- جغلباي Jaghalbai. The Hobby, *Hypotriorchis subbutco*.
- جنگ جىنگ Jing jing. The Bearded Woodling, *Oalamophilus diar-  
micus*.
- جنگسا Jingsa. The Indian Bush-chat, *Pratincola indica*.
- جيگدا چوك Jigda chuk. The Black-throated Thrush, *Planesticus  
atrogularis*.
- چاسغساوردك Cha sughsu aurdák. The Pintail Duck, *Dasila acuta*.
- چاغچي Chaghchi. The Indian Blue Throat, *Cyanecula rupeica*.
- چا قورچاقچ Chá quehquách. The name of a Bunting, *Emberiza schaw-  
nicola*.
- چغوندك Chaghundák. The Bactrian Owlet, *Athene bactriana*.
- چمن Chaman. The Lapwing, *Vanellus cristatus*.
- چولاندورغاي Chulán torghái. A small Lark, *Alandula pispoletta*.

- چوللوڻ Chulloq. A name applied to several species of Plover.
- چومغاق Chumigháq. The Little Grebe, *Podiceps minor*.
- چينچي Chighchi. A species of Reed Warbler, *Acrocephalus macrorhynchus*.
- چيڪيٽ Chikit. A Wheatear, *Saxicola*.
- چيڪيٽ } Chikit qanát aurdak. The White-eyed Duck, *Aythya*  
قنات اورداك } *nyroca*.
- خرونه Kharuna. The Water Hen, *Gallinula chloropus*. See  
گودون.
- زاغچه Zaghcha. The Andijani name for the Jackdaw. See  
لوخوناك قارغه.
- زرغلدان Zarghaldáq. The Andijani name for the Golden Oriole.  
See سوپيا.
- زغارات Zagháráq. The Green Sandpiper, *Actitis ochropus*.
- زونگاق Zungáq. *Podoces humilis*.
- سا Sá. The name given to Buzzards, Harriers and Kites.
- ساج Sách. The Rose-coloured Starling, *Pastor roscus*.
- سالوار Sálwár. The Cinereous Vulture, *Fultur monachus*.
- سرينڻ سونڊوڪ Sarigh sunduk. The Yellow-headed Wagtail, *Budytes citreola*.
- سرينڻ قوچقاچ Sarigh quchqách. The Red-headed Bunting, *Euspiza luteola*.
- سغزغان Saghizghán. The White-rumped Magpie, *Pica bactriana*.
- سكوجاق Sokocháq. A Wood-pecker, *Picus leucopterus*.
- سن اورداك Sun aurdák. The Mallard, *Anas boschas*.
- سوپيا Sopiá. The Indian Oriole, *Oriolus kundoo*.
- سورام Surám. A Wren Warbler, *Rhopophilus pckinensis*.
- سوقن Soqan. A Stork, *Ciconia*.
- سونڊوڪ Sunduk. The Common Wagtail, *Motacilla alba*.
- سويرام Sairám. The Marsh Pipit, *Corydalla Richardi*.
- شاياراق چوللوڻ Sháyaráq chulloq. The Indian Ringed Plover, *Ægialites fluviatilis*.
- شونقار Shunqár. The Shunkar Falcon, *Falco Hendersoni*.

- سایتورغای Sái torghái. The Horned Lark, *Otocoris penicillata*. See  
فراقش تورغای.
- صای یامغور } Sái yámghurchi. The Kentish Ring Plover, *Agialophalus*  
چی } *cantianus*.
- عقار 'Uqár. A Heron. See اولقار and اقلقار.
- آككە 'Akka. The Andijani name for the Magpie. See سفرغاك.
- غاز Gház. The Grey Lag Goose, *Anser cinereus*.
- غجی Ghiji. The Lammergeyer, *Gypaetus barbatus*.
- غوركی Ghorki. The Brown-headed Gull, *Xema brunneiocephala*.
- قارچیغه Qárchigha. The Goshawk, *Astur palumbarius*.
- قارغه Qárgħa. A Crow.
- قارلوغاج Qárloghách. A Swallow.
- قاشقالداق Qáshqáldáq. The Common Coot, *Fulica atra*.
- قاشقال پيشك Qáshqál pichak. The Stilt, *Himantopus intermedius*.
- قیاق تورغای Qapáq torghái. The Crested Lark, *Galerida magna*. See  
پوپشك تورغای.
- قرا باش } Qará báš quehqách. A Bunting, *Emberiza pyrrhuloides*.  
قوچقاچ }
- قرا چیکیت Qará chikit. A Wheatear, *Saxicola Hendersoni*.
- قرا سا Qará sá. A Buzzard, *Buteo japonicus*.
- قرا سوقن Qará soqan. The Black Stork, *Ciconia nigra*.
- قرا غاز Qará gház. The Common Cormorant, *Graculus carbo*.
- قرا قاشقورغای Qará kásh torghái. The Horned Lark, *Otocoris penicillata*.
- قرا قارغه Qará qárgħa. The Black Crow, *Corvus culminatus*.
- قرا قوچقاچ Qará kúchqach. The Common Starling, *Sturnus vulgaris*.
- قرا قوش Qara qush. The local name in Eastern Turkistan for the  
Golden Eagle, *Aquila chrysaetus*. See بورگوت.
- قراغاول Qirghaul. The Yarkand Pheasant, *Phasianus Shawi*.
- قورغی Qargħai. The Sparrow Hawk, *Accipiter nisus*.

- قزىل باش } Qizil bāsh aurdák. The Red-crested Pochard, *Branta*  
 اورداك } *rufina*.  
 قزىل تومشوق } Qizil tumshuq qárg̃ha. The Red-billed Chough, *Fregilus*  
 قارغه } *graculus*.  
 قزىل كورگاناك } Qizil kurkánák. The Redstart, *Ruticilla erythrogastra*.  
 قلانى سا } Qiláti sá. The female Hen-Harrier, *Circus cyaneus*.  
 قل يورغه } Qil yurgha. The Swiftfoot, *Podoces Hendersoni*.  
 قم توخىسى } Qum tokhisi. The Little Bustard, *Otis tetraz*.  
 قم سغزغانى } Qum saghizghani. A name sometimes given to *Podoces*  
*Hendersoni*. See قل يورغه.  
 قنات اورداك } Qanak aurdák. The Shoveller, *Spatula clypeata*.  
 قناتچى } Qanáichi. The Reed Warbler, *Acrocephalus arundinaceus*.  
 قوچقاچ } Quechqách. Any small passerine bird; equivalent to *Chiria*  
 in Hindustani.  
 قوش } Qush. Any large sized bird.  
 قوداى } Qodái. The Swan, *Cygnus olor*.  
 قودان } Qodan. The Water Hen, *Gallinula chloropus*.  
 قوزغون } Quzghun. The Tibetan Raven, *Corvus tibetanus*.  
 كىرچ قارلوقچاچ } Kirich qarloghách. A Swift, *Cypselus pekinensis*.  
 كىرك اورداك } Karak aurdák. The Blue-winged Teal, *Querquedula circia*.  
 كىكلىك } Kaklik. The Chukor Partridge, *Caccobis chukor*.  
 كىكوك } Kakkok. The Common Cuckoo, *Cuculus canorus*.  
 كلكھات } Kalkhát. The Andijani name for the Kite.  
 كورگاناك } Kurgánák. The Kestrel, *Tinnunculus alaudarius*.  
 كوكئالغو } Koktalghu. A Tree Warbler, *Phyllopnucate rama*.  
 كوكسا } Kok sá. The male Hen Harrier, *Circus cyaneus*.  
 كوكسوندىك } Kok sunduk. A Wagtail, *Motacilla personata*.  
 كوك قارغه } Kok qárg̃ha. The European Roller, *Coracias garrula*.  
 كوكمن } Kōgan. The Indian Stock-pigeon, *Palumbana Evers-*  
*manni*.  
 كول بوتهسى } Kul buqahsi. The Bittern, *Botaurus stellaris*.  
 كوشكل } Kōshkal. The Stock-pigeon, *Columba oenas*.

- گییه Giya (P گریه Giryā). The Sea Eagle, *Haliaeetus leucorhynchus*.
- لاچین Láchin. The Barbary Falcon, *Falco barbarus*.
- لگ لگ Laglag. The White Stork, *Ciconia alba*. See لگ لگ.
- محر مچی Maħramchi. The Common Snipe, *Gallinago scotopacina*.
- مشک یاپالاق Mashak yápáláq. The Long-eared Owl, *Otus vulgaris*.
- مشک یام-غورچی } Mashk yámghurchi. The Greenshanks, *Totanus glottis*.
- میزان سا Mizán sá. The Kite, *Milvus melanotis*.
- مینہ Maina. The Black-bird, *Morula vulgaris*.
- ونوالاق Watwáláq. The local Yarkandi name for the common Quail. See بیدنه.
- هانگفوت Hangghut. The Brahminy Duck, *Casarca rutila*.
- هوپوپ Hüpüp. The Common Hoopoo, *Upupa epops*.
- هوی قوش Hui qush. The Great Eagle Owl, *Bubo maximus*.
- یارا کبتر Yawa kabtar. The Blue Hill Pigeon, *Columba rupestris*.
- یاپالاق Yápáláq. The Short-eared Owl, *Otus brachyotus*.
- یار قارلوغاج Yár qárloghách. A Swift, *Opselus acuticauda*.
- یامغورچی Yamghurehi. A name applied to several species of Waders.
- یکن توخیسسی Yekan tokhisi. The Water Rail, *Rallus aquaticus*.

## TURKI NAMES OF PLANTS.

BY J. SCULLY, Esq.

- اچی چچغاک áchí chijghák.
- اچیغ انار áchigh ánar.
- اخیچی کویکí ikhchí koki. Rape or Cole-seed, *Brassica napus*.
- ادر اسمان ádrásmán. *Peganum harmala*. See gul ásmán.

- آرامدان áramadán. Name of a tree, undetermined.  
 ارپه árpa. Barley, *Hordeum distichum*.  
 ارپه بادیان árpa bádyán. *Anisum sativum*.  
 ارپه خان árpa khán.  
 ارتیش ártish. The Pencil Cedar, *Juniperus excelsa*.  
 ارمن árman. Wormwood, *Artemisia vulgaris*.  
 ازغان úzghán. A species of Rose, *Rosa*.  
 اغاچه یوغوچ ághácha yughuch. A Cucurbitaceous Plant.  
 افتاب پرست áftáb parast. Sunflower, *Helianthus annuus*.  
 افیون گلی átiun guli. Opium Poppy, *Papaver somniferum*.  
 اقارمن áq árman. A species of Wormwood, *Artemisia*.  
 اق المہ áq álma. White Apple, *Pyrus malus*.  
 اق اوزوم áq auzum. White Grape, *Vitis vinifera*.  
 اق بادیان áq bádyán. Coriander, *Coriandrum sativum*.  
 اق باش اوت áq báš aut. Celery, *Apium graveoleus*.  
 اق پیاز áq piáz. A variety of Onion, *Allium cepa*.  
 اق تیکان áq tikán. Sea Buckthorn, *Hippophaë rhamnoides*.  
 اق تیکان áq tikán. A Shrub, *Lycium ruthenicum*.  
 اق جیگده áq jigda. White Eleagnus.  
 اق گل عنبر áq gul' anbar. A Centaurea.  
 اق چیچک اوت áq chichik áut. A species of Cress, *Lepidium latifolium*.  
 اق قوناق áq qonáq. The Great Millet, *Holcus sorghum*.  
 اق لاله áq lála.  
 اق لوبیا áq lobiá. White Pulse, *Dolichos lablab*.  
 اق لیلی قزاق áq lailli qazáq. White Opium Poppy, *Papaver somniferum*.  
 اق نبات áq nabát. A variety of Sweet Melon, *Cucumis melo*.  
 الا کوكي ála koki.  
 التونگل áltun gul. "Golden Flower."  
 القات álqát.  
 المورت álmurt. The Pear. See Amurt.  
 المہ álma. The Apple, *Pyrus malus* or *Pyrus indica*.  
 ألوبالو álo bálu.  
 الوجه áluha.



- أمورت ámurt. The Pear, *Pyrus communis*.  
 انار ánár. The Pomegranate, *Punica granatum*.  
 انارگلي ánár guli. Pomegranate blossom.  
 انجیر ánjír. The Fig, *Ficus carica*.  
 اندیجان اوزومی ándiján ánzumí.  
 ندیجان گل ándiján gul.  
 اوجمه áujma. The Mulberry, *Morus alba*.  
 اوجون áujun.  
 اوزوک áuruk. ? The Plum.  
 اورهدان áurahdán. A Boragewort, *Asperugo procumbens*.  
 اوزوک áuzuk.  
 اوزون توروپ áuzun turup. Knol Kohl, *Brassica oleracea caulorapa*.  
 اوسمه áusma.  
 اوسون áusun. The Wild Cabbage, *Brassica oleracea*.  
 اوعزى تیکان áughri tikán. A Leguminous plant, *Astragalus sp.*  
 اولجا áuljá. The Apricot. See Aulja.  
 اولچه áulja. The Apricot, *Prunus armeniaca*.  
 اولمناق áwul munáq. A species of Spurge, *Euphorbia lathyris*.  
 اوردان áuidán. A species of Madder, *Rubia sp.*  
 ایتا اوزوم áit auzum.  
 ایتخه پالکی áit khmak paliki. See ait qoghün.  
 ایتقوغون áit qoghun. A variety of Sweet Melon, *Cucumis melo*.  
 ایرکاک اوجمه áirkák aujma.  
 ایرکاک قوموش áirkák qomush.  
 ایشاک قوموش áishák qomush. Orache, *Atriplex sp.*  
 ایگر áigar. Sweet Flag, *Acorus calamus*.  
 ایناکفشتی áínák fashti. Castor oil seeds, *Ricinus communis*.  
 ایغفورماچی áyigh qormáchi.

## ب

- باجینچامفور bájin chámghur.  
 باجینقوغون bajin qoghun. Chinese Melon.  
 باجیدگا bájín gulf. A Larkspur, *Delphinium incanum*.

- بادام bádám. The Almond, *Amygdalus communis*.  
 باقلا báqlá. A Bean, *Faba sp.*  
 بدنگان badingan. The Egg-Plant, *Solanum melongena*.  
 بغدای bughdáf. Common Wheat, *Triticum vulgare*.  
 بوخوار bukhwár. A Cruciferous plant.  
 بودرشقاق budushqáq. Burweed, *Xanthium strumarium*.  
 بورتسی burtisi. A Chenopod, *Eurotia ceratoides*.  
 بور یا زرم bori ázum. Bladder-Senna, *Colutra arborescens*.  
 بور پورچاقی bori porcháqi.  
 بور بسمساقی bori samsáqi. A Broomrape, *Orobanche sp.*  
 بور یا پورماقی bori yápurmáqi.  
 بوغز bughaz. Corn.  
 بویه buya. A Leguminous plant, *Sophora alopecuroides*.  
 بیدة baida. Purple Medick or Lucerne, *Medicago sativa*.  
 بی سی baisai. The Turnip, *Brassica rapa*.  
 بیشک شیرین béshak shirin. A variety of Sweet Melon.  
 بیهی bilí. The Quince, *Pyrus cydonia*.

## پ

- پاقه بوتی } páqa puti qomush. A species of Reed.  
 قوموش }  
 پاقه یا پورماق páqa yápurmáq. The Greater Plantain, *Plantago major*.  
 پالک pálak. ? *Rhinacanthus communis*.  
 پنگان patingan. The Egg-Apple plant, *Solanum melongena*.  
 پوپوک سپورگی pupuk suporgi. A Reed, *Arundo*.  
 پورچاق porcháq. Common Pea, *Pisum sativum*.  
 پیاز piáz. Onion, *Allium cepa*.  
 پیازک piázak.  
 پیزک pizak. A Grass, *Calamagrostis laxa*.

## ت

- تاتلیغ انار tátligh ánár.  
 تاتلیغ شفتول tátligh shaftul. ? The Nectarine, *Amygdalus persica*.  
 تاج خوراز táj khoráz. See Taji gul.

- تاجي گل tájji gul. The Cockscomb, *Celosia cristata*.  
 نار بوز tárbuz. The Water Melon, *Citrullus vulgaris*.  
 نار بوزك tárbuzak. A Cucurbitaceous plant, *Momordica Charantia*.  
 نار غاچ tárgách.  
 تال tál.  
 ترب turup. The Radish, *Raphanus sativus*.  
 ريغ tarigh. Millet, *Panicum miliaceum*.  
 تماكو tamáku. Tobacco, *Nicotiana tabacum*.  
 توتوشقاق tutushqáq. Burdock, *Lappa major*.  
 توخوماك tukhumák. A Leguminous plant, *Sophora japonica*.  
 توزغاق tozgháq.  
 توغاح toghách.  
 توغراغو toghraghu.  
 توغراق toghráq. A Poplar, *Populus balsamifera*.  
 توغراق تيلي toghráq tili.  
 توكليك اوت toklik áut.  
 توگه تاپاني tuga tápáni.  
 تيراک tairak. The White Poplar, *Populus alba*.  
 تيرتي سوگت tairti sugat. The Weeping Willow, *Salix babylonica*.  
 تلبه بيده talba baida. White Melilot, *Melilotus alba*.

## ج

- جاماقه jámáqa. A Pondweed, *Potamogeton natans*.  
 جانگدو jángdu. A small Bean.  
 جانسته janasta. The Plum, *Prunus domestica*.  
 جواني juwani. A species of Dill, *Anethum Sowa*.  
 جوخارگل jokhár gul.  
 جوري قند jori qand. A variety of Sweet Melon.  
 جيغه jighda. A variety of Sweet Melon.  
 جيگده jigda. A species of Oleaster, *Eleagnus angustifolia*.

## چ

- چالنگ chálang. See Chilang.  
 چامغور chámghur. The Turnip, *Brassica rapa*.

- چامغور } chamghur chuchuki.  
 چوچوڊي }  
 چاي کوكي chái koki.  
 چقيير اوجمه chaqir ánjma.  
 چانگ chilang. Cabbage, *Brassica oleracea*.  
 چوجون اوت chujun áut. A species of Millet, *Panicum crus-galli*.  
 چوجون تريغ chujun tarigh. A Fodder grass, *Panicum glaucum*.  
 چوچوك بويه chuchuk buya. A species of liquorice, *Glycyrrhiza glandulifera*.  
 چوچوك بويه }  
 مونجاتي } chuchuk buya munjáqi.  
 چيغ chigh. A Grass, *Arundinella nepalensis*.  
 چيندترماق chighírtmaq. A species of Iris, *Iris soongarica*.  
 چيلان chilán. The Jujube, *Zizyphus vulgaris*.  
 چيلكه زرداك chilka zardák.  
 چيلكي chilki. A variety of Sweet Melon.  
 چينار chinár. The Oriental Plane Tree, *Platanus orientalis*.  
 چيني گل chiní gul. China Aster.

## خ

- خان گلي khán guli. French Marigold, *Tagetes patula*.  
 خطاي خينه khaťái khina. A species of garden Balsam.  
 خطاي سپوز } khaťái supurgisi. An Amaranth, *Amaranthus blitum*.  
 کيسي }  
 خطاي گل khaťái gul. China Aster, *Callistephus chinensis*.  
 خوخاه khokhá. A Composite plant.  
 خوخه تيگان khokha tikán. A kind of Thistle, *Cnicus arvensis*.  
 خوخه گل khokha gul. ? *Cnicus arvensis*.  
 خونگان khongán. Cucumber, *Cucumis sativus*.

## د

- دارا dáwá. Tamarisk, *Tamarix sp.*  
 داردار dáudar. French Bean, *Phaseolus vulgaris*.  
 دودو dodo. A species of Yam, *Dioscorea deltoidea*.

## ز

- زاغون zaghun. Wild Nettle, *Brassica campestris*.  
 زردك zardak. The Carrot, *Daucus carota*.  
 زرنگزه zarangza. The Safflower Plant, *Carthamus tinctorius*.  
 زعفر گل za'far gul. ? Saffron plant, *Crocus sativus*.  
 زغیر zighir. Flax, *Linum usitatissimum*.  
 زبخ zikh.

## س

- سابقه سرگل sapaqsiz gul. = sapaqsi gul.  
 سپورگی supurzi. An Amaranth, *Amaranthus blitum*.  
 سپورگی supurgi. A species of Tamarisk, *Tamarix elongata*.  
 سده sada. The Elm, *Ulmus erosa*.  
 سر یغ ازغان sarigh azghán. Yellow Rose, *Rosa brunonii*.  
 سر یغ اوت sarigh áut. A grass found growing at high elevations.  
 سر یغ بویه sarigh buya. A Leguminous plant, *Sophora sp.*  
 سر یغ تلبه، بیده sarigh talba baida. Common or Yellow Melilot, *Melilotus officinalis*.  
 سر یغ زاردك sarigh zárdak.  
 سر یغ سده sarigh sabba, Pot Marigold, *Calendula officinalis*.  
 سر یغ سذبهر گل sarigh sanbar gul. African Marigold, *Tagetes erecta*.  
 سر یغ سوگت sarigh sugat. "Yellow Willow."  
 سر یغ عشق } sarigh 'ashq picháq. Indian Cress, *Tropeolum majus*.  
 پدچپاق }  
 سر یغ گل sarigh gul. A Marigold, *Calendula stellata*.  
 سر یغ هافر انگ sarigh hafaráng. *Tropeolum*.  
 سر یغ یورگاماج sarigh yurgámách. A species of Dodder, *Cuscuta sp.*  
 سر یغ صاق sarimsáq. ? Garlic, *Allium sativum*.  
 سمساق پیاز samsáq piáz. A variety of Onion, *Allium cepa*.  
 سوتلیک اوت sutlik áut. A species of Sow-thistle, *Mulgedium tataricum*.  
 سوسن گل sosun gul. A species of *Iris*.  
 سوسن، عشق }  
 پدچپک } sarosuni 'ashq pichak.

- سوك sok. A Grass, *Polypogon monspeliensis*.  
 سوكت sugat. A Willow, *Salix daphnoides*.  
 سولوق اوت suluq áut.  
 سونگ پياز song piáz.  
 سياه داله siáhdána. Fennel Flower, *Nigella sativa*.  
 سيمز اوت simaz áut.

## ش

- شاتوت shátut. A species of Mulberry, *Morus laevigata*.  
 شال shál. The Rice plant, *Oryza sativa*.  
 شالدير بويه sháldir buya.  
 شالدير لاغوج shaldir lághuch. A Leguminous plant, *Sphaerophysa* sp.  
 شافتول shaftul. The Peach, *Prunus persica*.  
 شالغوت shalghut.  
 شمشا shumshá. The Ferngreck, *Trigonella fœnum-græcum*.  
 شوخلا shokhlá. A species of Night-shade, *Solanum nigrum*.  
 شوم بويه shum buya. A species of Broomrape, *Phelipœa indica*.

## ع

- عشق پيچاك 'asuq pichák. A Bindweed, *Pharbitis nil*.  
 عينالو 'ainálu.

## غ

- غشه ghaaha.

## ف

- فاخته اوروغي fákhata áurughl. Cotton seeds, *Gossypium herbaceum*.  
 فالاك fálák. *Tribulus terrestris*.  
 فياز fiáz. Onion, *Allium cepa*.  
 فرنگ گلي farang gulí.

## ق

- قباق qápáq. The Gourd, *Oscurdita pepo*.  
 قباق تيراك qápáq tairák. "Gourd Poplar."  
 قارغه تامغاقى qárga tamgháqi. A Composite plant, *Phœnopus orientalis*.

- قارغه نامغالی qárgħa tamgháqi. A Figwort, *Dedertis orientalis*.  
 قارغه نامغالی }  
 قارغه نامغالی } qárgħa tamgháqi áut. A Leguminous plant, *Oxytropis*  
 قی اوت } *sophora*.  
 قارغه جیگده سی qárgħa jigdahsi. A species of *Eleagnus*.  
 قاغز اوت qághaz áut. Milk Thistle, *Sonchus oleraceus*.  
 قامچی گل qámchi gul. The Love-lies-bleeding Amaranth, *Amaran-*  
*thus candatus*.  
 قامچی گل qámchi gul. Garden Persicary, *Polygonum orientale*.  
 قامغان qámgháq. A Saltwort, *Salsola collina*.  
 قایروم qáirum.  
 قرا ارمن qará árman.  
 قرا ارجمه qará áujma. A species of Mulberry, *Morus atropurpurea*.  
 قرا اوروک qará áuruk. Apricot, *Prunus armeniaca*.  
 قرا سونه qará sona. A species of Sow-thistle, *Sonchus*.  
 قرا شوخلا qará shokhalá. A Night-shade, *Solanum nigrum*.  
 قرا گل qará gul. A species of Marsh Mallow, *Althaea rosea*.  
 قرا یناج qará yughách. A species of Ash, *Fraxinus Moorcroftiana*.  
 قزیل ازغان qazíl ázghán. Red Rose.  
 قزیل پاچاق qizil pácháq.  
 قزیل پیاز qizil piáz. Red onion.  
 قزیل توروپ qizil turup. Red Radish, *Raphanus sativus*.  
 قزیل جنسته qizil janasta.  
 قزیل جیگده qizil jigda. An Olenster, *Eleagnus parviflora*.  
 قزیل خینه qizil khina. A variety of garden Balsam.  
 قزیل زردآک qizil zardák.  
 قزیل گل qizil gul. The Rose, *Rosa macrophylla*.  
 قزیل لاله qizil lálá.  
 قزیل ایلی قزاق qizil laili qazáq. Red Opium Poppy, *Papaver somniferum*.  
 قزیل مورچ qizil morch. Spur Pepper, *Capsicum frutescens*.  
 قزیل بولغون qizil yulghun. Tamarisk, *Tamarix gallica*.  
 قلاقای qaláqái. P *Amaranthus*.  
 قوغون qoghun. Sweet Melon.  
 قوکوکی qo koki. A species of Sorrel, *Rumex klotzschianus*.

- قوموش qomush. A Reed, *Arundo madagascariensis*.  
 قومي qummi. The Melon, *Cucumis melo*.  
 قوناق qonáq. Maize or Indian-corn, *Zea mays*.  
 قونگان qongán. Cucumber, *Cucumis sativus*.  
 قوی کوی quikoki. The Dock, *Rumex aquaticus*.  
 قیاق اوت qiyáq áut. A species of grass, *Onlamagrostis Nepalensis*.  
 قیچی qichi. Indian Mustard, *Sinapis juneca*.  
 قیسلک توروپ qaishlik turup. A Cruciferous plant.

## ک

- کاه لوه káhloh. The Persimon, *Diospyros kaki*.  
 کبرایا kibráyá. An Umbelliferous plant.  
 کرم karam.  
 کرمک kurmak.  
 ککرا kakra.  
 ککوک کوی kakkok koki. Sow-thistle, *Sonchus sp.*  
 ککیه kakia. A Spurge, *Euphorbia sp.*  
 کمپه kampa. A species of Wormwood, *Artemisia sp.*  
 کوده koda. Onion, *Allium cepa*.  
 کوده امورت koda amurt. ? A variety of Pear.  
 کوزگی بغدادی kozgi bughdái.  
 کوک شوخا kok shokhlá. A species of Night-shade, *Solanum nigrum*.  
 کوک عشقه }  
 کوک پدچاک } kok 'ashqa pichák.  
 کوک لولیا kok loliá. A variety of Bean.  
 کوکنار kokuár. The Field Poppy, *Papaver rhæas*.  
 کویا kokia. An Onagrad, *Oenothera mollissima*.  
 کویجده kunjud. A Cruciferous plant.  
 کوه kawa.  
 کویبز kaibaz. The Cotton plant, *Gossypium herbaceum*.  
 کویبز اناسی kaibaz anasi. A plant of the Mallow family, *Abutilon aricenna*.  
 کویک تیلی kaik till. A Spurge, *Euphorbia sp.*



- كايكايه kaikia. *Acroptilon picris*.  
 كيندير kaindir. The Hemp Plant, *Cannabis sativa*.  
 كايويه kaivia. Fennel, *Feniculum vulgare*.

## ك

- گل اسمان gul ásmán. A Ruewort, *Peganum harmala*.  
 گل خينه سي gul khinahsi. Garden Balsam, *Impatiens balsamina*.  
 گل سوسن gul súsun. See Susun gul.  
 گل عنبر gul 'anbar. A species of *Centaurea*.  
 گل نانا دان گل gul náfadán. A Larkspur, *Delphinium* sp.  
 گل نفشه gul nafsha. A species of Mallow.  
 گورونج gurunj. Rice, *Oryza sativa*.  
 گيلاس gailás.

## ل

- لوبيا lobia. A Pulse, *Dolichos lablab*.  
 لوله کوكي lola koki.  
 ليلي قزاق laili qazáq. The Poppy, *Papaver*.

## م

- ماش másh. The Bean, *Phaseolus mungo*.  
 مالغون málgun.  
 مزگان خينه majgán khína. A species of Balsam.  
 مخمل گل mukhmal gul.  
 مناقي manáqi.  
 مندر mandar. An Asclepiad, *Cynanchum* sp.  
 مودان گل mudán gul.  
 مونده munda.

## ن

- نارنجي عشق } narinji 'ashq picháq.  
 پيچك }  
 ناشوت nashwat. The Pear, *Pyrus communis*.  
 نخود nakhud.  
 نرگس nargas. A Narcissus.

8

هوارنگ گل hawá rang gul. A species of Mallow, *Malva parviflora*.

هفت رنگ haft rang. Great Indian Cress, See Hafarang.

هفرنگ hafarang. The Great Indian Cress or Nasturtium, *Tropaeolum majus*.

هم شیببر hamshibar. Common Mallow, *Malva sylvestris*.

هندوستان گل hindostán gul. *Gomphrena globosa*.

هویل موناک hawil monák. *Euphorbia lathyris*. See awul monaq.

ي

يارمه قىمچى گل yarma qamchi gul. A Persicary, *Polgonum sp.*

يازغى بغدادى yázghi bughdáí.

باشيل عشق } yáshil 'ashq picháq. A Leguminous plant.

بيچاق

يالپوز yálpuz. A species of Goosefoot, *Chenopodium vulcaria*.

يامغا سوت yámghásut. Coriander, *Coriandrum sativum*.

يانئاق yántáq. The Camel Plant, *Alhagi maurorum*.

يانغهاق yánggháq. The Walnut, *Juglans regia*.

ياوا بيدة yáwá baida. Wild Lucerne.

ياوا گل انبار yáwá gul 'anbar. Wild Centaurea.

يغاچ yaghách. A Tree, *Ailanthus excelsa*.

يك قوموشى yik qomushi. Goosefoot, *Chenopodium album*.

يكن yakan. Reed-mace, *Typha angustifolia*.

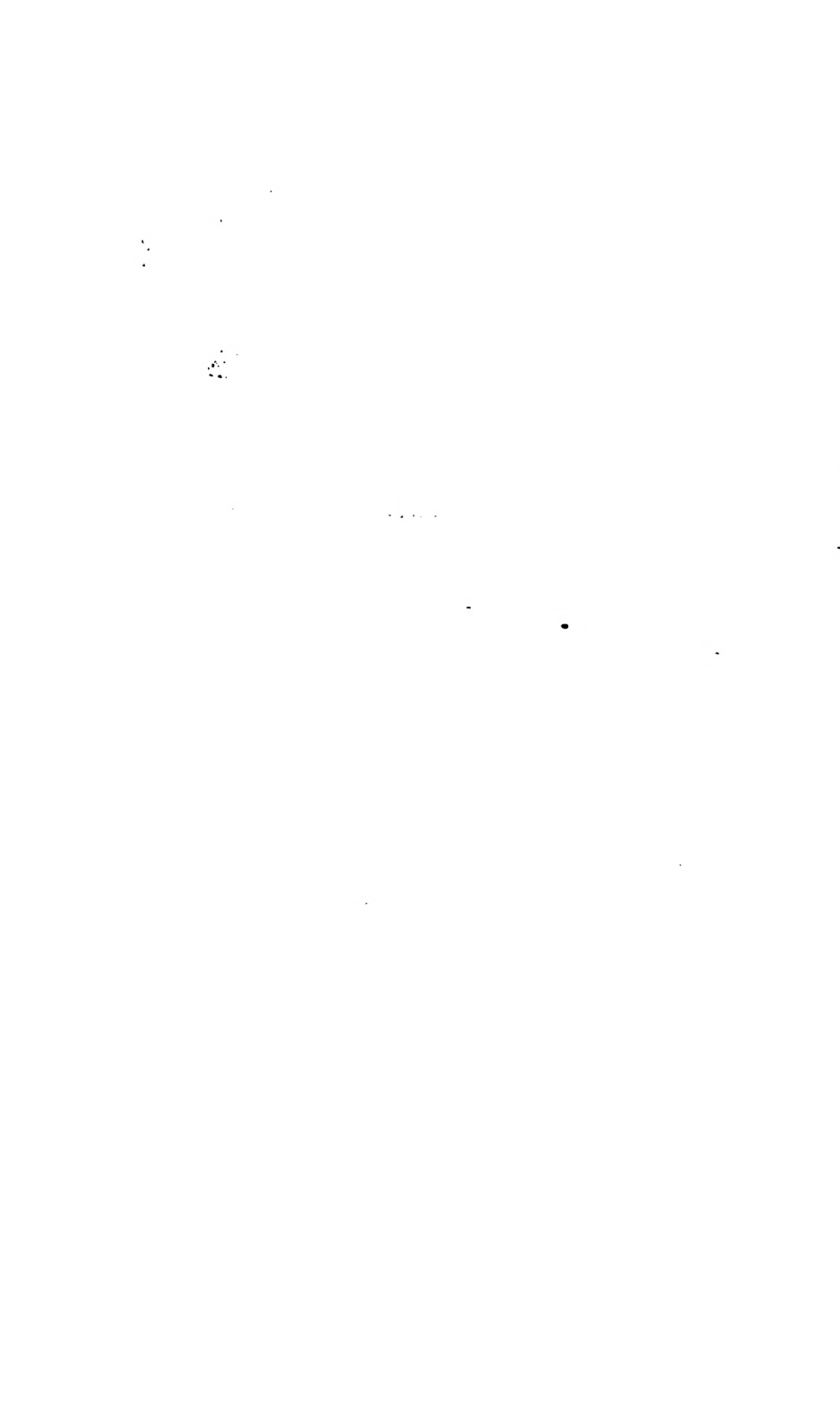
يورگاه اج yurgámách. Bindweed, *Convolvulus arvensis*.

يولغون yulghun. Tamarisk, *Tamarix gallica*.

يومغاق سبوت yumgháq sabut. Coriander.



77



3 2044 009 867 169

THE BORROWER WILL BE CHARGED  
AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS

not returned this item on or before  
**HARVARD UNIVERSITY**

<http://lib.harvard.edu>

If the item is recalled, the borrower will  
be notified of the need for an earlier return.

	WIDENER FEB 10 2008 JAN 10 2008

*Thank you for helping us to preserve our collection!*



